

# HITACHI

Color Plasma Display Monitor

Model

## CMP5000WXE

**USER MANUAL  
MANUEL UTILISATEUR  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUALE D'USO  
MANUAL DE USUARIO**

---

**READ THE INSTRUCTIONS INSIDE CAREFULLY.  
KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

For future reference, record the serial number of your monitor.

**SERIAL NO.** \_\_\_\_\_

The serial number is located on the rear of the monitor.

### **English**

**This unit has been designed for use as a computer display monitor. The optional video card is required if you wish to view other video signals on the monitor. For details consult your local retail dealer.**

### **Français**

**Cet appareil est conçu pour une utilisation comme moniteur d'affichage d'ordinateur.**

**La carte vidéo optionnelle est nécessaire si vous souhaitez regarder d'autres signaux sur ce moniteur. Pour plus de renseignements, consultez votre revendeur.**

### **Deutsch**

**Dieses Gerät ist als Monitor für Personalcomputer konzipiert.**

**Wenn andere Videosignale auf diesem Monitor betrachtet werden sollen, muss die optionale Videokarte installiert werden. Weitere Einzelheiten hierzu erfahren Sie von Ihrem Fachhändler.**

### **Italiano**

**Questo apparecchio è stato costruito per essere usato come monitor che accompagna un computer.**

**Per poter visualizzare su questo schermo segnali video di altro tipo è necessario far uso della scheda video opzionale. Per dettagli in proposito rivolgersi al rivenditore.**

### **Español**

**Esta unidad ha sido diseñada para ser empleada como monitor de computadora.**

**Para poder ver otras señales de vídeo en el monitor, es necesario instalar la tarjeta de vídeo opcional. Para más detalles, consulte a su distribuidor en la tienda de su localidad.**

# SAFETY GUIDELINES

This monitor is designed to be safe to use. However, fire or serious injury may occur unless you use this monitor in the proper way. Please follow the instructions shown below in order to avoid injury.



**Keep the safety guideline**

**Do not use the monitor if it fails**

**If you find something unusual ,**

\* If smoke comes out,  
\* If there is a strange smell,  
\* If water enters the case,  
\* If you drop the monitor or damage the cabinet,



- (1) Turn off the monitor
- (2) Disconnect the power plug from the mains
- (3) Request repair

Warning and Caution are indicated in this guide and monitor itself.



**WARNING**

Fire or electric shock may cause death or serious injury unless you follow the instruction.



**CAUTION**

Electric shock or other accidents may cause serious injury or damage of your properties.



**WARNING**

Fire or electric shock may cause death or serious injury unless you follow the instruction below.

- **If something smells strange or smoke comes from the monitor:**

Turn off the monitor and disconnect the power plug from the mains immediately.

Contact service center after confirming that the smoking has stopped.

If you continue to operate the monitor with such abnormal condition, it may cause fire or you may receive an electric shock.

- **Do not drop water or a foreign substance on to the monitor.**

If you drop water or a foreign substance on to the monitor, it may cause fire or an electric shock.

If it happens turn off the monitor and disconnect the power plug from the mains and ask service center for instruction.

- **Do not put the monitor on an unstable place.**

If you put the monitor on an uneven or unstable place, it may fall down and you may be injured.

Put the monitor on a flat surface strong enough to take the weight.

- **Do not apply shock to the monitor.**

- **Do not use monitor if glass is broken or damaged.**

If there is no picture appearance, broken glass, smoking or something smells after applying shock to the monitor, turn off the monitor and disconnect the power plug from the mains immediately. Then, call the service center.

If you continue to operate the monitor with such abnormal conditions, it may cause fire or you may receive an electric shock.

- **Do not disassemble or modify the monitor.**

There is high voltage portion inside of the monitor. Disassembling or modification of the monitor may cause fire or electric shock.

- **Do not use the monitor in wet environment.**

If you use the monitor in a wet place such as bath or shower room, it may cause fire or electric shock. Using the monitor beside a window when snowing or raining or by a seaside are not recommended.

- **Do not damage or modify the power cord.**

If you put something heavy on the power cord or pull, squeeze, heat the cord, it may be damaged and it may cause fire or electric shock.

If the power cord is damaged, call service center.

## SAFETY GUIDELINES(continued)



### WARNING

Fire or electric shock may cause death or serious injury unless you follow the instruction.

#### • The enclosed power cord must be used!

Failure to do so may cause electric shock hazard or fire hazard.

In **USA/Canada**, use a UL LISTED/CSA LABELLED or CERTIFIED power cord set meeting the following specifications :

Rating: min. 125V, 6 A , Length: max. 3.0m , Type: SVT or SJT

Plug type: NEMA 5-15P figure, Parallel blade, Grounding type

In **Europe or 200V area**, a proper European standard approved power cord is to be used with this monitor.

For a rated current up to 6 A, a type not lighter than H05VV-F 3G 0.75 mm<sup>2</sup> or H05VVH2-F 3G 0.75 mm<sup>2</sup> must be used.

#### • Use only the correct voltage power outlet with safety ground connection!

100 - 120 V for USA, Canada, etc.

200 - 240 V for Europe, etc.

(This monitor will automatically adjust to the input voltage 100 - 120 / 200 - 240V.)

#### • Be careful of power cord connection!

Before inserting the plug of the power cord into a socket of the correct voltage, check that the connection portion of the power cord is clean (with no dust). Then, insert the plug of power cord into the socket firmly, otherwise it may cause electric shock or fire hazard.

#### • Do not touch the power plug when lightning is close to you.

You may receive an electric shock.

#### • Do not touch the power plug with wet hands.

You may receive an electric shock.

#### • Do not obstruct a ventilation hole.

If you obstruct a ventilation hole during the operation of the monitor or just after switching off the power, it may cause a fire or electric shock due to heating up the monitor.

• Do not put the monitor screen side up.

• Do not put the monitor on a shelf or in a cabinet without adequate ventilation of 4 inches top, sides, bottom and rear.

• Do not put the monitor on a carpet or mattress.

• Do not cover the monitor with a cloth.

#### • FOR THE CUSTOMERS IN THE U.K.

THIS PRODUCT IS SUPPLIED WITH A TWO PIN MAINS PLUG FOR USE IN MAINLAND EUROPE. FOR THE U.K. PLEASE REFER TO THE NOTES ON THIS PAGE.

### IMPORTANT FOR UNITED KINGDOM

#### WORDING FOR CLASS I EQUIPMENT INSTRUCTION BOOKS AND LABELS

The mains lead on this equipment is supplied with a molded plug incorporating a fuse, the value of which is indicated on the pin face of the plug. Should the fuse need to be replaced, an ASTA or BSI approved BS 1362 fuse must be used of the same rating. If the fuse cover is detachable never use the plug with the cover omitted. If a replacement fuse cover is required, ensure it is of the same colour as that visible on the pin face of the plug. Fuse covers are available from your dealer.

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

Should it be necessary to change the mains plugs, this must be carried out by a competent person, preferably a qualified electrician.


If there is no alternative to cutting off the mains plug, ensure that you dispose of it immediately, having first removed the fuse, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

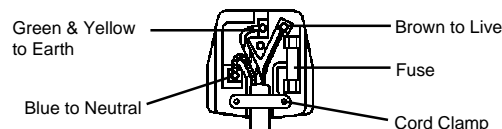
### **WARNING: THIS EQUIPMENT MUST BE EARTHED IMPORTANT**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code :

Green and Yellow = Earth, Blue = Neutral, Brown = Live.

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN and YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol  or coloured GREEN or GREEN and YELLOW.



The wire coloured BLUE must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured BLUE or BLACK. The wire coloured BROWN must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured BROWN or RED.

**CAUTION**

Electric shock or other accidents may cause serious injury or damage to your property.

- **Disconnect the power plug from the mains when you move the monitor.**

Moving the monitor without disconnecting the power plug from the mains may damage the cord and cause a fire or electric shock. You are advised to move the monitor with two persons.

Handle with care when you move the monitor, particularly take care of glass screen.

- **When you disconnect the power plug.**

You have to grasp the power plug itself, do not pull the power cord.

If you pull the power cord, you may damage it and it may cause a fire or an electric shock.

Do not touch the power plug just after disconnecting it from the mains or you may receive electric shock.

- **Disconnect the power plug from the mains when you don't use the monitor for a long time.**

This is for your safety.

- **Do not put the monitor in atmosphere with soot, steam, high humidity, and dust.**

It may cause a fire or electric shock.

- **Do not put the monitor in high temperature atmosphere.**

Do not put the monitor in the place exposed to the direct rays of the sun for a long period of time. Heat may cause a fire, transformation, or melting of the monitor.

- **Do not put things on the monitor.**

Do not put things on the monitor or give some shock to the monitor.

The monitor may fall down or drop from a desk. And it may cause injury.

**CAUTION**

You may have serious injury or your property may be damaged unless you follow the instruction below.

- **Do not coil or wind the power cord.**

This may cause excessive heat resulting in a fire.

- **Caution for 200 - 240V operation only**

This equipment relies on the protective devices in the building installation for short - circuit and over - current protection. Refer to the following table for the suitable number and location of the protective devices which should be provided in the building installation.

**INFORMATIVE EXAMPLES OF PROTECTIVE DEVICES IN SINGLE - PHASE  
EQUIPMENT OR SUB - ASSEMBLIES**

	Protection against	Minimum number of fuses or circuit - breaker poles	Location
Case A: Equipment to be connected to POWER SYSTEMS with earthed neutral reliably identified, except for Case C below.	Earth faults	1	Phase conductor
	Overcurrent	1	Either of the two conductors
Case B: Equipment to be connected to any supply, including IT POWER SYSTEMS and supplies with reversible plugs, except for Case C below.	Earth faults	2	Both conductors
	Overcurrent	1	Either of the two conductors
Case C: Equipment to be connected to 3 - wire power systems with earthed neutral reliably identified.	Earth faults	2	Each phase conductor
	Overcurrent	2	Each phase conductor

Verify that the protective devices in the building installation meets the conditions in the table prior to installing the equipment.

- **Remove the power cord for complete isolation!**

For complete isolation from the mains, remove the power cord from the monitor or from the wall socket.

## PRECAUTIONS

### • Installation environment

Do not obstruct a ventilation hole.

Do not put the monitor on carpet or blanket, or near a curtain which has a possibility of obstructing a ventilation hole of the monitor.

Do not put the monitor in the following places.

- Hot places such as near heater, place exposed to the direct rays of the sun.
- A place where the temperature is widely changing.
- Places with soot, dust or high humidity.
- Poor air ventilation place.
- Place near fire.
- A wet place such as bathroom, or shower room.
- Place where you can trip over it.
- Always vibrating or strongly vibrating places.
- Distorted or unstable places.

### • How to view the monitor.

If you use the monitor in too dark a room, your eyes may become tired.

Please use it in a reasonably bright room.

Avoid direct rays of the sun to the screen in order to prevent eye fatigue.

Your eyes will get fatigued after viewing the monitor for long period of time.

Relax your eyes by viewing away from the monitor from time to time.

Please watch the monitor in downward direction.

### • Note on image retention

The plasma monitor illuminates phosphor to display images. The phosphor has a finite illumination life. After extended periods of illumination, the brightness of the phosphor would be degraded to such extent that still images would image retention that part of the screen as grayed-out images.

Tips to prevent such image retention are:

- Do not display images having sharp brightness differences or high-contrast images, such as monochrome characters and graphic patterns, for long.
- Do not leave stationary images appearing for long, but try to refresh them at appropriate intervals of time.
- Turn down the contrast and brightness controls.

### • How to clean the monitor.

Before cleaning the monitor, turn off the monitor and disconnect the power plug from the mains.

When cleaning the monitor, do not spray directly the screen or cabinet with cleaner.

Use a clean, dust free, dry and soft cloth. If it is not enough, then use a cloth with non-alcoholic or non-ammonia detergent.

Do not rub the surface of the screen with ball-point-pen or screw-driver etc.

### • Prevention of an obstacle to Radio receivers

This monitor has been designed pursuant to the EN55022 class B Rules. This is to prevent a problem to Radio receivers.

- Keep the monitor away from Radio.
- Adjust Radio antennas in order for the monitor not to receive interference.
- The antenna cable of Radio should be kept away from the monitor.
- Use a coaxial cable for antenna.

You can check if this monitor influences Radio receivers by turning off all other equipment other than the monitor.

If you find a problem receiving Radio when using the monitor, check the instructions mentioned above.

### • Precautions for the monitor

- Confirm the connector is fixed tightly when the signal cable is connected.

Also confirm the screws on the connector are tightened.

- Plug the power cord of the monitor into a different socket from that for other equipment, such as Radio etc..
- Use a plug with ground terminal and make sure that it connects to the ground.

### • Precaution during transportation

Please pay attention when you transport this monitor because it is heavy.

Furthermore, use the original carton box and its packaging materials when the monitor is transported.

Failure to transport the monitor in any carton except the original carton may result in damage to the monitor.

Save the original carton box and all packing material.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce moniteur est conçu de façon à pouvoir être utilisé en toute sécurité. Cependant, un incendie ou des blessures sérieuses peuvent se produire si vous n'utilisez pas ce moniteur correctement. Suivez les instructions suivantes afin d'éviter toutes blessures.



Conservez soigneusement les instructions de sécurité

N'utilisez pas le moniteur s'il est en panne

Si vous notez une anomalie,

\* Si de la fumée s'échappe du moniteur,  
\* Si vous notez que le moniteur émet une odeur inhabituelle,  
\* Si de l'eau a pénétré dans le moniteur  
\* Si vous avez laissé tomber le moniteur ou si le coffret est endommagé.



- (1) Mettez hors tension le moniteur
- (2) Débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- (3) Faites réparer l'appareil.

Des avertissements et des précautions figurent dans ce document et sont apposées sur le moniteur lui-même.



Un incendie ou une secousse électrique peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort, si les instructions suivantes ne sont pas respectées.



Une secousse électrique et d'autres anomalies peuvent provoquer des blessures graves ou des dommages physiques.



Un incendie ou une secousse électrique peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort, si les instructions suivantes ne sont pas respectées.

- **Si le moniteur émet de la fumée ou une odeur inhabituelle:**

Mettez immédiatement le moniteur hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur. Lorsque la fumée s'est arrêtée, faites réparer le moniteur.

Si vous vous entêtez à utiliser le moniteur dans de telles conditions anormales, vous risquez de provoquer un incendie ou de ressentir une secousse électrique.

- **Ne laissez pas tomber de l'eau ni d'autres corps étrangers dans le moniteur.**

Si vous laissez tomber de l'eau ou d'autres corps étrangers dans le moniteur, un incendie peut se produire, ou vous pouvez ressentir une secousse électrique.

Dans le cas où un corps étranger a pénétré dans le moniteur, mettez immédiatement le moniteur hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur; cela fait, faites réparer le moniteur.

- **Ne posez pas le moniteur sur une surface instable.**

Si vous posez le moniteur sur une surface ondulée ou instable, il peut tomber et vous risquez d'être blessé. Posez le moniteur sur une surface plane et suffisamment solide.

- **Ne heurtez pas le moniteur.**

- **N'utilisez pas le moniteur si la vitre est cassée ou endommagée..**

Si après avoir heurté le moniteur, vous constatez que l'image ne se forme plus sur l'écran, que le verre est brisé, que le moniteur émet de la fumée ou une odeur inhabituelle, mettez immédiatement le moniteur hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur. Cela fait, faites réparer le moniteur. Si vous vous entêtez à utiliser le moniteur dans de telles conditions anormales, vous risquez de provoquer un incendie ou de ressentir une secousse électrique.

- **Ne démontez pas le moniteur, ne le modifiez pas.**

Certaines parties intérieures du moniteur sont portées à des tensions élevées. Le démontage ou la modification peuvent être la cause d'un incendie ou d'une secousse électrique.

- **N'utilisez pas le moniteur dans un lieu humide.**

Si vous utilisez le moniteur dans un lieu humide tel qu'une salle de bain ou une salle de douche, vous risquez de provoquer un incendie ou de ressentir une secousse électrique. En outre, nous ne recommandons pas l'utilisation du moniteur à proximité d'une fenêtre tandis qu'il pleut ou qu'il neige dehors, ni d'ailleurs au bord de mer.

- **N'endommagez pas le cordon d'alimentation, ne le modifiez pas.**

Si vous posez un objet lourd sur le cordon, si vous l'étirez, si vous l'écrasez, si vous le chauffez, il peut être endommagé et cela peut être à l'origine d'un incendie ou d'une secousse électrique.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, consultez le centre d'entretien.


**AVERTISSEMENT**

Un incendie ou une secousse électrique peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort, si les instructions suivantes ne sont pas respectées.

- **LE CABLE D'ALIMENTATION FOURNI DOIT ETRE UTILISE**

Le non-respect de ces normes, peut entraîner des électrocutions ou risque d'incendie.

**Aux USA et au Canada**, utilisez un cordon d'alimentation UL "LISTED" / CSA "LABELLED" ou "CERTIFIED" correspondant aux spécifications suivantes :

Puissance nominale : minimum 125V, 6 ampères, Longueur : maximum 3,0m , Type : SVT ou SJT

**Type de prise** : NEMA 5-15P figure, Fiches parallèles, avec masse

**En Europe etc**, utilisez un cordon d'alimentation conforme aux normes européennes. Pour un courant nominal allant jusqu'à 6 ampères, le cordon d'alimentation doit être au moins de type H05VV-F3G0,75 mm<sup>2</sup> ou H05VVH2-F3G0,75 mm<sup>2</sup>.

- **UTILISEZ UNIQUEMENT DES PRISES DE TENSION APPROPRIÉE ET RELIÉES À LA TERRE!**

100 - 120 V pour les USA, le Canada, etc.

200 - 240 V pour l'Europe, etc.

(Ce moniteur se règle automatiquement sur la tension d'entrée 100 - 120 / 200 - 240 V.)

- **FAITES ATTENTION AU BRANCHEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION !**

Avant de brancher la prise mâle du cordon d'alimentation sur une prise murale de tension correcte, vérifiez que la partie de ce cordon qui se trouve au niveau de la connexion est propre (c'est-à-dire qu'il n'y a pas de poussière). Ensuite, enfoncez fermement la prise mâle de ce cordon dans une prise murale afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie.

- **Ne touchez pas la prise secteur quand un orage est proche.**

Vous pourriez ressentir une secousse électrique.

- **Ne touchez pas la prise secteur avec des mains mouillées**

Vous pourriez ressentir une secousse électrique.

- **N'obstruez pas les ouïes d'aération**

Si vous obstruez les ouïes d'aération tandis que le moniteur est en fonctionnement, ou juste après son arrêt, la température intérieure peut s'élever au point de provoquer un incendie ou une secousse électrique.

- Ne renversez pas le moniteur.

- Ne mettez pas le moniteur sur une étagère ou dans une armoire sans une ventilation adéquate de 10 cm en haut, sur les côtés, en bas et derrière.

- Ne posez pas le moniteur sur une moquette ou un matelas.

- Ne couvrez pas le moniteur d'un linge.



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (suite)



### ATTENTION

Une secousse électrique et d'autres anomalies peuvent provoquer des blessures graves ou des dommages physiques.

- **Débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur quand vous transportez le moniteur.**

Transporter le moniteur sans débrancher la fiche du cordon d'alimentation, peut endommager le cordon d'alimentation et provoquer, ultérieurement, un incendie ou une secousse électrique. Nous vous conseillons de transporter le moniteur à deux personnes. Soyez prudent quand vous transportez le moniteur et veillez tout spécialement à ne pas casser la vitre.

- **Quand vous débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.**

Vous devez saisir la fiche elle-même et ne pas tirer sur le cordon.

En effet, il est évident que si vous tirez sur le cordon, vous pouvez l'endommager, et qu'une fois endommagé, le cordon peut être à l'origine d'un incendie ou d'une secousse électrique. Par ailleurs, ne touchez pas les broches de la fiche du cordon d'alimentation immédiatement après avoir débranché cette fiche au niveau de la prise secteur car vous pourriez ressentir une secousse électrique.

- **Débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur si vous envisagez de ne pas vous servir du moniteur pendant une longue période.**

Pour des raisons de sécurité

- **N'utilisez pas le moniteur dans une atmosphère contenant des suies, de la vapeur, une grande quantité d'humidité et de la poussière.**

Tout cela peut provoquer un incendie ou une secousse électrique.

- **N'exposez pas le moniteur à une température ambiante élevée.**

N'exposez pas le moniteur à la lumière directe du soleil pendant une longue période. La chaleur peut provoquer un incendie, une transformation, voire la fonte du moniteur.

- **Ne placez aucun objet à l'intérieur du moniteur.**

N'introduisez aucun objet à l'intérieur du moniteur, ne le heurtez pas. Le moniteur pourrait quitter votre bureau et tomber à terre. Et cela peut être la cause d'une blessure.



### ATTENTION

Vous pourriez vous blesser ou endommager votre matériel si vous ne suivez pas les instructions ci-dessous.

- **Ne bobinez pas ni n'enroulez le cordon d'alimentation.**

Ce pourrait causer un échauffement excessif et provoquer un incendie.

- **ATTENTION uniquement destiné à l'utilisation en 200 - 240 V**

Cet équipement utilise les systèmes de protection électriques du bâtiment où il est installé pour l'isolation contre les courts-circuits ou les surtensions. Voir le tableau qui suit pour la localisation et le nombre adéquat de systèmes de protection du bâtiment.

### EXEMPLES INFORMATIFS DE DISPOSITIFS DE PROTECTION DANS LES MATÉRIELS ET SOUS-ENSEMBLES MONOPHASÉS

	Protection contre	Nombre minimal de coupe-circuit à fusibles ou de pôles de disjoncteur	Emplacement
Cas A: Matériel destiné à être relié uniquement à des SCHÉMAS D'ALIMENTATION avec neutre à la terre identifié de façon sûre excepté pour le cas C ci-dessous.	Défaut à la terre	1	Conducteur de phase
	Surintensité	1	L'un ou l'autre des conducteurs
Cas B: Matériel destiné à être relié à toute alimentation, y compris les SCHÉMAS D'ALIMENTATION IT et les alimentations avec fiches réversibles excepté pour le cas C ci-dessous.	Défaut à la terre	2	Deux conducteurs
	Surintensité	1	L'un ou l'autre des conducteurs
Cas C: Matériel destiné à être relié à des schémas d'alimentation 3 conducteurs avec neutre à la terre identifié de façon sûre.	Défaut à la terre	2	Chaque conducteur de phase
	Surintensité	2	Chaque conducteur de phase

Vérifiez que les systèmes de protection du bâtiment correspondent aux conditions indiquées dans ce tableau avant d'installer le moniteur.

- **POUR UNE ISOLATION COMPLÈTE, RETIREZ LE CORDON D'ALIMENTATION!**

Pour isoler complètement le moniteur de la prise secteur, débranchez le cordon d'alimentation soit au niveau du moniteur, soit au niveau de la prise murale.

## PRÉCAUTIONS

### • Environnement d'installation

N'obstruez pas les ouïes d'aération.

Ne posez pas le moniteur sur une moquette, une couverture, au voisinage d'un rideau épais dont les poils pourraient venir obstruer les petites ouïes d'aération.

N'installez pas le moniteur dans un des endroits suivants.

- Endroits chauds, près d'un radiateur, endroits exposés à la lumière directe du soleil.
- Endroits qui sont soumis à des variations rapides et amples de température.
- Endroits où existent des suies, des poussières, une atmosphère hautement humide.
- Endroits confinés.
- Endroits humides tels qu'une salle de bain ou une salle de douche.
- Endroits où vos jambes peuvent s'emmêler.
- Endroits en permanence soumis à des vibrations, ou soumis parfois à des vibrations importantes.
- Endroits déformés et instables.
- Distorted or unstable places.

### • Comment regarder le moniteur.

Si vous regardez le moniteur dans une pièce très sombre, vos yeux se fatiguent.

Utilisez le moniteur dans une pièce raisonnablement éclairée.

Vos yeux peuvent être fatigués si vous regardez le moniteur pendant une longue période de temps.

Vos yeux se fatiguent après une longue observation du moniteur. Reposez vos yeux en regardant de temps en temps autre chose que le moniteur. Veillez à ce que vos yeux soient plus hauts que le moniteur.

### • Remarque sur les images rémanentes

L'écran à plasma éclaire des éléments de phosphore pour afficher les images. Le phosphore a une durée de vie finie. Après une longue période d'éclairage, la luminosité d'un élément de phosphore peut se dégrader et entraîner des brûlures d'écran dans cette partie de l'écran et afficher des images estompées.

Conseils pour éviter un tel vieillissement:

- N'affichez pas d'images avec une grande différence de luminosité ou un fort contraste, telles que des caractères monochromes et des motifs graphiques pendant trop longtemps.
- Ne laissez pas des images stationnaires sur l'écran pendant trop longtemps, mais essayez de les rafraîchir à intervalle régulier.
- Baissez le contraste et la luminosité.

### • Comment nettoyer le moniteur.

Avant de nettoyer le moniteur, mettez-le hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur. Pour nettoyer le moniteur ne vaporisez aucun produit directement sur l'écran ni sur le coffret. Utilisez un chiffon propre, sans poussière, doux et sec. Si cela ne suffit pas, utilisez un produit ne contenant ni alcool ni ammoniac.

Ne grattez pas la surface de l'écran avec un stylo à bille, un tournevis, etc.

### • Prévention d'obstacle vis-à-vis des récepteurs de radio

Ce moniteur a été conçu conformément au règlement EN55022 pour les appareils de classe B. Afin d'éviter les problèmes avec les récepteurs radio.

- Veillez à ce que le moniteur soit loin de la radio.
- Orientez l'antenne de la radio de manière que le moniteur ne soit pas brouillé.
- Le câble de l'antenne de radio ne doit pas cheminer à proximité du moniteur.
- Pour les câbles d'antenne, utilisez des câbles coaxiaux.

Vous pouvez savoir si le moniteur a une influence sur les récepteurs de radio en mettant hors tension tous les appareils à l'exception du moniteur.

Si vous constatez un obstacle à la réception de la radio quand vous utilisez le moniteur, reportez-vous à ce qui précède.

### • Précautions concernant le moniteur

- Assurez-vous que le connecteur du câble de signal est bien fixé.

Veillez à ce que les vis soient serrées.

- Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur différente de celle utilisée pour les autres appareils tels que la radio, etc.
- Utilisez une prise secteur à 3 broches et assurez-vous qu'une des broches est bien reliée à la terre.

### • Précaution pour le transport

Soyez attentif quand vous transportez ce moniteur car il est lourd.

De plus, utilisez le carton et les matériaux d'emballage d'origine pour transporter le moniteur.

Transporter le moniteur dans n'importe quel autre carton que celui d'origine peut endommager le moniteur.

Conservez le carton et tous les matériaux d'emballage d'origine.

# SICHERHEITSRICHTLINIEN

Dieser Monitor ist für sicheren Betrieb ausgelegt. Bei unsachgemäßer Benutzung des Monitors kann es jedoch zu einem Brand oder schweren Verletzungen kommen.

Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Verletzungen zu vermeiden.



**Sicherheitsrichtlinien befolgen**

**Monitor bei Störung nicht weiterbenutzen**

**Im Falle einer Unregelmäßigkeit**

\* Falls Rauch erzeugt wird  
\* Falls ein Geruch festgestellt wird  
\* Falls Wasser eindringt  
\* Falls der Monitor fallengelassen  
oder das Gehäuse beschädigt wird



- (1) Den Monitor ausschalten.
- (2) Den Netzstecker von der Stromquelle abziehen.
- (3) Reparatur beantragen

Befolgen Sie die Anweisungen unter "Warnung" und "Vorsicht" in dieser Anleitung und am Monitor selbst.



**WARNUNG**

Bei Mißachtung der Anweisung besteht Brand- oder Stromschlaggefahr, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen können.



**VORSICHT**

Elektrische Schläge oder andere Gefahren können schwere Verletzungen oder Sachbeschädigung verursachen.



**WARNUNG**

Bei Mißachtung der nachstehenden Anweisungen besteht Brand- oder Stromschlaggefahr, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen können.

• **Falls der Monitor einen merkwürdigen Geruch oder Rauch abgibt:**

Schalten Sie den Monitor sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose ab.

Beantragen Sie eine Reparatur, nachdem Sie sich vergewissert haben, daß kein Rauch mehr erzeugt wird.

Wird der Monitor unter solch anormalen Bedingungen weiterbenutzt, besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

• **Monitor vor Wasser oder anderen Flüssigkeiten schützen.**

Falls der Monitor mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit in Berührung kommt, kann es zu einem Brand oder elektrischen Schlägen kommen.

Schalten Sie in diesem Fall den Monitor aus, ziehen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose ab, und fragen Sie die Kundendienststelle um Rat.

• **Monitor nicht auf instabile Unterlage stellen.**

Falls Sie den Monitor auf eine schiefe oder instabile Unterlage stellen, kann er umkippen und Verletzungen verursachen.

Stellen Sie den Monitor auf eine ebene Unterlage von ausreichender Stabilität.

• **Monitor vor Erschütterungen schützen.**

• **Benutzen Sie den Monitor nicht, falls die Glasscheibe zerbrochen oder beschädigt ist.**

Falls der Monitor nach einer Erschütterung kein Bild anzeigt, zerbrochenes Glas aufweist, oder Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, schalten Sie den Monitor sofort aus, und ziehen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose ab. Rufen Sie dann die Kundendienststelle an.

Wird der Monitor unter solch anormalen Bedingungen weiterbenutzt, besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

• **Monitor nicht zerlegen oder modifizieren.**

Im Inneren des Monitors befinden sich Hochspannung führende Teile. Zerlegung oder Modifizierung des Monitors kann zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen.

• **Monitor nicht in feuchter Umgebung benutzen.**

Wird der Monitor an einem feuchten Ort, wie z.B. einem Bade- oder Duschaum, benutzt, kann es zu einem Brand oder elektrischen Schlag kommen. Unterlassen Sie die Aufstellung des Monitors an einem Fenster bei Schneefall oder Regen, oder an einem Strand.

- **Netzkabel nicht beschädigen oder modifizieren.**

Wird das Netzkabel mit einem schweren Gegenstand belastet, gezogen, gequetscht oder erwärmt, kann es beschädigt werden und einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.

Wenden Sie sich bei Beschädigung des Netzkabels an die Kundendienststelle.



Bei Mißachtung der Anweisung besteht Brand- oder Stromschlaggefahr, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen können.

- **VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DAS MITGELIEFERTE NETZANSCHLUßKABEL !**

Anderenfalls können Brände oder elektrische Schläge verursacht werden.

In den **USA/Kanada** verwenden Sie einen Netzanschlußkabelsatz gemäß den UL-Vorschriften bzw. den kanadischen CSA-Normen mit folgenden Spezifikationen: Nermleistung: min. 125V, 6 A, Länge: max. 3,0m, Typ: SVT oder SJT.

Steckertyp: From: NEMA 5-15P, paralleles Blatt, geerdet.

In **Europa** ist für den Monitor ein geeignetes, den europäischen Normen entsprechendes Netzanschlußkabel zu verwenden. Bei einer Nermleistung bis zu 6 A muß ein Typ verwendet werden, der nicht leichter als H05W-F 3G 0,75mm<sup>2</sup> oder H05WH2-F 3G 0,75mm<sup>2</sup> int.

- **VERWENDEN SIE DEN MONITOR AUSSCHLIESSLICH AN STECKDOSEN MIT DER RICHTIGEN SPANNUNG UND SICHERHRITSERDUNG!**

100 - 120V Für die USA, Kanada, etc.

200 - 240V Für Europa, etc.

(Dieser Monitor paßt sich automatisch an die Eingangsspannung 100 - 120 / 200 - 240V an.)

- **VORSICHT BEIM EINSTECKEN DES NETZANSCHLUSSKABELS!**

Bevor Sie den Stecker des Netzanschlußkabels in eine Steckdose mit der richtigen Spannung einstecken, vergewissern Sie sich, daß der Stecker des Netzanschlußkabels sauber ist (staubfrei). Stecken Sie anschließend den Stecker des Netzanschlußkabels fest in eine Steckdose, da anderenfalls elektrischen Schläge oder Brände ausgelöst werden können.

- **Netzstecker bei Gewitter nicht berühren.**

Es besteht Stromschlaggefahr.

- **Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.**

Es besteht Stromschlaggefahr.

- **Nicht die Belüftungsöffnungen blockieren.**

Wird eine Belüftungsöffnung während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Ausschalten des Monitors blockiert, kann es wegen eines Hitzestaus im Monitor zu einem Brand oder elektrischen Schlag kommen.

- Monitor nicht mit dem Bildschirm nach oben hinlegen.

- Schrank ohne ausreichende Ventilation von 10 cm an der l. Stellen Sie den Monitor nicht auf ein Regal oder in einen Oberseite, den Seiten, der Unterseite und an der Rückseite.

- Monitor nicht auf einen Teppich oder eine Matratze stellen.

- Monitor nicht mit einem Tuch abdecken.

# SICHERHEITSRICHTLINIEN(Fortsetzung)



**VORSICHT**

Elektrische Schläge oder andere Gefahren können schwere Verletzungen oder Sachbeschädigung verursachen.

• **Vor dem Transportieren des Monitors den Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.**

Wird der Monitor getragen, ohne vorher den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, kann das Netzkabel beschädigt und ein Brand oder elektrischer Schlag verursacht werden. Es ist ratsam, den Monitor mit zwei Personen zu tragen. Behandeln Sie den Monitor, und insbesondere die Glasscheibe des Bildschirms, beim Tragen mit Sorgfalt.

• **Beim Abziehen des Netzsteckers stets den Netzstecker selbst fassen. Nicht am Netzkabel ziehen.**

Das Netzkabel kann durch Ziehen beschädigt werden, was einen Brand oder elektrischen Schlag zur Folge haben kann. Vermeiden Sie eine Berührung des Netzsteckers unmittelbar nach dem Abziehen von der Netzsteckdose, weil Sie sonst einen elektrischen Schlag erleiden können.

• **Ziehen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose ab, wenn Sie den Monitor längere Zeit nicht benutzen.**

Diese Maßnahme dient Ihrer eigenen Sicherheit.

• **Schützen Sie den Monitor vor Ruß, Dampf, hoher Luftfeuchtigkeit und Staub.**

Es könnte zu einem Brand oder elektrischen Schlag kommen.

• **Setzen Sie den Monitor keinen hohen Temperaturen aus.**

Stellen Sie den Monitor nicht an einem Platz auf, an dem er längere Zeit direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt ist. Die Hitze kann einen Brand, Verformung oder Schmelzen des Monitorgehäuses verursachen.

• **Stellen Sie keine Gegenstände auf den Monitor.**

Stellen Sie keine Gegenstände auf den Monitor, und setzen Sie ihn keinen Erschütterungen aus. Der Monitor könnte umkippen oder von einem Tisch herunterfallen und Verletzungen verursachen.



**VORSICHT**

Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht befolgen, so können Sie sich schwer verletzen oder Ihr Eigentum beschädigen.

• **Unterlassen Sie Verdrehen oder Aufwickeln des Netzkabels.**

Dies kann starke Wärmeentwicklung verursachen, was einen Brand zur Folge haben kann.

• **HINWEIS ausschließlich für den Betrieb mit 200 - 240V:**

Für den Betrieb des Geräts muß sichergestellt sein, daß Schutzvorrichtungen gegen Kurzschluß und Überlaststrom im Gebäude, in dem der Monitor installiert wird, vorhanden sind. Aus der folgenden Tabelle können Sie die geeignete Anzahl und Anbringung der Schutzvorrichtungen entnehmen, die im Gebäude installiert sein sollten:

### BEISPIELE FÜR SCHUTZVORRICHTUNGEN IN EINPHASEN-GERÄTEN ODER BAUGRUPPEN

	Schutz gegen	Mindestanzahl der Sicherungen oder Schutzschalter	Anschluß
Fall A: Gerät wird an STROMVERSORGUNG mit zuverlässig identifizierbarem Null-Leiter angeschlossen, ausgenommen Fall C, s. unten.	Erdungsfehler	1	Phasenleiter
	Überstrom	1	Einer der beiden Leiter
Fall B: Gerät wird an beliebiger Stromquelle, einschließlich IT-STROMVERSORGUNG und Stromversorgungen mit Zweiweg-steckern, angeschlossen, ausgenommen Fall C, s. unten.	Erdungsfehler	2	Beide Leiter
	Überstrom	1	Einer der beiden Leiter
Fall C: Gerät wird an 3-phasige Stromversorgung mit zuverlässig identifizierbarem Null-Leiter angeschlossen.	Erdungsfehler	2	Jeder Phasenleiter
	Überstrom	2	Jeder Phasenleiter

Kontrollieren Sie vor der Installation des Gerätes, ob die Schutzvorrichtungen in der Gebäudeinstallation die Bedingungen aus der Tabelle erfüllen.

• **ENTFERNEN SIE DAS NETZANSCHLUßKABEL, UM DEN MONITOR KOMPLETT VOM STROMKREIS ZU TRENNEN!**

Um eine komplette Trennung von der Stromquelle zu erreichen, entfernen Sie das Netzanschlußkabel vom Monitor oder ziehen es aus der Steckdose.

## VORSICHTSMAßREGELN

### • Aufstellungsort

Vermeiden Sie eine Blockierung der Belüftungsöffnungen.

Stellen Sie den Monitor nicht auf einen Teppich oder eine Decke, oder in die Nähe eines Vorhangs, der die Belüftungsöffnungen des Monitors blockieren könnte.

Vermeiden Sie die Aufstellung des Monitors an folgenden Orten.

- Heiße Orte in der Nähe eines Heizkörpers, oder Orte, die direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt sind.
- Orte, die starken Temperaturschwankungen unterliegen.
- Orte mit Ruß, Staub oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Orte mit schlechter Belüftung.
- Orte in der Nähe von Feuer.
- Feuchte Orte, wie z.B. ein Bade- oder Duschaum.
- Orte, an denen man leicht stolpern kann.
- Orte, die ständigen oder starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Auf schiefen oder instabilen Unterlagen.

### • Betrachtungsweise des Monitors

Wenn Sie den Monitor in einem sehr dunklen Raum benutzen, können Ihre Augen rasch ermüden.

Benutzen Sie den Monitor in einem Raum mit ausreichender Helligkeit.

Vermeiden Sie direkte Bestrahlung des Bildschirms durch Sonnenlicht, um Ermüdung der Augen zu vermeiden.

Die Augen ermüden nach längerer Betrachtung des Monitors.

Entspannen Sie Ihre Augen, indem Sie von Zeit zu Zeit den Blick vom Monitor abwenden.

Bitte betrachten Sie den Monitor in Abwärtsrichtung.

### • Anmerkung zur Bildeinbrennung

Im Plasmamonitor wird Phosphor zur Anzeige von Bildern beleuchtet. Der Phosphor hat eine begrenzte Beleuchtungsdauer. Nach längerer Beleuchtung lässt die Helligkeit des Phosphors so weit nach, dass Standbilder an den betreffenden Stellen des Bildschirms als ausgegraute Bilder zurückbleiben.

Tipps zur Verhütung solcher Bildeinbrennung:

- Vermeiden Sie längere Anzeige von Bildern mit starken Helligkeitsunterschieden oder kontrastreichen Bildern, wie einfarbige Zeichen und Grafikmuster.
- Lassen Sie Standbilder nicht zu lange unverändert stehen, sondern versuchen Sie, die Bilder in angemessenen Zeitintervallen zu erneuern.
- Verringern Sie Kontrast und Helligkeit.

### • Reinigung des Monitors

Bevor Sie den Monitor reinigen, schalten Sie den Monitor aus, und ziehen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose ab. Sprühen Sie Reinigungsmittel nicht direkt auf den Bildschirm oder das Gehäuse des Monitors.

Verwenden Sie ein sauberes, flusenfreies, trockenes und weiches Tuch. Um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, feuchten Sie ein Tuch mit Reinigungsmittel an, das weder alkohol- noch ammoniakhaltig ist.

Verkratzen Sie die Bildschirm-Oberfläche nicht mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Kugelschreiber oder Schraubendreher).

### • Verhütung von Störungen des Radio-Empfangs

Dieser Monitor erfüllt die Auflagen der amerikanischen EN55022-Klasse B. Diese dienen dem Zweck, Störungen des Radioempfangs zu verhüten.

- Halten Sie den Monitor vom Radio fern.
- Richten Sie die Radioantenne so aus, daß der Monitor keiner Störbeeinflussung ausgesetzt ist.
- Halten Sie das Antennenkabel des Radios vom Monitor fern.
- Verwenden Sie ein Koaxialkabel als Antennenkabel.

Sie können feststellen, ob dieser Monitor den Radio-Empfang beeinflusst, indem Sie alle anderen

Geräte außer dem Monitor ausschalten.

Sollte der Radio-Empfang bei Benutzung des Monitors gestört sein, nehmen Sie eine Überprüfung gemäß den obigen Anweisungen vor.

### • Vorsichtsmaßregeln für den Monitor

- Achten Sie beim Anschließen des Signalkabels auf einwandfreie Befestigung des Steckers.

Schließen Sie das Netzkabel des Monitors nicht zusammen mit denen anderer Geräte, wie z.B.

- Radio, an dieselbe Netzsteckdose an.
- Verwenden Sie einen Schukostecker mit Schutzkontaktstift, und vergewissern Sie sich, daß er geerdet ist.

### • Vorsichtsmaßregeln zum Transport

Bitte lassen Sie beim Transport dieses Monitors Vorsicht walten, weil er sehr schwer ist.

Verwenden Sie außerdem den Original-Karton und das Verpackungsmaterial zum Transportieren des Monitors.

Wird der Monitor nicht in seinem Original-Karton transportiert, kann er beschädigt werden.

Bewahren Sie daher den Original-Karton und das Verpackungsmaterial auf.

## DIRETTIVE PER LA SICUREZZA

Questo monitor è stato progettato affinché il suo utilizzo sia sicuro. Comunque, un uso improprio di questo monitor può provocare incendi o gravi ferite. Seguire le istruzioni riportate qui di seguito per evitare danni.



Osservare le direttive per la sicurezza.

Se il monitor si guasta, non utilizzarlo.

In caso di anomalie quali,

\* Fuoriuscita di fumo  
\* Presenza di odori inusuali  
\* Penetrazione di acqua  
\* Cadute del monitor o danni al suo muletto,



- (1) Spegner il monitor.
- (2) Scollegare la sua spina dalla presa di corrente.
- (3) Richiedere un intervento.

Sul monitor e in questa guida sono presenti indicazioni di Attenzione e Avvertenza.



La mancata osservanza delle istruzioni può provocare incendi o scosse elettriche che possono causare ferite gravi o mortali.



Esiste la possibilità di ferite gravi o danni materiali a causa di scosse elettriche o di altri incidenti.



La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare incendi o scosse elettriche che possono causare ferite gravi o mortali.

### • Se il monitor emette fumo o odori strani:

Spegner il monitor e scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Accertarsi che il fumo sia scomparso, quindi richiedere l'intervento di riparazione.

Un uso protratto del monitor in presenza di anomalie di questo genere può causare incendi o trasmettere scosse elettriche.

### • Non far cadere sul monitor acqua o sostanze estranee.

La caduta di acqua o sostanze estranee sul monitor può causare incendi o scosse elettriche.

Se si verifica questa evenienza, spegnere il monitor, scollegare la spina dalla presa di corrente e rivolgersi al centro di assistenza tecnica per ulteriori indicazioni.

### • Non collocare il monitor in punti instabili.

Collocando il monitor su una superficie d'appoggio deformata o instabile, esso può cadere e provocare ferite.

Collocare il monitor su una superficie piana e sufficientemente robusta.

### • Evitare che il monitor subisca urti.

### • Non usare il monitor se il vetro è rotto o danneggiato.

Se dopo un urto il monitor non visualizza le immagini, presenta rotture dello schermo oppure emette fumo o odori strani, spegnerlo e scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente, quindi rivolgersi al centro di assistenza tecnica.

Un uso protratto del monitor in presenza di anomalie di questo genere può causare incendi o trasmettere scosse elettriche.

### • Non smontare o modificare il monitor.

All'interno del monitor è presente una sezione ad alta tensione. Smontando o modificando il monitor si possono causare incendi o ricevere scosse elettriche.

### • Non utilizzare il monitor in ambienti nei quali è presente acqua.

Utilizzando il monitor in luoghi nei quali è presente acqua, ad esempio il bagno o il locale doccia, esso può causare incendi o scosse elettriche.

Si sconsiglia di utilizzare il monitor in prossimità delle finestre quando piove o nevicata e sulla riva del mare.

### • Non danneggiare o modificare il cavo di alimentazione.

Se si collocano oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, o se lo si tira, lo si schiaccia o lo si riscalda, esso può danneggiarsi e causare incendi o scosse elettriche.



## AVVERTENZA

La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare incendi o scosse elettriche che possono causare ferite gravi o mortali.

### • UTILIZZARE SOLTANTO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE FORNITO!

Non ottemperando a ciò, può manifestarsi il rischio di incendio o di shock elettrico.

**In USA/Canada**, utilizzare un cavo presente nella lista UL o marchiato CSA che risponda alle seguenti specifiche:

Valori nominali: min. 125V, 6 A , Lunghezza: max. 3.0m, Tipo: SVT o SJT

Spina tipo: NEMA 5-15P a lamine parallele e dotata di contatto di terra.

**In Europa**, uno standard definisce quale tipo di cavo di alimentazione utilizzare con questo monitor. Per correnti fino a 6 A, deve essere utilizzato un tipo non inferiore all' H05VV-F 3G (0.75 mm<sup>2</sup>) o all' H05VVH2-F 3G (0.75 mm<sup>2</sup>).

### • UTILIZZARE SOLTANTO UNA PRESA DI CORRENTE CON IL CORRETTO VOLTAGGIO E DOTATA DI COLLEGAMENTO A TERRA!

100 - 120 V per USA, Canada, ecc.

200 - 240 V per l'Europa, ecc.

(Questo monitor è in grado di regolarsi automaticamente sul voltaggio in ingresso 100 - 120 / 200 - 240V.)

### • ATTENZIONE ALLA CONNESSIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE!

Prima di inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa con il corretto voltaggio, verificare che i contatti elettrici del cavo stesso siano puliti (privi di polvere). Poi, inserire saldamente la spina del cavo nella presa, altrimenti potrebbe dar luogo ad incendio o shock elettrico.

### • Non toccare la spina di alimentazione qualora nelle vicinanze cadano fulmini.

Si può ricevere una scossa elettrica.

### • Non toccare la spina con le mani bagnate.

Si può ricevere una scossa elettrica.

### • Non ostruire alcun foro di ventilazione.

Ostruendo un foro di ventilazione durante il funzionamento del monitor o subito dopo il suo spegnimento, si possono causare incendi o scosse elettriche dovuti al surriscaldamento del monitor.

- Non disporre il monitor con lo schermo rivolto verso l'alto.

- Non mettere il monitor su uno scaffale o in un mobile senza ventilazione adeguata di 4 pollici sopra, sotto, sul fondo e sul retro.

- Non collocare il monitor su tappeti o materassi.

- Non coprire il monitor con panni.



## ATTENZIONE

Esiste la possibilità di ferite gravi o danni materiali a causa di scosse elettriche o di altri incidenti.

### • Per spostare il monitor, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Spostando il monitor senza scollegare la spina dalla presa di corrente si può danneggiare il cavo di alimentazione e causare incendi o scosse elettriche. Per il trasporto occorrono due persone. Maneggiare il monitor con cura, prestando particolare attenzione allo schermo di vetro.

### • Per scollegare la spina,

afferrare la spina stessa, non il cavo di alimentazione.

Tirando quest'ultimo, esso può danneggiarsi e causare incendi o scosse elettriche.

Non toccare la spina subito dopo averla scollegata dalla presa di corrente, per non ricevere scosse elettriche.

### • Quando non si utilizza il monitor per un periodo di tempo prolungato, scollegare la spina dalla presa di corrente.

È per garantire la sicurezza.

### • Non collocare il monitor in ambienti nei quali siano presenti fuliggine, vapore, un livello elevato di umidità e polvere.

In queste condizioni possono verificarsi incendi o scosse elettriche.

### • Non collocare il monitor in ambienti a temperatura elevata.

Non posizionare il monitor per lungo tempo in un luogo esposto ai raggi diretti del sole. Il calore può causare incendio, deformazione o fusione del monitor.

### • Non collocare oggetti sul monitor.

Non collocare oggetti sul monitor, e non sottoporlo a urti, poiché esso potrebbe cadere dal piano di appoggio e causare ferite.



## DIRETTIVE PER LA SICUREZZA (Continua)



### ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare incendi o scosse elettriche che possono causare ferite gravio o mortali.

- **Non arrotolare o attorcigliare il cavo di alimentazione.**

Ciò può causarne il surriscaldamento e provocare un incendio.

- **ATTENZIONE (per funzionamento soltanto a 200 - 240V)**

Questo apparecchio fa affidamento su dispositivi di protezione localizzati negli impianti degli edifici, contro corto-circuito o sovracorrente. Riferirsi alla seguente tabella per l'idoneo numero e locazione di questi dispositivi di protezione.

### ESEMPI INFORMATIVI DI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PER APPARECCHIATURE MONOFASE O SOTTOASSEMBLATE

	Protezione	Minimo numero di fusibili o di interruttori automatici	Locazione
Caso A: Apparecchiatura da connettersi a SISTEMI DI POTENZA dotati di presa di terra ben identificabile, eccetto per il caso C sotto.	Verso terra	1	Conduttore di fase
	Sovracorrente	1	Qualunque dei due singoli conduttori
Caso B: Apparecchiatura da connettersi a qualunque alimentazione, compresi SISTEMI DI POTENZA e alimentazioni con spine reversibili, eccetto per il caso C sotto.	Verso terra	2	Ambo i conduttori
	Sovracorrente	1	Qualunque dei due singoli conduttori
Caso C: Apparecchiatura da connettersi al sistema dotato di cavo alimentazione a 3 fili dotato di presa di terra ben identificabile.	Verso terra	2	Tutti i conduttori di fase
	Sovracorrente	2	Tutti i conduttori di fase

Verificare che i dispositivi di protezione nell'impianto dell'edificio rispondano alle condizioni in tabella prima di installare l'apparecchiatura.

- **RIMUOVERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PER UN ISOLAMENTO TOTALE**

Per un distacco totale dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente o dal monitor.

## PRECAUZIONI

### • Ambiente di installazione

Non ostruire alcun foro di ventilazione.

Non collocare il monitor su tappeti o coperte, o in prossimità di tende che possano ostruire uno dei suoi fori di ventilazione.

Non collocare il monitor nelle seguenti posizioni.

- Luoghi caldi, ad esempio in prossimità di caloriferi o in punti esposti ai raggi diretti del sole.
- Luoghi nei quali si verificano grandi escursioni di temperatura.
- Luoghi nei quali siano presenti fuliggine, polvere o un'umidità elevata.
- Luoghi poco ventilati.
- In prossimità di fiamme.
- Luoghi nei quali sia presente acqua, ad esempio locali bagno o doccia.
- Punti nei quali è possibile inciampare facilmente.
- Luoghi nei quali siano presenti vibrazioni continue o intense.
- Punti deformati o instabili.

### • Disposizione del monitor.

Se si usa il monitor in una stanza troppo scura, gli occhi si possono stancare.

Utilizzarlo in una stanza ragionevolmente illuminata.

Evitare che i raggi diretti del sole siano puntati sullo schermo, per prevenire l'affaticamento degli occhi.

Fissare il monitor a lungo potrà provocare l'affaticamento della vista.

Rilassare gli occhi distogliendoli, di tanto in tanto, dal monitor.

Osservare il monitor dall'alto verso il basso.

### • Nota sul deterioramento dell'immagine

Per visualizzare le immagini, il monitor al plasma illumina il fosforo. Il fosforo ha una capacità di illuminazione limitata nel tempo. Dopo lunghi periodi di illuminazione, la luminosità del fosforo si degrada a tal punto che le immagini statiche vengono degradate sulla parte dello schermo su cui si trova e vengono visualizzate come immagini grigie.

Ecco alcuni suggerimenti per prevenire tale degradazione dell'immagine:

- Non visualizzare per lungo tempo immagini con netta differenza di luminosità o immagini ad alto contrasto, come caratteri monocromatici e modelli grafici.
- Non lasciare le immagini statiche visualizzate per lungo tempo, ma cercare di aggiornarle a intervalli appropriati di tempo.
- Diminuire il contrasto e la luminosità.

### • Pulizia del monitor.

Prima di pulire il monitor, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Durante le operazioni di pulizia, non spruzzare il detergente direttamente sullo schermo o sul mobiletto.

Utilizzare un panno morbido asciutto e privo di polvere. Se ciò non è sufficiente, utilizzare un panno inumidito con un detergente privo di alcol e di ammoniaca.

Non graffiare la superficie dello schermo con penne a sfera, cacciaviti e simili.

### • Prevenzione delle interferenze con i ricevitori radio.

Questo monitor è stato progettato secondo le norme EN55022 classe B per evitare problemi ai ricevitori radio.

- Tenere il monitor lontano dagli apparecchi radio.
- Regolare le antenne radio in modo che il monitor non sia soggetto a interferenze.
- Tenere lontano dal monitor il cavo dell'antenna della radio.
- Utilizzare per l'antenna un cavo coassiale.

E' possibile verificare se il monitor influisce sui ricevitori radio spegnendo tutti gli altri apparecchi.

Se si riscontra che l'uso del monitor disturba la ricezione degli apparecchi radio, effettuare una verifica seguendo le istruzioni fornite in precedenza.

### • Precauzioni relative al monitor

- Quando il cavo per i segnali è collegato, accertarsi che i connettori siano inseriti a fondo. Verificare inoltre che le viti di fissaggio siano ben avvitate.
- Collegare la spina del monitor a una presa di corrente diversa da quella utilizzata per altri apparecchi, quali ad esempio radio, simili.
- Utilizzare una spina a tre poli dotata di terra, ed accertarsi che il collegamento a terra sia presente.

### • Precauzioni per il trasporto

Prestare la massima attenzione durante il trasporto del monitor, poiché esso è pesante.

Inoltre, durante il trasporto del monitor, usare l'originale scatola di cartone ed i materiali per l'imballaggio.

Il trasporto del monitor in un qualsiasi altro tipo di scatola di cartone diversa da quella originale potrebbe causarne il danneggiamento.

Conservare la scatola di cartone originale e tutti i materiali necessari per l'imballaggio.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

Este monitor ha sido diseñado para utilizarse en condiciones de seguridad. Sin embargo, hay determinadas precauciones que se deberán tener en cuenta para evitar incendios o lesiones de gravedad. Para evitar lesiones, siga las instrucciones indicadas a continuación.



**Guarde las directrices sobre seguridad**

**No utilice el monitor si existe alguna anomalía**

**Si descubre alguna condición anormal,**

\* Si sale humo,  
\* Si hay olores anormales,  
\* Si ha entrado agua,  
\* Si el monitor ha sufrido una caída o si la caja ha resultado dañada,



- (1) Apague el monitor
- (2) Desenchufe la clavija de la toma de corriente
- (3) Solicite reparación

Las advertencias y las precauciones se indican tanto en este manual como en el monitor mismo.



### ADVERTENCIA

Riesgos de muerte o lesiones de gravedad resultantes de incendio o descargas eléctricas si no sigue las instrucciones.



### PRECAUCIÓN

Instrucciones que se deben tener en cuenta para evitar lesiones o daños materiales resultantes de descargas eléctricas o accidentes.



### ADVERTENCIA

Riesgos de muerte o lesiones de gravedad resultantes de incendio o descargas eléctricas si no sigue las instrucciones.

#### • Si el monitor emite humos u olores anormales:

Apague el monitor y desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.

Póngase en contacto con el centro de servicio después de confirmar que el humo haya dejado de salir.

Si sigue usando el monitor en condiciones anormales, podría producirse un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

#### • No deje caer agua ni cuerpos extraños sobre el monitor

No deje caer ningún objeto o líquido sobre el monitor, ya que podría causar descargas eléctricas o incendio.

Si llegara a suceder, apague el monitor, desenchúfelo de la toma de corriente y solicite instrucciones al centro de servicio.

#### • No coloque el monitor sobre una superficie inestable.

Si colocara el monitor sobre una superficie inestable o insegura, podría caerse y causar lesiones. Siempre coloque el monitor sobre una superficie plana, lo suficientemente resistente para soportar el peso.

#### • No golpee el monitor.

#### • No utilice el monitor si el vidrio está roto o dañado.

Si después de haber aplicado un golpe al monitor no aparecen imágenes, se ha roto el vidrio, o si hay humos u olores anormales, apague el monitor y desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. Luego llame al centro de servicio. Si continúa operando el monitor en las condiciones anormales descritas arriba, podrían producirse descargas eléctricas o incendio.

#### • No desarme ni modifique el monitor.

En el interior del monitor hay componentes de alta tensión. El desarmado o la modificación del monitor puede producir incendios o descargas eléctricas.

#### • No utilice el monitor en ambientes húmedos.

El uso del monitor en un lugar húmedo como en el baño o cerca de una ducha podría causar incendio o descargas eléctricas. No se recomienda usar el monitor junto a una ventana cuando está lloviendo o nevando, o a orillas del mar.

#### • No dañe ni modifique el cable de alimentación.

Si coloca un objeto pesado encima del cable de alimentación, o si tira, retuerce o calienta el cable, éste podría dañarse y causar incendio o descargas eléctricas.

Si el cable de alimentación está dañado, llame al centro de servicio.

## **ADVERTENCIA**

Riesgos de muerte o lesiones de gravedad resultantes de incendio o descargas eléctricas si no sigue las instrucciones.

### • **Debe utilizar el cable de alimentación suministrado!**

La negligencia en cumplir esta advertencia puede producir incendios o descargas eléctricas.

En **EE.UU./Canadá**, utilice un cable de alimentación que tenga la etiqueta o certificación US LISTED/CSA, y que cumpla con las siguientes especificaciones:

Régimen mín. 125V, 6 A , Longitud: máx. 3.0m, Tipo: SVT o SJT

Tipo de conector: NEMA 5-15P, cuchilla Paralela, con toma de tierra

**En Europa etc.**, existe una normativa aprobada sobre el cable de alimentación para utilizar en este monitor. Para una corriente de hasta 6 A, se debe utilizar un cable no inferior a H05VV-F 3G 0.75 mm<sup>2</sup> o H05VVH2-F 3G 0.75 mm<sup>2</sup>.

### • **Use únicamente una toma de corriente del voltaje correcto y con una conexión a tierra de seguridad!**

100 - 120 V para EEUU, Canadá, etc.

200 - 240 V para Europa, etc.

(Este monitor se ajusta automáticamente en función al voltaje de entrada 100 - 120 / 200 - 240V.)

### • **Cuidado con las conexiones de los cables de alimentación!**

Compruebe que el conector de alimentación está libre de suciedad (sin polvo) antes de insertarlo en el conector de alimentación del monitor.

Laego, conecte el cable de alimentación firmemente para evitar descargas eléctricas o fuego.

### • **No toque la clavija de alimentación cuando haya una tormenta eléctrica en las cercanías.**

Podría sufrir una descarga eléctrica.

### • **No toque la clavija del cable de alimentación con las manos húmedas.**

Podría sufrir una descarga eléctrica.

### • **No bloquee las rendijas de ventilación.**

Tapar las rendijas de ventilación durante la operación del monitor o inmediatamente después de desconectar la alimentación, podría causar incendio o descargas eléctricas debido al calentamiento del monitor.

- No coloque el monitor con el lado de la pantalla hacia arriba.

- No coloque el monitor en un estante o en un gabinete sin que tenga una ventilación adecuada, de por lo menos 4 pulgadas en la parte superior, lateral, inferior y posterior.

- No coloque el monitor sobre una alfombra o un colchón.

- No cubra el monitor con una tela.

## **PRECAUCIÓN**

Instrucciones que se deben tener en cuenta para evitar lesiones o daños materiales resultantes de descargas eléctricas o accidentes.

### • **Desenchufe la clavija de la toma de corriente cuando mueva el monitor a otro lugar.**

Para evitar daños al cable de alimentación eléctrica y crear un riesgo de incendio o descargas eléctricas, desenchufe el cable de la toma de corriente. Se recomienda mover el monitor entre dos personas. Trate el monitor con cuidado, y preste especial atención a la pantalla de vidrio.

### • **Cuando desenchufe la clavija del cable de alimentación**

Tire de la clavija y no del cable de alimentación.

Si tira del cable de alimentación, éste se podría dañar y causar incendio o descargas eléctricas.

Para no sufrir una descarga eléctrica, no toque la clavija de alimentación inmediatamente después de desconectarlo de la toma de corriente.

### • **Desenchufe la clavija de alimentación de la toma de corriente cuando no tenga la intención de usar el monitor durante un tiempo prolongado.**

Esto es para su seguridad.

### • **No coloque el monitor en atmósferas cargadas de hollín, vapor, alta humedad y polvo.**

Podría causar incendio o descargas eléctricas.

### • **No coloque el monitor en lugares de altas temperaturas.**

No deje el monitor expuesto directamente a la luz solar bajo el calor abrasador del sol durante un tiempo prolongado. El calor podría producir incendio, deformación o el fundido de los componentes del monitor.

### • **No ponga objetos encima del monitor**

No coloque objetos encima del monitor ni aplique golpes al mismo. El monitor podría volcarse o caerse de la mesa, y causar lesiones.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD (continuación)



### PRECAUCIÓN

Existen riesgos de lesiones graves o de daños materiales si se no observa la instrucción de abajo.

- **No enrolle ni haga un ovillo con el cable de alimentación.**

Esto podría causar calor excesivo y ocasionar un incendio.

- **Precaución para funcionamiento 200 - 240V solamende**

Para mayor seguridad compruebe que esta unidad va a ser utilizada en un edificio que disponga de dispositivos de protección contra cortocircuitos y sobrecorrientes. Consulte la siguiente tabla para comprobar el número y el tipo de dispositivos de protección necesarios.

#### EJEMPLOS INFORMATIVOS DE DISPOSITIVOS DE PROTECCION EN EQUIPOS MONOFASICOS O SUBCONJUNTOS

	Protección contra:	Mínimo número de fusibles o polos de disyuntores	Ubicación
Caso A: Equipamiento para conectar a SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN con neutro identificado, excepto para Clase C de abajo.	Fallos de tierra	1	Conductor de fase
	Sobrecorriente	1	Cualquiera de los dos conductores
Caso B: Equipamiento para conectar en cualquier suministrador, incluyendo SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN IT, con conectores reversibles, excepto para Clase C de abajo.	Fallos de tierra	2	Ambos conductores
	Sobrecorriente	1	Cualquiera de los dos conductores
Caso C: Equipamiento para conectar a sistemas de alimentación de 3 hilos con neutro identificado.	Fallos de tierra	2	Cada conductor de fase
	Sobrecorriente	2	Cada conductor de fase

Verifique que los dispositivos de protección en las instalaciones de los edificios cumplan con las condiciones expuestas en la tabla, antes de instalar el monitor.

- **Extraiga el cable de alimentación para asegurar una completa desconexión!**

Para asegurar una completa desconexión de la red de alimentación, extraiga el cable de alimentación del monitor o de la toma de corriente.

## PRECAUCIONES

### • Lugar de instalación

No bloquee las rendijas de ventilación.

No coloque el monitor sobre una alfombra, una manta o cerca de una cortina, cuando puedan tapar las rendijas de ventilación del monitor.

No coloque el monitor en los siguientes lugares.

- Lugares de altas temperaturas como cerca de un calefactor, o expuesto directamente a los rayos del sol.
- Lugares con grandes variaciones de temperatura.
- Lugares de alta humedad o en ambientes cargados de hollín o polvo.
- Lugares mal ventilados.
- Cerca del fuego
- Ambientes húmedos, como en un baño o cerca de una ducha.
- Lugares donde pueda obstaculizar el paso de las personas.
- Lugares sujetos a vibraciones fuertes o permanentes.
- Superficies irregulares o inestables.

### • Cómo utilizar el monitor.

Mirar el monitor en un sitio muy oscuro podría cansar la vista.

Utilícelo siempre en un lugar convenientemente iluminado.

Relaje sus ojos viendo lejos del monitor a partir del tiempo al tiempo.

Para evitar fatiga visual, evite que los rayos del sol incidan directamente sobre la pantalla.

Si mira el monitor durante un largo período de tiempo sentirá cansancio visual.

Mire hacia el monitor en dirección descendente.

### • Nota sobre imágenes remanentes

El monitor plasma ilumina fósforo para visualizar las imágenes. El fósforo tiene una vida de iluminación limitada. Después de un período prolongado de iluminación, la luminosidad del fósforo podría degradarse hasta un grado tal que las imágenes queden retenidas en la pantalla en forma de imágenes residuales.

Consejos para evitar imágenes remanentes

- No visualice durante mucho tiempo imágenes que tengan una marcada diferencia de luminosidad o imágenes de alto contraste, como caracteres monocromos y patrones gráficos.
- No deje imágenes fijas visualizadas durante un tiempo prolongado. Trate de cambiarlas a intervalos apropiados.
- Disminuya los controles de brillo y contraste.

### • Limpieza del monitor

Antes de limpiar el monitor, apague el monitor y desenchúfelo de la toma de corriente.

Cuando limpie el monitor, no rocíe directamente líquidos limpiadores sobre la pantalla o la caja. Límpielo con un lienzo limpio, sin pelusas, seco y suave. Si está muy sucio, utilice un lienzo humedecido con un detergente sin alcohol y sin amoníaco.

No raye la superficie de la pantalla con un bolígrafo, destornillador, etc.

### • Interferencias de radio

Este monitor ha sido diseñado para que cumpla con las normas establecidas por las normas de clase B de la EN55022. Esto tiene por objeto evitar problemas en los receptores de radio.

- Mantenga la antena alejada de la radio.
- Coloque la antena de la radio de manera que el monitor no sea afectado por las interferencias.
- El cable de antena de la radio debe mantenerse alejado del monitor.
- Utilice un cable coaxial para la antena.

Usted puede determinar si su monitor está causando interferencias en la radio con sólo apagar los demás equipos, a excepción del monitor.

Si descubre que el uso de este monitor está causando interferencias en la radio, revise en base a las instrucciones indicadas arriba.

### • Precauciones sobre el monitor

- Al conectar el cable de señal, confirme que el conector esté firmemente conectado. Confirme también el apriete de los tornillos del conector.

- Enchufe el cable de alimentación del monitor a una toma de corriente situada en un circuito distinto de otros equipos, como la radio, etc.

- Utilice la clavija con toma de tierra y asegúrese de que esté conectada a tierra.

### • Precauciones durante el transporte

Este monitor es pesado y por lo tanto, tenga cuidado cuando tenga que transportarlo.

Este monitor es pesado y por lo tanto, se deberán tomar las debidas precauciones para su transporte.

Asimismo, para el transporte del monitor utilice la caja de cartón original junto con sus materiales de embalaje.

Si no transporta el monitor en la caja de cartón original, podrían producirse daños en el mismo.

Guarde la caja de cartón original, junto con todo el material de embalaje.

# USER'S MANUAL

Thank you very much for purchasing the HITACHI Plasma Display Monitor.

Before using your monitor, please carefully read the "SAFETY GUIDELINES" and this "USER'S MANUAL" so you will know how to operate the monitor properly. Keep this manual in a safe place. You will find it useful in the future.

## **Notes on Installation Work:**

This product is marketed assuming that it is installed by qualified personnel with enough skill and competence. Always have an installation specialist or your dealer install and set up the product. HITACHI cannot assume liabilities for damage caused by mistake in installation or mounting, misuse, modification or a natural disaster.

## **Note for Dealers:**

After installation, be sure to deliver this manual to the customer and explain to the customer how to handle the product.

# Features

- **Introduces newly developed 50" XGA Wide Plasma Panel**

The new high-precision XGA 50" wide plasma panel pushes the envelope of previous high-luminance panels, producing brighter, clearer images with higher contrast.

- **Newly developed full screen filter produces clear, high-contrast images even in a lighted room.**

The new full screen filter suppresses surface reflections to a minimum, producing clear, high-contrast images even in lighted locations. Unnecessary frequency components of RGB signals are also cut, greatly enhancing color reproduction.

- **Supports wide range of computer signal formats**

Direct display of computer signals is supported in resolutions from 640x400 and 640x480 (VGA) to 1024x768 (XGA) and 1280x768; computer signals with resolutions of 1280x1024 (SXGA) and 1600x1200 (UXGA) are supported in compressed display format. Screen aspect ratios include DOT-BY-DOT, 4:3, FULL, and PARTIAL\*1

\* 1. Operation of screen aspect ratios and screen size differ depending on the input signal.

- **Free Installation Configuration  
Broader installation possibilities with thinner, lighter, high-endurance design.**

While producing a large 50" screen image, the display is only 98mm thick, and weighs in at only 38.9 kg. On the other hand, the efficient heat-radiating design greatly improves environmental operating conditions. The thinner, lighter design, coupled to high-endurance construction greatly broadens the range of possible installation locations and styles.

- **High reliability for commercial applications**

This display is provided with features giving it high dependability in commercial applications, including the ability to suppress peak luminance in accordance with the viewing program, and to change the cooling fan's speed in accordance with changes in operating environment. Such features provide safety and high-endurance under conditions of commercial use.

- **Improved usability**

User convenience has been improved by the inclusion of features making the display even more compatible with your computer. Some of these include the one-touch screen adjustment AUTO SETUP function for computer connections, and the POINT ZOOM function to enlarge local portions of the screen image to display important detailed program data.

- **Power-Saving Design**

This display achieves the lowest power consumption in the industry for screens in the 50" XGA class (380 W). Further, use of the power-control function provides a 20% reduction in power consumption compared to normal operating conditions (MODE 1, with color-bar signal input).

- **Optional line (sold separately)**

**(For details, please consult the dealer where this unit was purchased.)**

- 1 Table top stand: CMP5000WXE display stand.
- 2 Wall installation unit: Wall installation bracket designed as a wall interface for securing the unit.
- 3 Speaker system designed specifically for plasma displays (width: 7.4 cm): With the adoption of a vertical 2-way system designed with a 2.5 cm domed conical tweeter and newly developed 4.5 cm wide oval shaped units arranged vertically. (When speakers are attached, the operation panel on this unit is not operable.)
- 4 Video card: Expansion card allows viewing of video signals and computer digital RGB signals (DVI compliant).



As an ENERGY STAR® Partner, Hitachi, Ltd. has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

## NOTE:

The information in this manual is subject to change without notice. The manufacturer assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual.

### TRADEMARK ACKNOWLEDGEMENT

VGA and XGA are registered trademarks of International Business Machines Corporation.

APPLE and Macintosh are registered trademarks of Apple Computer, Inc.

VESA is a trademark of a nonprofit organization, Video Electronics Standard Association.

All brand or product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.



<b>SAFETY GUIDELINES .....</b>	<b>1</b>
<b>Before Proceeding .....</b>	<b>2</b>
How to Use This Manual .....	2
Checking Supplied Accessories .....	3
<b>Part Names and Functions .....</b>	<b>4</b>
Main Unit .....	4
Remote Control Unit .....	5
Connection Panel .....	6
<b>Installation and Connections .....</b>	<b>8</b>
Installation of the Unit .....	8
Connection to INPUT1 and INPUT2 .....	9
Audio Connections .....	11
Power Cord Connection .....	12
How to Route Cables .....	13
<b>Setting Up the System .....</b>	<b>14</b>
Setup after Connection .....	14
<b>Operations .....</b>	<b>16</b>
Selecting an Input Source .....	16
Screen Size Selection .....	18
Partial Image Enlargement (POINT ZOOM) .....	19
Automatic Power OFF .....	20
<b>Display Panel Adjustments .....</b>	<b>21</b>
Adjusting the Picture Quality .....	21
Adjusting the Image Position and Clock (Automatic Adjustment) .....	22
Manual Adjustment of Screen Position and Clock .....	23
<b>Other Operations .....</b>	<b>24</b>
Rewriting the Input Display (INPUT LABEL) .....	24
Power Control Function .....	25
AUTO FUNCTION .....	25
Audio Output (AUDIO OUT) .....	26
<b>Additional Information .....</b>	<b>27</b>
Cleaning .....	27
Troubleshooting .....	27
Specifications .....	30
Supplement 1 .....	31
Supplement 2 .....	32
Explanation of Terms .....	32

## How to Use This Manual

This manual is set up to follow the course of actions and operations in the order that would seem most logical for someone setting up this unit.

Once the unit has been taken out of the box, and it has been confirmed that all the parts have been received, it may be beneficial to look over the section "Part Names and Functions" starting on page 4 to become acquainted with the plasma monitor and remote control unit, as their respective buttons and controls will be referred to throughout this manual.

The section "Installation and Connections" starting on page 8 covers all the necessary points regarding installation of the plasma display and connections to a wide variety of components.

The section "Setting Up the System" starting on page 14 covers the necessary on-screen menu settings to establish correct linkage between the plasma display and connected components. Depending on the connections made, this section may or not be necessary.

The remainder of the sections in this manual is dedicated to the basic operations associated with selecting a source component up to the more complex operations associated with adjusting the plasma display picture to match the requirements of specific components and personal preferences.

## About operations in this manual

Operations in this manual are outlined in step by step numbered procedures. Most of the procedures are written in reference to the remote control unit unless the button or control is only present on the main unit. However, if a button or control on the main unit has the same or similar name as that on the remote control unit, that button can be used when performing operations.

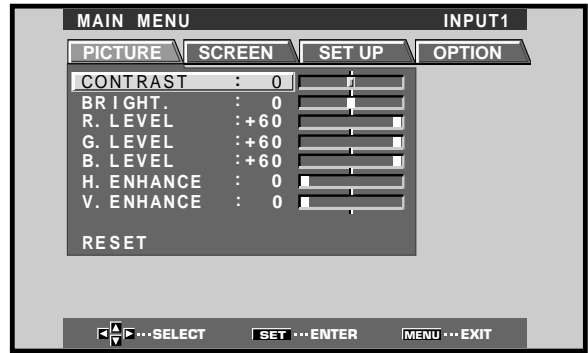
The following example is an actual operation that shows how one might set the horizontal and vertical positions of the screen. The screens shown at each step are provided as a visual guide to confirm that the procedure is proceeding as it should. Please familiarize yourself with this process before continuing on with the rest of this manual.

### Note

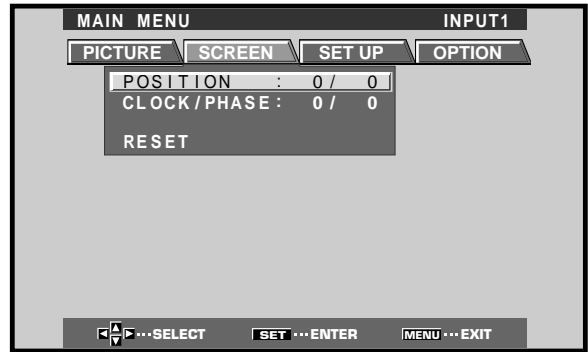
The screen displays depicted in this manual represent typical display examples.

The actual items and contents seen in screen displays may vary depending on input source and specific settings.

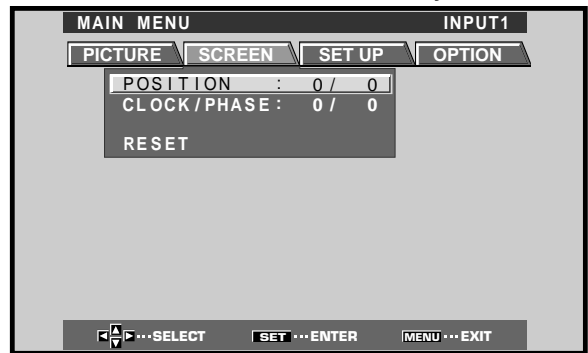
### 1 Press MENU to display the menu screen.



### 2 Press ► to select SCREEN.



### 3 Press ▲/▼ to select the item to be adjusted.



### 4 Press SET to display the adjustment screen for the selected item.

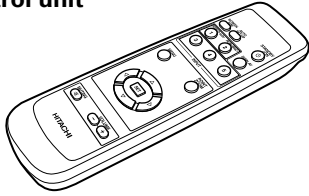


### 5 Press ▲/▼/◀/▶ to adjust the value.

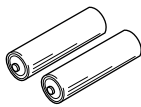
## Checking Supplied Accessories

Check that the following accessories were supplied.

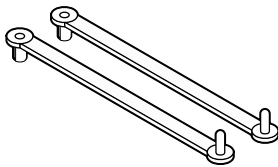
① **Remote control unit**



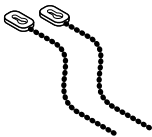
② **AA (R6) batteries (x 2)**



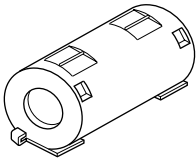
③ **Speed clamps (x 2)**



④ **Bead bands (x 2)**



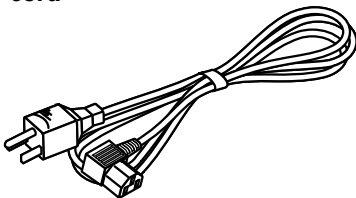
⑤ **Ferrite core**



⑥ **Cable tie**

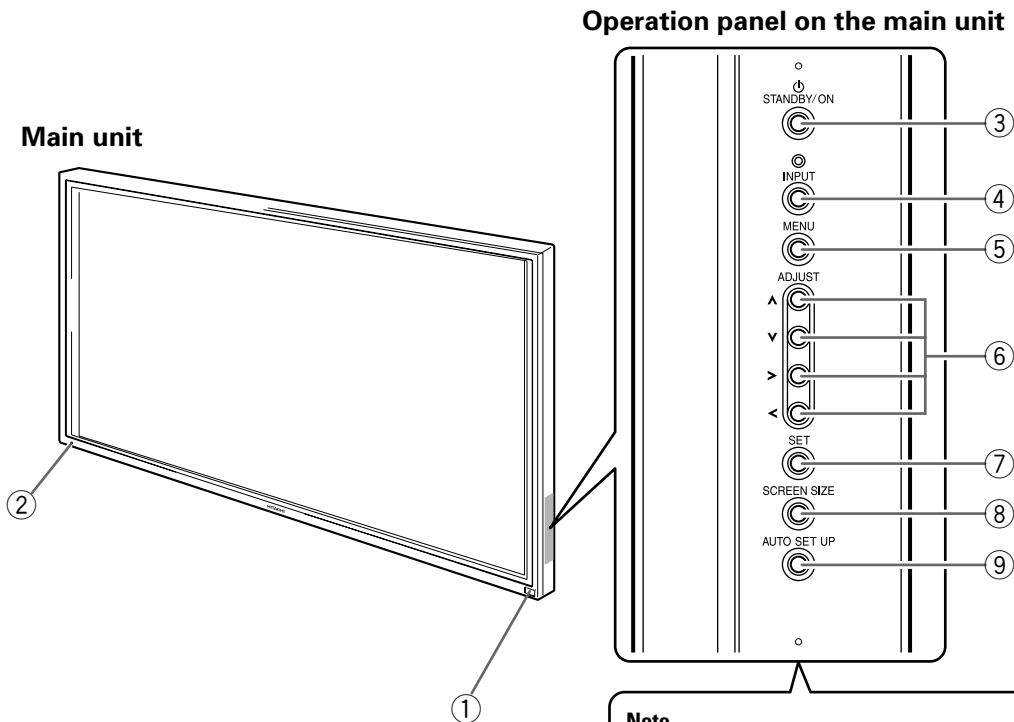


⑦ **Power cord**



● **USER'S MANUAL**

## Main Unit



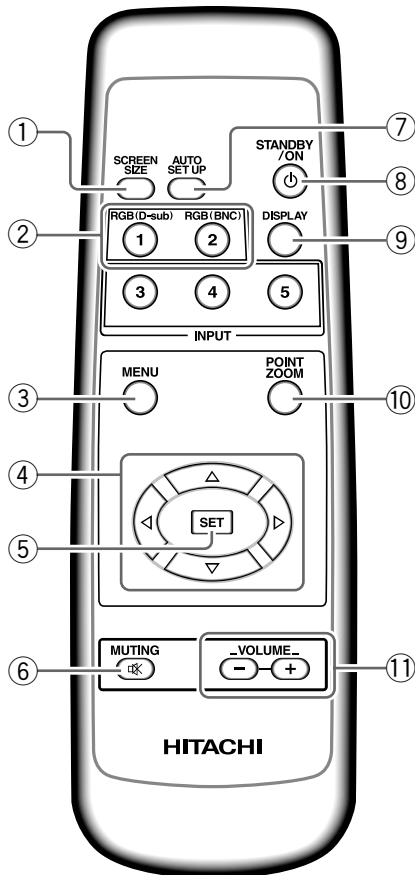
### Main unit

- ① **Remote control sensor**  
Point the remote control toward the remote sensor to operate the unit (page 6).
- ② **STANDBY/ON indicator**  
This indicator is red during standby mode, and turns to green when the unit is in the operation mode (page 16).  
Flashes green when Power-Management function is operating (page 20).  
The flashing pattern is also used to indicate error messages (page 29).

### Operation panel on the main unit

- ③ **STANDBY/ON button**  
Press to put the display in operation or standby mode (page 16).
- ④ **INPUT button**  
Press to select input (page 16).
- ⑤ **MENU button**  
Press to open and close the on-screen menu (pages 14 to 26).
- ⑥ **ADJUST (▲/▼/▶/◀) buttons**  
Use to navigate menu screens and to adjust various settings on the unit.  
Usage of cursor buttons within operations is clearly indicated in the on-screen display (pages 14 to 26).
- ⑦ **SET button**  
Press to adjust or enter various settings on the unit (pages 14 to 26).
- ⑧ **SCREEN SIZE button**  
Press to select the screen size (page 18).
- ⑨ **AUTO SET UP button**  
When using computer signal input, automatically sets the POSITION and CLOCK/PHASE to optimum values (page 22).

## Remote Control Unit

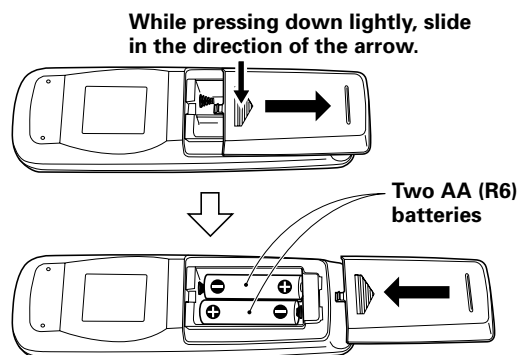


- ① **SCREEN SIZE button**  
Press to select the screen size (page 18).
- ② **INPUT buttons**  
Use to select the input (page 16).
- ③ **MENU button**  
Press to open and close the on-screen menu (pages 14 to 26).
- ④ **ADJUST (▲/▼/▶/◀) buttons**  
Use to navigate menu screens and to adjust various settings on the unit.  
Usage of cursor buttons within operations is clearly indicated at the bottom the on-screen menu display (pages 14 to 26).
- ⑤ **SET button**  
Press to adjust or enter various settings on the unit (pages 14 to 26).
- ⑥ **MUTING button**  
Press to mute the volume (page 17).
- ⑦ **AUTO SET UP button**  
When using computer signal input, automatically sets the POSITION and CLOCK/ PHASE to optimum values (page 22).
- ⑧ **STANDBY/ON button**  
Press to put the unit in operation or standby mode (page 16).
- ⑨ **DISPLAY button**  
Press to view the unit's current input and setup mode (page 17).
- ⑩ **POINT ZOOM button**  
Use to select and enlarge one part of the screen (page 19).
- ⑪ **VOLUME (+/-) buttons**  
Use to adjust the volume (page 17).

### When handling the remote control unit

- Do not drop or shake the remote control.
- Do not use the remote control unit in a location subject to direct sunlight, heat radiation from a heater, or in a place subject to excessive humidity.
- When the remote control unit's batteries begin to wear out, the operable distance will gradually become shorter. When this occurs, replace all batteries with new ones as soon as possible.

### Inserting the batteries in the remote control unit



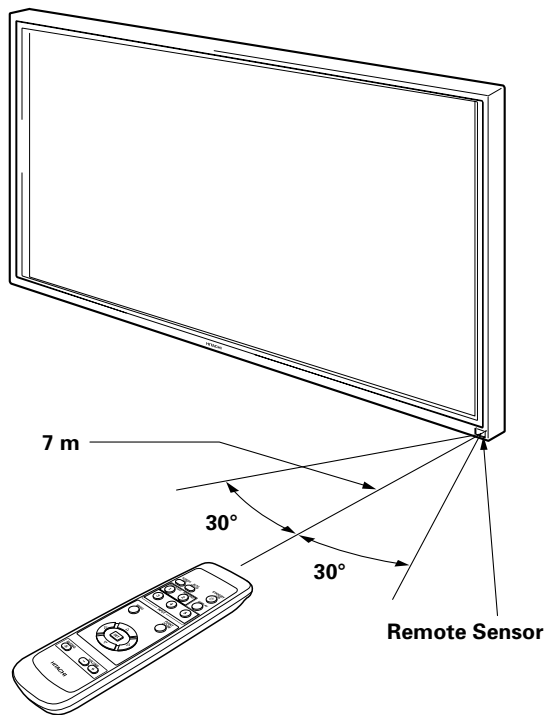
### CAUTION

- Insert batteries so that the plus (+) and minus (-) sides are aligned according to the markings in the battery case.
- Do not mix new batteries with used ones.
- The voltage of batteries may differ even if they are the same shape. Please do not mix different kinds of batteries together.
- When not using the remote control unit for a long period of time (1 month or more), remove the batteries from the remote control unit to prevent leaking of battery fluid. If battery liquid has leaked, thoroughly wipe the inside of the case until all liquid is removed, and then insert new batteries.
- Do not charge, short, disassemble or throw the provided batteries in a fire.

When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public instruction's rules that apply in your country or area. H048 En

## Operating range of the remote control unit

When operating the remote control unit, point it at the remote sensor located on the front panel of the main unit. The remote control unit is operable up to 7 m from the unit and within a 30° angle on each side of the sensor.



### If you are having difficulty with operation of the remote control unit

- The remote control unit may not operate if there are objects placed between it and the display.
- Operational distance will gradually become shorter as the batteries begin to wear out, replace weak batteries with new ones as soon as possible.
- This unit discharges infrared rays from the screen. Placing a video deck or other component that is operated by an infrared remote control unit near this unit may hamper that component's reception of the remote control's signal, or prevent it from receiving the signal entirely. Should this occur, move the component to a position further away from this unit.
- Depending on the installation surroundings, this unit's remote control unit may be influenced by the infrared rays discharged from the plasma display, hampering reception of its rays or limiting its operational distance. The strength of infrared rays discharged from the screen will differ according to the picture displayed.
- This remote control unit has been designed to operate this display unit only, and it cannot be used to operate other devices.

## Connection Panel

The connection panel is provided with two video input terminals and one video output terminal. Audio input and speaker output terminals are also provided.

For instructions regarding connections, consult the pages noted in parentheses by each item.

### ① SPEAKER (R) terminal

For connection of an external right speaker. Connect a speaker whose impedance is 8 -16  $\Omega$  (page 11).

### ② CONTROL IN/OUT DO NOT MAKE ANY CONNECTIONS TO THESE TERMINALS.

These terminals are used in the factory setup.

### ③ COMBINATION IN/OUT DO NOT MAKE ANY CONNECTIONS TO THESE TERMINALS.

These terminals are used in the factory setup.

### ④ RS-232C DO NOT MAKE ANY CONNECTIONS TO THIS TERMINAL.

This terminal is used in the factory setup.

### ⑤ INPUT1 (mini D-sub 15 pin)

For connection of a personal computer (PC) or similar component. Make sure that the connection made corresponds to the format of the signal output from the connected component (pages 9 to 11).

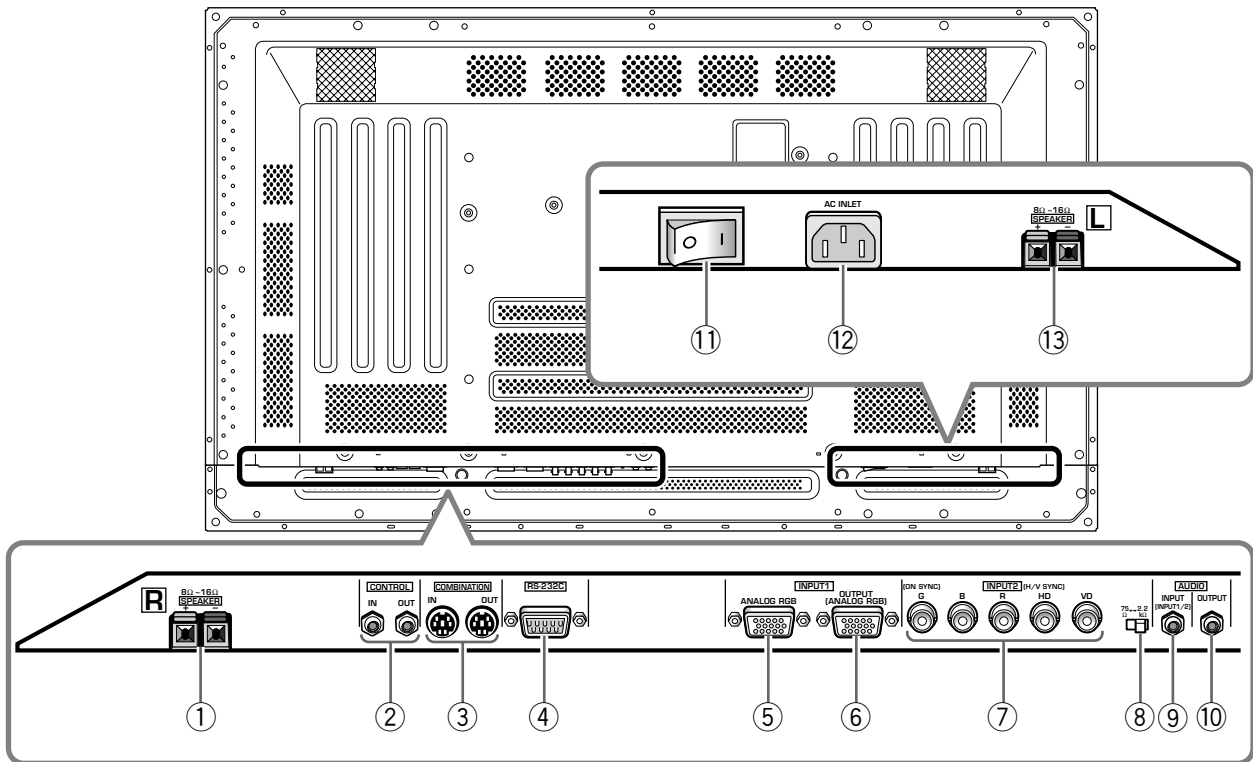
### ⑥ OUTPUT (INPUT1) (mini D-sub 15 pin)

Use the OUTPUT (INPUT1) terminal to output the video signal to an external monitor or other component.

Note: The video signal will not be output from the OUTPUT (INPUT1) terminal when the main power of this unit is off or in standby mode. (page 10)

### ⑦ INPUT2 (BNC jacks)

For connection of a personal computer (PC) or similar component. Make sure that the connection made corresponds to the format of the signal output from the connected component (pages 9 to 11).



⑧ **Synchronizing signal impedance selector switch**

Depending on the connections made at INPUT2, it may be necessary to set this switch to match the output impedance of the connected component's synchronization signal. When the output impedance of the component's synchronization signal is below 75 Ω, set this switch to the 75 Ω position (pages 9, 10).

⑨ **AUDIO INPUT (Stereo mini jack)**

Use to obtain sound when INPUT1 or INPUT2 is selected. Connect the audio output jack of components connected to INPUT1 or INPUT2 to this unit (page 11).

⑩ **AUDIO OUTPUT (Stereo mini jack)**

Use to output the audio of the selected source component connected to this unit to an AV amplifier or similar component (page 11).

⑪ **MAIN POWER switch**

Use to switch the main power of the unit on and off.

⑫ **AC INLET**

Use to connect a power cord to an AC outlet (page 12).

⑬ **SPEAKER (L) terminal**

For connection of an external left speaker. Connect a speaker that has an impedance of 8-16 Ω (page 11).

## Installation of the Unit

### Installation using the optional HITACHI stand or installation bracket

- Please be sure to request installation or mounting of this unit or the installation bracket by an installation specialist or the dealer where purchased.
- When installing, be sure to use the bolts provided with the stand or installation bracket.
- For details concerning installation, please refer to the instruction manual provided with the stand or installation bracket.

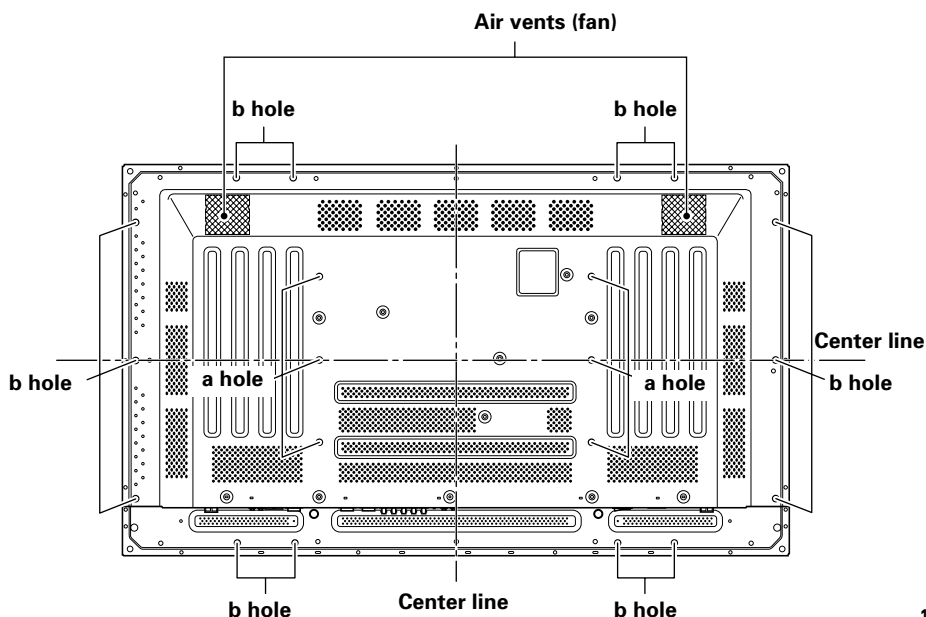
### Installation using accessories other than the HITACHI stand or installation bracket (sold separately)

- When possible, please install using parts and accessories manufactured by HITACHI. HITACHI will not be held responsible for accident or damage caused by the use of parts and accessories manufactured by other companies.
- For custom installation, please consult the dealer where the unit was purchased, or a qualified installer.

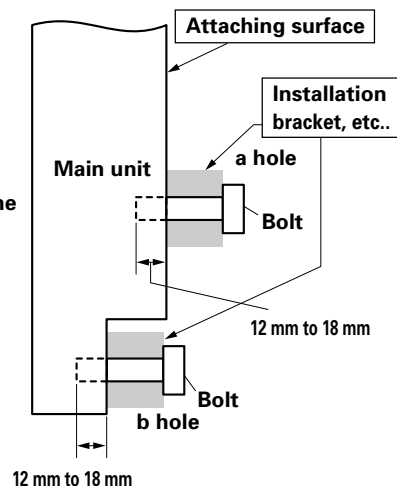
### Wall-mount installation of the unit

This unit has been designed with bolt holes for wall-mount installation, etc.. The installation holes that can be used are shown in the diagram below.

- Be sure to attach in 4 or more locations above and below, left and right of the center line.
- Use bolts that are long enough to be inserted 12 mm to 18 mm into the main unit from the attaching surface for both a holes and b holes. Refer to the side view diagram below.
- As this unit is constructed with glass, be sure to install it on a flat, unwarped surface.



Rear view diagram



Side view diagram

#### ⚠ CAUTION

To avoid malfunction, overheating of this unit, and possible fire hazard, make sure that the vents on the main unit are not blocked when installing. Also, as hot air is expelled from the air vents, be careful of deterioration and dirt build up on rear surface wall, etc..

#### ⚠ CAUTION

Please be sure to use an M8 (Pitch = 1.25 mm) bolt. (Only this size bolt can be used.)

#### ⚠ CAUTION

Because this unit weighs about 40 kg and the lack of depth makes it fairly unstable, please use 2 people or more when packing, carrying or installing.

#### ⚠ CAUTION

This unit incorporates a thin design. To ensure safety if vibrated or shaken, please be sure to take measures to prevent the unit from tipping over.



## Connection to INPUT1 and INPUT2

The INPUT 1 and INPUT 2 terminals are used to connect the display to a computer. After making the connections, adjust the screen settings in accordance with the computer's signal output. See pages 14-15 for information regarding settings.

Output source \ INPUT2 jack	[ON SYNC] G	B	R	[H/V SYNC] HD	VD
Personal computer (PC) with RGB output	○ SYNC ON G	○ B	○ R	✗	✗
	○ G	○ B	○ R	○ H/V SYNC	✗
	○ G	○ B	○ R	○ HD	○ VD

✗ : Do not connect anything. ○ : Connect to this jack.

### Note

Components compatible with INPUT1 are also compatible with INPUT2.

INPUT1 is compatible with Microsoft's Plug & Play (VESA DDC 1/2B).

When making connections to INPUT1, please refer to supplement 2 on page 32.

For the screen sizes and input signals that INPUT1 and INPUT2 are compatible with, please refer to supplement 1 (page 31).

## Connection to a personal computer

Connection method differs depending on the computer type. When connecting, please thoroughly read the computer's instruction manual.

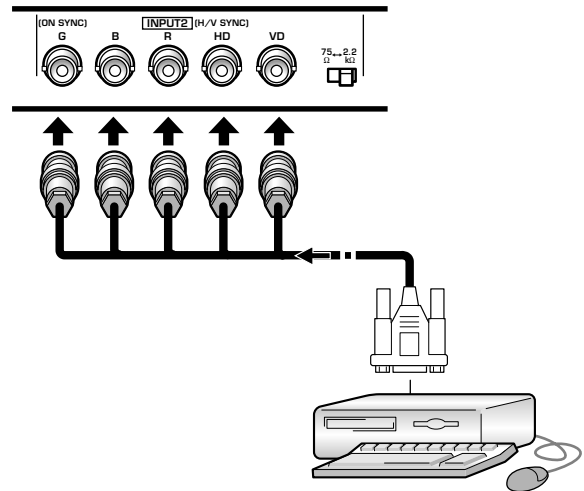
Before making connections, be sure to make sure that the personal computer's power and this unit's main power is off.

For the PC input signals and screen sizes that this unit is compatible with, please refer to supplement 1 (page 31).

### Connection of separate SYNC analog RGB source

Make separate SYNC connections for a personal computer that has RGB output separated into 5 output signals: green, blue, red, horizontal synchronization signal, and vertical synchronization signal.

### When connecting to INPUT2

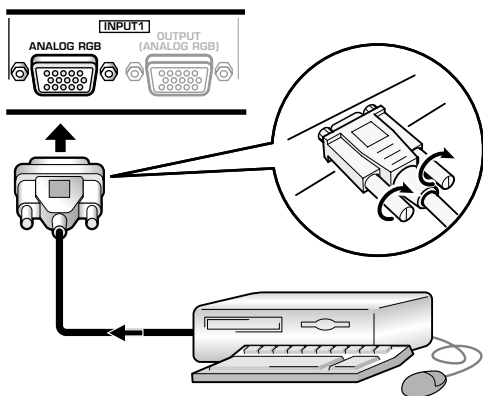


When using INPUT2, set the impedance selector switch to match the output impedance of the connected computer's synchronization signal.

When the output impedance of the computer's synchronization signal is below 75 Ω, set this switch to the 75 Ω position.

On-screen setup is necessary after connection. Please see pages 14 and 15.

**When connecting to INPUT1**



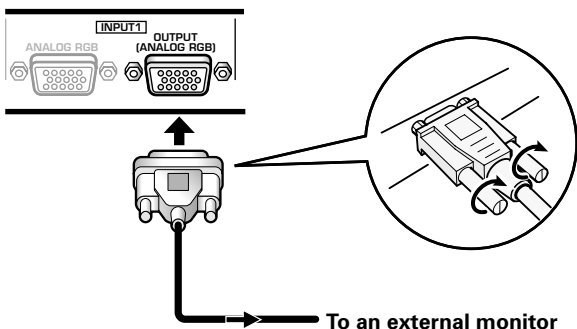
Connect the cable corresponding to the shape of the input terminal on this unit and the personal computer's output terminal.  
Secure by tightening the terminal screws on both units.

After connecting, on-screen setup is necessary.  
Please see pages 14 and 15.

**Note**

Depending on the type of computer model being connected, a conversion connector or adapter etc. provided with the computer or sold separately may be necessary.  
For details, please read your PC's instruction manual or consult the maker or nearest dealer of your computer.

**When connecting to OUTPUT (INPUT1)**



To an external monitor

With this unit, it is possible to output the video signal to an external monitor or other component from the OUTPUT (INPUT1) terminal.

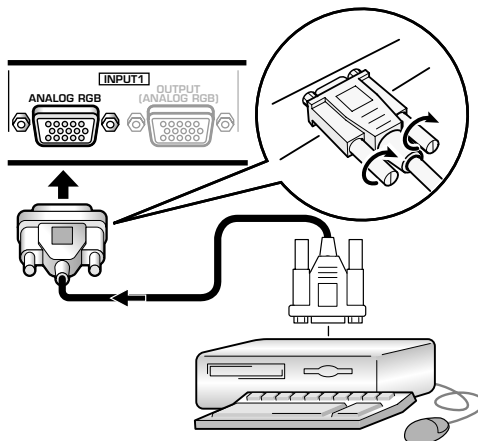
**Note**

A video signal will not be output from the OUTPUT (INPUT1) terminal when the main power of this unit is off or in standby.

**Connection of SYNC ON G analog RGB source**

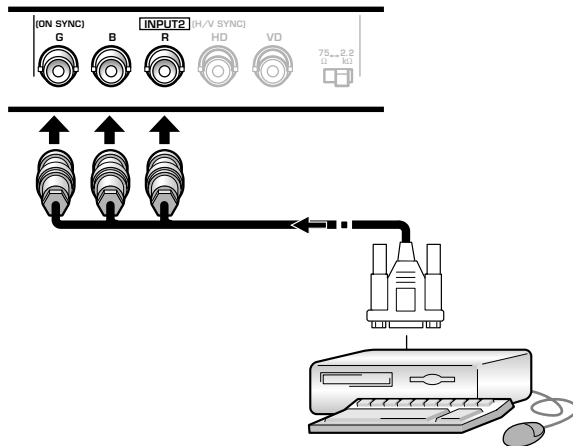
Make SYNC ON G connections for a personal computer with output that has the synchronization signal layered on top of the green signal.

**When connecting to INPUT1**



On screen setup is necessary after connection.  
Please see pages 14 and 15.

**When connecting to INPUT2**



On screen setup is necessary after connection.  
Please see pages 14 and 15.

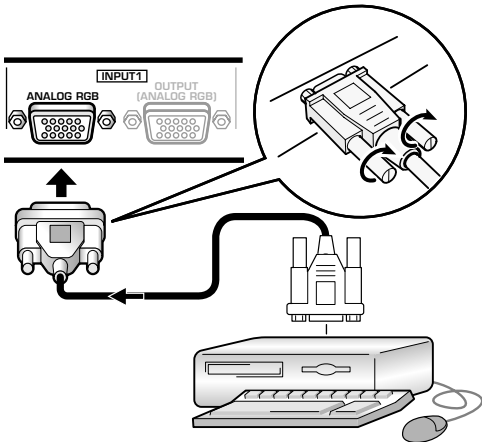
**Note**

When making SYNC ON G connections, do not make any connections to the VD or HD terminals. If connections are made, the picture may be not displayed normally.

**Connection of composite SYNC analog RGB source**

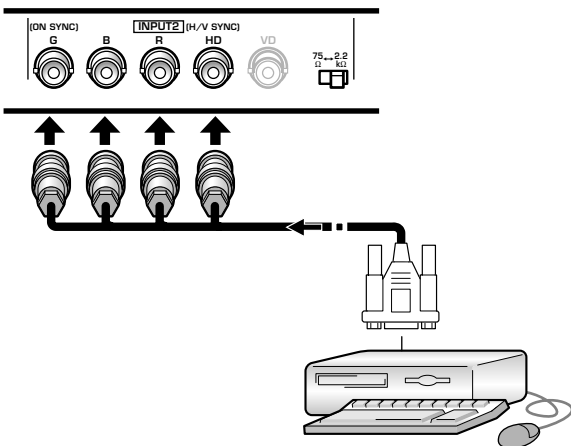
Make composite SYNC connections for a personal computer with output that has the vertical synchronization signal layered on top of the horizontal synchronization signal.

**When connecting to INPUT1**



On-screen setup is necessary after connection. Please see pages 14 and 15.

**When connecting to INPUT2**



When using INPUT2, set the impedance selector switch to match the output impedance of the connected computer's synchronization signal.

When the output impedance of the computer's synchronization signal is below 75 Ω, set this switch to the 75 Ω position.

On-screen setup is necessary after connection. Please see pages 14 and 15.

**Notes**

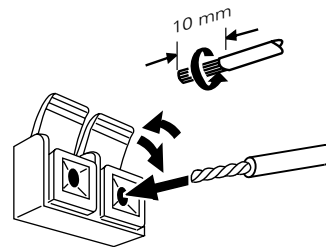
- When making composite SYNC connections, do not connect anything to the VD jack. If connected, the picture may not be displayed properly.
- On some types of Macintosh® components, SYNC ON G and composite SYNC are both output. With this type of component, please connect using the SYNC ON G connection (see page 10).

**Audio Connections**

Before making connections, be sure to check that the audio component's power and the unit's main power is off.

**Connecting the speakers**

This unit is equipped with speaker output terminals for connection to the speaker system (not supplied) specially designed for use with this unit. Refer to the illustrations below when making connections to the speaker terminals on this unit.



**Twist exposed wire strands together.**

**Push tab to the open position, and insert the wire. Then, close tab firmly to secure the wire in place.**

**Note**

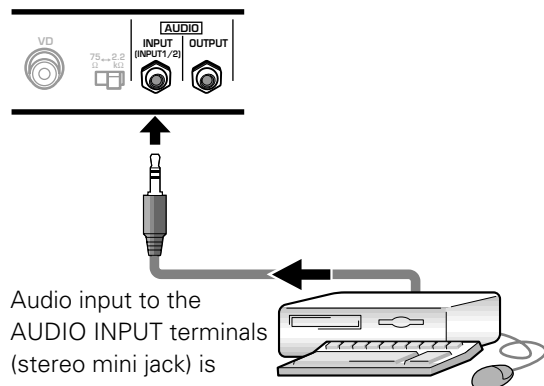
When making speaker connections, be sure to match the polarities (+ and -) of the speaker terminals on this unit and the corresponding terminals on the speakers. If the polarity is reversed, the sound will be unnatural and lack bass.

**Making connections to the audio inputs on this unit**

This unit features two audio inputs and one audio output. The following chart shows the video inputs and the corresponding audio input terminals.

Video input	Audio input jacks	Sound output
INPUT1	Stereo mini jack (L/R)	Sound of the selected video input is output from the • SPEAKER terminals • Stereo mini jacks (L/R).
INPUT2		

**Audio connections for component (computer) connected to INPUT 1 or INPUT 2**



Audio input to the AUDIO INPUT terminals (stereo mini jack) is possible for a component connected to either INPUT1 or INPUT2. Sound is output from both the AUDIO OUTPUT jacks (stereo mini jack) and the SPEAKER terminals according to the video input selection.

## Power Cord Connection

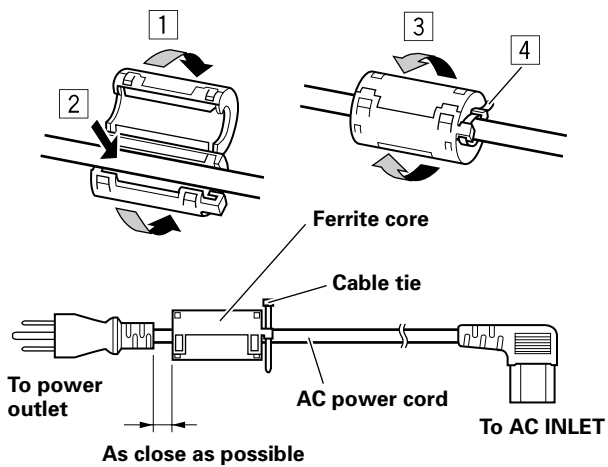
Connect a power cord after all component connections have been completed.

### CAUTION

- Do not use a power supply voltage other than that indicated (AC 100 - 240 V, 50/60 Hz) as this may cause fire or electric shock.
- For the plasma display, a three-core power cord with a ground terminal is used for efficiency protection. Always be sure to connect the power cord to a three-pronged grounded outlet and make sure that the cord is properly grounded. If you use a power source converter plug, use an outlet with a ground terminal and screw down the ground line.

### Attaching the Ferrite Core

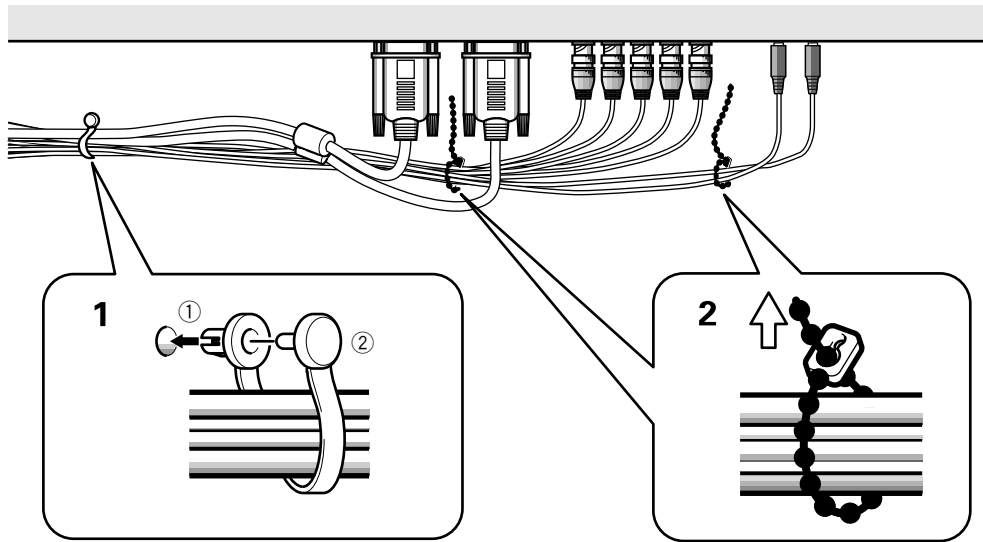
To help prevent noise, attach the accessory ferrite core to the plug end of the power cord as shown in the accompanying illustration. Use the provided cable tie to prevent the ferrite core from slipping on the cable.



## How to Route Cables

Speed clamps and bead bands are included with this unit for bunching cables together. Once components are connected, follow the following steps to route cables.

\* As viewed from the rear of the display.



### 1 Organize cables together using the provided speed clamps.

Insert ① into an appropriate hole on the rear of the unit, then snap ② into the back of ① to fix the clamp.

Speed clamps are designed to be difficult to undo once in place. Please attach carefully.

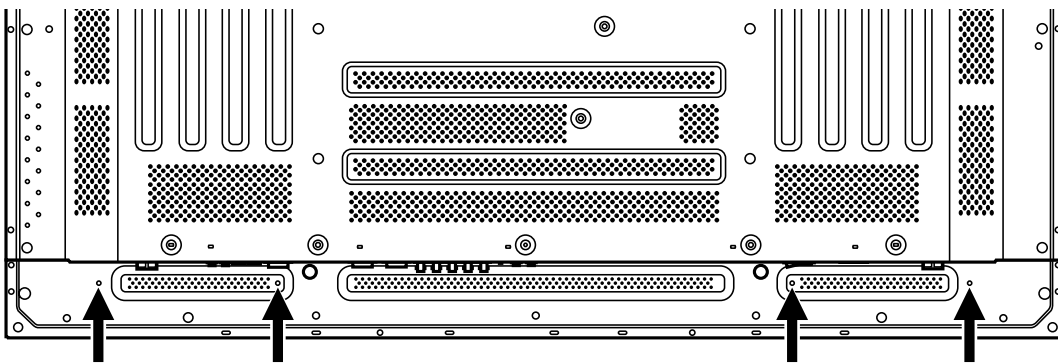
### 2 Bunch separated cables together and secure them with the provided bead bands.

#### Note

Cables can be routed to the right or left.

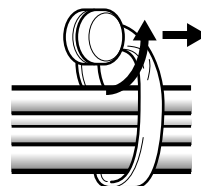
### To attach the speed clamps to the main unit

Connect the speed clamps using the 4 holes marked with • (Black dot) below, depending on the situation.



### To remove speed clamps

Using pliers, twist the clamp 90° and pull it outward. In some cases the clamp may have deteriorated over time and may get damaged when removed.



## Setup after Connection

After components have been connected to INPUT1 or INPUT2, on-screen setup is necessary. Follow the procedure described below and make settings as they apply to the type of components connected.

### Screen Mode setup

#### Note

These settings are required only when using the following input signal refresh rates: ① 31.5 kHz horizontal / 60 Hz vertical; ② 48.4 kHz horizontal / 60 Hz vertical, or 56.5 kHz horizontal / 70 Hz vertical. No manual setup is necessary for signals with other refresh rates, since adjustments are performed automatically (the SETTING item will not be displayed).

**1 Switch MAIN POWER on the connection panel to the on position to turn on the unit's main power.**

The STANDBY/ON indicator lights red.

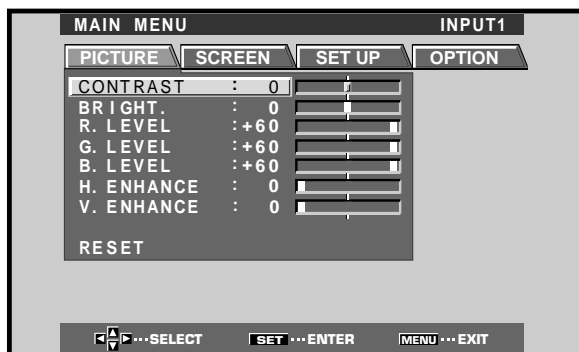
**2 Press STANDBY/ON to put the unit in the operation mode.**

The STANDBY/ON indicator turns green.

**3 Select INPUT1 or INPUT2.**

**4 Press MENU to display the menu screen.**

The menu screen appears.



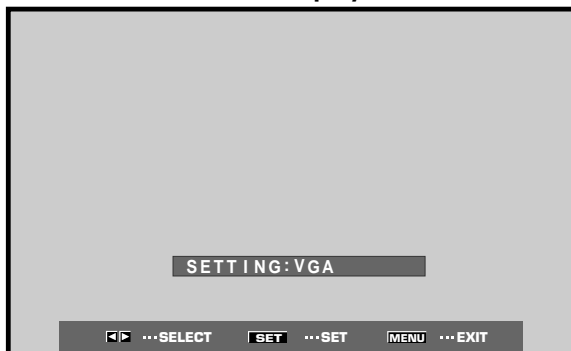
**5 Press ◀/▶ to select SET UP.**



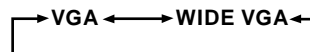
**6 Press ▲/▼ to select SETTING, then press SET.**



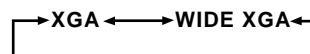
**7 Press ◀/▶ to select the display mode.**



① When the input signal has a refresh rate of 31.5 kHz (horizontal) and 60 Hz (vertical), pressing ◀/▶ will cause the display mode to change alternately as follows:



② When the input signal has a refresh rate of 48.4 kHz horizontal / 60 Hz vertical, or 56.5 kHz horizontal / 70 Hz vertical, pressing ◀/▶ will cause the display mode to change alternately as follows:



**8 When the setup is completed, press MENU to exit the menu screen.**

#### Note

Make this setup for each input (INPUT1 and INPUT2).

## CLAMP POSITION setup

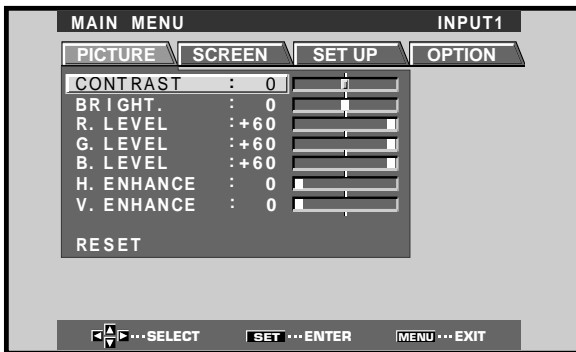
Depending on the signal, analog RGB signals may result in the screen image appearing with a whitish or greenish cast. In such cases, set "CLAMP POSITION" to LOCKED.

- Normally, leave this setting at AUTO.

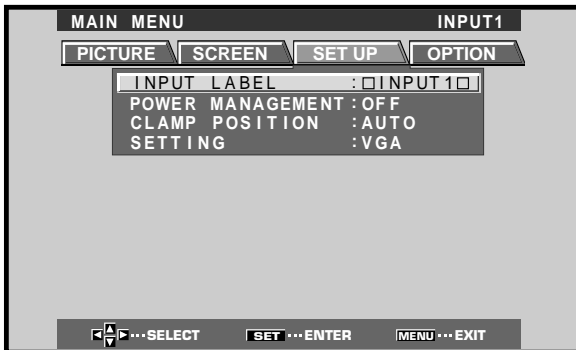
### Setup of CLAMP POSITION

#### 1 Press MENU to display the menu screen.

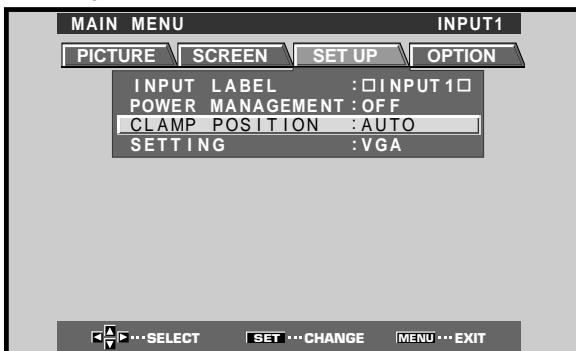
The menu screen appears.



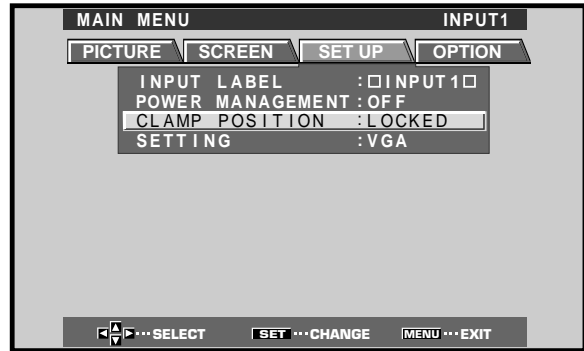
#### 2 Press ◀/▶ to select SET UP.



#### 3 Press ▲/▼ to select CLAMP POSITION.



#### 4 Press SET to select LOCKED.



Mode selection will change as follows each time SET is pressed.



#### 5 When the setup is completed, press MENU to exit the menu screen.

#### Notes

- Make this CLAMP POSITION setting for each applicable input (INPUT1 and INPUT2).
- When using this setup, be sure to carefully check the signal output of the component that you are using. For details, please refer to the instruction manual supplied with the component you are connecting.

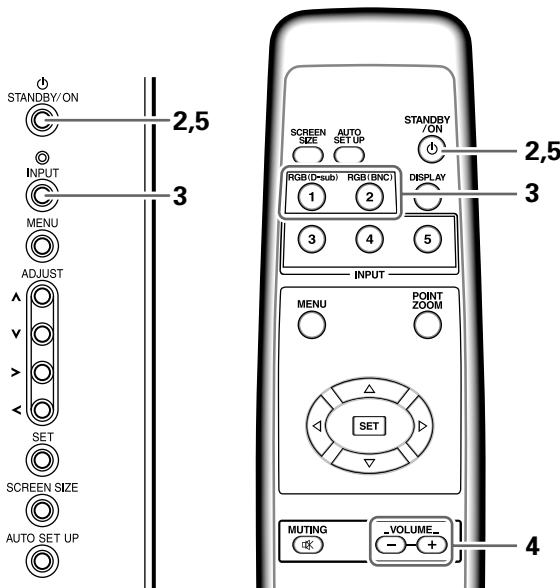
## Selecting an Input Source

This section explains the basic operation of this unit. Outlined on the following pages is how to turn the main power on and off, put this unit in the operation or standby mode and how to select connected components.

### Before you begin, make sure you have:

- Made connections between this unit and personal computer as described in the section "Installation and Connections" starting on page 8.
- Set up the on-screen menu to input signals from components connected to INPUT1 and INPUT2 as described in the section "Setting Up the System" on page 14.

If no connections are made to these terminals, on-screen setup is not necessary.



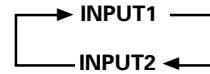
Main Unit Operating Panel

Remote Control Unit

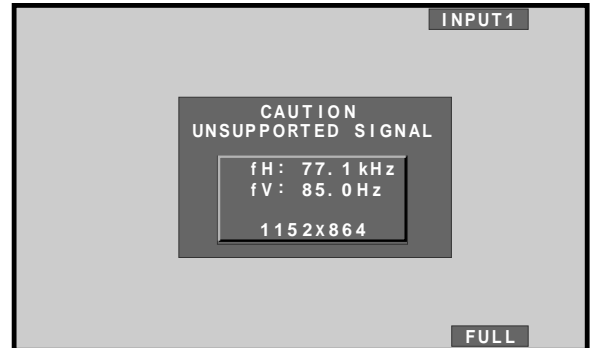
- 1 Switch MAIN POWER on the main unit to the on position to turn the main power on.**  
The STANDBY/ON indicator lights red.
- 2 Press STANDBY/ON to put this unit in the operation mode.**  
The STANDBY/ON indicator turns green.

### 3 Press INPUT on the remote control unit or the main unit to select the input.

Input changes each time the main unit's INPUT is pressed as follows.



- When the menu screen is displayed, changing the signal input will cause the menu screen to turn off.
- If the input computer signal is not supported by the display, the following message will be displayed:



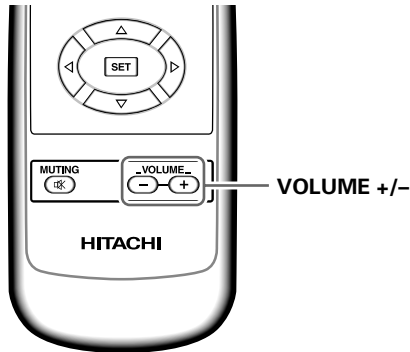
- 4 Use VOLUME +/- on the remote control unit to adjust the volume.**  
If no audio connections are made to this unit, this step is not necessary.
- 5 When viewing is finished, press STANDBY/ON to put the unit in standby mode.**  
The STANDBY/ON indicator will blink and then remain lit (red) indicating that the standby mode is engaged. Operation is not possible while the STANDBY/ON indicator is blinking (red).
- 6 Switch MAIN POWER on the main unit to the off position to turn the main power off.**  
The STANDBY/ON indicator may continue to light for a short while even after the main power is turned off. This is a result of residual electric load impressed on the circuitry, and the light will turn off presently.

### CAUTION

Please do not leave the same picture displayed on the screen for a long time. Doing so may cause a phenomenon known as "screen burn" which leaves a ghost, or residual, image of the picture on the screen.



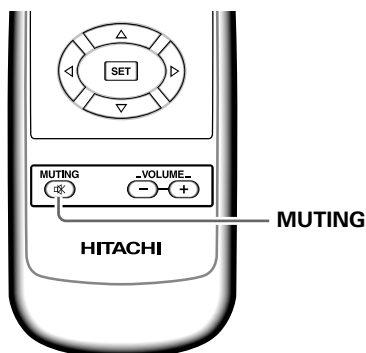
### To adjust the volume



**Press VOLUME on the remote control unit.**  
Use **VOLUME +** or **VOLUME -** to adjust the volume of the connected speakers.

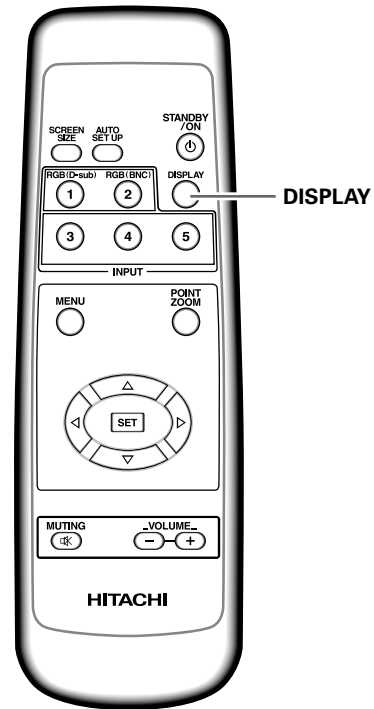


### To mute the sound

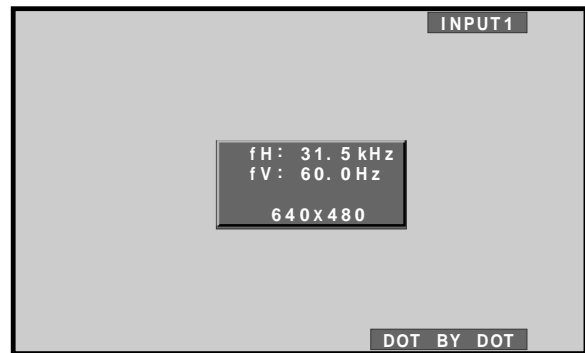


**Press MUTING on the remote control unit.**  
Press **MUTING** again to restore the sound.  
Muting is automatically canceled about 8 minutes after the button is pressed, and the volume level is adjusted to the minimum level.  
Press **VOLUME +** or **VOLUME -** to adjust the volume at a desired level.

### To confirm display settings



**Press DISPLAY on the remote control unit.**  
The currently selected input, screen size and refresh rates will be displayed for about 3 seconds.



**Note**  
The displayed refresh rates may be slightly different from actual values.

## Screen Size Selection

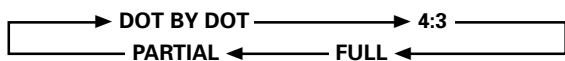
This unit incorporates screen modes of various height and width ratios. For optimal viewing, we recommend that you select the screen mode that best matches the video source that you are viewing. Although these modes are designed for full display of a picture on a wide screen, it is our hope that you make use of them with a full understanding of the manufacturer's intentions.

### Changing the screen size

The size of the picture or the picture's range projected on the screen can be changed between 4 screen sizes described in the table on this page.

#### Press SCREEN SIZE to select the size.

The screen size changes each time **SCREEN SIZE** is pressed as follows.



Consult the table Computer Signal Formats Supported (page 31) for information regarding screen sizes supported by each signal format.

#### Notes

- When the PARTIAL or FULL setting is used to display a non-wide screen 4:3 picture fully on a wide screen, a portion of the picture may be cut off or appear deformed.
- Be aware that when the display is used for commercial or public viewing purposes, selecting the PARTIAL or FULL mode settings may violate the rights of authors protected under copyright law.
- When DOT BY DOT or 4:3 screen sizes are selected, the display position is moved slightly each time the power is turned on, in order to prevent image burning.

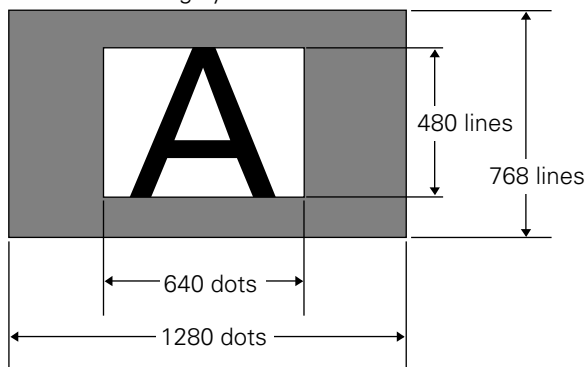
### Moving the screen position upward or downward

During personal computer input (1280 x 1024/60Hz only), even when the PARTIAL setting is selected, the position of the screen can be adjusted by using ▲/▼. The adjustment value will not, however, be stored in memory.

#### During personal computer signal input

##### ① DOT BY DOT

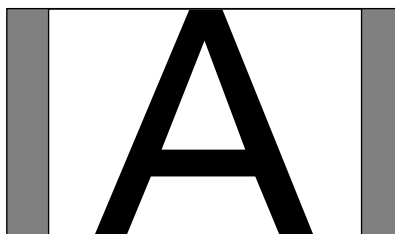
The input signal and the screen maintain a dot to line ratio of 1:1 and is thus highly faithful to the source.



(Illustration shows 640 x 480 input.)

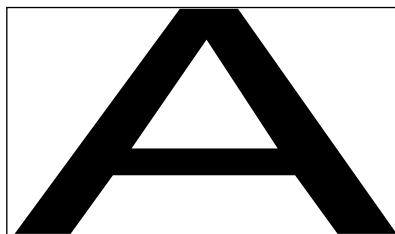
##### ② 4:3

The display fills the screen as much as possible without altering the aspect ratio of the input signal.



##### ③ FULL

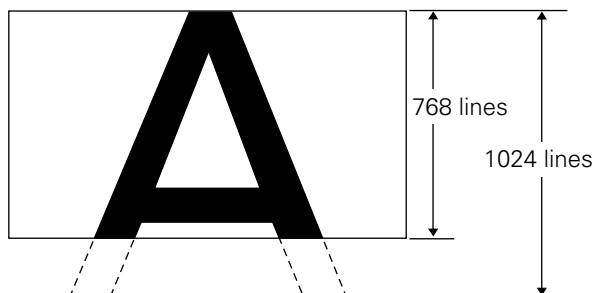
The display is presented with a widescreen aspect ratio of 16:9 and fills the entire screen.



##### ④ PARTIAL

The PARTIAL setting is available only during personal computer input (1280 x 1024/60 Hz only).

The input signal and the screen maintain a dot to line ratio of 1:1. Display is highly faithful to the source. However, in order to maintain the 1:1 ratio, a portion of the display will not appear on the screen.

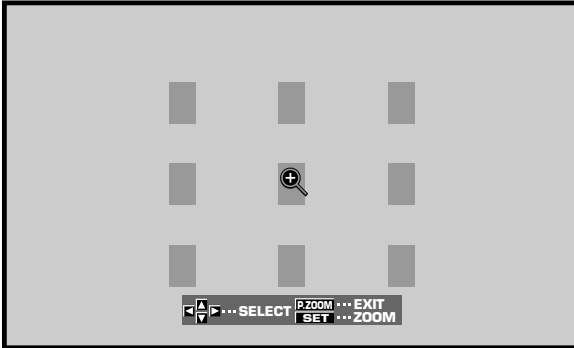


Use ▲/▼ to adjust the position of the video image on the screen.

## Partial Image Enlargement (POINT ZOOM)

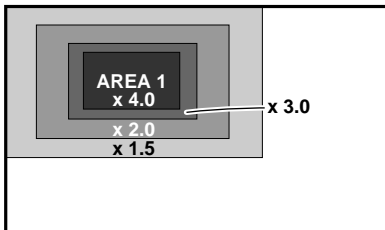
This display allows any one of nine screen areas (AREA 1 to AREA 9) to be selected and enlarged to x1.5, x2, or x4. When performing point zoom enlargement, the direction buttons (▲/▼/◀/▶) can be used to move the enlarged portion up-down and right-left.

### 1 Press the remote control unit's POINT ZOOM.

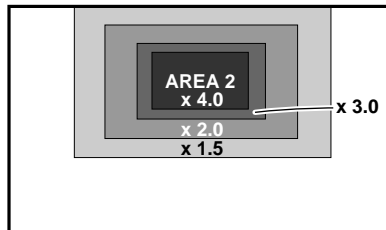


### 2 Press ▲/▼/◀/▶ as required to select the desired screen area (AREA 1 to AREA 9).

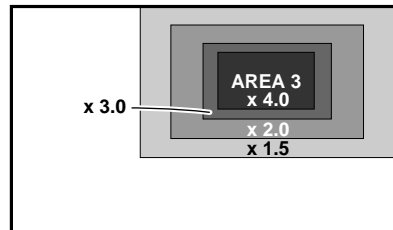
AREA 1 display range



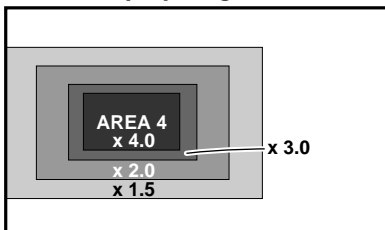
AREA 2 display range



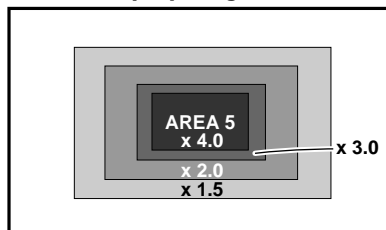
AREA 3 display range



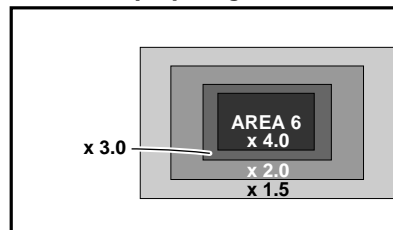
AREA 4 display range



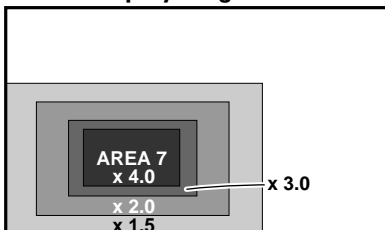
AREA 5 display range



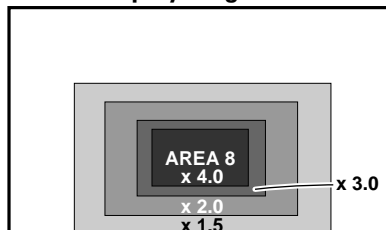
AREA 6 display range



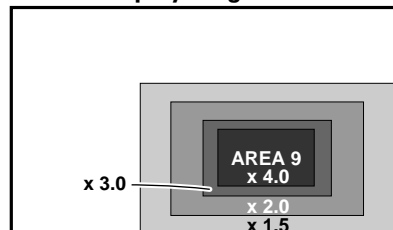
AREA 7 display range



AREA 8 display range

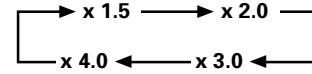


AREA 9 display range



### 3 Press SET to select the zoom ratio.

Pressing SET repeatedly changes the zoom ratio in the following order:



- When the zoom ratio is changed, the screen image is enlarged based on the screen center.
- ▲/▼/◀/▶ can be used to move the enlarged portion up-down and right-left.
- If no operation is undertaken for three seconds or more, the display screen will disappear. SET or ▲/▼/◀/▶ can be pressed again if desired to change the zoom ratio or display position.

### 4 Press the remote control unit's POINT ZOOM once again to cancel the point zoom operation.

The point zoom function will also be canceled whenever the input signal changes, the menu screen is displayed, or the INPUT changes.

#### Note

Whenever point zoom is selected, the screen size automatically changes to FULL.

## Automatic Power Off

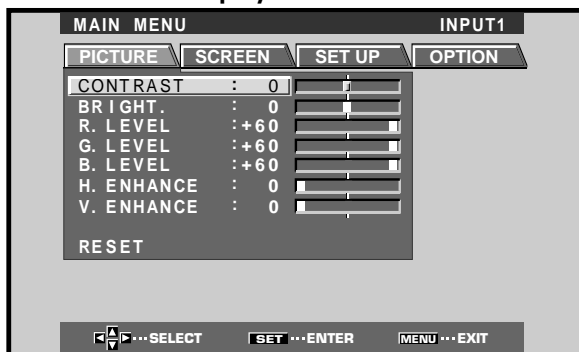
This display is equipped with automatic power-management and auto-power-off functions, which allow the unit to automatically switch to power-saving mode when no sync signal is detected.

(A warning message appears onscreen before these functions operate.)

### Notes

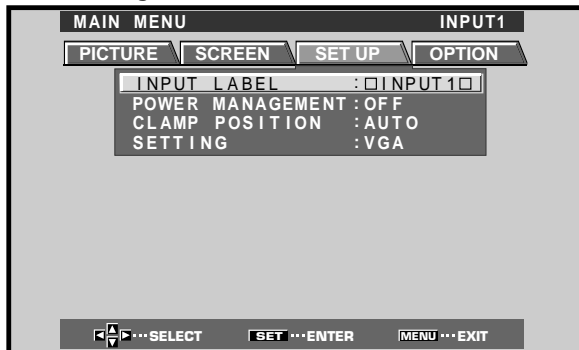
- The Power Management function can be set only when the INPUT 1 signal is selected.
- The automatic power-off function can be set only when the INPUT 2 signal is selected.
- Always turn off the plasma display's main power switch when not using the display for extended periods of time.

### 1 Press MENU to display the menu screen.



### 2 Press ◀/▶ to select SET UP.

[When using INPUT 1]



[When using INPUT 2]

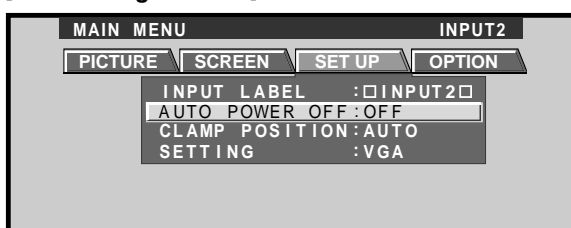


### 3 Press ▲/▼ to select either the POWER MANAGEMENT or AUTO POWER OFF mode.

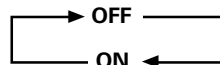
[When using INPUT 1]



[When using INPUT 2]



### 4 Press SET to confirm selection of the POWER MANAGEMENT or AUTO POWER OFF.



- When OFF is selected, the display will continue in operating mode, regardless of the presence/absence of an input sync signal.
- When **POWER MANAGEMENT: ON** is selected, if a sync signal is not detected, a warning message is displayed for 8 seconds, after which the display automatically enters the power-saving mode (\*1) and the STANDBY/ON indicator flashes green. If a sync signal (\*2) is input again later, the plasma display automatically returns to normal operating mode.

\*1. Power consumption about 1W

\*2. Except when input signal is SYNC on G or composite SYNC

- When **AUTO POWER OFF: ON** is selected, if no sync signal is detected for 8 minutes or more, a warning message will be displayed for 30 seconds, after which the unit's power will switch to STANDBY mode.

### 5 When the setup is finished, press MENU to exit the menu screen.

#### Note

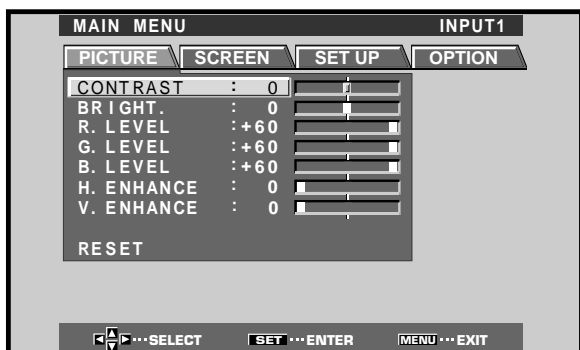
The POWER MANAGEMENT and AUTO POWER OFF functions must be set individually for each input (INPUT 1 or INPUT 2).

#### To return to operating mode:

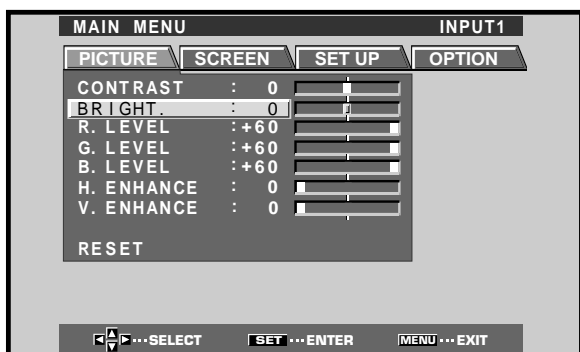
- **To return to normal operation from POWER MANAGEMENT mode:** either operate the computer, or press INPUT on the Main Unit Operating Panel or remote control unit.
- **To return to normal operation from AUTO POWER OFF mode:** Press STANDBY/ON on the Main Unit Operating Panel or remote control unit.

## Adjusting the Picture Quality

1 Press **MENU** to display the menu screen.



2 Press **▲/▼** to select the adjustment item, then press **SET**.



3 Press **◀/▶** to adjust the picture quality as desired.



4 Press **SET**.

Pressing **SET** writes the value into the memory and returns the display to the step 2 screen.

5 When the setup is finished, press **MENU** to exit the menu screen.

### Note

Make these adjustments for each input (INPUT1 to INPUT2) and signals.

### PICTURE mode adjustment items

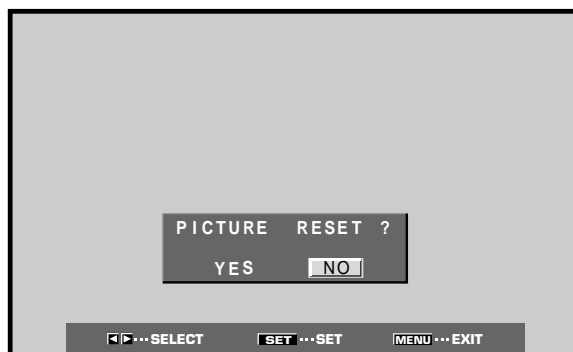
Below are brief descriptions of the options that can be set in the PICTURE mode.

- CONTRAST ..... Adjust according to the surrounding brightness so that the picture can be seen clearly.
- BRIGHT. .... Adjust so that the dark parts of the picture can be seen clearly.
- R. LEVEL ..... Adjust the amount of red in the picture.
- G. LEVEL ..... Adjust the amount of green in the picture.
- B. LEVEL ..... Adjust the amount of blue in the picture.
- H. ENHANCE ..... Sharpens the image in the horizontal direction.
- V. ENHANCE ..... Sharpens the image in the vertical direction.

### To reset PICTURE mode settings to the default

If settings have been adjusted excessively or the picture on the screen no longer appears natural, it may prove more beneficial to reset the PICTURE mode to default settings instead of trying to make adjustments under already adjusted conditions.

1 In step 2 in the previous procedure, press **▲/▼** to select **RESET**, then press **SET**.



2 Press **◀/▶** to select **YES**, and press **SET**.

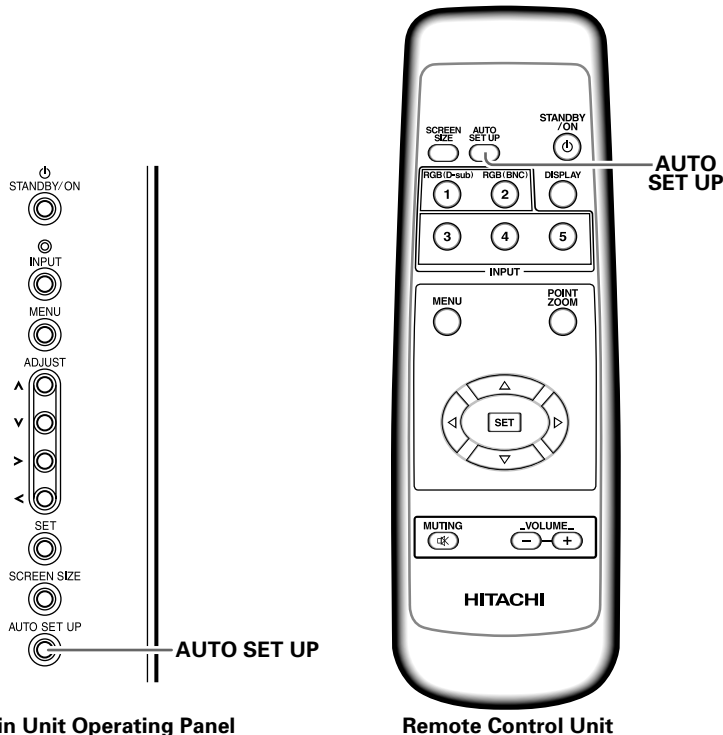
All PICTURE mode settings are returned to the factory set default.

## Adjusting the Image Position and Clock (Automatic Adjustment)

Pressing AUTO SET UP on either the main unit or the remote control unit will adjust the screen position and clock to optimum values.

### Note

Perform this adjustment individually for each input function (INPUT 1, INPUT 2), and each signal type.



Main Unit Operating Panel

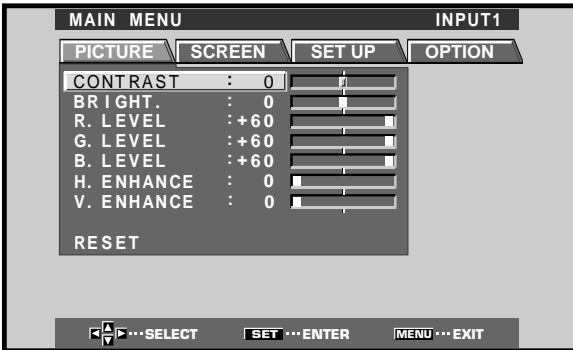
Remote Control Unit

**Press AUTO SET UP on either the main unit or remote control unit.**

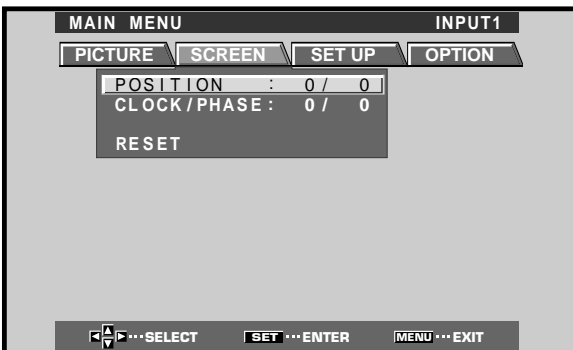
- Optimum settings may not be possible for low-luminance and certain other kinds of signals. In this case, following the instructions in the following section **“Manual Adjustment of Screen Position and Clock”** to make more precise adjustments.

## Manual Adjustment of Screen Position and Clock

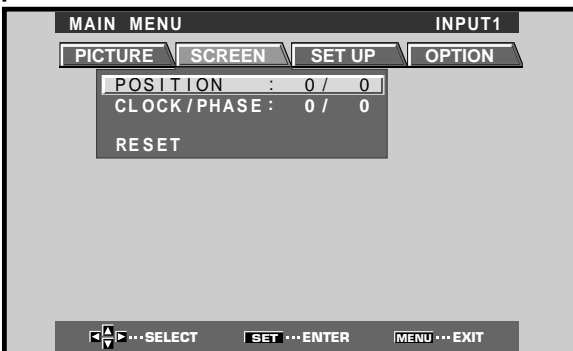
1 Press **MENU** to display the menu screen.



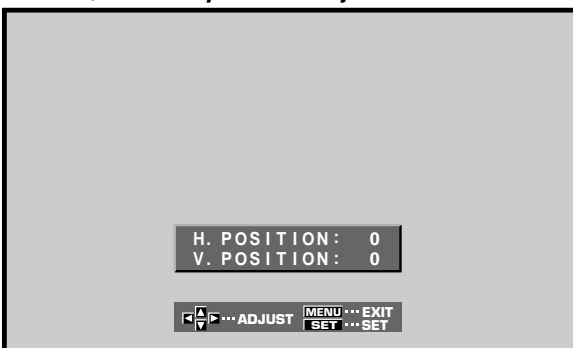
2 Press **◀/▶** to select **SCREEN**.



3 Press **▲/▼** to select the adjustment item, then press **SET**.



4 Press **◀/▶** to carry out the adjustment.



Use **▲/▼** for the adjustments of V.POSITION and PHASE.

5 Press **SET**.

Pressing **SET** writes the value into the memory and returns the display to the step 3 screen.

6 When adjustment is finished, press **MENU** to exit the menu screen.

### Note

Make these adjustments for each input (INPUT1 to INPUT2) and signals.

### SCREEN mode adjustment items

Below are brief descriptions of the options that can be set in the SCREEN mode.

#### POSITION

H.POSITION ..... Adjust the picture's position to the left or right.

V.POSITION ..... Adjust the picture's position upward or downward.

#### CLOCK/PHASE

CLOCK. .... Adjust letter breakup or noise on the screen. This setting adjusts the unit's internal clock signal frequency that corresponds to the input video signal.

PHASE ..... Adjust so that there is minimum flicker of screen letters or color misalignment. This setting adjusts the phase of the internal clock signal adjusted by the CLOCK setting.

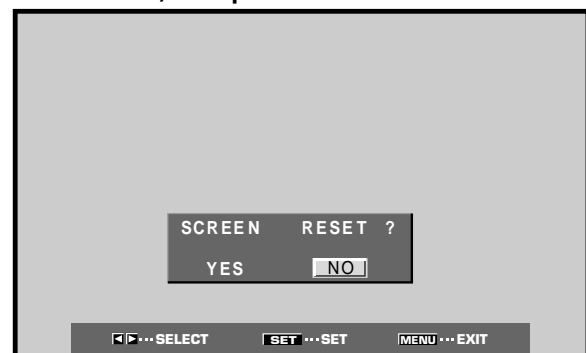
### Notes

- When CLOCK adjustment is carried out, the H.POSITION setting may have to be re-adjusted.
- If the adjustment items in the SCREEN mode are adjusted excessively, the picture may not be displayed properly.

### To reset SCREEN mode settings to the default

If settings have been adjusted excessively or the picture on the screen no longer appears natural, it may prove more beneficial to reset the SCREEN mode to default settings instead of trying to make adjustments under already adjusted conditions.

1 In step 3 in the previous procedure, press **▲/▼** to select **RESET**, then press **SET**.



2 Press **◀/▶** to select **YES**, and press **SET**.

All SCREEN mode settings are returned to the factory set default.

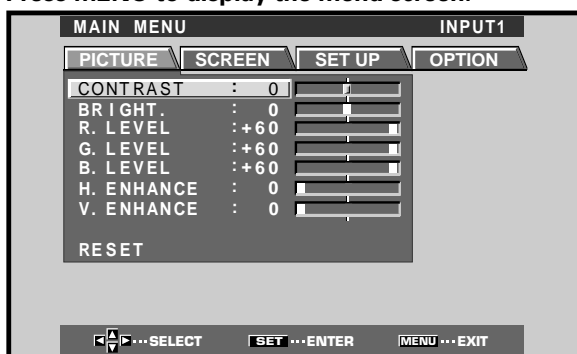
## Rewriting the Input Display (INPUT LABEL)

This function allows rewriting of the screen contents displayed with differing inputs. For example, the default "INPUT 1" can be changed to "COMPUTER" or other name describing the connected component (up to maximum of 8 characters).

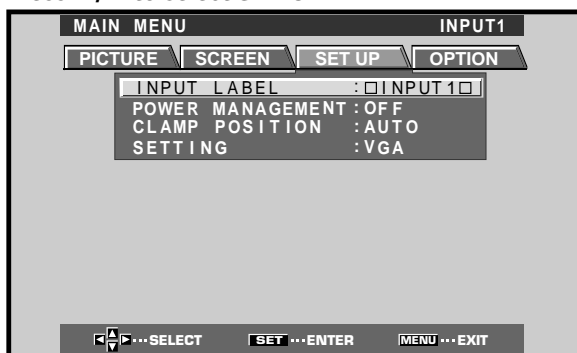
**Example: To rewrite the default "INPUT 1" message to display "COMPUTER" instead.**

**1 Press INPUT and set input to INPUT 1.**

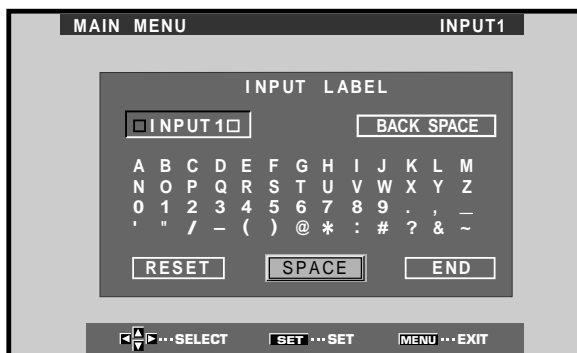
**2 Press MENU to display the menu screen.**



**3 Press ←/→ to select SET UP.**



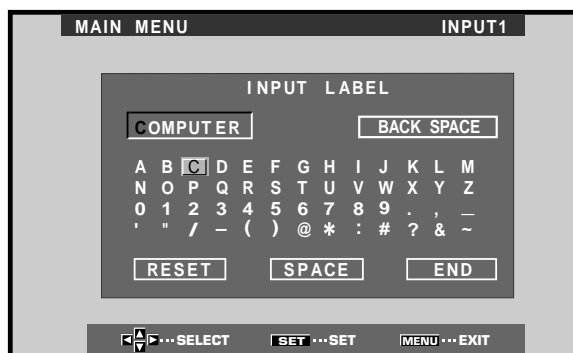
**4 Press SET to select INPUT LABEL.**



**5 Press ←/→/▲/▼ to select the first desired character (here, "C"), then press SET to confirm (repeat this step to input up to eight desired characters.)**



- Usable characters include 52 types displayable on screen.
- When a character is selected and SET pressed, the input point (cursor position) advances by one.
- If you input a mistaken character, press **BACK SPACE** followed by SET to move the input point (cursor position) back by one.
- To return the display to its default value, press **RESET** followed by SET.



**6 After setting all inputs as desired, press ←/→/▲/▼ to select **END**, followed by SET.**



**7 Press MENU to return to the normal display screen.**

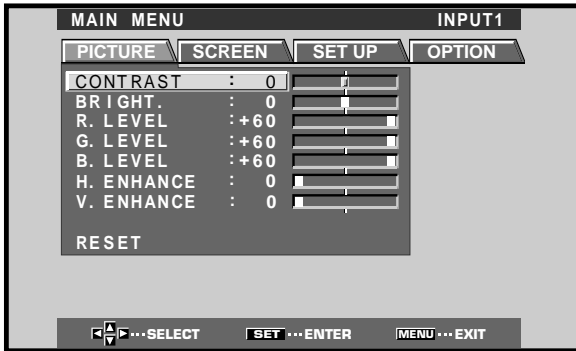


## Power Control Function

The power control function allows screen brightness to be suppressed as a means of lowering power consumption and reducing display deterioration.

### 1 Press MENU to display the menu screen.

The menu will be displayed.



### 2 Press ◀/▶ to select OPTION.



### 3 Press SET to select POWER CONTROL.

The unit has been factory set to the STANDARD setting. Each time SET is pressed, the setting changes as follows:



- When STANDARD is set, screen brightness is reduced in accordance with the input signal, thus producing bright, easy-to-view images.
- Selecting MODE 1 reduces brightness in the same way as the STANDARD setting, but at a even lower levels of power consumption.
- MODE 2 fixes the screen brightness regardless of the input signal. This is effective at reducing panel deterioration due to screen burning.

### 4 Following completion of settings, press MENU to return to normal screen display.

#### Note

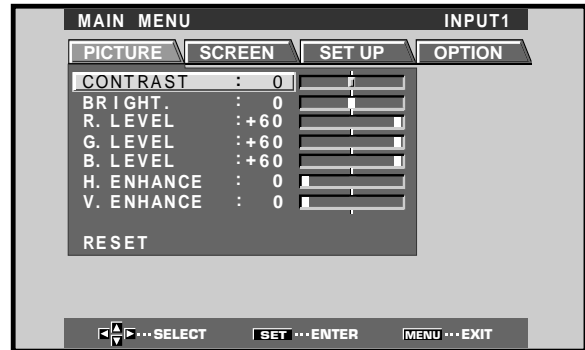
The POWER CONTROL setting affects all input sources.

## AUTO FUNCTION

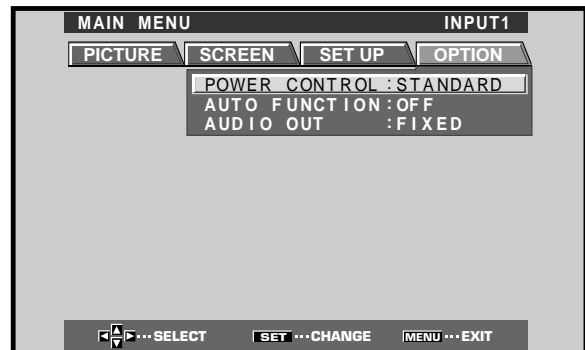
This display is equipped with an optional AUTO FUNCTION selector. When enabled, the selector automatically switches the display's input source to INPUT 1 when an image signal is detected at the INPUT 1 terminal.

### 1 Press MENU;

The onscreen menu will be displayed.



### 2 Press ◀/▶ to select OPTION.

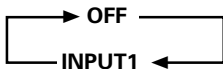


### 3 Press ▲/▼ to select AUTO FUNCTION.



**4 Press SET to select INPUT 1.**

The factory default setting is OFF. Each time SET is pressed the selector function switches alternately as shown:



- When OFF is selected, AUTO FUNCTION is disabled.
- When INPUT 1 is selected, the display input automatically switches to INPUT 1 when a signal is detected at the INPUT 1 jack. Thereafter, the input will not change even if the INPUT button is pressed on the remote control unit or display. Once the function has switched to INPUT 1 by operation of the AUTO FUNCTION facility, if the input signal is no longer detected at the INPUT 1 terminal, the function will automatically switch back to the original input source used before the AUTO FUNCTION facility was enabled.

**5 Following completion of settings, press MENU again to return the display to its normal screen.**

**Note**

The AUTO FUNCTION for INPUT1 is supported only when a separate SYNC or composite SYNC analog RGB signal is input. (When a G on SYNC or component video signal is input, AUTO FUNCTION is disabled.)

**2 Press ◀/▶ to select OPTION.**



**3 Press ▲/▼ to select AUDIO OUT.**



**4 Press SET to select the desired audio level setting.**

The factory default setting is FIXED. Each time SET is pressed, the function alternates as shown:



- When FIXED is selected, the audio output volume will not change, even if the setting of the display's VOLUME function is later changed.
- When VARIABLE is selected, the level of the output signal changes in accordance with the setting of the VOLUME function.

**5 Following completion of settings, press MENU to return to normal screen display.**

**Note**

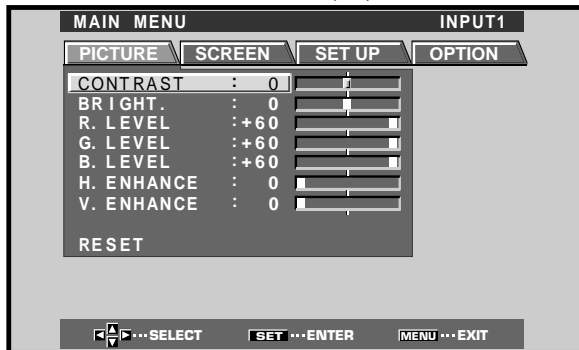
The AUDIO OUT setting affects all input sources.

**Audio Output (AUDIO OUT)**

The signal level produced at the AUDIO OUT jack can be set to FIXED or VARIABLE (linked to the VOLUME) as desired.

**1 Press MENU;**

The onscreen menu will be displayed.



## Cleaning

Regular cleaning will extend the life and performance of this unit. The recommended way to clean the display and related parts is described below.

Before cleaning, be sure to unplug the power cord from the power outlet.

### Cleaning the display panel body and remote control

Do not under any circumstances use solvents such as benzene or thinner for cleaner. Use of such liquids may cause deterioration or peeling of paint from the display or remote control unit.

Wipe the display and remote control gently with a soft cloth. In the case of excessive dirt buildup, dampen a soft cloth with a diluted neutral cleaning detergent and after wringing the cloth thoroughly, wipe the component and then dry it with a dry soft cloth.

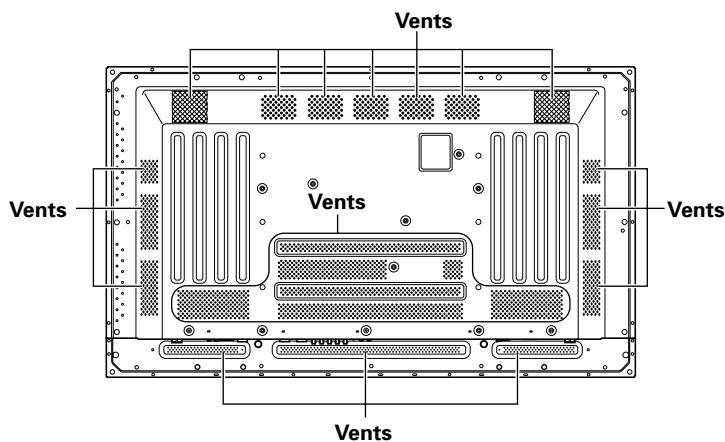
### Cleaning the screen

After dusting, wipe the screen gently using a soft cloth. Do not use tissue or a rough cloth. As the surface of the screen is easily scratched, do not rub it or hit it with a hard object.

### Cleaning the vents

As a general rule, use a vacuum cleaner about once a month to clean the vents on the rear panel of the display of dust buildup (set the vacuum cleaner to its weakest setting when doing this).

Using the unit without cleaning it of dust will cause the internal temperature to increase, resulting in possible breakdown or fire.



## Troubleshooting

What may at first seem to be an malfunction, may be remedied with a quick check.

Please check to see if a warning is displayed on the screen. If displayed, refer to the table below and check the mode. If there is no display check to see if the problem is listed on page 28. The problem may also be caused by something other than this unit so please also check the other components being used such as a video deck. If the problem can still not be solved please consult the dealer where this unit was purchased.

## About the self diagnosis mode

Messages appear on the bottom of this unit's screen to indicate operation or connection faults. After message confirmation, check the condition of the unit.

ERROR MESSAGE	REMEDY
CAUTION OUT OF RANGE or CAUTION UNSUPPORTED SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>The current input signal is not supported by the unit. Consult the table of supported computer input signals on page 31 and set the computer's output signal appropriately.</li> </ul>
WARNING THERMAL ALERT	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off main power (page 7).</li> <li>Is ambient temperature above 40°C?</li> <li>Remove any objects blocking the cooling vents on the plasma display.</li> </ul>
WARNING FAN FAILURE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cooling fan has malfunctioned. Immediately turn off power, remove power plug from its outlet, and consult a Pioneer service center or your dealer.</li> </ul>
ERROR INVALID KEY ENTRY	<ul style="list-style-type: none"> <li>An invalid operation has been attempted. Check input signals, connections and other settings.</li> </ul>
SHUT DOWN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off main power, wait for 1-2 minutes, then try turning power on again. If problem persists, remove power plug from its outlet and consult a Pioneer service center or your dealer.</li> </ul>

## General problems

Problem	Possible Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>No power</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the power cord disconnected? (page 12)</li> <li>Has the MAIN POWER switch been switched on? (page 7)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Unit cannot be operated.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>External influences such as lightning, static electricity, etc., may cause improper operation. In this case, operate the unit after first turning the MAIN POWER on/off, or unplugging the power cord and re-plugging it in after 1 to 2 minutes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Remote control does not operate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are batteries inserted with polarity (+, -) correctly aligned? (page 5)</li> <li>Are batteries worn out? (Replace with new batteries).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>INPUT is not changed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the Auto function being used? (pages 25–26)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Picture is cut off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the selected screen size correct? Switch to another screen size (page 18).</li> <li>Are SCREEN mode adjustments such as picture size made correctly? (pages 22–23).</li> <li>Is the Point Zoom function being used? (page 19)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Strange color, light color, or dark, or color misalignment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust the picture tone (page 21).</li> <li>Is the room too bright? The picture may look dark in a room that is too bright.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Power is suddenly turned off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The unit's internal temperature has increased. (Air vents are blocked.) Remove any objects blocking vent or clean (page 27).</li> <li>Is the POWER MANAGEMENT or AUTO POWER OFF function set to ON? (page 20).</li> <li>Condensation has formed on internal parts due to suddenly increasing ambient temperature. Allow condensation to dry thoroughly before using.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No picture</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is connection to other components correct? (pages 9 to 11)</li> <li>Has setup been done correctly after connection? (pages 14 and 15)</li> <li>Is the correct input selected? (page 16)</li> <li>Is a non-compatible signal being input? (pages 9 and 31)</li> <li>Is picture adjustment correct? (page 21)</li> </ul>

## Problems commonly mistaken as breakdown

Problem	Possible Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>The screen is displayed in a small size.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the input signal compatibility chart (page 31).</li> <li>Is the correct screen size selected? (pages 18, 22 and 23)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Letter breakup on screen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust using "SCREEN" mode on the menu screen (page 23). If there is still no improvement, this unit may be limiting the displayable range. Check the personal computer input signal compatibility chart (page 31).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A sharp sound is sometimes heard from the cabinet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expansion/contraction caused by surrounding temperature change may result in sound being heard from the cabinet. This is not a malfunction.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bright portions of image appear to be losing intensity.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the video input signal's level is too high, the bright portions may appear to be losing their intensity. Increase the adjustment level of the contrast and check the picture (page 21).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Speckles or noise appears on screen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>May be caused by radio wave interference from appliances with motors such as hair dryers, electric vacuum cleaners, electric power drills, ignition systems of cars, motorcycles etc., switch devises such as thermostats etc., neon signs or electrical discharge from power lines etc..</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Stripes appear on the screen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>May be caused by radio wave mingling from TV station, FM station, amateur radios, public radios (simplified radios) etc., or a nearby personal computer, TV, or video/audio component.</li> <li>A strong electromagnetic field may cause picture distortion and similar problems.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Operation is not possible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>External influences such as lightning strike, static electricity etc., may cause improper operation. In this case, operate the unit after first turning the MAIN POWER ON/OFF, or unplugging the power cord and re-plugging it in after 1 to 2 minutes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sound is heard from inside the unit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normal sound of the cooling fan and internal sliding parts of the plasma display panel. Not a malfunction.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fan isn't moving</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fan is set to operate only after ambient temperature exceeds 35°C (differs depending on installation conditions). Not a malfunction.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fan speed changes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fan speed changes automatically in accordance with ambient conditions. Not a malfunction.</li> </ul>

Although this unit incorporates high precision technology in its design, please understand that there may be extremely slight pixel breakup, or light emission fault.

#### Note

In order to protect the panel and internal circuitry, this display is provided with a cooling fan designed to turn on/off and change speed automatically in accordance with ambient temperature conditions (the fan sound will change in accordance with its speed). The display should be used within ambient temperature conditions below 40°C.

#### Additional cautions

- If the power is automatically turned off during operation of this unit, the following reasons may be the cause.
  - ① Is the POWER MANAGEMENT or AUTO POWER OFF function set to ON? (page 20).
  - ② The surrounding temperature has risen above 40 °C. The display should be used within ambient temperature conditions below 40°C.
  - ③ The internal temperature has risen abnormally due to blocked cooling vents, overheating of internal electronic parts, or other factors.
  - ④ If the display is moved suddenly from a chilled location to a warm room, or if the room temperature rises suddenly, condensation may form on internal parts. To protect internal circuitry, the display is provided with a condensation detector that automatically disables power in event of internal condensation; in this case, allow the unit to dry thoroughly before using.

If the power is automatically turned off for a reason other than the above reasons, there could be a malfunction. In this case, unplug the power cord from the power outlet and request repair from your nearest sales outlet.

- The plasma display panel of this unit is very bright and viewing it a close distance will cause eye strain. We recommend that you view the screen from a suitable distance (3 to 6m).

### STANDBY/ON indicator

During operation of the Power Management function, the indicator will flash green at intervals of about 2 seconds (page 20). If the green light displays a flashing pattern other than the above, an error message is indicated. Consult any onscreen messages (page 27) and check ambient conditions (temperature, condensation, etc.) and respond accordingly (page 28-29).

If the problem persists, disconnect the power plug and consult your dealer or a service center.

When STANDBY/ON is pressed to set the unit to the standby mode, the indicator will flash red for several seconds (page 16). Other than this, if the power turns off by itself, or refuses to turn on, or if the red indicator conditions flashing, a malfunction may be indicated. Immediately disconnect the power plug and consult your dealer or a service center.

### About the plasma panel's protection function

The brightness of this display will deteriorate slightly when an image with little movement such as a photograph or computer image is continuously displayed. This is caused by the plasma panel's protection function which detects images with slight movement and automatically adjusts brightness to protect the display, and is not a malfunction.

The screen-saver function begins operating when the display detects no or little screen movement for a period of about three minutes.

### CAUTION Panel sticking and after-image lag

- Displaying the same images such as still images for a long time may cause after-image lagging. This may occur in the following two cases.
  1. After-image lagging due to remaining electrical load  
When image patterns with very high peak luminance are displayed for more than 1 minute, after-image lagging may occur due to the remaining electric load. The after-images remaining on the screen will disappear when moving images are displayed. The time for the after-images to disappear depends on the luminance of the still images and the time they had been displayed.
  2. After-image (lag image) due to burning  
Avoid displaying the same image on the Plasma Display continuously over a long period of time. If the same image is displayed continuously for several hours, or for shorter periods of time over several days, a permanent after-image may remain on the screen due to burning of the fluorescent materials. Such images may become less noticeable if moving images are later displayed, but they will not disappear completely.
- The power control function can be set to help prevent damage from screen burning (page 25).

### Note

**Special precautions must be employed when using the plasma display as a surveillance monitor or in other applications where a fixed image will be displayed for extended periods of time. Before using the monitor in such applications, consult your dealer for advice.**

## Specifications

### General

Light emission panel ..... 50 inch plasma display panel  
 Number of pixels ..... 1280 x 768  
 Power supply ..... AC 100 - 240 V, 50/60 Hz  
 Rated current ..... 3.8 A - 1.6 A  
 Standby power consumption ..... 1 W  
 External dimensions ..... 1218 (W) x 714 (H) x 98 (D) mm  
 Weight ..... 38.9 kg  
 Operating temperature range ..... 0 to 40°C  
 Operating atmospheric pressure range .... 800 to 1100 hPa

### Input/output

#### Video

#### INPUT 1

**Input** Mini D-sub 15 pin (socket connector)  
 RGB signal (SYNC ON G compatible)  
 RGB ... 0.7 Vp-p/75 Ω/no sync.  
 HD/CS, VD ... TTL level  
     /positive and negative polarity  
     /2.2 kΩ  
 SYNC ON G  
     ... 1 Vp-p/75 Ω/negative sync.  
 \*Compatible with Microsoft's Plug & Play  
 (VESA DDC1/2B)

**Output** Mini D-sub 15 pin (socket connector)  
 75 Ω/with buffer

#### INPUT 2

**Input** BNC jack (x5)  
 RGB signal (SYNC ON G compatible)  
 RGB ... 0.7 Vp-p/75 Ω/no sync.  
 HD/CS, VD ... TTL level  
     /positive and negative polarity/  
     75 Ω or 2.2 kΩ  
     (impedance switch)  
 SYNC ON G ...  
     1 Vp-p/75 Ω/negative sync.

### Audio

**Input** AUDIO INPUT (for INPUT 1/2)  
 Stereo mini jack  
 L/R ... 500mVrms/more than 10 kΩ

**Output** AUDIO OUTPUT  
 Stereo mini jack  
 L/R ... 500mVrms (max)/less than 5 kΩ

SPEAKER  
 L/R ... 8 – 16 Ω/2W +2W (at 8 Ω)

### Control

RS-232C ... D-sub 9 pin (pin connector)  
 COMBINATION IN/OUT  
     ... Mini DIN 6 pin (x2)  
 CONTROL IN/OUT ... monaural mini jack (x2)

### Accessories

Remote control unit ..... 1  
 AA (R6) batteries ..... 2  
 Speed clamps ..... 2  
 Bead bands ..... 2  
 USER'S MANUAL ..... 1  
 Power cord ..... 1  
 Ferrite core ..... 1  
 Cable tie ..... 1

- Due to improvements, specifications and design are subject to change without notice.

## Supplement 1

PC signal compatibility table (INPUT1, INPUT2)

Resolution (Dot x Line)	Refresh rate		Screen size (Dot x line)				Remarks
	Vertical	Horizontal	DOT BY DOT	4:3	FULL	PARTIAL	
640x400	56.4Hz	24.8kHz			○ 1280x768		NEC PC-9800
	70.1Hz	31.5kHz			↑		NEC PC-9800
640x480	60Hz	31.5kHz	◎ 640x480	○ 1024x768	○ 1280x768		(852x480) (864x480)
	66.7Hz	35.0kHz	↑	↑	↑		Apple Macintosh 13"
	72Hz	37.9kHz	↑	↑	↑		
	75Hz	37.5kHz	↑	↑	↑		
	85Hz	43.3kHz	↑	↑	↑		
800 x600	56Hz	35.2kHz	◎ 800x600	○ 1024x768	○ 1280x768		
	60Hz	37.9kHz	↑	↑	↑		(1072x600)
	72Hz	48.1kHz	↑	↑	↑		
	75Hz	46.9kHz	↑	↑	↑		
	85Hz	53.7kHz	↑	↑	↑		
832x624	74.6Hz	49.7kHz	◎ 832x624	○ 1024x768	○ 1280x768		Apple Macintosh 16"
852x480	60Hz	31.7kHz	◎ 852x480		○ 1280x768		
1024x768	60Hz	48.4kHz	◎ 1024x768		○ 1280x768		(1376x768)
	70Hz	56.5kHz	↑		↑		
	75Hz (74.9Hz)	60.0kHz (60.2kHz)	↑		↑		( ) indicates Apple Macintosh 19"
	85Hz	68.7kHz	↑		↑		
1152x864	60Hz	53.7kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	72Hz	64.9kHz		↑	↑		
	75Hz	67.7kHz		↑	↑		
1152x870	75.1Hz	68.7kHz		△ 1016x768	△ 1280x768		Apple Macintosh 21"
1152x900	66.0Hz	61.8kHz		△ 984x768	△ 1280x768		Sun Microsystems LO
	76.0Hz	71.7kHz		↑	↑		Sun Microsystems HI
1280x768	56Hz	45.1kHz	◎ 1280x768				
	60Hz	48.4kHz	↑				
	70Hz	55.5kHz	↑				
1280x960	60Hz	60.0kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
1280x1024	60Hz	64.0kHz		△ 960x768	△ 1280x768	◎ 1280x768	
	75Hz	80.0kHz		↑	↑		(1600x1024)
	85Hz	91.1kHz		↑	↑		
1600 x 1200	60Hz	75.0kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	65Hz	81.3kHz		↑	↑		
	70Hz	87.5kHz		↑	↑		
	75Hz	93.8kHz		↑	↑		
	85Hz	106.3kHz		↑	↑		

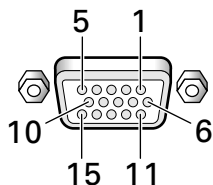
◎ : Optimal picture. Adjustment of picture position, refresh rate, phase etc., may be necessary.  : Not available.

○ : Picture will be enlarged but some fine detail will be hard to see.

△ : Simple reproduction. Fine detail will not be reproduced. Screen size will be displayed as "~ (TYPE)".

## Supplement 2

### Signal assignment of INPUT 1 (Mini D-sub 15 pin socket connector)



Pin No.	Input	Output
1	R or CR/PR	←
2	G or Y	←
3	B or CB/PB	←
4	NC (No connection)	←
5	GND	←
6	GND	←
7	GND	←
8	GND	←
9	DDC + 5V	NC (No connection)
10	GND	←
11	NC (No connection)	←
12	DDC SDA	NC (No connection)
13	HD or H/V SYNC	←
14	VD	←
15	DDC SCL	NC (No connection)

## Explanation of Terms

### Aspect ratio

The TV screen's width to height ratio is referred to as its aspect ratio. The aspect ratio on standard TVs is 4:3 and on wide TVs or High Definition TVs it is 16:9.

### G ON SYNC

This indicates a video signal in the form of a synchronization signal added to the G (GREEN) signal of the R.G.B signal.

### VGA

VGA is short for "Video Graphics Array". Generally this indicates a 640 dot x 480 line resolution.

### XGA

General term for "eXtended Graphics Array". Generally this indicates a 1024 dot x 768 line resolution.

Apple and Macintosh are registered trademarks of Apple Computer, Inc.  
 Microsoft is a registered trademark of Microsoft Corporation.  
 NEC and PC-9800 are trademarks of NEC Corporation.  
 VESA and DDC are registered trademarks of Video Electronics Standards Association.  
 Power Management and Sun Microsystems are registered trademarks of Sun Microsystems, Inc.  
 VGA and XGA are registered trademarks of International Business Machines Co., Inc.  
 ENERGY STAR is a U.S. registered mark.



# MANUEL UTILISATEUR

Nous vous remercions vivement d'avoir fait l'acquisition de cet écran d'affichage à plasma HITACHI.

Avant d'utiliser votre écran, veuillez lire attentivement les "INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ" et ce "MANUEL UTILISATEUR" de manière à utiliser correctement l'écran. Conservez ce manuel dans un endroit sûr, car il pourrait vous être utile à l'avenir.

## **Remarques sur l'installation:**

Ce produit est vendu en assumant qu'il sera installé par un personnel suffisamment expérimenté et qualifié. Faites toujours réaliser le montage et l'installation par un spécialiste ou par votre revendeur.

HITACHI ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par une erreur d'installation ou de montage, une mauvaise utilisation ou un désastre naturel.

## **Remarque pour le revendeur:**

Après l'installation, assurez-vous de remettre ce mode d'emploi à l'utilisateur et de lui expliquer comment utiliser ce produit.

# Particularités

## ● Large panneau à plasma XGA de 50" de conception nouvelle

Produisant des images plus claires et nettes dont le contraste est élevé, ce nouvel écran à plasma XGA de 50" surpasse les écrans antérieurs à haute luminosité.

## ● Nouveau filtre d'écran total, produisant des images claires et contrastées, même dans une salle éclairée.

Le nouveau filtre d'écran total supprime les reflets de la surface, fournissant des images claires et contrastées, même si le local est éclairé. Les composants de fréquence superflus des signaux RVB sont supprimés aussi, ce qui rehausse fortement la restitution des couleurs.

## ● Large gamme de formats de signaux informatiques

L'affichage direct de signaux d'ordinateur est supporté avec des définitions de 640x400 et 640x480 (VGA) à 1024x768 (XGA) et 1280x768. Les signaux d'ordinateur ayant des définitions de 1280x1024 (SXGA) et 1600x1200 (UXGA) sont supportés en format d'affichage compressé. Les rapports largeur/hauteur d'écran comprennent DOT-BY-DOT, 4:3, FULL et PARTIAL \*1.

\*1 Le fonctionnement de sélection du rapport largeur/hauteur et la taille d'écran varient selon le signal d'entrée.

## ● Configuration d'installation plus libre Possibilités élargies d'installation par un solide design plus mince et plus léger

Bien qu'il fournisse une image de 50", cet écran n'a que 98 mm d'épaisseur et il pèse seulement 38,9 kg. Et sa conception dissipant efficacement la chaleur améliore les conditions de fonctionnement. Associé à une construction solide, le design mince et léger élargit considérablement l'éventail des emplacements et des modes d'installation.

## ● Haute fiabilité pour des applications commerciales

Cet écran est très fiable et particulièrement approprié pour des applications commerciales. Il permet notamment de supprimer la luminosité de crête en fonction du programme transmis et il change la vitesse de son ventilateur en accord avec les fluctuations de l'environnement de travail. Ces fonctions assurent une sécurité et une endurance élevées lors d'utilisations commerciales.

## ● Commodité accrue

La commodité est renforcée par l'inclusion de fonctions qui rendent l'écran encore plus compatible avec votre ordinateur. Citons la fonction AUTO SETUP (configuration automatique) de réglage simplifié pour les branchements sur l'ordinateur et la fonction POINT ZOOM (agrandissement partiel de l'image), permettant d'afficher les détails précis d'une image sur l'écran.

## ● Économie d'énergie

Cet écran consomme le moins de courant de tous les écrans de la classe XGA de 50" (380 W). De plus, le recours à la fonction Gestion de courant (Power Control) assure une réduction de 20% de la consommation électrique en comparaison de celle d'un fonctionnement normal (MODE 1, avec entrée de signal de barre colorée.)

## ● Options disponibles (vendues séparément) (Pour de plus amples détails concernant ces options, consultez le revendeur.)

- Support de bureau : Support pour écran CMP5000WXE
- Suspension murale : Applique d'installation murale, conçue comme support de fixation de l'appareil.
- Enceintes acoustiques spécialement conçues pour les écrans à plasma (largeur: 7,4 cm)  
: Adoption d'un système vertical à 2 voies, composé d'un haut-parleur d'aigus conique à dôme de 2,5 cm et de nouveaux haut-parleurs de forme ovale d'une largeur de 4,5 cm, disposés verticalement. (Lorsque les haut-parleurs sont fixés sur l'écran, le panneau de commande de l'appareil devient indisponible.)
- Carte vidéo : Cette carte d'expansion permet de regarder des signaux vidéo et des signaux RVB numériques d'ordinateur (conformes à DVI).



En tant que partenaire de ENERGY STAR®, Hitachi, Ltd. affirme que cet appareil respecte les directives du programme ENERGY STAR®, en ce qui concerne l'efficacité énergétique.

### REMARQUE:

Les particularités de l'écran couleur à plasma sont les suivantes.

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les erreurs qui peuvent éventuellement apparaître dans ce manuel.

### MARQUES DÉPOSÉES

VGA et XGA sont des marques déposées d'International Business Machines Corporation.

APPEL et Macintosh sont des marques déposées d'Apple Computer Inc.

VESA est une marque déposée d'une organisation sans but lucratif, La Video Electronics Standard Association.

Toutes les marques ou noms de produit sont des marques de commerce ou des marques déposées de leur dépositaire respectif.

<b>INSTRUCTIONS DE SÈCURITÉ .....</b>	<b>V</b>
<b>Avant de commencer .....</b>	<b>2</b>
Comment utiliser ce mode d'emploi .....	2
Vérification des accessoires fournis .....	3
<b>Les différents organes et leurs rôles .....</b>	<b>4</b>
Appareil .....	4
Télécommande .....	5
Panneau de raccordement .....	6
<b>Installation et raccordements .....</b>	<b>8</b>
Installation de l'écran à plasma .....	8
Raccordements de INPUT1 et INPUT2 .....	9
Raccordements audio .....	11
Raccordement du cordon d'alimentation .....	12
Comment faire cheminer les câbles .....	13
<b>Mise en œuvre de l'ensemble .....</b>	<b>14</b>
Mise en œuvre après raccordement .....	14
<b>Fonctionnement .....</b>	<b>16</b>
Choix de la source .....	16
Choix du format de l'image .....	18
Agrandissement partiel de l'image (POINT ZOOM) .....	19
Mise hors tension automatique .....	20
<b>Réglages de l'écran à plasma .....</b>	<b>21</b>
Réglage de la qualité de l'image .....	21
Réglage automatique de la position de l'image et de l'horloge .....	22
Réglage manuel de la position d'écran et de l'horloge .....	23
<b>Autres démarches .....</b>	<b>24</b>
Modification de l'affichage d'entrée (INPUT LABEL) .....	24
Fonction "Power Control" (Gestion de courant) .....	25
Fonctionnement automatique (AUTO FUNCTION) .....	25
Sortie audio (AUDIO OUT) .....	26
<b>Informations complémentaires .....</b>	<b>27</b>
Nettoyage .....	27
Guide de dépannage .....	27
Caractéristiques techniques .....	30
Supplément 1 .....	31
Supplément 2 .....	32
Glossaire .....	32

## Comment utiliser ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'organise autour d'explications classées dans l'ordre qui nous a paru le plus logique à quelqu'un qui prendrait possession de l'écran à plasma pour la première fois.

Après avoir retiré l'écran à plasma de son emballage et vous être assuré que toutes les accessoires sont présents, nous vous suggérons de lire la section "Les différents organes et leurs rôles" qui débute à la page 4 de manière à vous familiariser avec les organes et les commandes de l'écran à plasma et de sa télécommande.

La section "Installation et raccordements" qui débute à la page 8, couvre tous les aspects de l'installation de l'écran à plasma et des raccordements à effectuer avec les autres appareils de l'installation.

La section "Mise en oeuvre de l'ensemble" qui débute à la page 14 traite des réglages à réaliser à partir des menus affichés de façon à intégrer le fonctionnement de l'écran à plasma à celui des autres appareils de l'installation. En fonction des raccordements réalisés, il peut être inutile de lire cette section.

Les autres sections de ce mode d'emploi abordent des opérations de base telle le choix d'une source et des opérations plus détaillées telles que l'affichage d'image correspondant aux appareils utilisés et aux goûts personnels.

## Description des modes opératoires

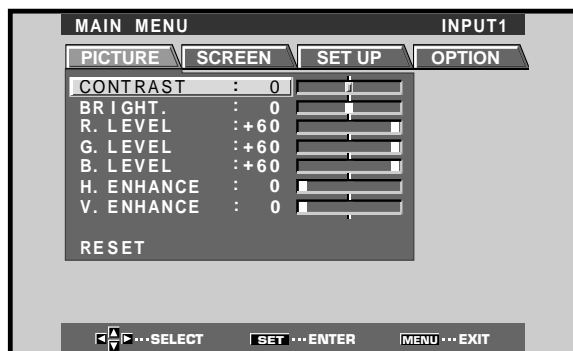
Les modes opératoires sont présentés sous la forme d'étapes numérotées. La plupart sont rédigés en tenant compte des possibilités de la télécommande, à moins que la touche ou la commande ne soient présentes que sur l'écran à plasma. A noter qu'une touche ou une commande de l'écran à plasma ayant le même nom qu'une touche ou une commande de la télécommande, jouent les mêmes rôles.

Ce qui suit est un exemple de démarches réelles, expliquant comment ajuster la position verticale et horizontale de l'image sur l'écran. Les illustrations permettent de vérifier visuellement que les étapes se déroulent bien comme il convient. Examinez cet exemple avant de poursuivre la lecture du mode d'emploi.

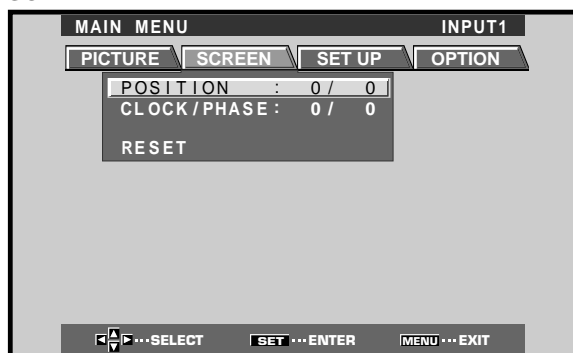
### Remarque

Les affichages d'écran illustrés dans ce manuel ne sont présentés qu'à titre d'exemples. Le contenu réel et les rubriques affichées en réalité peuvent être différents en fonction de la source d'entrée et des réglages particuliers.

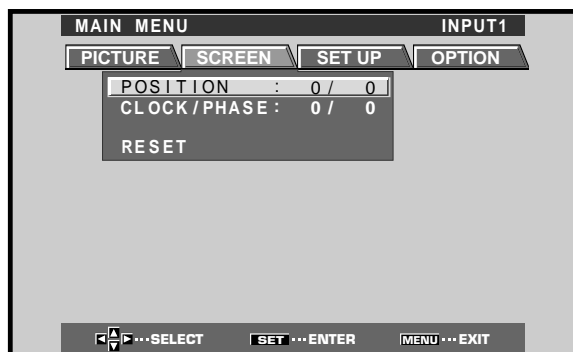
- 1 Appuyez sur la touche MENU pour afficher la page de menu.



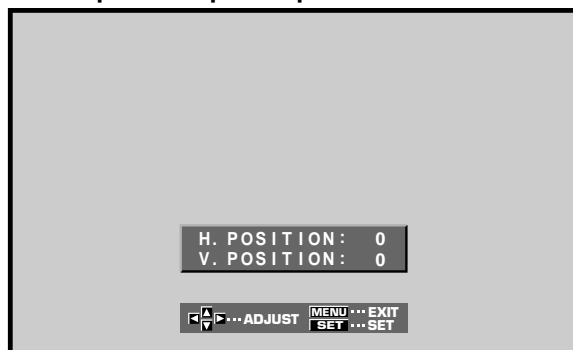
- 2 Utilisez les touches ► pour choisir l'option SCREEN.



- 3 Utilisez les touches ▲/▼ pour choisir le paramètre à modifier.



- 4 Appuyez sur la touche SET pour afficher les valeurs possibles pour le paramètre choisi.

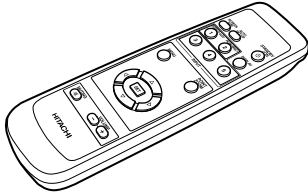


- 5 Utilisez les touches ▲/▼/◀/▶ pour choisir la valeur désirée.

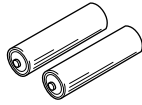
## Vérification des accessoires fournis

Assurez-vous que les accessoires suivants font partie de la fourniture.

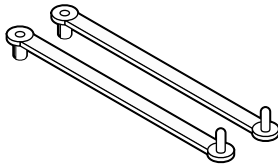
① **Boîtier de télécommande**



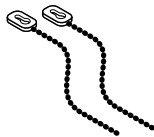
② **2 piles AA (R6)**



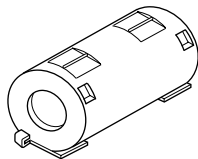
③ **2 colliers rapides**



④ **2 serre-câble**



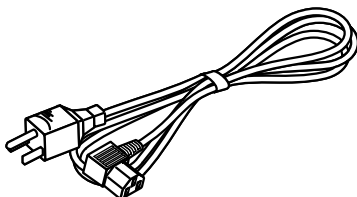
⑤ **Noyau en ferrite**



⑥ **Attache de câble**

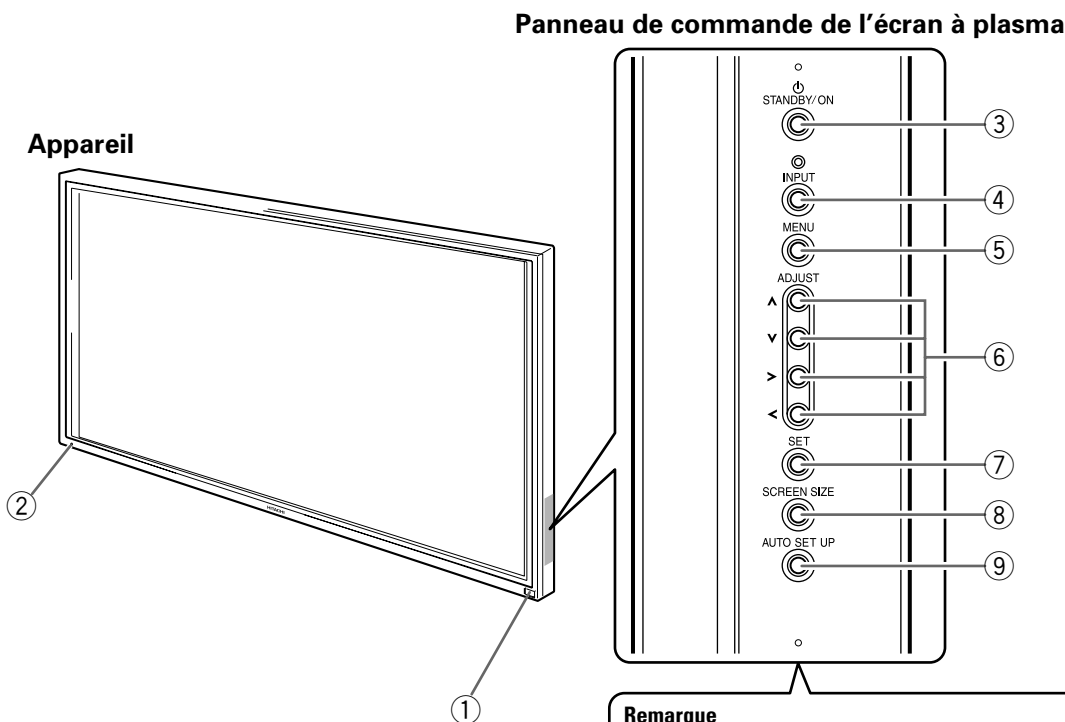


⑦ **Cordon d'alimentation**



● **MANUEL UTILISATEUR**

## Appareil



### Remarque

Lorsque les enceintes sont montées sur l'écran à plasma, le panneau de commande devient indisponible.

## Appareil

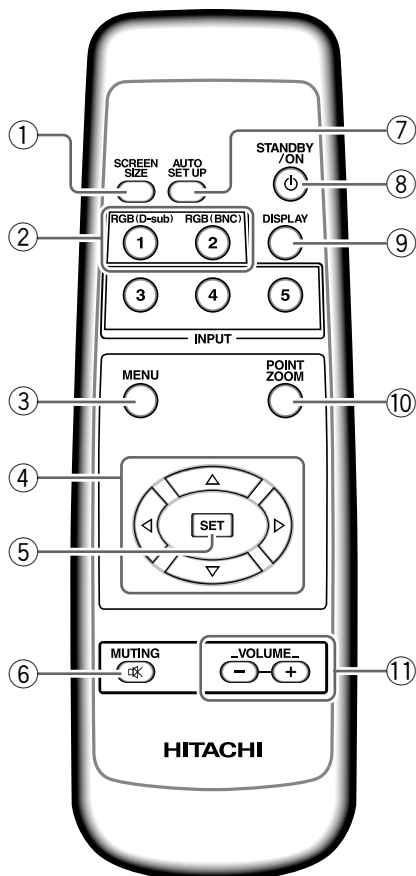
- ① **Capteur de télécommande**  
Dirigez le faisceau de télécommande vers ce capteur (page 6).
- ② **Témoin STANDBY/ON**  
Lorsque l'écran à plasma est en veille, ce témoin est de couleur rouge; il s'éclaire de couleur vert quand l'écran à plasma est en fonctionnement (page 16). Il clignote en vert lorsque la fonction POWER MANAGEMENT (Gestion de courant) est en service (page 20). Le motif du clignotement permet aussi d'indiquer des messages d'erreur (page 29).

## Panneau de commande de l'écran à plasma

- ③ **Touche STANDBY/ON**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'écran en service ou en veille (page 16).
- ④ **Touche INPUT**  
Appuyez sur cette touche pour choisir le signal d'entrée (page 16).

- ⑤ **Touche MENU**  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer les menus s'affichant sur l'écran (pages 14 à 26).
- ⑥ **Touche ADJUST (▲/▼/▶/◀)**  
Utilisez ces touches pour naviguer dans les menus et choisir des valeurs de réglage. L'usage de ces touches est clairement indiqué sur les pages de menu affichées sur l'écran (pages 14 à 26).
- ⑦ **Touche SET**  
Appuyez sur cette touche pour définir une valeur ou valider un choix (pages 14 à 26).
- ⑧ **Touche SCREEN SIZE**  
Appuyez sur cette touche pour choisir le format de l'image (page 18).
- ⑨ **Touche AUTO SET UP**  
Si vous utilisez l'entrée d'un signal d'ordinateur, cette touche ajuste automatiquement les paramètres POSITION et CLOCK/PHASE (horloge/phase) aux valeurs optimales (page 22).

## Télécommande



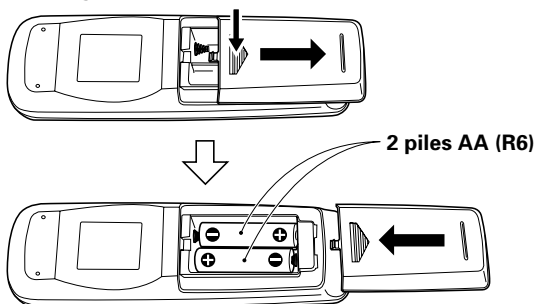
- ① **Touche SCREEN SIZE**  
Appuyez sur cette touche pour choisir le format de l'image (page 18).
- ② **Touches INPUT**  
Utilisez ces touches pour choisir le signal d'entrée (page 16).
- ③ **Touche MENU**  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer les menus s'affichant sur l'écran (pages 14 à 26).
- ④ **Touches ADJUST (▲/▼/▶/◀)**  
Utilisez ces touches pour naviguer dans les menus et choisir des valeurs de réglage.  
L'usage de ces touches est clairement indiqué sur les pages de menu affichées sur l'écran (pages 14 à 26).
- ⑤ **Touche SET**  
Appuyez sur cette touche pour définir une valeur ou valider un choix (pages 14 à 26).
- ⑥ **Touche MUTING**  
Appuyez sur cette touche pour couper les sons (page 17).
- ⑦ **Touche AUTO SET UP**  
Si vous utilisez l'entrée d'un signal d'ordinateur, cette touche ajuste automatiquement les paramètres POSITION et CLOCK/PHASE (horloge/phase) aux valeurs optimales (page 22).
- ⑧ **Touche STANDBY/ON**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'écran en service ou en veille (page 16).
- ⑨ **Touche DISPLAY**  
Appuyez sur cette touche pour afficher le nom de l'entrée et de mode de fonctionnement actuels (page 17).
- ⑩ **Touche POINT ZOOM**  
Utilisez cette touche pour choisir et agrandir une partie de l'écran (page 19).
- ⑪ **Touches VOLUME (+/-)**  
Utilisez ces touches pour régler le niveau d'écoute (page 17).

### Manipulation du boîtier de télécommande

- Ne laissez pas tomber le boîtier, ne le heurtez pas.
- N'utilisez pas le boîtier de télécommande en plein soleil, près d'un appareil de chauffage, dans une atmosphère très humide.
- Si la portée de la télécommande a sensiblement diminué, cela veut dire que les piles sont usagées. Remplacez alors les piles dès que possible.

### Mise en place des piles de la télécommande

Tout en appuyant sur le couvercle, faites-le glisser dans le sens de la flèche.



### ATTENTION

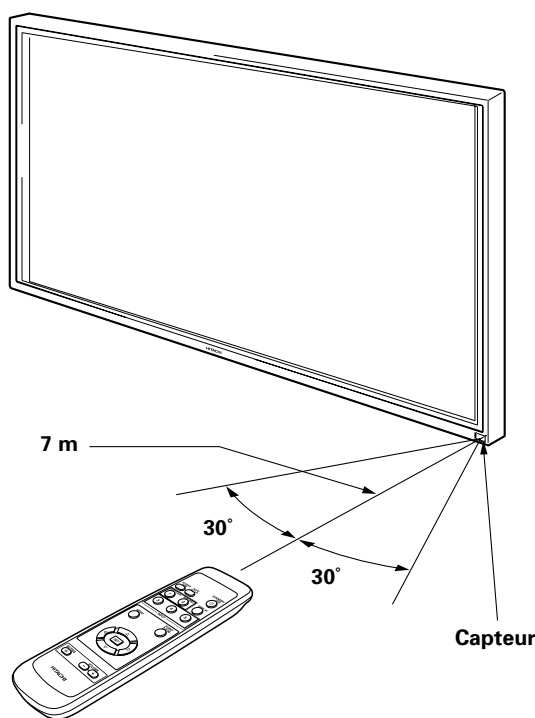
- Veillez à respecter les indications de polarité (+ et -) gravées dans le logement des piles.
- N'utilisez pas tout à la fois une pile neuve et une pile usagée. Remplacez les deux piles en même temps.
- Certaines piles identiques par leur taille, diffèrent par leur tension. N'utilisez pas deux types de pile différent.
- Pour éviter que le boîtier de télécommande ne soit endommagé par une fuite de l'électrolyte des piles, retirez-en les piles si vous envisagez de ne pas l'utiliser pendant un mois environ. Si les piles ont fuit, nettoyez soigneusement le logement et utilisez un jeu de piles neuves.
- Ne chargez pas les piles ordinaires, ne les court-circuitiez pas, ne les jeter pas dans une flamme vive.

Lorsque vous diposez de piles / batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

H048 Fr

## Portée de fonctionnement de la télécommande

Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le capteur situé sur la face avant de l'écran. La portée de la télécommande va jusqu'à 7 mètres à un angle de 30° maximum de part et d'autre de l'axe du capteur.



### En cas de difficulté à l'emploi de la télécommande

- La télécommande risque de ne pas fonctionner si son faisceau est interrompu par un objet placé devant l'écran.
- La portée de la télécommande diminue à mesure que les piles se déchargent. Remplacez le plus tôt possible les piles dès qu'elles sont usées.
- L'écran à plasma émet des rayons infrarouges. Si une platine vidéo ou un autre composant, contrôlé par une télécommande à infrarouge, est placé près de cet appareil, la réception des signaux de la télécommande peut en être perturbée ou rendue impossible. Dans ce cas, éloignez le composant par rapport à l'écran à plasma.
- Selon les conditions d'installation, les rayons infrarouges, émis par l'écran à plasma, peuvent perturber le fonctionnement ou réduire la portée de la télécommande. La puissance des rayons infrarouges, émis par l'écran, varie selon l'image affichée.
- Cette télécommande est conçue pour faire fonctionner cet écran uniquement et elle ne peut pas servir pour le fonctionnement d'autres dispositifs.

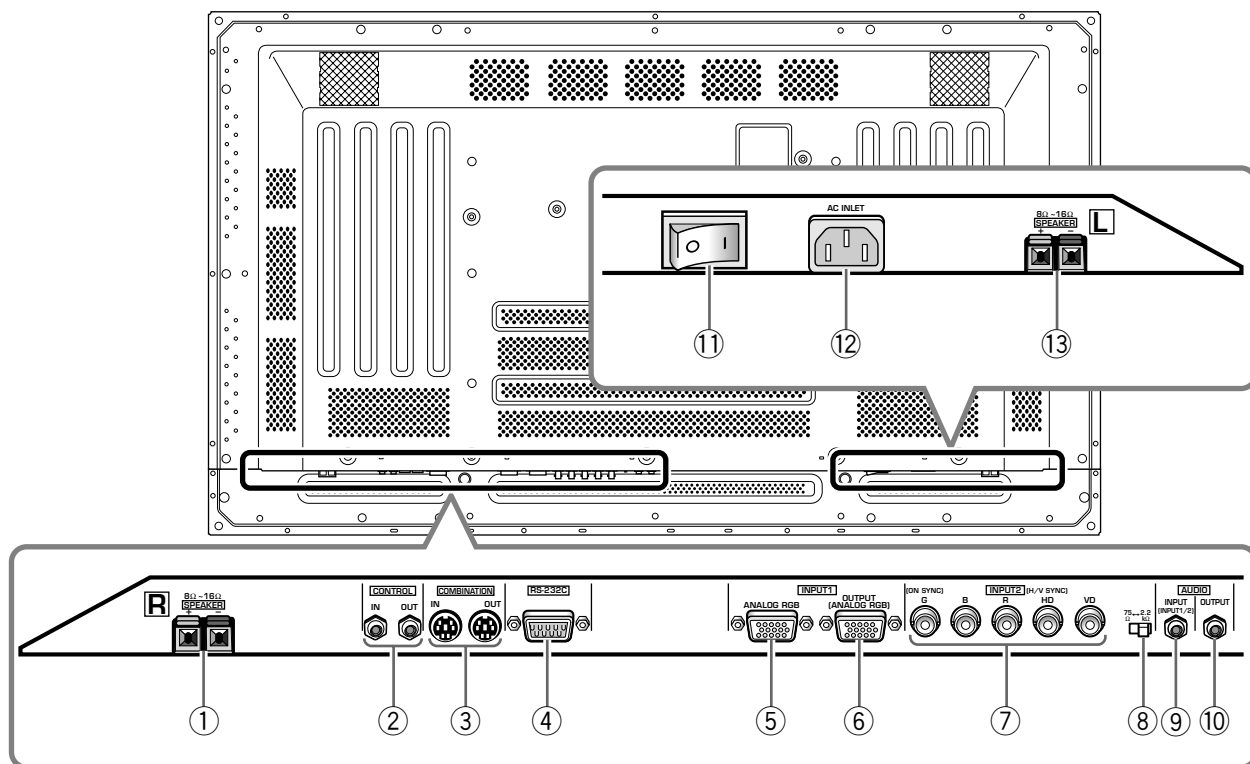
## Panneau de raccordement

Le panneau de raccordement comporte deux connecteurs d'entrée vidéo et un connecteur de sortie vidéo. Des connecteurs d'entrée audio et de sortie de haut-parleurs sont également prévus.

Pour des explications sur les branchements, consultez les pages indiquées entre parenthèses.

- ① **Borne SPEAKER (R)**  
Pour le raccordement à l'enceinte droite. Cette enceinte doit présenter une impédance comprise entre 8 et 16 Ohms (page 11).
- ② **CONTROL IN/OUT**  
**NE BRANCHEZ AUCUN APPAREIL SUR CES PRISES.**  
Ces prises sont utilisées pour effectuer des réglages en usine.
- ③ **COMBINATION IN/OUT**  
**NE BRANCHEZ AUCUN APPAREIL SUR CES PRISES.**  
Ces prises sont utilisées pour effectuer des réglages en usine.
- ④ **RS-232C**  
**NE BRANCHEZ AUCUN APPAREIL SUR CETTE PRISE.**  
Cette prise est utilisée pour effectuer des réglages en usine.
- ⑤ **INPUT1 (mini-prise D-sub à 15 broches)**  
Utilisez ces prises pour le branchement d'un ordinateur personnel (PC) ou d'un appareil similaire. Choisissez la prise en fonction de la nature du signal fourni par l'appareil connecté (pages 9 à 11).
- ⑥ **OUTPUT (INPUT1) (mini-prise D-sub à 15 broches)**  
Utilisez la prise OUTPUT (INPUT1) pour appliquer le signal vidéo sur un moniteur extérieur ou un autre appareil.  
Remarque: Le signal vidéo n'est pas présent sur la prise OUTPUT (INPUT1) lorsque l'écran à plasma est hors tension ou en veille (page 10).
- ⑦ **INPUT2 (prises BNC)**  
Utilisez ces prises pour le branchement d'un ordinateur personnel (PC) ou d'un appareil similaire. Choisissez la prise en fonction de la nature du signal fourni par l'appareil connecté (pages 9 à 11).





**⑧ Sélecteur d'impédance du signal de synchronisation**

Selon le raccordement de la prise INPUT2, il peut être nécessaire de modifier la position de ce sélecteur de manière à adapter l'appareil à l'impédance de sortie du signal de synchronisation.

Si l'impédance de sortie du signal de synchronisation du composant est inférieure à 75 Ohms, placez ce sélecteur sur la position 75 Ω (pages 9 et 11).

**⑨ AUDIO INPUT (Mini-prise stéréo)**

Utilisez cette prise pour disposer des sons appliqués sur INPUT1 ou INPUT2.

Branchez sur cette prise la sortie son de l'appareil relié à INPUT1 ou INPUT2 (page 11).

**⑩ AUDIO OUTPUT (Mini-prise stéréo)**

Utilisez cette sortie pour appliquer à un amplificateur audiovisuel ou un appareil similaire, les sons provenant de l'appareil source qui est relié à cet écran à plasma (page 11).

**⑪ Interrupteur MAIN POWER**

Utilisez cet interrupteur pour mettre l'écran à plasma sous tension ou hors tension.

**⑫ AC INLET**

Utilisez cette prise pour connecter un cordon d'alimentation à une prise secteur (page 12).

**⑬ Borne SPEAKER (L)**

Pour le raccordement à l'enceinte gauche. Cette enceinte doit présenter une impédance comprise entre 8 et 16 Ohms (page 11).

## Installation de l'écran à plasma

### Installation à l'aide du support ou de la fixation HITACHI en option

- Que ce soit à l'aide du support ou de la fixation, l'installation de l'écran à plasma doit être réalisée par un technicien compétent ou par le revendeur.
- Lors de l'installation, utilisez les boulons fournis avec le support ou la fixation.
- Pour de plus amples détails concernant l'installation, reportez-vous aux instructions qui accompagnent le support ou la fixation.

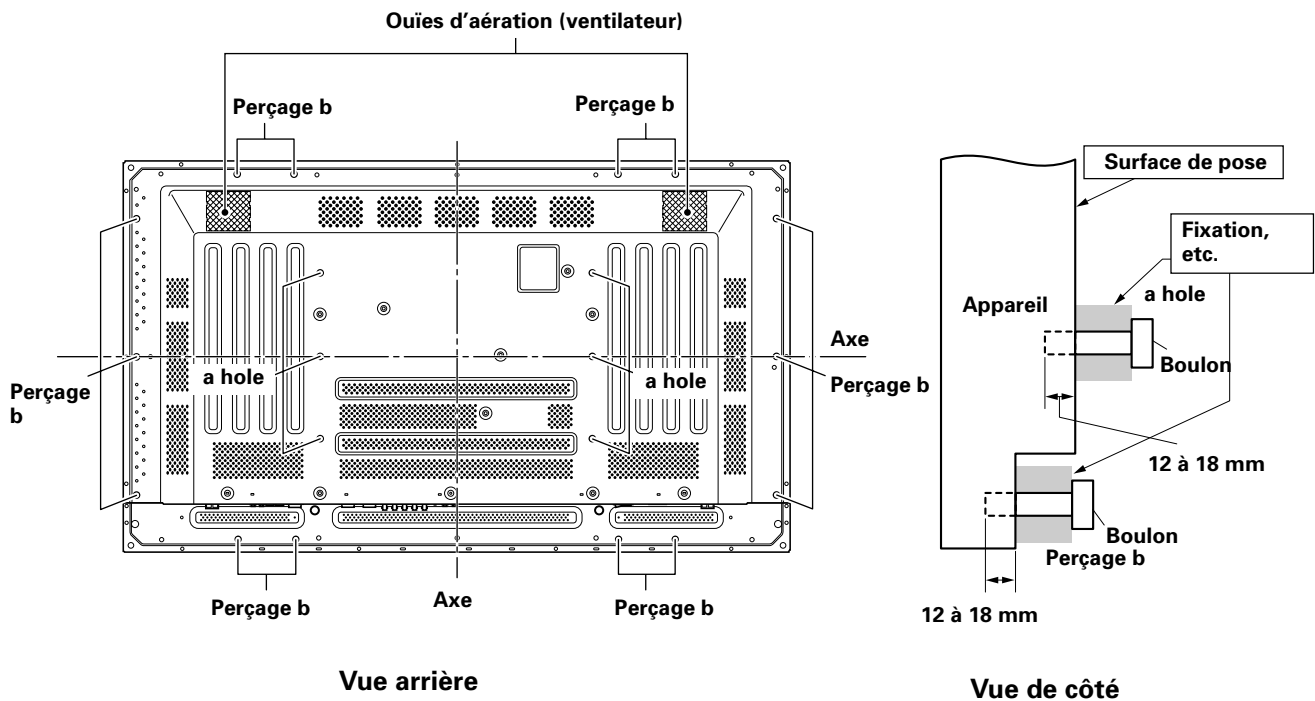
### Installation à l'aide d'accessoires autres que le support ou la fixation HITACHI (vendus séparément)

- Dans toute la mesure du possible, utilisez des pièces et des accessoires fabriqués par HITACHI. HITACHI ne pourra être tenue responsable des accidents et dommages qui résulteraient de l'utilisation de pièces ou d'accessoires fabriqués par des tiers.
- Pour effectuer une installation personnalisée, consultez le revendeur ou un technicien compétent.

### Accrochage de l'écran à plasma à un mur

L'écran à plasma possède des perçages destinés à permettre sa fixation sur un mur, etc. Les perçages qui peuvent être utilisés sont indiqués sur le schéma ci-dessous.

- L'écran à plasma doit être maintenu en 4 points (minimum) placés au-dessus et au-dessous de l'axe horizontal, et à droite et à gauche de l'axe vertical.
- Dans le cas des perçages a et b, utilisez des boulons dont la longueur est telle qu'ils pénètrent dans l'écran à plasma de 12 mm au moins et de 18 mm au plus. Reportez-vous à la vue de côté ci-dessous.
- L'écran à plasma est muni d'une vitre qui interdit sa pose sur une surface qui n'est pas plane.



### ⚠ ATTENTION

Pour éviter toute anomalie de fonctionnement, une surchauffe de l'écran à plasma et un incendie, veillez, en fin d'installation, à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées. Par ailleurs, de l'air chaud étant évacué par les ouïes d'aération, l'accumulation de poussières sur la surface d'installation et sa détérioration progressive sont à considérer.

### ⚠ ATTENTION

Assurez-vous d'utiliser un boulon M8 (pas = 1,25 mm). (Seule cette taille de boulon peut être utilisée)

### ⚠ ATTENTION

Compte tenu de son poids (environ 40 kg) et de sa faible profondeur qui le rend peu stable, nous conseillons que le déballage, le transport et l'installation soient effectués par 2 personnes.

### ⚠ ATTENTION

L'épaisseur de cet écran à plasma est très réduite. Veillez à ce qu'il ne puisse pas se renverser s'il est soumis à des vibrations.

## Raccordements de INPUT1 et INPUT2

Les prises INPUT1 et INPUT2 permettent le raccordement de l'écran à un ordinateur. Ces connexions étant réalisées, ajustez les paramètres de l'écran en fonction du signal de sortie de l'ordinateur. Pour ces réglages, reportez-vous aux pages 14 et 15.

Prise INPUT2	[ON SYNC] G	B	R	[H/V SYNC] HD	VD
Source extérieure	○ G ON SYNC	○ B	○ R	✗	✗
	○ G	○ B	○ R	○ H/V SYNC	✗
	○ G	○ B	○ R	○ HD	○ VD

✗ : Ne reliez rien sur cette prise. ○ : Reliez cette prise.

### Remarque

Les appareils compatibles avec INPUT1 sont également compatibles avec INPUT2.  
INPUT1 est compatible Microsoft Plug & Play (VESA DDC 1/2B).  
Pour le raccordement à INPUT1, veuillez vous reporter au supplément 2, page 32.

Pour connaître les formats d'image et les signaux d'entrée pour lesquels INPUT1 et INPUT2 sont compatibles, reportez-vous au supplément 1 (page 31).

## Raccordement à un ordinateur personnel

La méthode de raccordement dépend du type de l'ordinateur. Avant d'effectuer les raccordements, veuillez lire attentivement le mode d'emploi de l'ordinateur.

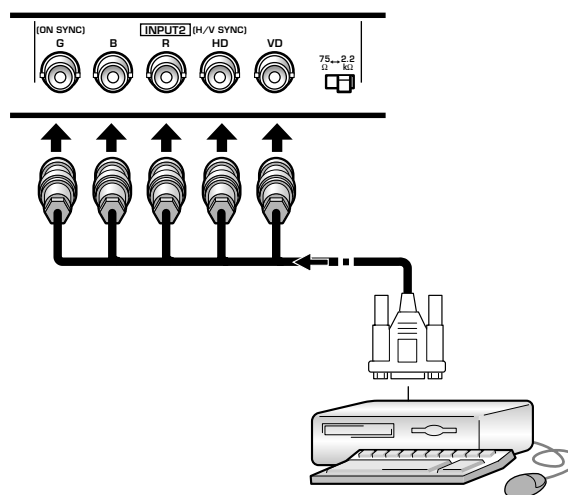
Avant tout raccordement veuillez à ce que l'écran à plasma et l'ordinateur soient tous deux hors tension.

Pour les signaux d'entrée PC et les tailles d'écran avec lesquelles cet appareil est compatible, reportez-vous au supplément 1 (page 31).

### Raccordement d'une source analogique RVB avec signaux de synchronisation séparés

Utilisez cette possibilité si la source RVB peut fournir 5 signaux séparés: vert, bleu, rouge, synchronisation horizontale et synchronisation verticale.

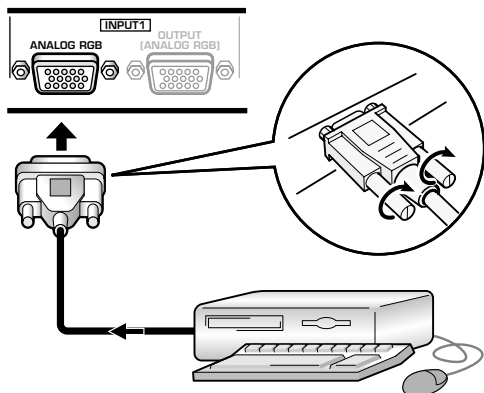
#### Pour le raccordement à INPUT2



Si vous utilisez la prise INPUT2, placez le sélecteur d'impédance de manière à adapter l'appareil à l'impédance de sortie du signal de synchronisation. Si l'impédance de sortie du signal de synchronisation de l'ordinateur est inférieure à 75 Ohms, placez ce sélecteur sur la position 75 Ω.

Un réglage général à l'aide des menus affichés sur l'écran est nécessaire après raccordement. Reportez-vous aux pages 14 à 15.

## Pour le raccordement à INPUT1



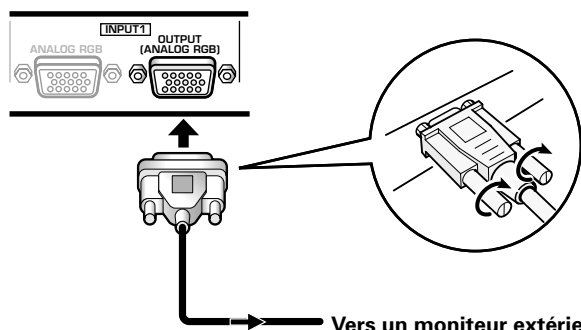
Branchez le câble entre la prise d'entrée de l'écran à plasma et la prise de sortie de l'ordinateur personnel. Serrez soigneusement les vis des connecteurs à chaque extrémité du câble.

Un réglage général à l'aide des menus affichés sur l'écran est nécessaire après raccordement. Reportez-vous aux pages 14 à 15.

### Remarque

Selon le type de l'ordinateur, un adaptateur (fourni avec l'ordinateur ou vendu séparément) peut être nécessaire pour effectuer le raccordement ci-dessus. Veuillez consulter le mode d'emploi de l'ordinateur ou le revendeur.

## Pour le raccordement à OUTPUT (INPUT1)



Vers un moniteur extérieur.

Cet écran à plasma est prévu pour que le signal vidéo puisse être appliqué à un moniteur ou un autre appareil à partir de la prise OUTPUT (INPUT1).

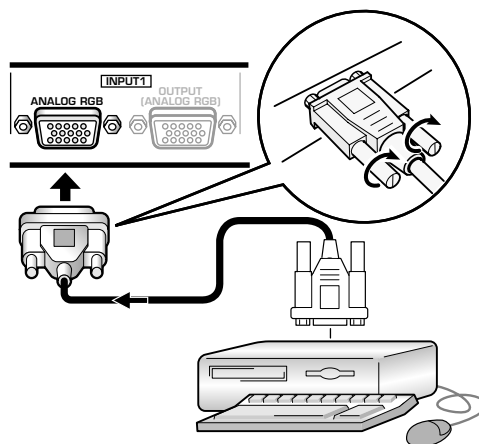
### Remarque

Le signal vidéo n'est pas présent sur la prise OUTPUT (INPUT1) lorsque l'écran à plasma est hors tension ou en veille.

## Raccordement d'une source analogique RVB fournissant le signal de synchronisation sur le vert (G ON SYNC)

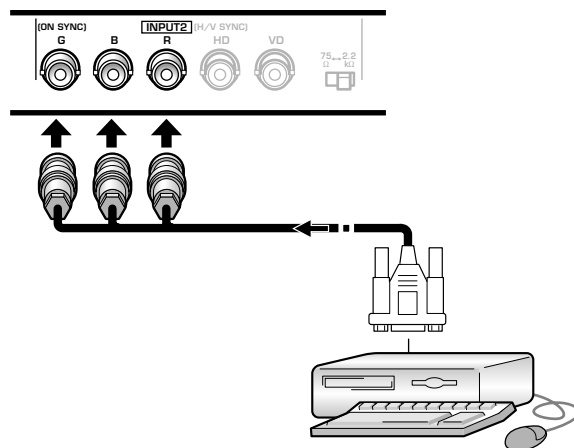
Raccordement d'une source analogique RVB fournissant le signal de synchronisation sur le vert (G ON SYNC)

## Pour le raccordement à INPUT1



Un réglage général à l'aide des menus affichés sur l'écran est nécessaire après raccordement. Reportez-vous aux pages 14 à 15.

## Pour le raccordement à INPUT2



Un réglage général à l'aide des menus affichés sur l'écran est nécessaire après raccordement. Reportez-vous aux pages 14 à 15.

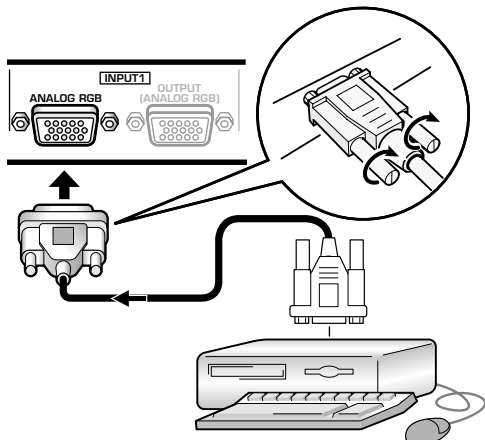
### Remarque

Si vous utilisez G ON SYNC, ne branchez rien sur les prises VD ou HD. Dans le cas contraire, l'image peut être déformée.

**Raccordement d'une source analogique RVB fournissant des signaux composites de synchronisation**

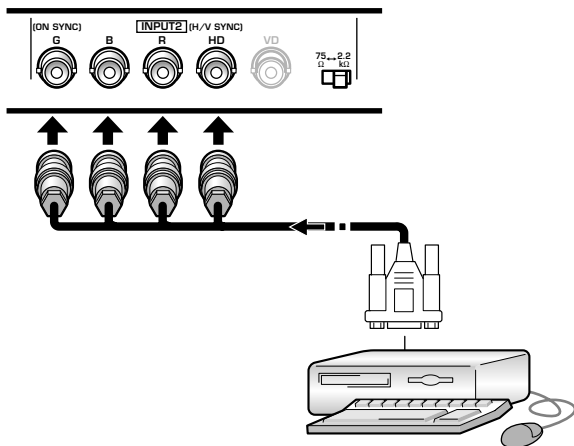
Utilisez cette solution si l'appareil fournit un signal de synchronisation verticale placé au-dessus du signal de synchronisation horizontale.

**Pour le raccordement à INPUT1**



Un réglage général à l'aide des menus affichés sur l'écran est nécessaire après raccordement. Reportez-vous aux pages 14 à 15.

**Pour le raccordement à INPUT2**



Si vous utilisez la prise INPUT2, placez le sélecteur d'impédance de manière à adapter l'appareil à l'impédance de sortie du signal de synchronisation. Si l'impédance de sortie du signal de synchronisation de l'ordinateur est inférieure à 75 Ohms, placez ce sélecteur sur la position 75 Ω. Un réglage général à l'aide des menus affichés sur l'écran est nécessaire après raccordement. Reportez-vous aux pages 14 à 15.

**Remarques**

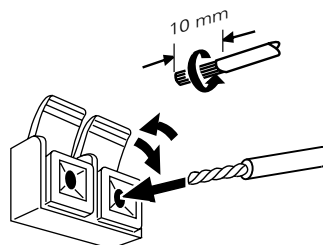
- Si vous utilisez le signal de synchronisation composite, ne branchez rien sur la prise VD. Dans le cas contraire, l'image peut être déformée.
- Certains appareils Macintosh® fournissent les signaux G ON SYNC et de synchronisation composite. En ce cas, effectuez le raccordement sur G ON SYNC (Voir page 10).

**Raccordements audio**

Avant tout raccordement veillez à ce que les appareils soient tous deux hors tension.

**Raccordement des enceintes**

Cet écran à plasma est doté de prises de sortie pour enceintes acoustiques (non fournies) qui ont été spécialement conçues pour fonctionner avec l'écran. Avant d'effectuer un raccordement, reportez-vous aux illustrations.



Torsadez les brins mis à nu.

Soulevez la languette puis introduisez le conducteur. Abaissez la languette pour maintenir le conducteur en place.

**Remarque**

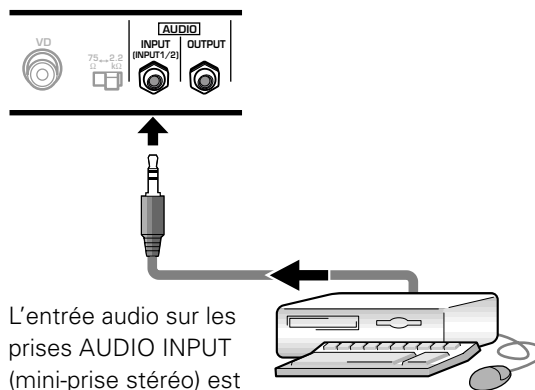
Veillez à ne pas inverser les polarités (+) et (-) soit au niveau des enceintes, soit au niveau de l'écran à plasma. Si les polarités sont inversées, les sons manquent de naturel et de puissance dans les graves.

**Raccordements aux entrées audio de cet écran à plasma**

Cet écran à plasma est doté de deux entrées audio et d'une sortie audio. Le tableau qui suit donne pour chaque entrée vidéo les entrées audio correspondantes.

Entrée vidéo	Prises d'entrée audio	Sortie son
INPUT1	Mini-fiche stéréo (G/D)	Les sons provenant de l'entrée vidéo choisie sont présents sur <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bornes SPEAKER</li> <li>• les mini-prises stéréo (G/D).</li> </ul>
INPUT2		

**Raccordement audio pour un appareil (ordinateur) relié à INPUT 1 ou INPUT 2**



L'entrée audio sur les prises AUDIO INPUT (mini-prise stéréo) est possible pour l'appareil relié soit à INPUT1 soit à INPUT2. Les sons sont présents sur les prises AUDIO OUTPUT (mini-prise stéréo) ou les bornes SPEAKER, selon l'entrée vidéo choisie.

## Raccordement du cordon d'alimentation

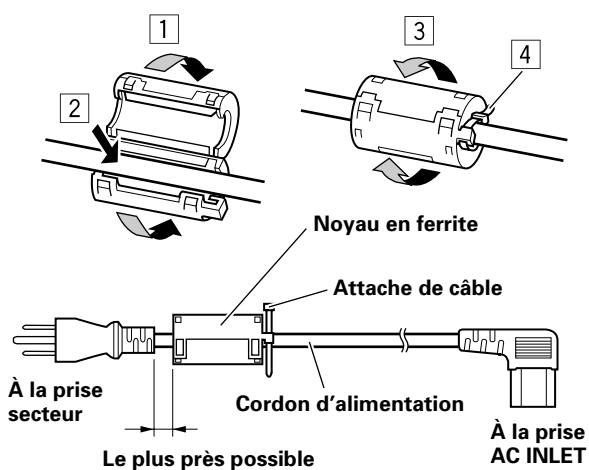
Connectez le cordon d'alimentation après que la connexion de tous les appareils est terminée.

### **!** ATTENTION

- Alimenter l'écran à plasma à partir de la tension prescrite (100 - 240 Volts CA, 50/60 Hz); tout autre tension peut provoquer un incendie ou une secousse électrique.
- L'écran à plasma doit être alimenté par un cordon à deux conducteurs plus un conducteur de masse. Veillez à ce que la prise possède une broche de mise à la terre et qu'elle soit convenablement câblée. En cas d'utilisation d'un adaptateur, le conducteur de masse doit tout de même être relié à la terre.

### Fixation du noyau du ferrite

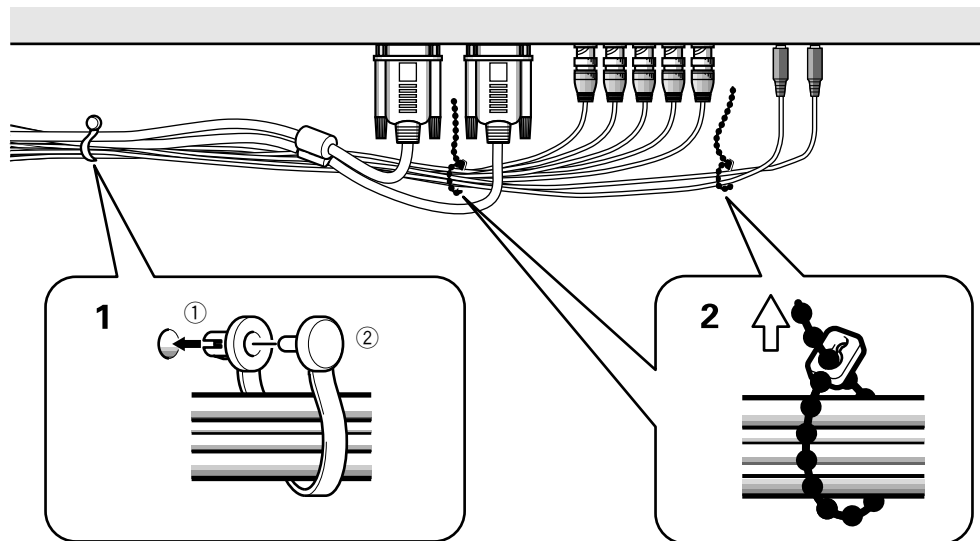
Pour éviter les parasites, fixez le noyau en ferrite fourni comme accessoire sur le bout à fiche du cordon d'alimentation, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. Utilisez l'attache de câble fournie pour éviter un glissement du noyau en ferrite sur le câble.



## Comment faire cheminer les câbles

Des colliers rapides et des serre-câble sont fournis pour lier les câbles en tre eux. Après raccordements des appareils, procédez aux opérations qui suivent.

\* Vue de l'arrière de l'écran.



### 1 Groupez les câbles en utilisant les colliers rapides fournis.

Introduisez la partie ① dans un des perforages à l'arrière de l'écran à plus ma puis insérez ② à l'arrière de ① pour assurer la fixation.

Les colliers rapides sont conçus pour que l'ouverture soit difficile. Fermez-les soigneusement.

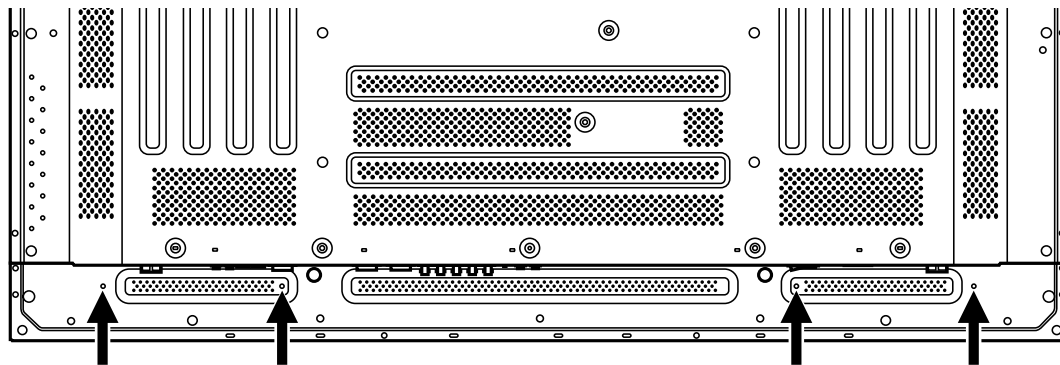
### 2 Liez les câbles et assurez leur maintien au moyen des serre-câble fournis.

#### Remarque

Les câbles peuvent cheminer d'un côté ou de l'autre.

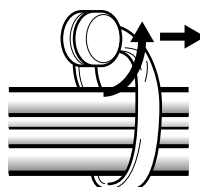
### Fixation des colliers rapides à l'écran à plasma

Engagez les colliers rapides dans les trous 4 repérés par • sur l'illustration ci-dessous.



### Pour retirer les colliers rapides

A l'aide d'une pince, tordez le collier de 90° puis tirez-le vers vous. Avec le temps, le collier peut se détériorer et il peut être nécessaire de la remplacer après que vous l'avez retiré.



## Mise en œuvre après raccordement

Après le raccordement des appareils aux prises INPUT1 ou INPUT2, des réglages à l'aide des menus affichés sur l'écran sont nécessaires.

Procédez aux opérations décrites ci-dessous et effectuez les réglages en fonction des appareils connectés.

## Mise en œuvre du mode écran

### Remarque

Ces réglages sont nécessaires seulement lorsque sont utilisées les fréquences de rafraîchissement de signal d'entrée suivantes: ① 31,5 kHz horizontal / 60 Hz vertical; ② 48,4 kHz horizontal / 60 Hz vertical, ou 56,5 kHz horizontal / 70 Hz vertical. Aucun réglage manuel n'est requis pour les signaux ayant d'autres fréquences de rafraîchissement, car les ajustements sont effectués de façon automatique (le paramètre SETTING ne sera pas affiché).

**1 Mettez l'écran à plasma sous tension au moyen de l'interrupteur MAIN POWER que porte le panneau de commande.**

Le témoin STANDBY/ON s'éclaire de couleur rouge.

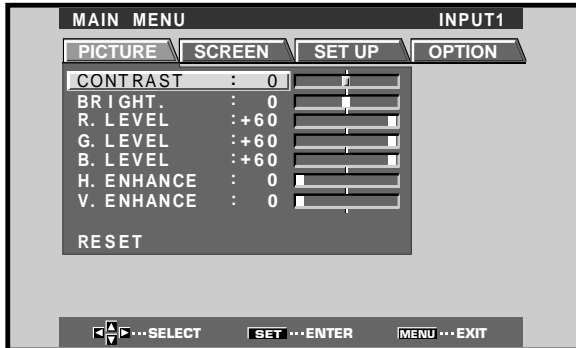
**2 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre l'écran à plasma en service.**

Le témoin STANDBY/ON s'éclaire de couleur verte.

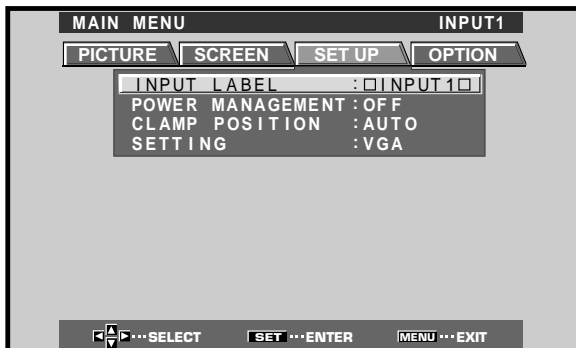
**3 Choisissez INPUT1 ou INPUT2.**

**4 Appuyez sur la touche MENU pour afficher la page de menu.**

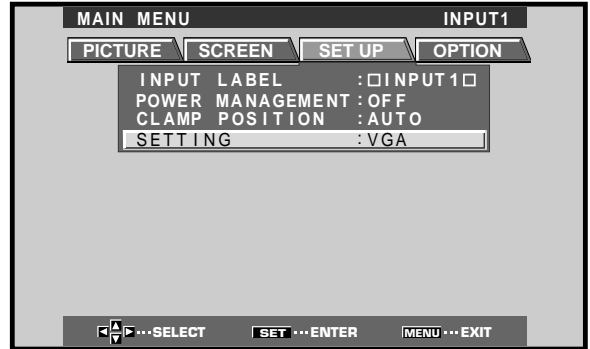
La page de menu s'affiche.



**5 Utilisez les touches ◀/▶ pour choisir l'option SET UP.**



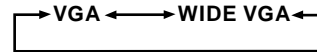
**6 Utilisez les touches ▲/▼ pour choisir l'option SETTING puis appuyez sur la touche SET.**



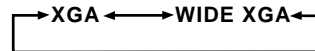
**7 Appuyez sur la touche ◀/▶ pour sélectionner le mode d'affichage.**



① Si le signal d'entrée a une fréquence de rafraîchissement de 31,5 kHz horizontal et de 60 Hz vertical, une pression sur ◀/▶ modifie alternativement comme suit le mode d'affichage:



② Si le signal d'entrée a une fréquence de rafraîchissement de 48,4 kHz horizontal / 60 Hz vertical ou de 56,5 kHz horizontal / 70 Hz vertical, une pression sur ◀/▶ fait permuter comme suit le mode d'affichage.



**8 Appuyez sur la touche MENU pour abandonner la page de menu lorsque la mise en œuvre est terminée.**

### Remarque

Effectuez cette mise en œuvre pour chaque entrée (INPUT1 ou INPUT2).



## Mise en œuvre pour CLAMP POSITION

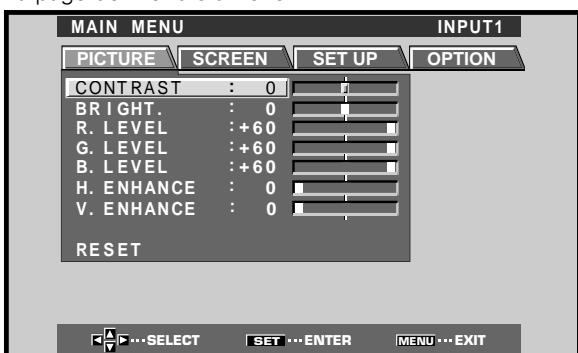
Selon leur nature, il peut arriver que des signaux RVB analogiques fournissent sur l'écran une image à tons blanchâtres ou verdâtres. Dans ce cas, réglez "CLAMP POSITION" sur LOCKED.

- En temps normal, laissez ce réglage sur AUTO.

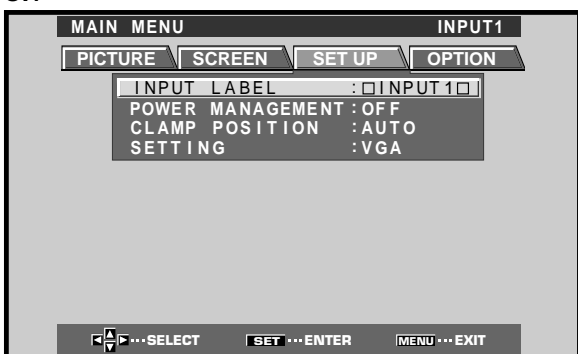
### Mise en œuvre de CLAMP POSITION

- 1 Appuyez sur la touche MENU pour afficher la page de menu.

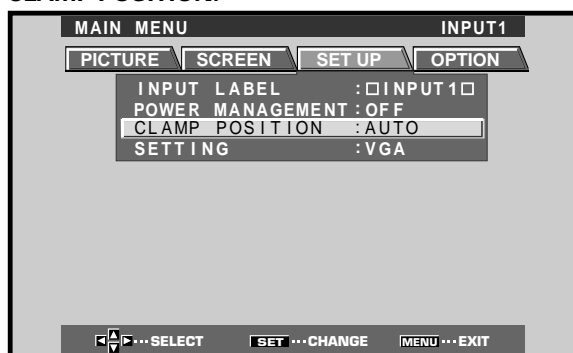
La page de menu s'affiche.



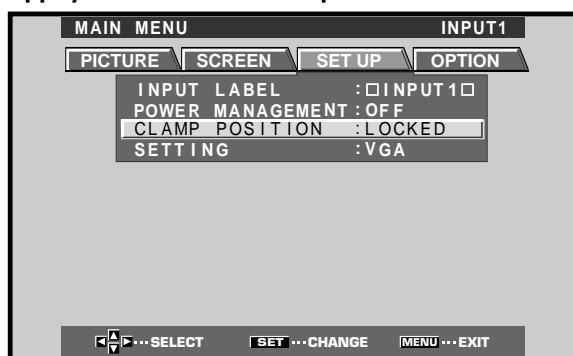
- 2 Utilisez les touches ◀/▶ pour choisir l'option SET UP.



- 3 Utilisez les touches ▲/▼ pour choisir l'option CLAMP POSITION.



- 4 Appuyez sur la touche SET pour choisir LOCKED.



Chaque pression sur la touche **SET**, modifie comme suit le mode choisi.



- 5 Appuyez sur la touche MENU pour abandonner la page de menu lorsque la mise en œuvre est terminée.

#### Remarques

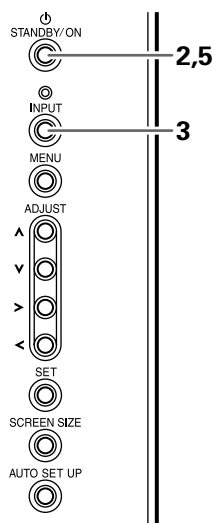
- Effectuez cette mise en œuvre de CLAMP POSITION pour chaque entrée (INPUT1 ou INPUT2).
- Avant d'utiliser cette possibilité, vérifiez soigneusement le signal de sortie de l'appareil utilisé. Pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'appareil en question.

## Choix de la source

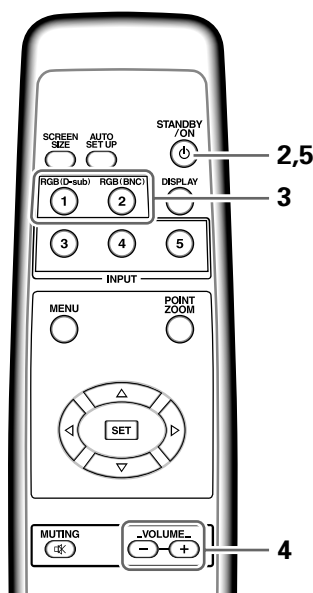
Cette section explique le fonctionnement de base. Nous abordons, dans les pages qui suivent, la manière de mettre sous tension, ou hors tension, l'écran à plasma, de le mettre en service ou en veille, et de choisir un appareil parmi ceux qui sont connectés.

### Avant tout, assurez-vous que:

- Vous avez effectué les raccordements entre l'écran à plasma et l'ordinateur personnel, comme expliqué à la section "Installation et raccordements" qui débute à la page 8.
  - Les réglages de mise en oeuvre ont été réalisés, pour les appareils connectés à INPUT1 et INPUT2, conformément à la section "Mise en oeuvre de l'ensemble", page 14.
- Si aucun appareil n'est relié à ces prises, aucune mise en oeuvre n'est requise.



Panneau de commande de l'écran à plasma



Boîtier de télécommande

- 1 Mettez l'écran à plasma sous tension au moyen de l'interrupteur MAIN POWER que porte le panneau de commande.**

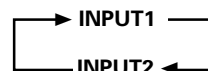
Le témoin STANDBY/ON s'éclaire de couleur rouge.

- 2 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre l'écran à plasma en service.**

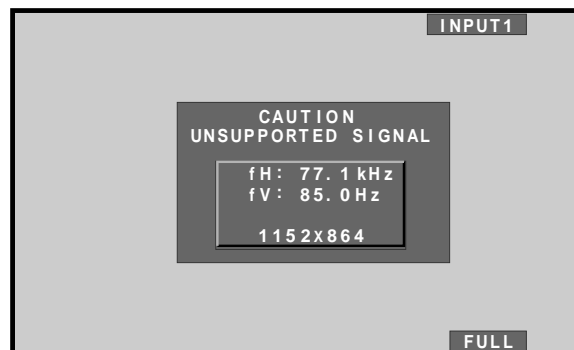
Le témoin STANDBY/ON s'éclaire de couleur verte.

- 3 Appuyez sur la touche INPUT de l'écran à plasma ou du boîtier de télécommande pour choisir l'entrée.**

Chaque pression sur la touche **INPUT** de l'écran à plasma, modifie comme suit l'entrée.



- Si la page de menu est affichée, elle disparaît lorsque le signal d'entrée est modifié.
- Si le signal fourni par l'ordinateur n'est pas accepté par cet écran, le message suivant est affiché:



- 4 Utilisez les touches VOLUME +/- de la télécommande pour régler le niveau d'écoute.** Si aucune signal sonore n'est appliqué à l'écran à plasma, cette opération est inutile.
- 5 Lorsque vous avez fini de regarder les images, appuyez sur la touche STANDBY/ON pour placer l'écran à plasma en veille.**

Le témoin STANDBY/ON clignote puis demeure éclairé (rouge) indiquant ainsi que l'écran est en veille. Les commandes ne sont pas reçues quand le témoin clignote (rouge).

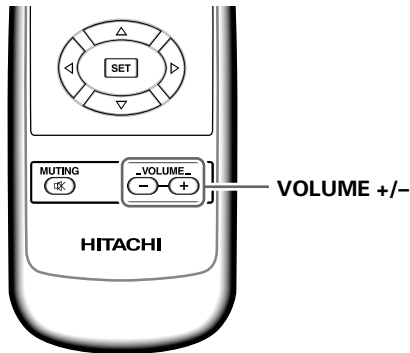
- 6 Mettez l'écran à plasma hors tension au moyen de l'interrupteur MAIN POWER que porte le panneau de commande.**

Le voyant STANDBY/ON peut rester allumé pendant quelques instants après la mise hors tension. Ceci provient du courant électrique restant dans les circuits.

### Précaution

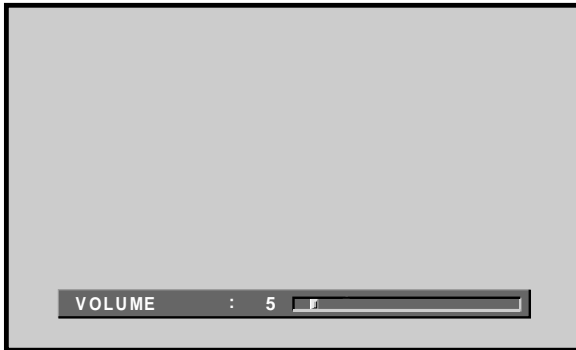
Ne laissez pas la même image affichée sur l'écran pendant une longue période. Cela peut causer une détérioration de l'écran (on parle de "brûlage" de l'écran) qui se traduit par la persistance de cette image atténuée.

## Pour régler le niveau d'écoute

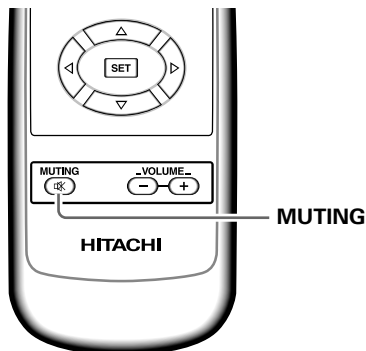


### Appuyez sur la touche VOLUME de la télécommande.

Utilisez les touches **VOLUME +** ou **VOLUME -** pour régler le niveau de sortie des enceintes connectées.



## Pour couper les sons



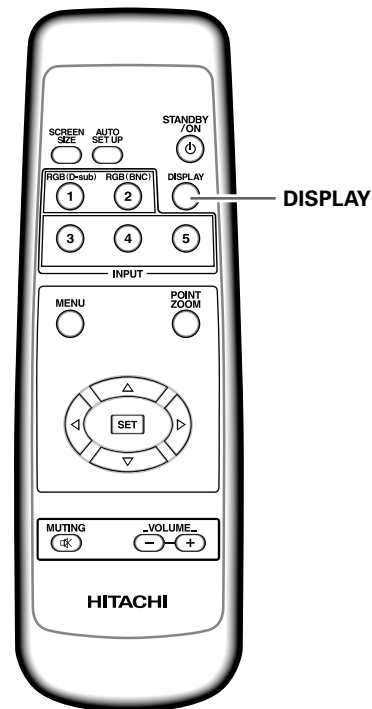
### Appuyez sur la touche MUTING de la télécommande.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche **MUTING** pour rétablir les sons.

La coupure des sons est automatiquement abandonnée environ 8 minutes après une action sur cette touche; les sons sont rétablis au niveau minimum.

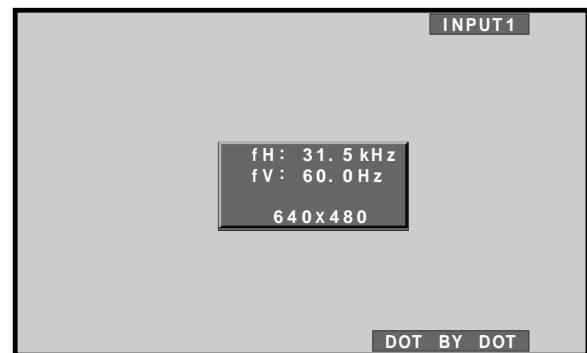
Utilisez les touches **VOLUME +** ou **VOLUME -** pour régler le niveau d'écoute.

## Pour vérifier les réglages



### Appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande.

Le nom de l'entrée choisie, le format de l'image et les fréquences de rafraîchissement seront affichés pendant 3 secondes environ.



### Remarque

Il se peut que les fréquences de rafraîchissement affichées soient légèrement différentes des valeurs réelles.

## Choix du format de l'image

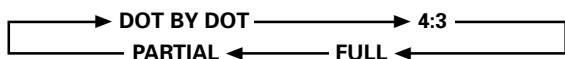
Cet écran à plasma est en mesure d'afficher des images ayant des hauteurs et des largeurs différentes. Nous vous conseillons de choisir le format correspondant le mieux à la source vidéo. Bien que ces modes aient été imaginés pour l'affichage d'une image sur grand écran, nous espérons que vous les emploieriez en tenant compte des intentions qui ont prévalu à leur choix.

## Choix d'un format d'image

L'image affichée sur l'écran peut avoir un des 4 formats mentionnés dans le tableau ci-dessous.

### Appuyez sur la touche **SCREEN SIZE** pour choisir le format.

Le format d'image change comme suit chaque fois que la touche **SCREEN SIZE** est actionnée.



Consultez le tableau Formats de signal d'ordinateur supportés (page 31) pour des renseignements sur les tailles d'écran, supportées par chaque format de signal.

#### Remarques

- Si vous utilisez un format grand écran tel que PARTIAL ou FULL pour afficher une image au format standard de 4/3, une portion de l'image peut être coupée ou déformée.
- Sachez que si l'écran sert à des applications commerciales ou des projections publiques, la sélection des modes PARTIAL ou FULL peut entraîner une infraction aux droits d'auteur, protégés par la législation.
- Lorsque le mode d'écran DOT BY DOT ou 4:3 est sélectionné, la position d'affichage est légèrement décalée à chaque mise sous tension afin d'éviter une rémanence de l'image sur l'écran.

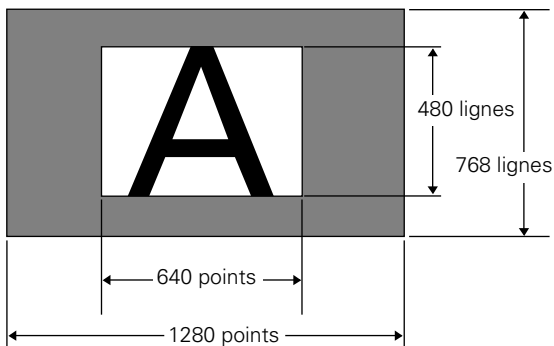
## Changement de la position de l'image

La position sur l'écran peut être choisie à l'aide des touches ▲/▼, y compris dans le cas du format PARTIAL lorsque le signal d'entrée provient de l'ordinateur (1280 x 1024/60 Hz uniquement). Notez toutefois que la valeur du réglage ne restera pas mémorisée.

### Avec un signal d'entrée provenant d'un ordinateur personnel

#### ① DOT BY DOT

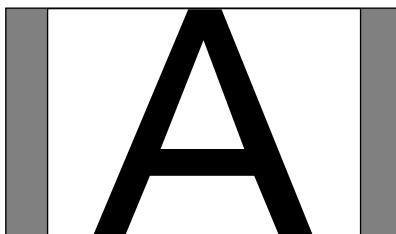
Le signal d'entrée et l'image sont dans un rapport point à ligne de 1/1 et sont donc tout à fait fidèles à la source.



(L'illustration concerne une entrée 640 x 480.)

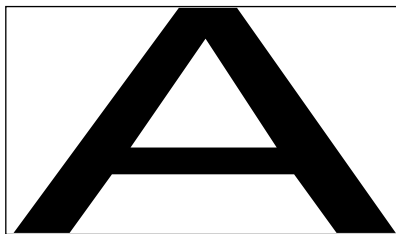
#### ② 4:3

L'image remplit l'écran autant que possible mais le format n'est pas modifié.



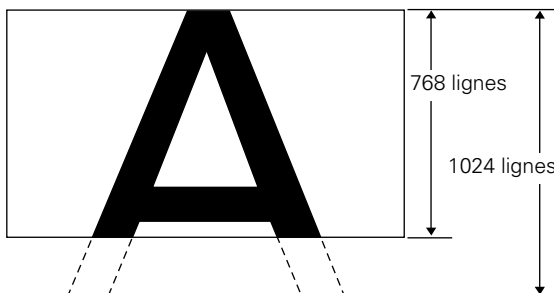
#### ③ FULL

L'image a le format 16/9 et remplit l'écran.



#### ④ PARTIAL

Le format PARTIAL n'est possible que si le signal d'entrée provient de l'ordinateur (1280 x 1024/60 Hz uniquement). Le signal d'entrée et l'image sont dans un rapport point à ligne de 1/1. L'image est tout à fait fidèle à la source. Toutefois, pour que le rapport 1/1 soit maintenu une partie de l'image n'est pas affichée.

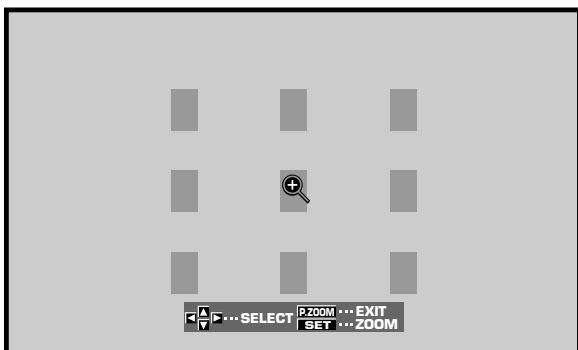


Utilisez les touches ▲/▼ pour positionner l'image sur l'écran.

## Agrandissement partiel de l'image (POINT ZOOM)

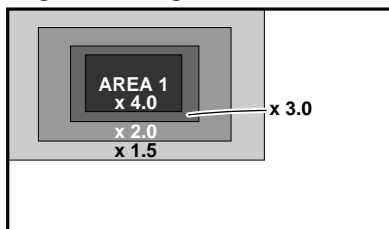
Il est possible de sélectionner une des neuf zones d'écran (AREA 1 à AREA 9) et de l'agrandir de 1,5 fois, 2 fois, 3 fois ou 4 fois. Après avoir effectué un de ces agrandissements, les touches de direction (▲/▼/◀/▶) vous permettront de déplacer la zone agrandie dans le sens vertical et horizontal.

**1 Appuyez sur la touche POINT ZOOM de la télécommande.**

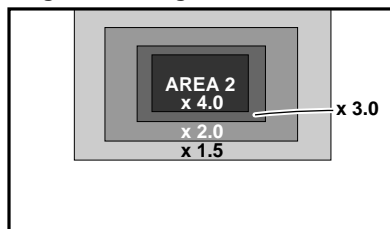


**2 Selon les besoins, utilisez les touches ▲/▼/◀/▶ pour choisir la zone souhaitée (AREA 1 à AREA 9) de l'écran.**

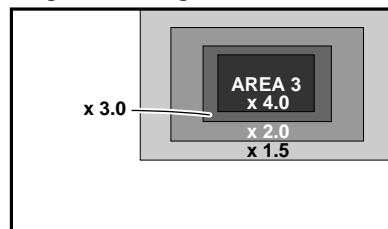
Plage d'affichage AREA 1



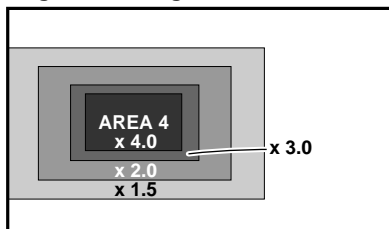
Plage d'affichage AREA 2



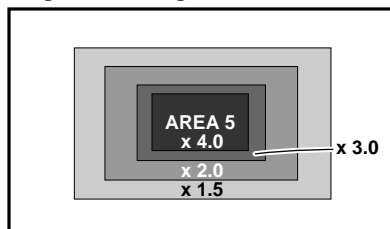
Plage d'affichage AREA 3



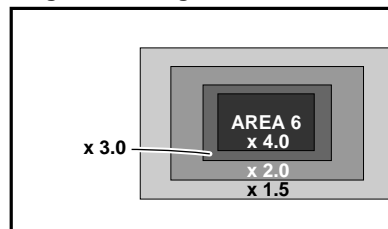
Plage d'affichage AREA 4



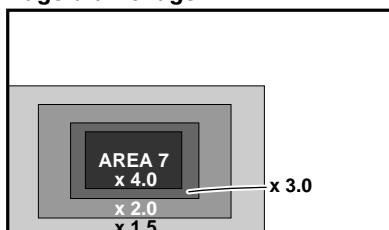
Plage d'affichage AREA 5



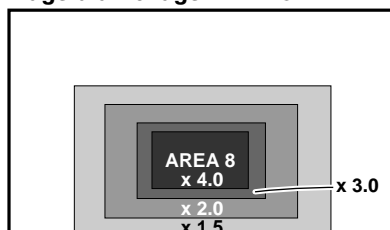
Plage d'affichage AREA 6



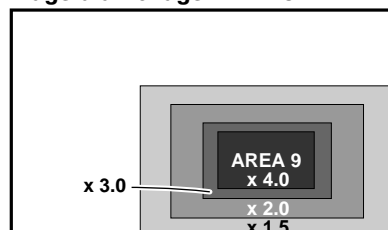
Plage d'affichage AREA 7



Plage d'affichage AREA 8

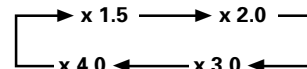


Plage d'affichage AREA 9



**3 Appuyez sur SET pour choisir le taux de zoom.**

Des pressions répétées sur SET font changer le taux de zoom dans l'ordre suivant:



- Lorsque le taux de zoom est changé, l'image de l'écran s'agrandit à partir du centre de l'écran.
- Les touches de direction (▲/▼/◀/▶) permettent de déplacer la zone agrandie dans le sens vertical et horizontal.
- Si aucune action n'est prise pendant 3 secondes ou plus, l'écran d'affichage disparaît. Au besoin, vous pouvez appuyer à nouveau sur SET ou les touches (▲/▼/◀/▶) pour modifier le taux de zoom ou la position de la zone affichée.

**4 Appuyez une nouvelle fois sur la touche POINT ZOOM de la télécommande annule l'agrandissement partiel de l'image.**

La fonction d'agrandissement partiel de l'image sera annulée également si le signal d'entrée change, si la page de menu est affichée ou si INPUT est changé.

**Remarque**

Chaque fois qu'un agrandissement partiel est choisi, le format d'écran change automatiquement à FULL.

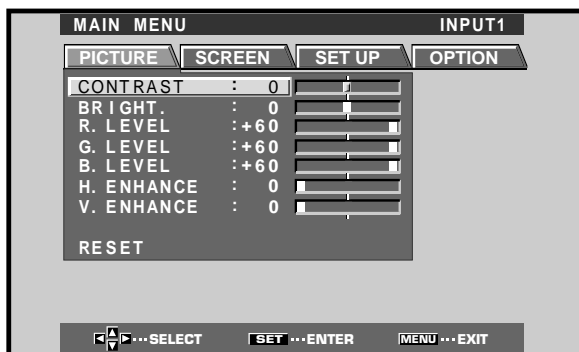
## Mise hors tension automatique

L'écran dispose de fonctions automatiques de gestion de courant (POWER MANAGEMENT) et de mise hors tension (AUTO POWER OFF). Elles lui permettent de passer automatiquement en mode Économie d'énergie quand aucun signal de synchronisation n'est détecté. (Un message avertisseur apparaît sur l'écran avant l'action de ces fonctions.)

### Remarques

- La fonction de gestion de courant peut être réglée seulement quand le signal de INPUT 1 est sélectionné.
- La fonction de mise hors tension automatique peut être réglée seulement quand le signal de INPUT 2 est sélectionné.
- Coupez toujours d'interrupteur principal de l'écran à plasma lorsque vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période.

### 1 Appuyez sur la touche MENU pour afficher la page de menu.

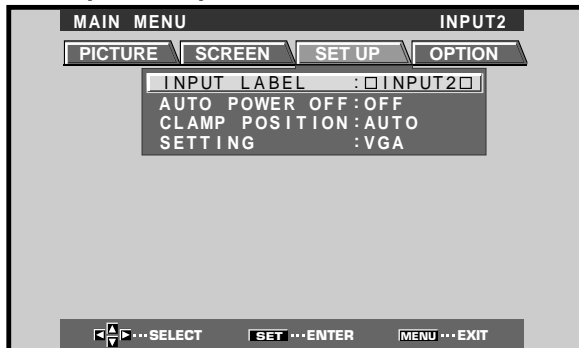


### 2 Utilisez les touches ◀/▶ pour choisir l'option SET UP.

#### [A l'emploi de la prise INPUT 1]

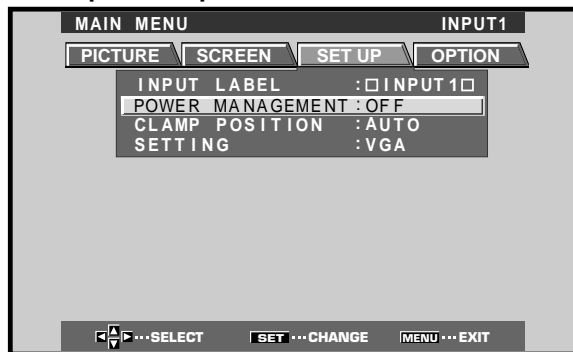


#### [A l'emploi de la prise INPUT 2]

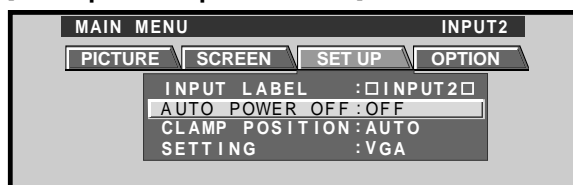


### 3 Utilisez les touches ▲/▼ pour choisir le mode POWER MANAGEMENT ou AUTO POWER OFF.

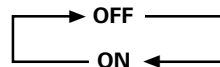
#### [A l'emploi de la prise INPUT 1]



#### [A l'emploi de la prise INPUT 2]



### 4 Appuyez sur SET pour valider la sélection POWER MANAGEMENT ou AUTO POWER OFF.



- Si vous sélectionnez OFF, l'écran reste en mode de fonctionnement, qu'un signal de synchronisation soit présent ou non à l'entrée.
- Lorsque **POWER MANAGEMENT: ON** est choisi, si un signal de synchronisation n'est pas détecté, un message d'avertissement est affiché pendant 8 secondes; ensuite, l'écran passe automatiquement au mode Économie d'énergie (\*1) et le voyant STANDBY/ON clignote en vert. Si un signal de synchronisation (\*2) est à nouveau fourni ensuite, l'écran à plasma repasse automatiquement au mode de fonctionnement normal.

\*1. Consommation électrique d'environ 1 W

\*2. Sauf quand le signal d'entrée est G sur SYNC ou SYNC composite.

- Lorsque **AUTO POWER OFF: ON** est choisi, si aucun signal de synchronisation n'est détecté pendant 8 minutes ou plus, un message d'avertissement est affiché pendant 30 secondes, puis l'alimentation de l'appareil passe en mode veille.

### 5 Lorsque ces réglages sont terminés, appuyez sur MENU pour quitter la page de menu.

#### Remarque

Les fonctions POWER MANAGEMENT et AUTO POWER OFF doivent être réglées individuellement pour chaque entrée (INPUT 1 ou INPUT 2).

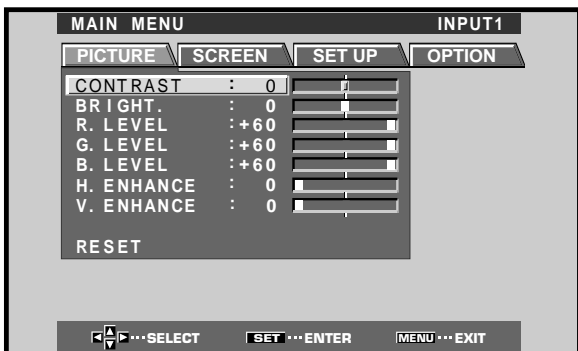
#### Pour replacer l'écran en mode de fonctionnement:

- **Quand le mode POWER MANAGEMENT est en service:** Faites fonctionner l'ordinateur ou appuyez sur la touche INPUT de l'appareil ou de la télécommande.
- **Quand le mode AUTO POWER OFF est en service:** Appuyez sur la touche STANDBY/ON de l'appareil ou de la télécommande.

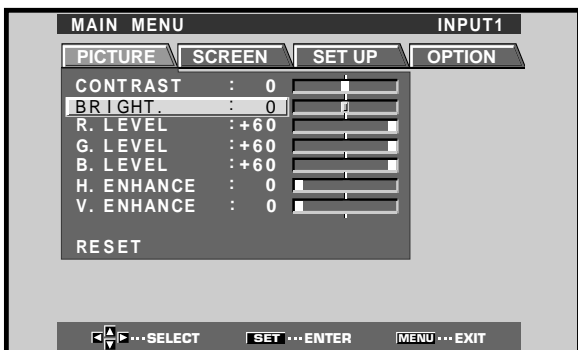
# Réglages de l'écran à plasma

## Réglage de la qualité de l'image

- 1 Appuyez sur la touche MENU pour afficher la page de menu.



- 2 Utilisez les touches ▲/▼ pour choisir le paramètre à régler puis appuyez sur la touche SET.



- 3 Réglez la qualité de l'image à l'aide des touches ◀/▶.



- 4 Appuyez sur la touche SET.  
En appuyant sur la touche SET, vous mettez en mémoire la valeur choisie et retournez à la page de l'opération 2.
- 5 Appuyez sur la touche MENU pour abandonner la page de menu lorsque la mise en oeuvre est terminée.

### Remarque

Effectuez ces réglages pour chaque entrée (INPUT1 à INPUT2) et chaque signal.

### Paramètres qui peuvent être réglés

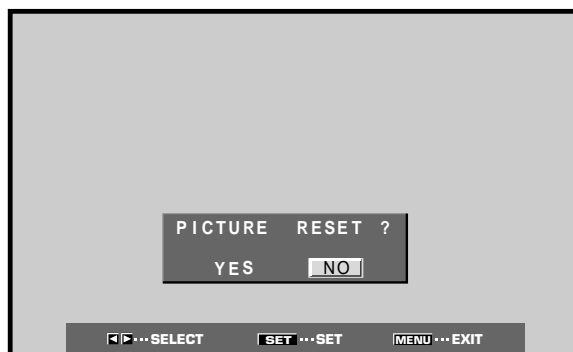
Voici de brèves explications sur les paramètres qui peuvent être réglés grâce à l'option PICTURE.

- CONTRAST ..... Réglez le contraste en fonction de l'éclairage ambiant de manière que l'image soit bien visible.
- BRIGHT. .... Réglez la luminosité de manière que les parties sombres de l'image soient bien visibles.
- R. LEVEL ..... Pour régler la quantité de rouge dans l'image.
- G. LEVEL ..... Pour régler la quantité de vert dans l'image.
- B. LEVEL ..... Pour régler la quantité de bleu dans l'image.
- H. ENHANCE ..... Pour accroître la netteté de l'image dans le sens horizontal.
- V. ENHANCE ..... Pour accroître la netteté de l'image dans le sens vertical.

### Pour rétablir les valeurs par défaut des paramètres de l'option PICTURE

Si les réglages effectués ne vous conviennent pas, il peut être souhaitable de rétablir les valeurs par défaut des différents paramètres de l'option PICTURE plutôt que de continuer à modifier les réglages.

- 1 Au cours de l'opération 2 ci-dessus, utilisez les touches ▲/▼ pour choisir l'option RESET puis appuyez sur la touche SET.



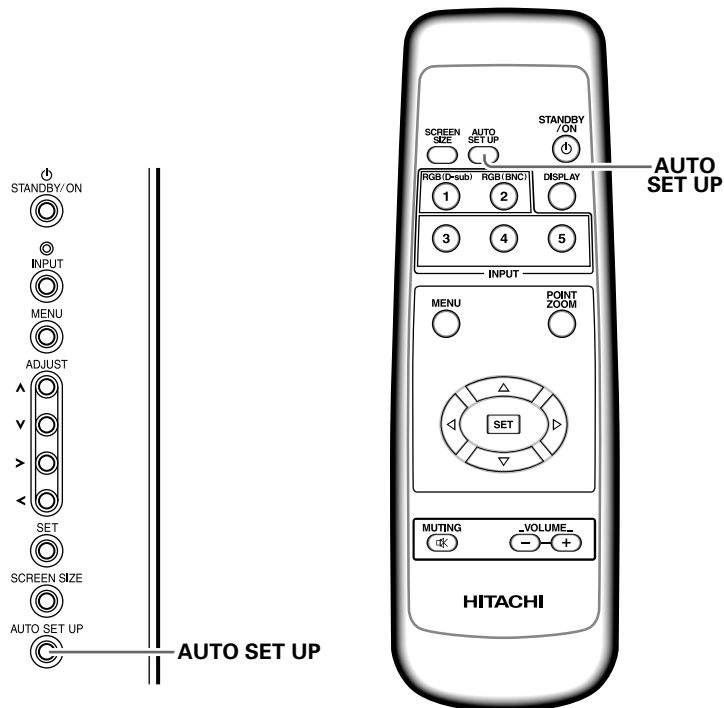
- 2 Appuyez sur la touche ◀/▶ pour choisir la valeur YES puis appuyez sur la touche SET.  
Les valeurs par défaut des paramètres de l'option PICTURE sont rétablies.

## Réglage automatique de la position de l'image et de l'horloge

Une pression sur la touche AUTO SET UP de l'appareil ou de la télécommande ajustera la position sur l'écran et l'horloge aux valeurs optimales.

### Remarque

Effectuez ce réglage individuellement pour chaque fonction d'entrée (INPUT 1 et INPUT 2) et pour chaque type de signal.



Panneau de commande de l'écran

Télécommande

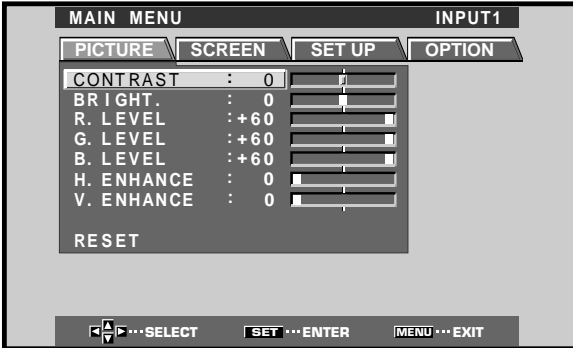
**Appuyez sur la touche AUTO SET UP de l'appareil ou de la télécommande.**

- Des ajustements optimaux peuvent s'avérer impossibles avec des signaux à faible luminance ou d'autres types de signaux. Dans ce cas, passez à la section suivante "**Réglage manuel de la position d'écran et de l'horloge**" pour effectuer des réglages plus précis.

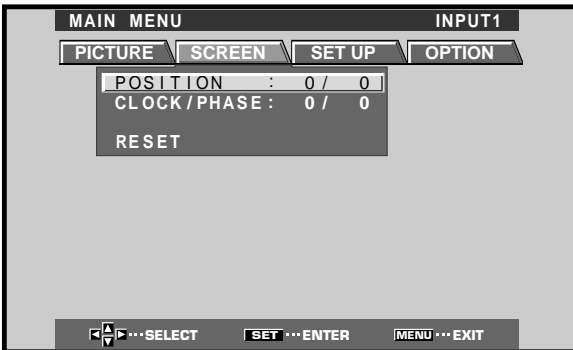


## Réglage manuel de la position d'écran et de l'horloge

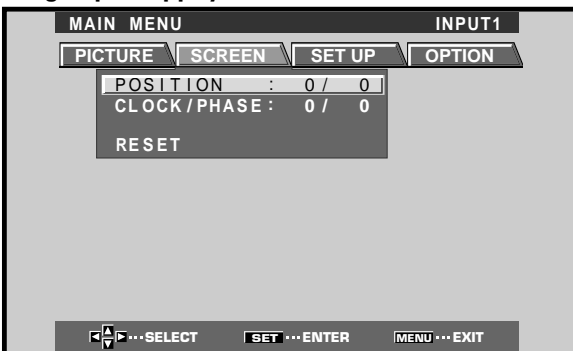
**1 Appuyez sur la touche MENU pour afficher la page de menu.**



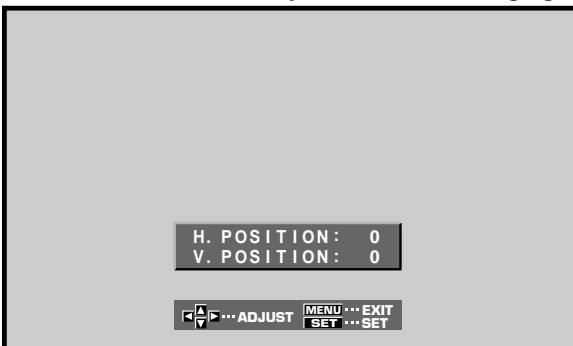
**2 Utilisez les touches ◀/▶ pour choisir l'option SCREEN.**



**3 Utilisez les touches ▲/▼ pour choisir le paramètre à régler puis appuyez sur la touche SET.**



**4 Utilisez les touches ◀/▶ pour effectuer le réglage.**



Utilisez les touches ▲/▼ pour le réglage des paramètres V. POSITION et PHASE.

**5 Appuyez sur la touche SET.**

En appuyant sur la touche **SET**, vous mettez en mémoire la valeur choisie et retournez à la page de l'opération 3.

**6 Appuyez sur la touche MENU pour abandonner la page de menu lorsque la mise en oeuvre est terminée.**

### Remarque

Effectuez ces réglages pour chaque entrée (INPUT1 à INPUT2) et chaque signal.

### Paramètres qui peuvent être réglés

Voici de brèves explications sur les paramètres qui peuvent être réglés grâce à l'option SCREEN.

#### POSITION

H.POSITION ..... Réglage de la position latérale de l'image.

V.POSITION ..... Réglage de la position verticale de l'image.

#### CLOCK/PHASE

CLOCK ..... Réglage des signaux et du bruit. Ce réglage agit sur la fréquence du signal de l'horloge interne en fonction du signal d'entrée vidéo.

PHASE ..... Réglage du scintillement et des erreurs de couleur. Ce réglage agit sur la phase du signal de l'horloge interne dont la fréquence a été réglée au moyen du paramètre CLOCK.

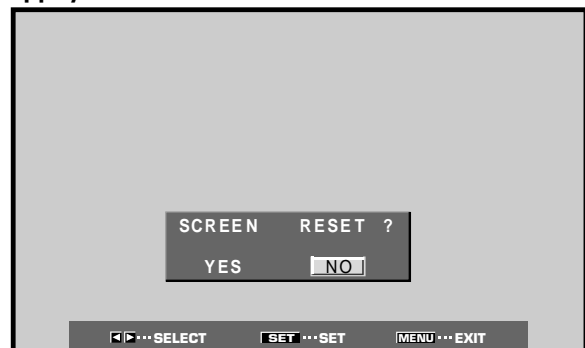
### Remarques

- Si vous modifiez CLOCK, il se peut que vous soyez obligé de retoucher la valeur de H.POSITION.
- Si les paramètres de l'option SCREEN ont des valeurs excessives, l'image peut être déformée.

### Pour rétablir les valeurs par défaut des paramètres de l'option SCREEN

Si les réglages effectués ne vous conviennent pas, il peut être souhaitable de rétablir les valeurs par défaut des différents paramètres de l'option SCREEN plutôt que de continuer à modifier les réglages.

**1 Au cours de l'opération 3 ci-dessus, utilisez les touches ▲/▼ pour choisir l'option RESET puis appuyez sur la touche SET.**



**2 Appuyez sur la touche ◀/▶ pour choisir la valeur YES puis appuyez sur la touche SET.**

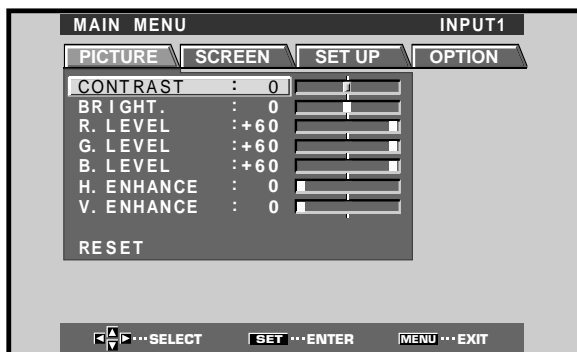
Les valeurs par défaut des paramètres de l'option SCREEN sont rétablies.

## Modification de l'affichage d'entrée (INPUT LABEL)

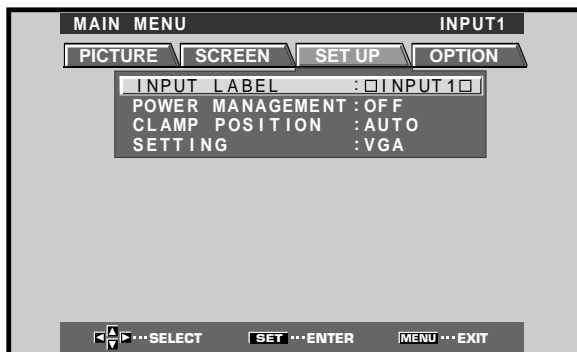
Cette fonction vous permet de réécrire le contenu de l'écran, affiché avec des entrées différentes. A titre d'exemple, la valeur par défaut "INPUT 1" peut être changée en "COMPUTER" ou tout autre nom (de 8 caractères au maximum), évoquant le composant raccordé.

**Exemple: Pour changer le message "INPUT 1" par défaut en "COMPUTER".**

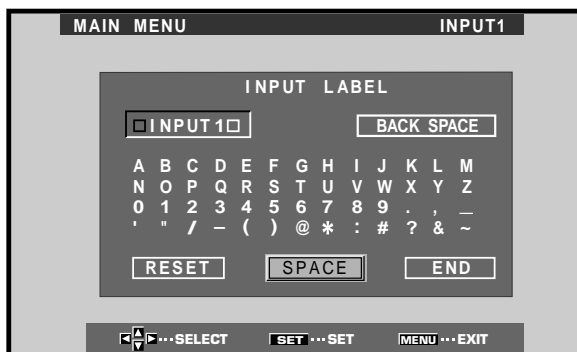
- 1 Appuyez sur la touche **INPUT** et réglez l'entrée à **INPUT 1**.
- 2 Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher la page de menu.



- 3 Utilisez les touches **◀/▶** pour choisir l'option **SET UP**.



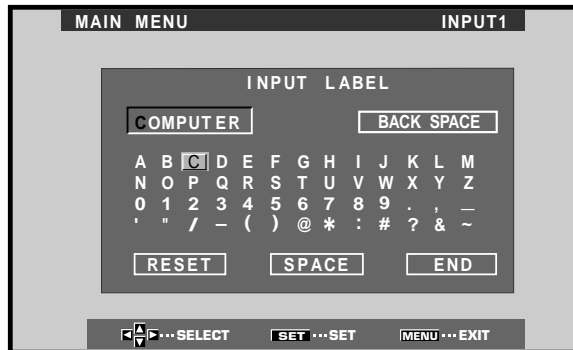
- 4 Appuyez sur la touche **SET** pour choisir **INPUT LABEL**.



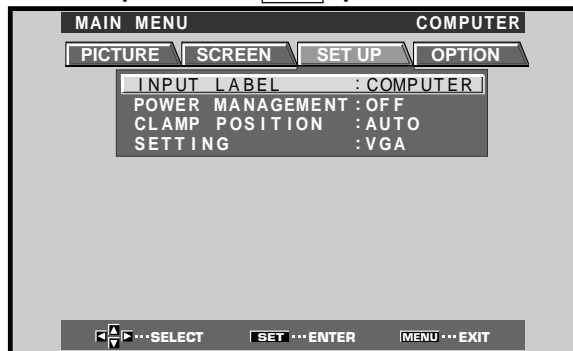
- 5 Servez-vous des touches **◀/▶/▲/▼** pour choisir le premier caractère ("C" dans ce cas), puis appuyez sur **SET** pour valider. (Répétez cette démarche pour saisir jusqu'à 8 caractères au maximum.)



- Les caractères utilisables sont les 52 affichés sur cet écran.
- Lorsqu'un caractère est choisi et que la touche **SET** est actionnée, le point d'entrée (position du curseur) avance d'une position.
- En cas d'erreur de saisie d'un caractère, appuyez sur **BACK SPACE** puis sur la touche **SET** pour revenir en arrière d'une position (point d'entrée ou curseur).
- Pour rétablir les valeurs par défaut de l'écran, appuyez sur la touche **RESET**, puis sur la touche **SET**.



- 6 Une fois terminées toutes les entrées, appuyez sur **◀/▶/▲/▼** pour choisir **END**, puis sur la touche **SET**.



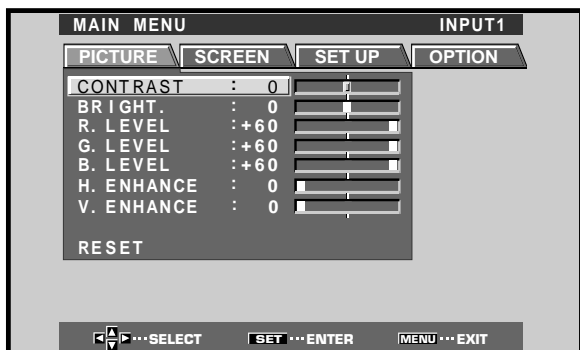
- 7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'écran normal.

## Fonction "Power Control" (Gestion de courant)

Cette fonction permet une atténuation de la luminosité de l'écran, un moyen de réduire la consommation de courant et d'éviter la détérioration de l'écran.

### 1 Appuyez sur la touche MENU pour afficher la page de menu.

Le menu est affiché.

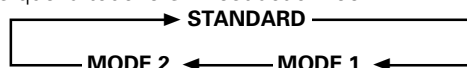


### 2 Utilisez les touches ◀/▶ pour choisir OPTION.



### 3 Appuyez sur la touche SET pour choisir l'option POWER CONTROL.

L'appareil a été réglé en usine à ses paramètres STANDARD. Le réglage change comme suit chaque fois que la touche SET est actionnée:



- Lorsque STANDARD est choisi, la luminosité de l'écran est réduite en accord avec le signal d'entrée, ce qui produit des images claires et agréables à regarder.
- La sélection de MODE 1 réduit la luminosité de la même façon que le réglage STANDARD, mais à un niveau de consommation de courant encore plus bas.
- Lorsque MODE 2 est sélectionné, la luminosité de l'écran est fixe, quel que soit le signal d'entrée, ce qui est efficace pour réduire la détérioration de l'écran par rémanence d'image.

### 4 Une fois terminés ces réglages, appuyez sur la touche MENU pour repasser à l'écran normal.

#### Remarque

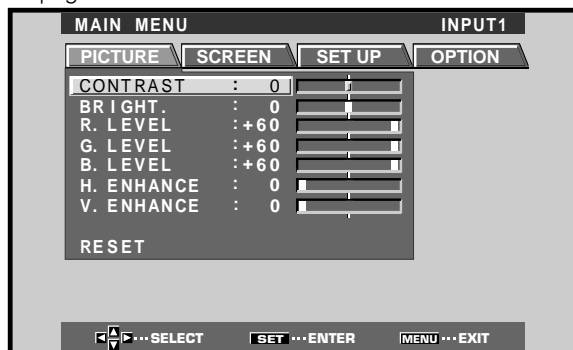
Le paramètre POWER CONTROL concerne toutes les sources d'entrée.

## Fonctionnement automatique (AUTO FUNCTION)

Cet écran possède un sélecteur AUTO FUNCTION en option. Lorsqu'il est validé, la source d'entrée de l'écran passe automatiquement à INPUT1 lorsqu'un signal d'image est détecté à la prise INPUT1.

### 1 Appuyez sur la touche MENU.

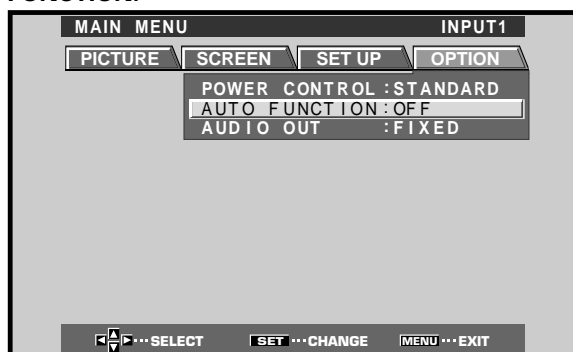
La page de menu est affichée.



### 2 Utilisez les touches ◀/▶ pour choisir OPTION.

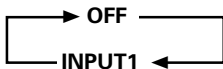


### 3 Appuyez sur les touches ▲/▼ pour choisir AUTO FUNCTION.



**4 Appuyez sur la touche SET pour choisir INPUT1.**

Le réglage par défaut effectué en usine est OFF (hors service). A chaque pression sur la touche SET, la fonction du sélecteur permute comme suit:



- Lorsque OFF est choisi, le paramètre AUTO FUNCTION est invalidé.
- Lorsque INPUT1 est choisi, l'entrée passe automatiquement à INPUT1 dès qu'un signal est détecté à la prise INPUT1. Par la suite, l'entrée ne changera plus, même si la touche INPUT de la télécommande ou de l'appareil est actionnée. Après que la fonction a été commutée à INPUT1 par l'action du paramètre AUTO FUNCTION, la source d'entrée originale, utilisée avant l'action de ce paramètre, sera rétablie lorsque le signal d'entrée n'est plus détecté à la prise INPUT1.

**5 Une fois terminés ces réglages, appuyez sur la touche MENU pour repasser à l'écran normal.**

**Remarque**

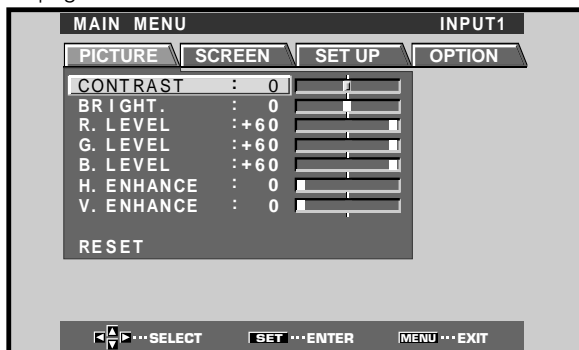
Le paramètre AUTO FUNCTION pour INPUT1 est supporté uniquement lorsqu'un signal RVB analogique SYNC séparé ou SYNC composite est fourni. (Lorsqu'un composant V sur signal vidéo SYNC ou à composant est entré, le paramètre AUTO FUNCTION est invalidé.)

## Sortie audio (AUDIO OUT)

Au besoin, le niveau du signal fourni à la prise AUDIO OUT peut être réglé sur FIXED ou VARIABLE (lié à la fonction VOLUME).

**1 Appuyez sur la touche MENU.**

La page de menu est affichée.



**2 Utilisez les touches ◀/▶ pour choisir OPTION.**



**3 Appuyez sur les touches ▲/▼ pour choisir AUDIO OUT.**



**4 Appuyez sur SET pour choisir le réglage souhaité pour le niveau audio.**

Le réglage par défaut effectué en usine est FIXED. A chaque pression sur la touche SET, la fonction change comme suit:



- Lorsque FIXED est choisi, le volume de sortie sonore ne change pas, même si le réglage de la fonction VOLUME de l'écran est changé ultérieurement.
- Lorsque VARIABLE est choisi, le volume de sortie sonore change en accord avec le réglage de la fonction VOLUME.

**5 Une fois terminés ces réglages, appuyez sur la touche MENU pour repasser à l'écran normal.**

**Remarque**

Le réglage AUDIO OUT concerne toutes les sources d'entrée.

## Nettoyage

Le nettoyage régulier de l'écran à plasma prolonge sa durée de vie et permet de maintenir ses performances. La manière de nettoyer l'écran est indiquée ci-après.

Avant tout nettoyage, débranchez la fiche du cordon d'alimentation.

### Nettoyage du panneau de l'écran et du boîtier de télécommande

N'utilisez aucun produit volatil tel que les essences ou les diluants pour peinture, qui peuvent endommager la finition de l'écran ou du boîtier de télécommande.

Nettoyez l'écran à plasma au moyen d'un chiffon sec et doux. Dans le cas des taches tenaces, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une solution étendue de détergent. Essorez soigneusement le chiffon avant de frotter les taches. Essuyez ensuite la surface avec un chiffon sec.

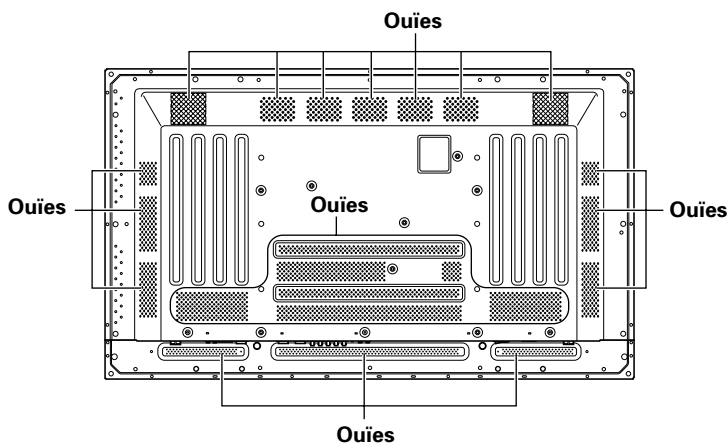
### Nettoyage de la surface de l'écran

Après avoir enlevé la poussière sur l'écran, frottez-le avec un chiffon doux. N'utilisez pas de mouchoir en papier ni de chiffon rugueux. La surface de l'écran peut facilement être rayée; ne frottez aucun objet dur sur cette surface.

### Nettoyage des ouïes d'aération

En règle générale, utilisez un aspirateur une fois par mois pour nettoyer les ouïes, à l'arrière de l'écran à plasma (si cela est possible, réglez au minimum la puissance de l'aspirateur).

Pour éviter toute anomalie de fonctionnement, une surchauffe de l'écran à plasma et un incendie, veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées.



## Guide de dépannage

Une erreur de commande peut parfois être interprétée comme une anomalie de fonctionnement.

Si une indication est affichée sur l'écran, consultez le tableau ci-dessous. Dans le cas contraire, et si vous pensez que cet appareil est défectueux, procédez aux vérifications de la page 28. Il peut arriver aussi que le défaut provienne d'un autre élément de l'installation; assurez-vous que ce n'est pas le cas. Si, en dépit de ces contrôles, vous n'êtes pas en mesure d'obtenir un fonctionnement satisfaisant, consultez le revendeur.

## Mode d'autodiagnostic

Des messages peuvent apparaître à la partie inférieure de l'écran pour signaler les conditions de fonctionnement ou une anomalie dans les raccordements. Après vérification du message, examinez les conditions de l'écran.

MESSAGE D'ERREUR	CORRECTION
CAUTION OUT OF RANGE ou CAUTION UNSUPPORTED SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le signal d'entrée actuel n'est pas accepté par l'appareil. Consultez le Tableau des compatibilités de signal PC à la page 31 et réglez en conséquence le signal de sortie de l'ordinateur.</li> </ul>
WARNING THERMAL ALERT	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez l'écran hors tension (page 7).</li> <li>La température ambiante dépasse 40°C.</li> <li>Enlevez tout objet obstruant les ouïes d'aération sur l'écran à plasma.</li> </ul>
WARNING FAN FAILURE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le ventilateur de refroidissement fonctionne mal. Mettez immédiatement l'écran hors tension, retirez la fiche d'alimentation hors de la prise secteur et consultez un centre de service ou un concessionnaire Pioneer.</li> </ul>
ERROR INVALID KEY ENTRY	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une opération invalide a été tentée. Vérifiez les signaux d'entrée, les raccordements et les autres réglages.</li> </ul>
SHUT DOWN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coupez l'alimentation principale, attendez 1 à 2 minutes et remettez l'appareil sous tension. Si la difficulté subsiste, retirez la fiche d'alimentation hors de la prise secteur et consultez un centre de service ou un concessionnaire Pioneer.</li> </ul>

## Anomalies générales

Anomalies	Remèdes possibles
<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence d'alimentation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fiche du cordon d'alimentation est-elle branchée sur une prise secteur? (page 12)</li> <li>L'écran à plasma est-il sous tension grâce à l'interrupteur MAIN POWER? (page 7)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'écran à plasma ne fonctionne pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Des causes extérieures telles que l'éclairage, l'électricité statique, etc. peuvent provoquer une anomalie de fonctionnement. En ce cas, mettez l'écran à plasma hors tension puis sous tension, ou débranchez la fiche du cordon d'alimentation puis rebranchez-la 1 à 2 minutes plus tard.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La télécommande ne fonctionne pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont-elles correctement placées (polarités +, -)? (page 5)</li> <li>Les piles sont-elles usagées? (Remplacez les piles)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'entrée INPUT ne change pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le paramètre Auto Function est-il utilisé ? (Pages 25 à 26)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'image est tronquée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le format d'image choisi est-il convenable? Choisissez une autre format d'image (page 18).</li> <li>Les valeurs choisies pour SCREEN, par exemple le format de l'image, sont-elles correctes? (pages 22 et 23)</li> <li>La fonction "Point Zoom" est-elle en service? (page 19)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les couleurs sont anormales, délavées, trop sombres, mal repérées,,,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez la tonalité des couleurs (page 21).</li> <li>La pièce est-elle trop éclairée? L'image peut paraître sombre si la pièce est trop éclairée.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentation se coupe soudainement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température intérieure de l'écran à plasma a augmenté. (Les ouïes d'aération sont obstruées.) Dégagez les ouïes d'aération et nettoyez-les (page 27).</li> <li>La fonction "POWER MANAGEMENT" ou "AUTO POWER OFF" est-elle en service (réglée sur ON)? (page 20)</li> <li>Une condensation s'est formée sur les composants internes par suite d'une montée subite de la température ambiante. Laissez s'évaporer cette humidité avant l'utilisation.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence d'image</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les raccordements aux autres appareils sont-ils corrects? (Pages 9 à 10)</li> <li>La mise en oeuvre a-t-elle été réalisée correctement après les raccordements? (pages 14 et 15)</li> <li>L'entrée choisie est-elle correcte? (page 16)</li> <li>Le signal d'entrée est-il compatible? (pages 9 et 31)</li> <li>Les réglages de l'image sont-ils corrects? (page 21)</li> </ul>

## Anomalies qui n'en sont pas

Anomalies	Remèdes possibles
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'image a un format réduit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la compatibilité du signal d'entrée (page 31).</li> <li>Le format d'image choisi est-il correct? (pages 18, 22 et 23)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les caractères affichés sont déformés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez l'option SCREEN pour effectuer le réglage (page 23). Si vous ne constatez aucune amélioration, l'écran à plasma peut limiter la zone d'affichage. Vérifiez la compatibilité du signal fourni par l'ordinateur personnel (page 31).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Un son aigu est parfois émis par l'écran à plasma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'expansion et la contraction causés par la température ambiante peuvent provoquer l'émission de bruits. Cela ne traduit pas une anomalie.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les portions lumineuses de l'image semblent manquer d'intensité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si le niveau du signal d'entrée vidéo est trop élevé, les zones brillantes semblent perdre de leur intensité. Augmentez le niveau du contraste et vérifiez les réglages de l'image (page 21).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les taches ou du bruit se forment sur l'écran.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela peut provenir des brouillages dus à un moteur d'appareil domestique tel qu'un sèche-cheveux, un aspirateur, une perceuse, ou encore du démarreur d'une voiture ou d'une moto, etc., ou d'un thermostat, etc. ou d'une enseigne lumineuse, ou d'une ligne électrique, etc.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Des rayures se forment sur l'écran.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela peut provenir des ondes radio émises par une station de télévision, une station FM, un radio-amateur, une radio publique (radio simple), etc., ou encore d'un ordinateur, d'un téléviseur, d'un appareil audio, d'un appareil vidéo.</li> <li>Un fort champ électromagnétique peut provoquer une déformation de l'image ou une anomalie similaire.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fonctionnement n'est pas possible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela peut provenir d'un orage, d'une décharge d'électricité statique, etc., En ce cas, mettez l'écran à plasma hors tension pendant 1 ou 2 minutes au moyen de l'interrupteur MAIN POWER; ou bien, débranchez la fiche du cordon d'alimentation pendant 1 à 2 minutes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'écran à plasma émet des bruits.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bruit normal du ventilateur et des composants coulissants internes de l'écran à plasma. Il ne s'agit pas d'une anomalie.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le ventilateur ne fonctionne pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le ventilateur doit fonctionner seulement si la température ambiante dépasse 35°C (variable selon l'emplacement d'installation). Il ne s'agit pas d'une anomalie.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Changement de vitesse du ventilateur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La vitesse du ventilateur change automatiquement en fonction des conditions ambiantes. Il ne s'agit pas d'une anomalie.</li> </ul>

Bien que cet écran à plasma fasse appel à des techniques de pointe, certains pixels peuvent être défectueux et des anomalies d'émission lumineuse peuvent se produire.

#### Remarque

Pour protéger le panneau et les circuits internes, cet écran est muni d'un ventilateur qui se met en/hors service et qui change sa vitesse de façon automatique en fonction de la température ambiante. (Notez que le son du ventilateur change selon sa vitesse de rotation.) Utilisez cet écran à une température ambiante inférieure à 40°C.

#### Précautions complémentaires

- Si l'alimentation de l'écran à plasma est automatiquement coupée, les causes possibles sont les suivantes.
  - ① La fonction "POWER MANAGEMENT" ou "AUTO POWER OFF" est-elle en service (réglée sur ON)? (page 20)
  - ② La température ambiante est supérieure à 40°C. Utilisez cet écran à une température ambiante inférieure à 40°C.
  - ③ La température interne s'est élevée de façon anormale du fait d'une obstruction des ouïes de refroidissement, d'une surchauffe des composants électroniques internes ou à cause d'autres facteurs.
  - ④ Si l'écran est transporté d'un local froid vers une pièce chaude ou si la température du local est élevée subitement, une condensation risque de se former sur les composants internes. Pour la protection de ses circuits, l'écran est pourvu d'un détecteur de condensation qui coupe automatiquement le courant en cas de condensation interne. Dans ce cas, laissez l'humidité s'évaporer avant d'utiliser l'écran.

Si l'alimentation est automatiquement coupée pour une raison autre que celles-ci, il peut s'agir d'une anomalie de fonctionnement. En ce cas, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et consultez le revendeur.
- La luminosité de l'écran à plasma est très élevée; être trop prêt peut provoquer une fatigue visuelle. Nous vous suggérons de vous placer à environ 3 à 6 m de l'écran.

#### Voyant STANDBY/ON (veille/marche)

Pendant que la fonction Power Management (Gestion de courant) agit, ce voyant clignote en vert à intervalle de 2 secondes environ (page 20). Si la lampe verte affiche un motif clignotant autre que celui ci-dessus, un message d'erreur apparaît. Consultez les messages sur écran (page 27), vérifiez les conditions ambiantes (température, condensation, etc.) et prenez les mesures qui s'imposent (pages 28-29).

Si le problème subsiste, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et consultez votre revendeur ou un centre de service.

Si vous appuyez sur le bouton STANDBY/ON pour mettre l'appareil en mode Veille, le voyant clignote en rouge pendant quelques secondes (page 16). Par ailleurs, si l'alimentation est coupée d'elle-même, si l'appareil ne peut pas être mis sous tension ou si le voyant rouge clignote, il peut s'agir d'une défaillance. Débranchez immédiatement la fiche du cordon d'alimentation et consultez votre revendeur ou un centre de service.

## Fonction de protection de l'écran à plasma

La luminosité de l'écran décroît légèrement si une image fixe telle qu'une photo ou une page d'ordinateur est affichée en permanence. Cela est dû à la fonction de protection de l'écran à plasma qui détecte les images fixes et diminue automatiquement leur luminosité. Cette fonction se met en service lorsque l'écran ne détecte aucun mouvement ou seulement peu de mouvement pendant 3 minutes environ.

## ATTENTION

### Persistance des images

- Afficher pendant une longue période la même image fixe peut entraîner une persistance de cette image. Cela se produit dans les cas suivants.
  1. Persistance d'image due à une charge électrique  
Si une image fixe très lumineuse est affichée pendant plus d'une minute, une persistance de cette image peut apparaître en raison d'une charge électrique résiduelle. Ce phénomène s'atténue dès que des images animées sont affichées. La durée du phénomène dépend de la luminosité et de la durée de l'image initiale.
  2. Image persistante due à une rémanence  
Évitez d'afficher la même image sur l'Écran à Plasma de façon continue pendant une longue période. Si la même image est affichée en permanence pendant plusieurs heures ou moins longtemps mais pendant plusieurs jours de suite, cette image risque de rester en permanence sur l'écran par suite d'une "brûlure" des matériaux fluorescents. Ce phénomène devient moins notoire si des images animées sont affichées par la suite, mais il ne disparaît pas complètement.
- La fonction Gestion de courant peut être mise en service pour éviter des dégâts causés sur l'écran par la rémanence d'image (page 25).

## Remarque

**Des précautions spéciales devront être prises si vous utilisez l'écran à plasma comme écran de surveillance ou pour d'autres applications au cours desquelles une image fixe sera affichée pendant longtemps. Avant d'utiliser l'écran pour ce genre d'applications, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.**

## Caractéristiques techniques

### Généralités

Panneau électroluminescent  
 ..... Panneau à plasma de 50 pouces  
 Nombre de pixels ..... 1280 x 768  
 Alimentation ..... 100 - 240 V CA, 50/60 Hz  
 Courant nominal ..... 3,8 A - 1,6 A  
 Consommation en veille ..... 1 W  
 Dimensions hors tout ..... 1218 (L) x 714 (H) x 98 (P) mm  
 Poids ..... 38,9 kg  
 Gamme de température de fonctionnement ..... 0 à 40°C  
 Gamme de pression atmosphérique de fonctionnement  
 ..... De 800 à 1100 hPa

### Entrée/sortie

#### Vidéo

##### Entrée 1

**Entrée** Mini D-sub 15 broches (connecteur femelle)  
 Signal RVB (Compatible G ON SYNC)  
 RVB ... 0,7 Vcc/75 Ohms/pas de synchro  
 HD/CS, VD ... Niveau TTL/polarités positive  
 et négative/2,2 kOhms  
 G ON SYNC  
 ... 7 Vcc/75 Ohms/synchro négative  
 \* Compatibilité Microsoft Plug & Play  
 (VESA DDC1/2B)

**Sortie** Mini D-sub 15 broches (connecteur femelle)  
 75 Ohms/avec tampon

##### Entrée 2

**Entrée** Prise BNC (x 5)  
 Signal RVB (Compatible G ON SYNC)  
 RVB ... 0,7 Vcc/75 Ohms/pas de synchro  
 HD/CS, VD ... Niveau TTL/polarités positive  
 et négative/75 Ohms ou 2,2 kOhms  
 (commutateur d'impédance)  
 G ON SYNC ...  
 1,0 Vcc/75 Ohms/synchro négative

### Audio

**Entrée** Entrée audio (pour Entrée 2/1)  
 Mini fiche stéréo  
 G/D ... 500 mV eff./plus de 10 kOhms

**Sortie** Sortie audio  
 Mini fiche stéréo  
 G/D ... 500 mV eff. (maximum)/moins de 5 kOhms

Enceinte  
 G/D ... 8 - 16 Ohms/2 W + 2 W (sur 8 Ohms)

### Commande

RS-232C ... D-sub 9 broches (connecteur mâle)  
 COMBINATION IN/OUT ... Mini DIN 6 broches (x 2)  
 CONTROL IN/OUT ... Mini fiche monaurale (x 2)

### Accessoires

Boîtier de télécommande ..... 1  
 Piles AA R6 ..... 2  
 Colliers rapides ..... 2  
 Serre-câble ..... 2  
 MANUEL UTILISATEUR ..... 1  
 Cordon d'alimentation ..... 1  
 Noyau en ferrite ..... 1  
 Attache de câble ..... 1

- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.



# Supplément 1

Tableau des compatibilités de signal PC pour (INPUT1 et INPUT2)

Définition (Points x Lignes)	Fréquence de rafraîchissement		Format d'image (points x lignes)				Remarques
	Vertical	Horizontal	DOT BY DOT	4:3	FULL	PARTIAL	
640x400	56,4 Hz	24,8 kHz			○ 1280x768		NEC PC-9800
	70,1 Hz	31,5 kHz			↑		NEC PC-9800
640x480	60 Hz	31,5 kHz	◎ 640x480	○ 1024x768	○ 1280x768		(852x480) (864x480)
	66,7 Hz	35,0 kHz	↑	↑	↑		Apple Macintosh 13"
	72 Hz	37,9 kHz	↑	↑	↑		
	75 Hz	37,5 kHz	↑	↑	↑		
	85 Hz	43,3 kHz	↑	↑	↑		
800 x600	56 Hz	35,2 kHz	◎ 800x600	○ 1024x768	○ 1280x768		
	60 Hz	37,9 kHz	↑	↑	↑		(1072x600)
	72 Hz	48,1 kHz	↑	↑	↑		
	75 Hz	46,9 kHz	↑	↑	↑		
	85 Hz	53,7 kHz	↑	↑	↑		
832x624	74,6 Hz	49,7 kHz	◎ 832x624	○ 1024x768	○ 1280x768		Apple Macintosh 16"
852x480	60 Hz	31,7 kHz	◎ 852x480		○ 1280x768		
1024x768	60 Hz	48,4 kHz	◎ 1024x768		○ 1280x768		(1376x768)
	70 Hz	56,5 kHz	↑		↑		
	75 Hz (74,9 Hz)	60,0 kHz (60,2 kHz)	↑		↑		( ) Indique le moniteur Apple Macintosh 19"
	85 Hz	68,7 kHz	↑		↑		
1152x864	60 Hz	53,7 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	72 Hz	64,9 kHz		↑	↑		
	75 Hz	67,7 kHz		↑	↑		
1152x870	75,1 Hz	68,7 kHz		△ 1016x768	△ 1280x768		Apple Macintosh 21"
1152x900	66,0 Hz	61,8 kHz		△ 984x768	△ 1280x768		Sun Microsystems LO
	76,0 Hz	71,7 kHz		↑	↑		Sun Microsystems HI
1280x768	56 Hz	45,1 kHz	◎ 1280x768				
	60 Hz	48,4 kHz	↑				
	70 Hz	55,5 kHz	↑				
1280x960	60 Hz	60,0 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
1280x1024	60 Hz	64,0 kHz		△ 960x768	△ 1280x768	◎ 1280x768	
	75 Hz	80,0 kHz		↑	↑		(1600x1024)
	85 Hz	91,1 kHz		↑	↑		
1600 x 1200	60 Hz	75,0 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	65 Hz	81,3 kHz		↑	↑		
	70 Hz	87,5 kHz		↑	↑		
	75 Hz	93,8 kHz		↑	↑		
	85 Hz	106,3 kHz		↑	↑		

◎ : Image optimale. Un réglage de la position de l'image, de la fréquence de rafraîchissement, de la phase, etc. peut s'avérer nécessaire.

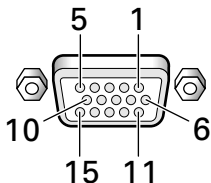
○ : L'image sera agrandie mais certains petits détails seront difficiles à voir.

△ : La reproduction est simple. Les détails ne sont pas reproduits. Le format est affiché sous la forme "~ (TYPE)".

☐ : Non disponible

## Supplément 2

### Bornage de INPUT1 (connecteur mini D-sub 15 broches)



Numéro de broche	Entrée	Sortie
1	R ou CR/PR	←
2	G ou Y	←
3	B ou CB/PB	←
4	Réservé (pas de connexion)	←
5	Masse	←
6	Masse	←
7	Masse	←
8	Masse	←
9	DDC + 5 V	Réservé (pas de connexion)
10	Masse	←
11	Réservé (pas de connexion)	←
12	DDC SDA	Réservé (pas de connexion)
13	HD ou H/V SYNC	←
14	VD	←
15	DDC SCL	Réservé (pas de connexion)

## Glossaire

### Format d'image

Le rapport de la largeur à la hauteur de l'image donne son format. Dans le cas d'un téléviseur standard, ce format est égale à 4/3; dans le cas de la télévision haute définition il est égale à 16/9.

### G ON SYNC

La synchronisation du signal RVB est obtenue par l'addition d'un signal de synchronisation au signal du vert (G).

### VGA

VGA est l'abréviation de "Video Graphics Array". En général, la définition VGA est de 640 points x 480 lignes.

### XGA

XGA est l'abréviation de "eXtended Graphics Array". En général, la définition XGA est de 1024 points x 768 lignes.

Apple et Macintosh sont des marques déposées par Apple Computer, Inc.  
 Microsoft est une marque déposée par Microsoft Corporation.  
 NEC et PC-9800 sont des marques déposées de NEC Corporation.  
 VESA et DDC sont des marques déposées par Video Electronics Standards Association.  
 Power Management et Sun Microsystems sont des marques déposées de Sun Microsystems, Inc.  
 VGA et XGA sont des marques déposées de International Business Machines Co., Inc.  
 ENERGY STAR est une marque déposée aux États-Unis.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für diesen Plasma-Display-Monitor von HITACHI entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der erstmaligen Inbetriebnahme Ihres neuen Monitors die SICHERHEITSRICHTLINIEN und diese BEDIENUNGSANLEITUNG aufmerksam durch, um eine fehlerfreie Bedienung des Monitors zu gewährleisten. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

## **Hinweis zur Installation:**

Dieses Produkt ist für die Installation durch einen Fachmann bestimmt. Der Käufer muss dieses Produkt entweder von einem qualifizierten Techniker oder vom Fachhändler installieren und einrichten lassen. HITACHI übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder Befestigung, zweckentfremdeten Gebrauch, Nachgestaltung oder Naturkatastrophen zurückzuführen sind.

## **Hinweis für den Fachhändler:**

Achten Sie nach der Installation darauf, dem Kunden diese Anleitung auszuhändigen und ihm die Handhabung des Produkts zu erklären.

# Merkmale

## ● Neu entwickelter 50-Zoll-Plasma-Breitbildschirm in XGA-Norm

Dieser neue 50-Zoll-Plasma-Breitbildschirm in XGA-Norm zeichnet sich durch höchste Präzision und einen wesentlich höheren Leuchtdichtewert als vergleichbare Displays aus, so dass ein helleres, gestochen scharfes Bild mit höherem Kontrast erzielt wird.

## ● Neu entwickelter Filter in voller Bildschirmgröße liefert ein klares, kontrastreiches Bild auch in beleuchteten Räumen

Der neue Filter in voller Bildschirmgröße reduziert Reflexionen von der Oberfläche des Bildschirms auf ein Mindestmaß und sorgt damit selbst unter Raumbelichtung für stets klare, kontrastreiche Bilder. Außerdem werden unbenötigte Frequenzanteile von RGB-Signalen beschnitten, wodurch die Farbwiedergabe beträchtlich verbessert wird.

## ● Mit einem breiten Bereich von Computer-Signalformaten kompatibel

Dieses Display unterstützt eine direkte Anzeige von Computersignalen mit Auflösungen von 640 x 400 und 640 x 480 Pixeln (VGA) bis hin zu 1024 x 768 und 1280 x 768 Pixeln (XGA); Computersignale mit einer Auflösung von 1280 x 1024 (SXGA) und 1600 x 1200 (UXGA) werden mit einem komprimierten Anzeigeformat unterstützt. Zu den unterstützten Bildseitenverhältnissen gehören DOT BY DOT, 4:3, FULL und PARTIAL\*1.

\* 1: Die verfügbaren Bildseitenverhältnisse und Bildschirmformate richten sich nach dem jeweiligen Eingangssignal.

## ● Frei wählbare Aufstellungskonfiguration Erweiterte Aufstellungsmöglichkeiten dank flacherer, leichter, äußerst widerstandsfähiger Ausführung

Trotz seines großdimensionierten 50-Zoll-Bildschirms besitzt dieses Display eine Tiefe von nur 98 mm und wiegt ganze 38,9 kg. Gleichzeitig gewährleistet die Wärme effizient abstrahlende Konstruktion umgebungsfreundliche Betriebsumgebungen. Das flachere Design und das leichte Gewicht in Verbindung mit einer äußerst widerstandsfähigen Konstruktion führen zu einer drastischen Erweiterung der Aufstellungsmöglichkeiten.

## ● Hohe Zuverlässigkeit bei kommerziellen Anwendungen

Dieses Gerät verfügt über eine Reihe von Einrichtungen, die für eine hohe Zuverlässigkeit beim Einsatz zu gewerblichen Zwecken bürgen, einschließlich der Möglichkeiten, Spitzenleuchtwerte entsprechend dem Bildmaterial zu begrenzen und die Ventilator-Drehzahl automatisch Änderungen der Umgebungstemperatur anzupassen. Derartige Einrichtungen tragen zu einer hohen Betriebssicherheit und Widerstandsfähigkeit des Displays beim kommerziellen Einsatz bei.

## ● Erhöhter Bedienungskomfort

Verschiedene Funktionen zur Steigerung des Bedienungskomforts erleichtern den Betrieb dieses Displays in Verbindung mit einem Personalcomputer. Dazu gehören eine AUTO SETUP-Funktion für automatische Einrichtung nach Anschluss an den Computer sowie eine POINT ZOOM-Funktion, mit deren Hilfe sich Bildausschnitte vergrößern lassen, um wichtige Details genauer betrachten zu können.

## ● Energiesparende Konstruktion

Dieses Display zeichnet sich durch die niedrigste Leistungsaufnahme von Monitoren der 50-Zoll-XGA-Klasse aus (380 W). Zusätzlich ermöglicht die Energiesparfunktion eine Reduzierung der Leistungsaufnahme um 20 % im Vergleich zu normalen Betriebsbedingungen (MODE 1, Farbbalken-Eingangssignal).

## ● Sonderzubehör (Weitere Einzelheiten hierzu erfahren Sie von Ihrem Fachhändler.)

- 1 Tischständer: Display-Ständer CMP5000WXE
- 2 Wandmontagesatz: Diese Wandmontagehalterung dient zur Befestigung des Gerätes an einer Wand.
- 3 Lautsprechersystem, speziell für Plasma-Displays konzipiert (Breite: 7,4 cm): Diese Lautsprecher sind als vertikales 2-Wege-System ausgelegt, das einen Hochtoner in Kuppelform mit 2,5-cm-Konus sowie neu entwickelte, 4,5 cm breite Ovallautsprecher in vertikaler Anordnung umfasst. (Nach Anschluss der optionalen Lautsprecher ist das Bedienfeld des Displays nicht funktionsfähig.)
- 4 Videokarte: Diese Erweiterungskarte gestattet die Wiedergabe von Videosignalen und digitalen (DVI-kompatiblen) RGB-Signalen eines Personalcomputers.



Als ENERGY STAR®-Partner bestätigt Hitachi, Ltd., dass dieses Produkt die ENERGY STAR®-Richtlinien für effizienten Energieverbrauch erfüllt.

### HINWEIS:

Die Informationen in dieser Anleitung unterliegen Änderung ohne Vorankündigung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für etwaige Fehler in dieser Anleitung.

### WARENZEICHEN-BESTÄTIGUNG

VGA und XGA sind eingetragene Warenzeichen der International Business Machines Corporation.

APPLE und Macintosh sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computer, Inc.

VESA ist ein Warenzeichen einer gemeinnützigen Organisation, Video Electronics Standard Association.

Alle Marken- oder Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

<b>SICHERHEITSRICHTLINIEN .....</b>	<b>IX</b>
<b>Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>2</b>
Verwendung dieser Anleitung .....	2
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs .....	3
<b>Bezeichnungen und Funktionen der Teile .....</b>	<b>4</b>
Plasma-Display .....	4
Fernbedienung .....	5
Anschlussleiste .....	6
<b>Installation und Anschlüsse .....</b>	<b>8</b>
Aufstellung .....	8
Anschlüsse an INPUT1 und INPUT2 .....	9
Audio-Anschlüsse .....	11
Anschluss des Netzkabels .....	12
Verlegung der Kabel .....	13
<b>Setup des Systems .....</b>	<b>14</b>
Setup nach dem Anschließen .....	14
<b>Bedienung .....</b>	<b>16</b>
Wahl einer Eingangssignalquelle .....	16
Wahl des Bildschirmformats .....	18
Vergrößerung eines Bildausschnitts (POINT ZOOM) .....	19
Abschaltautomatik .....	20
<b>Display-Einstellungen .....</b>	<b>21</b>
Einstellen der Bildqualität .....	21
Einstellen von Bildposition und Taktsignal (automatische Einstellung) .....	22
Manuelle Einstellung von Bildposition und Taktsignal .....	23
<b>Weitere Funktionen .....</b>	<b>24</b>
Neuschreiben der Eingangskennzeichnung (INPUT LABEL) ...	24
Leistungsregelung (POWER CONTROL) .....	25
Automatische Eingangswahl (AUTO FUNCTION) .....	25
Tonausgabepegel (AUDIO OUT) .....	26
<b>Zusätzliche Informationen .....</b>	<b>27</b>
Reinigung .....	27
Störungsbeseitigung .....	27
Technische Daten .....	30
Nachtrag 1 .....	31
Nachtrag 2 .....	32
Glossar .....	32

## Verwendung dieser Anleitung

Die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise sind in einer Reihenfolge angeordnet, die der logischen Vorgehensweise bei der Inbetriebnahme und Bedienung des Plasma-Displays entspricht.

Entfernen Sie das Gerät aus dem Verpackungskarton und vergewissern Sie sich anhand der Liste auf der folgenden Seite, dass alle Zubehörteile vollständig vorhanden sind. Bitte beziehen Sie sich auf den Abschnitt "Bezeichnungen und Funktionen der Teile", der auf Seite 4 beginnt, um sich mit den Bedienungselementen des Plasma-Displays und der Fernbedienung vertraut zu machen, da diese Bedienungselemente in der vorliegenden Anleitung häufig erwähnt werden.

Der Abschnitt "Installation und Anschlüsse", der auf Seite 8 beginnt, enthält alle Informationen, die zur Aufstellung des Plasma-Displays erforderlich sind, sowie detaillierte Hinweise zum Anschließen verschiedener Geräte.

Der auf Seite 14 beginnende Abschnitt "Setup des Systems" erläutert die Einstellungen der in den Bildschirm eingeblendeten Menüs, die zur Herstellung einer korrekten Verbindung zwischen Plasma-Display und den daran angeschlossenen Geräten erforderlich sind. Abhängig von den jeweils vorgenommenen Anschlüssen kann dieser Abschnitt u.U. übergangen werden.

Die übrigen Abschnitte dieser Anleitung enthalten Erläuterungen der grundlegenden Bedienungsschritte zur Wahl der Eingangsquelle sowie weiterführender Bedienungsvorgänge, mit deren Hilfe Sie die für die jeweils angeschlossenen Geräte und Ihre Anforderungen optimalen Bildeinstellungen am Plasma-Display vornehmen können.

## Hinweise zu den Erläuterungen der Bedienungsschritte

Die jeweils auszuführenden Bedienungsschritte werden in dieser Anleitung in numerischer Reihenfolge aufgeführt. Die überwiegende Anzahl der angegebenen Schritte bezieht sich auf den Gebrauch der Fernbedienung, es sei denn, das betreffende Bedienungselement ist nur am Plasma-Display vorhanden. Wenn ein Bedienungselement des Plasma-Displays jedoch die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung aufweist wie ein Bedienungselement an der Fernbedienung, kann dieses ebenfalls zur Ausführung des jeweiligen Bedienungsschritts betätigt werden.

Das nachstehende Beispiel erläutert die Bedienungsschritte, die zur Einstellung der Horizontal- und Vertikalposition der Bildschirmanzeige auszuführen sind.

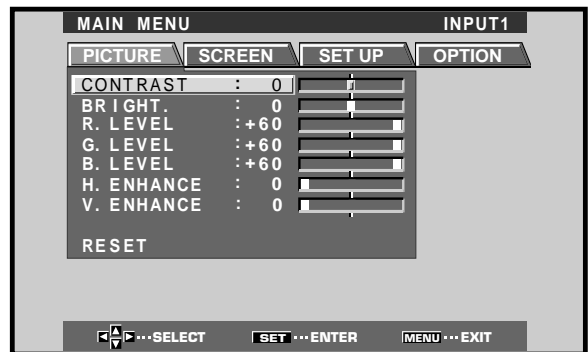
Die auf jeden Schritt folgenden Abbildungen der Bildschirmanzeigen ermöglichen Ihnen eine Kontrolle darüber, dass Sie jeden Bedienungsvorgang korrekt ausgeführt haben. Bitte machen Sie sich mit dieser Vorgehensweise vertraut, bevor Sie mit den übrigen Abschnitten dieser Anleitung fortfahren.

### Hinweis

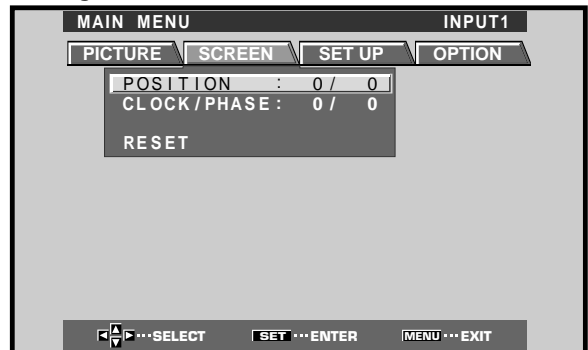
Bei den in dieser Anleitung gezeigten Abbildungen handelt es sich um typische Beispiele von Bildschirmanzeigen.

Je nach der gewählten Eingangsquelle und den vorgenommenen Einstellungen weicht der Inhalt der tatsächlichen Menüanzeigen u.U. von den Abbildungen ab.

- 1 Drücken Sie **MENU**, um die Menüanzeige auf den Bildschirm zu rufen.



- 2 Betätigen Sie **▶** zur Wahl von "SCREEN".



- 3 Betätigen Sie **▲/▼** zur Wahl des Menüeintrags, dessen Einstellung geändert werden soll.



- 4 Drücken Sie **SET**, um die Einstellanzeige für den gewählten Eintrag aufzurufen.

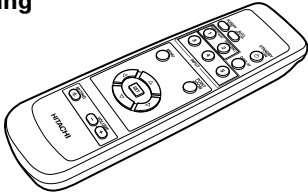


- 5 Betätigen Sie **▲/▼/◀/▶**, um den gewünschten Wert einzustellen.

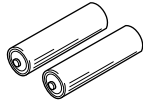
## Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

Bitte vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass die nachstehend aufgeführten Zubehörteile vollständig vorhanden sind.

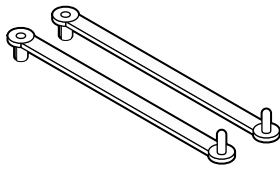
### ① Fernbedienung



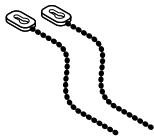
### ② Mignonzelle (R6, Größe "AA") x 2



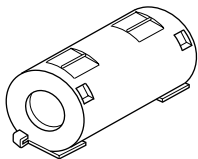
### ③ Schnellverschluss-Kabelband x 2



### ④ Kugelband (x 2)



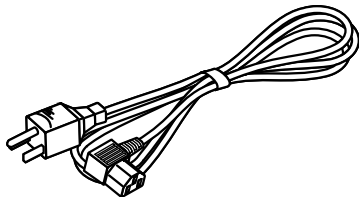
### ⑤ Ferritkern



### ⑥ Kabelband



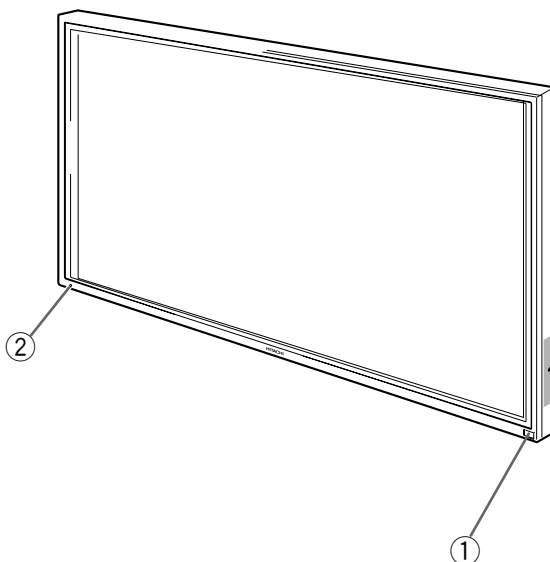
### ⑦ Netzkabel



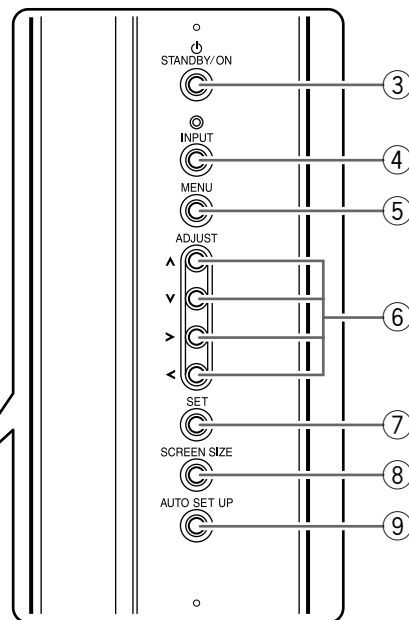
### ● BEDIENUNGSANLEITUNG

## Plasma-Display

Plasma-Display



Bedienfeld des Plasma-Displays



### Hinweis

Nach Anschluss der optionalen Lautsprecher ist das Bedienfeld des Displays nicht funktionsfähig.

### Plasma-Display

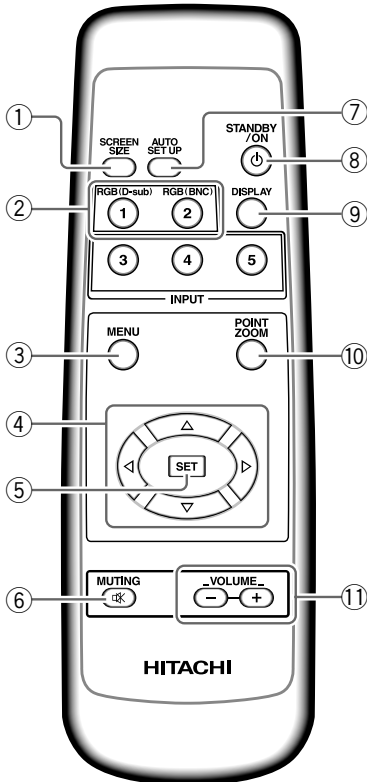
- ① **Fernbedienungs-Signalsensor**  
Richten Sie den Geberteil der Fernbedienung auf diesen Signalsensor, um das Plasma-Display zu betätigen (Seite 6).
- ② **STANDBY/ON (Bereitschafts-/Einschaltanzeige)**  
Im Bereitschaftsmodus leuchtet diese Anzeige rot. Nach Umschalten in den Betriebsmodus wechselt die Farbe der Anzeige auf Grün (Seite 16).  
Blinkt grün bei aktivierter POWER MANAGEMENT-Funktion (Seite 20).  
Die Frequenz des Blinkens dient außerdem zur Anzeige von Fehlerzuständen (siehe Seite 29).

### Bedienfeld des Plasma-Displays

- ③ **STANDBY/ON (Bereitschafts-/Einschalttaste)**  
Durch Drücken dieser Taste wird das Plasma-Display in den Bereitschafts- oder Betriebsmodus geschaltet (Seite 16).
- ④ **INPUT (Eingangswahltaste)**  
Diese Taste dient zur Wahl des gewünschten Eingangs (Seite 16).
- ⑤ **MENU (Menütaste)**  
Durch Drücken dieser Taste wird die Menüanzeige in den Bildschirm eingeblendet und wieder vom Bildschirm gelöscht (Seite 14 bis 26).
- ⑥ **ADJUST (▲/▼/◀/▶) (Einstelltasten)**  
Diese Tasten dienen zum Navigieren in den verschiedenen Menüs und zum Ändern von Einstellungen.  
Wenn diese Tasten bei bestimmten Bedienungsvorgängen als Cursortasten zu betätigen sind, wird dies klar erkennbar am unteren Rand der Menüanzeige dargestellt (Seite 14 bis 26).
- ⑦ **SET (Eingabetaste)**  
Diese Taste wird zum Einstellen bestimmter Geräteparameter und zum Registrieren der neuen Einstellungen verwendet (Seite 14 bis 26).
- ⑧ **SCREEN SIZE (Bildschirmformat-Taste)**  
Diese Taste dient zur Wahl des gewünschten Bildschirmformats (Seite 18).
- ⑨ **AUTO SET UP (Taste für automatische Einstellung)**  
Wenn diese Taste bei Zuleitung des Signals eines Personalcomputers gedrückt wird, werden die Position der Bildschirmanzeige sowie Frequenz und Phase des internen Taktsignals automatisch auf die optimalen Werte eingestellt (Seite 22).



## Fernbedienung



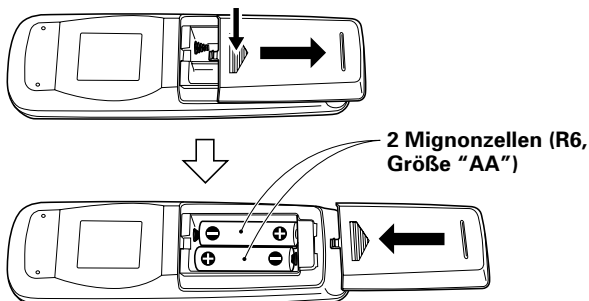
### Hinweise zum Gebrauch der Fernbedienung

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und schütteln Sie sie nicht.
- Vermeiden Sie einen Gebrauch der Fernbedienung an einem Ort, der direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmestrahlung von einem Heizgerät ausgesetzt ist oder an dem eine hohe Luftfeuchtigkeit herrscht.
- Bei abnehmender Batteriespannung verringert sich die Reichweite der Fernbedienung allmählich. Wechseln Sie in einem solchen Fall beide Batterien möglichst bald aus.

- 1 SCREEN SIZE (Bildschirmformat-Taste)**  
Diese Taste dient zur Wahl des gewünschten Bildschirmformats (Seite 18).
- 2 INPUT (Eingangswahl-tasten)**  
Diese Taste dienen zur Wahl des gewünschten Eingangs (Seite 16).
- 3 MENU (Menütaste)**  
Durch Drücken dieser Taste wird die Menüanzeige in den Bildschirm eingeblendet und wieder vom Bildschirm gelöscht (Seite 14 bis 26).
- 4 ADJUST (▲/▼/▶/◀) (Einstelltasten)**  
Diese Tasten dienen zum Navigieren in den verschiedenen Menüs und zum Ändern von Einstellungen.  
Wenn diese Tasten bei bestimmten Bedienungsvorgängen als Cursortasten zu betätigen sind, wird dies klar erkennbar am unteren Rand der Menüanzeige dargestellt (Seite 14 bis 26).
- 5 SET (Eingabetaste)**  
Diese Taste wird zum Einstellen bestimmter Geräteparameter und zum Registrieren der neuen Einstellungen verwendet (Seite 14 bis 26).
- 6 MUTING (Stummschaltungs-Taste)**  
Diese Taste dient zum Stummschalten des Tons (Seite 17).
- 7 AUTO SET UP (Taste für automatische Einstellung)**  
Wenn diese Taste bei Zuleitung des Signals eines Personalcomputers gedrückt wird, werden die Position der Bildschirmanzeige sowie Frequenz und Phase des internen Taktsignals automatisch auf die optimalen Werte eingestellt (Seite 22).
- 8 STANDBY/ON (Bereitschafts-/Einschalttaste)**  
Durch Drücken dieser Taste wird das Plasma-Display in den Bereitschafts- oder Betriebsmodus geschaltet (Seite 16).
- 9 DISPLAY (Anzeigeparameter-Taste)**  
Nach Drücken dieser Taste werden der momentan gewählte Eingang und das aktuelle Bildschirmformat angezeigt (Seite 17).
- 10 POINT ZOOM (Bildausschnitt-Vergrößerungstaste)**  
Nach Drücken dieser Taste kann ein gewünschter Bildausschnitt vergrößert werden (Seite 19).
- 11 VOLUME (+/-) (Lautstärke-Regeltasten)**  
Diese Tasten dienen zur Einstellung des Lautstärkepegels (Seite 17).

### Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Den Deckel leicht eindrücken und zum Abnehmen in Pfeilrichtung schieben.



2 Mignonzellen (R6, Größe "AA")

### ⚠ VORSICHT

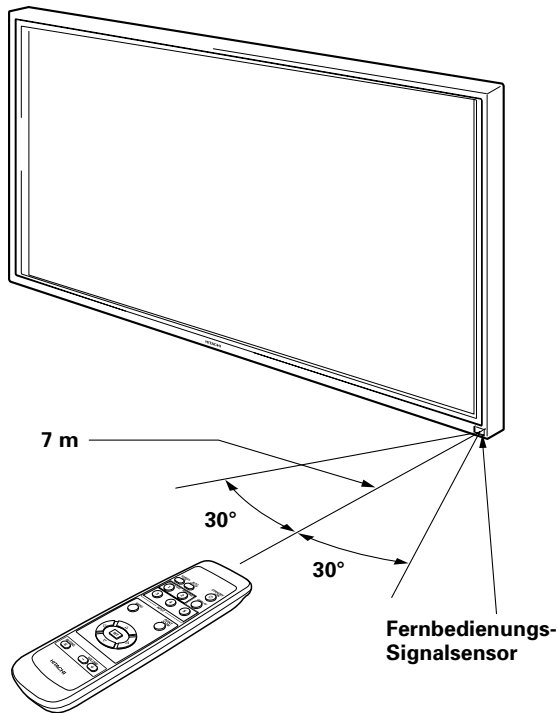
- Legen Sie die Batterien polaritätsgerecht (+ und -) entsprechend den Markierungen im Inneren des Batteriefachs ein.
- Legen Sie stets zwei frische Batterien ein.
- Trockenzellen können selbst bei gleicher Größe eine unterschiedliche Nennspannung aufweisen. Verwenden Sie nicht Batterien verschiedener Sorten oder Fabrikate gemeinsam.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit (länger als einen Monat) nicht verwendet werden soll, entfernen Sie die Batterien, um ein Auslaufen von Elektrolyt im Batteriefach zu vermeiden. Falls Elektrolyt ausgelaufen ist, achten Sie bitte darauf, das Innere des Batteriefachs gründlich zu reinigen, bevor Sie frische Batterien einlegen.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die mitgelieferten Trockenzellen aufzuladen, kurzzuschließen oder zu zerlegen, und werfen Sie sie nicht in ein Feuer.

Zur Entsorgung von verbrauchten Batterien beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften bzw. Umweltschutzbestimmungen Ihres Landes.

H048 Ge

## Reichweite der Fernbedienung

Um das Plasma-Display zu betätigen, richten Sie den Geberteil der Fernbedienung auf den mit gekennzeichneten Fernbedienungs-Signalsensor an der Frontplatte des Plasma-Displays. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt maximal 7 Meter vor dem Plasma-Display innerhalb eines Winkels von jeweils 30 Grad links und rechts neben dem Sensor.



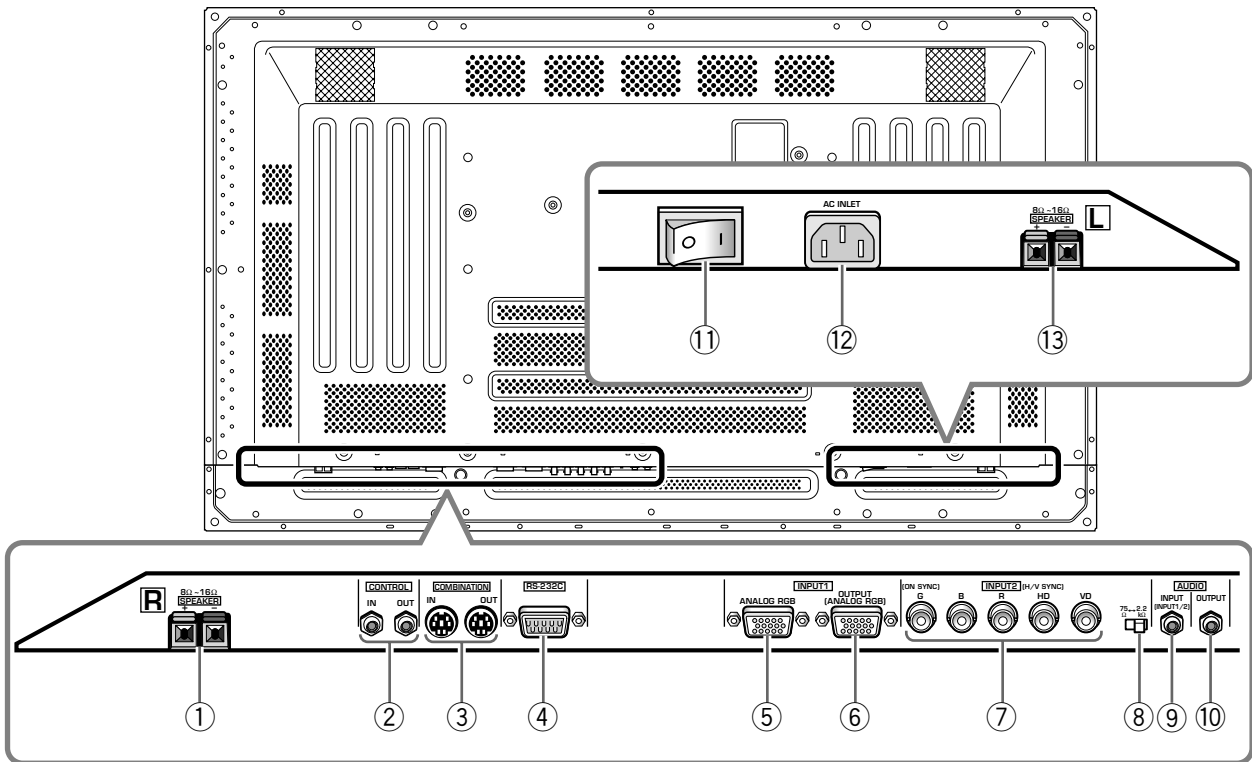
### Mögliche Probleme beim Gebrauch der Fernbedienung

- Falls sich ein Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Plasma-Display befindet, arbeitet die Fernbedienung u.U. nicht.
- Bei abnehmender Batteriespannung verringert sich die Reichweite der Fernbedienung allmählich. Wechseln Sie in einem solchen Fall beide Batterien möglichst bald aus.
- Das Plasma-Display gibt Infrarotstrahlen ab. Wird ein Videorecorder oder ein anderes über eine Infrarot-Fernbedienung betätigtes Gerät in der Nähe des Plasma-Displays aufgestellt, so kann die Übermittlung der Signale der anderen Fernbedienung gestört oder ganz unterbrochen werden. In einem solchen Fall stellen Sie das andere Gerät in einer größeren Entfernung vom Plasma-Display auf.
- Je nach Aufstellungsbedingungen kann es vorkommen, dass der Betrieb dieser Fernbedienung von den Infrarotstrahlen beeinträchtigt wird, die vom Plasma-Display abgegeben werden, so dass der Empfang der Fernbedienungssignale gestört wird oder sich die Reichweite der Fernbedienung verringert. Die Intensität der vom Bildschirm abgegebenen Infrarotstrahlen ist je nach dem momentan angezeigten Bild verschieden.
- Diese Fernbedienung ist ausschließlich zur Steuerung dieses Monitors vorgesehen; sie kann nicht zur Fernbedienung anderer Geräte verwendet werden.

## Anschlussleiste

An der Anschlussleiste sind zwei Video-Eingangsbuchsen und eine Video-Ausgangsbuchse vorgesehen. Außerdem sind Audio-Eingangsbuchsen und Lautsprecherklemmen vorhanden. Einzelheiten zu den Anschlüssen, die an den verschiedenen Buchsen vorgenommen werden, finden Sie in jedem Eintrag auf den in Klammern angegebenen Seiten.

- ① **SPEAKER (R) (Klemmen für rechten Lautsprecher)**  
An diese Klemmen wird der rechte externe Lautsprecher angeschlossen. Schließen Sie einen Lautsprecher mit einer Impedanz von 8–16 Ohm an (Seite 11).
- ② **CONTROL IN/OUT (Steuerkabel-Eingang/Ausgang)**  
**AN DIESEN BUCHSEN DÜRFEN KEINE ANSCHLÜSSE HERGESTELLT WERDEN!**  
Diese Buchsen werden ausschließlich für das werkseitige Setup verwendet.
- ③ **COMBINATION IN/OUT (Kombi-Eingang/Ausgang)**  
**AN DIESEN BUCHSEN DÜRFEN KEINE ANSCHLÜSSE HERGESTELLT WERDEN!**  
Diese Buchsen werden ausschließlich für das werkseitige Setup verwendet.
- ④ **RS-232C (RS-232C-Schnittstelle)**  
**AN DIESER BUCHSE DARF KEIN ANSCHLUSS HERGESTELLT WERDEN!**  
Diese Buchse wird ausschließlich für das werkseitige Setup verwendet.
- ⑤ **INPUT1 (15-polige Mini-D-Sub-Buchse) (Video-Eingang 1)**  
Diese Buchse dient zum Anschluss eines Personalcomputers oder ähnlichen Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass die vorgenommenen Anschlüsse mit dem Signalausgabe-Format des angeschlossenen Gerätes übereinstimmen (Seite 9 bis 11).
- ⑥ **OUTPUT (INPUT1) (15-polige Mini-D-Sub-Buchse) (Video-Ausgangsbuchse)**  
Verwenden Sie die Buchse OUTPUT (INPUT1) zur Ausgabe des Videosignals an einen externen Monitor oder an ein anderes Gerät.  
Hinweis: Wenn der MAIN POWER-Schalter des Plasma-Displays ausgeschaltet ist oder sich dieses im Bereitschaftszustand befindet (Seite 10), wird das Videosignal nicht von der Buchse OUTPUT (INPUT1) ausgegeben.



**⑦ INPUT2 (BNC-Buchsen) (Video-Eingang 2)**

Diese Buchse dient zum Anschluss eines Personalcomputers oder ähnlichen Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass die vorgenommenen Anschlüsse mit dem Signalausgabe-Format des angeschlossenen Gerätes übereinstimmen (Seite 9 bis 11).

**⑧ Wahlschalter für Synchronsignal-Impedanz**

Je nach den an den INPUT2-Buchsen vorgenommenen Anschlüssen kann eine Einstellung dieses Schalters erforderlich sein, die zur Anpassung an die Ausgangsimpedanz des Synchronsignals des angeschlossenen Gerätes dient. Wenn die Ausgangsimpedanz des Synchronsignals des Gerätes weniger als 75 Ohm beträgt, bringen Sie diesen Schalter in die Stellung "75 Ω" (Seite 9 und 11).

**⑨ AUDIO INPUT (Stereo-Minibuchse) (Audio-Eingang)**

Diese Buchse dient zur Eingabe des Tonsignals, wenn der Eingang INPUT1 oder INPUT2 gewählt ist. Verbinden Sie diese Buchse mit der Audio-Ausgangsbuchse des an INPUT1 oder INPUT2 des Plasma-Displays angeschlossenen Gerätes (Seite 11).

**⑩ AUDIO OUTPUT (Stereo-Minibuchse) (Audio-Ausgang)**

Von dieser Buchse kann das Tonsignal der gewählten, an das Plasma-Display angeschlossenen Signalquelle an einen AV-Verstärker oder ein ähnliches Gerät ausgegeben werden (Seite 11).

**⑪ MAIN POWER (Hauptschalter)**

Mit diesem Schalter wird die Stromzufuhr des Plasma-Displays ein- und ausgeschaltet.

**⑫ AC INLET (Netzeingang)**

Schließen Sie das eine Ende eines separat zu besorgenden Netzkabels an diesen Netzeingang, das andere Ende an eine Netzsteckdose an (Seite 12).

**⑬ SPEAKER (L) (Klemmen für linken Lautsprecher)**

An diese Klemmen wird der linke externe Lautsprecher angeschlossen. Schließen Sie einen Lautsprecher mit einer Impedanz von 8–16 Ohm an (Seite 11).

## Aufstellung

### Aufstellung unter Verwendung von HITACHI-Sonderzubehör (Ständer oder Montagehalterung)

- Bitte beauftragen Sie Ihren Fachhändler oder einen Fachmann mit der Aufstellung des Plasma-Displays bzw. mit der Montage der Montagehalterung.
- Bei der Aufstellung bzw. Montage sind unbedingt die Schrauben im Lieferumfang des Ständers bzw. der Montagehalterung zu verwenden.
- Einzelheiten zur Aufstellung bzw. Montage finden Sie in der Anleitung, die dem Ständer der Montagehalterung beiliegt.

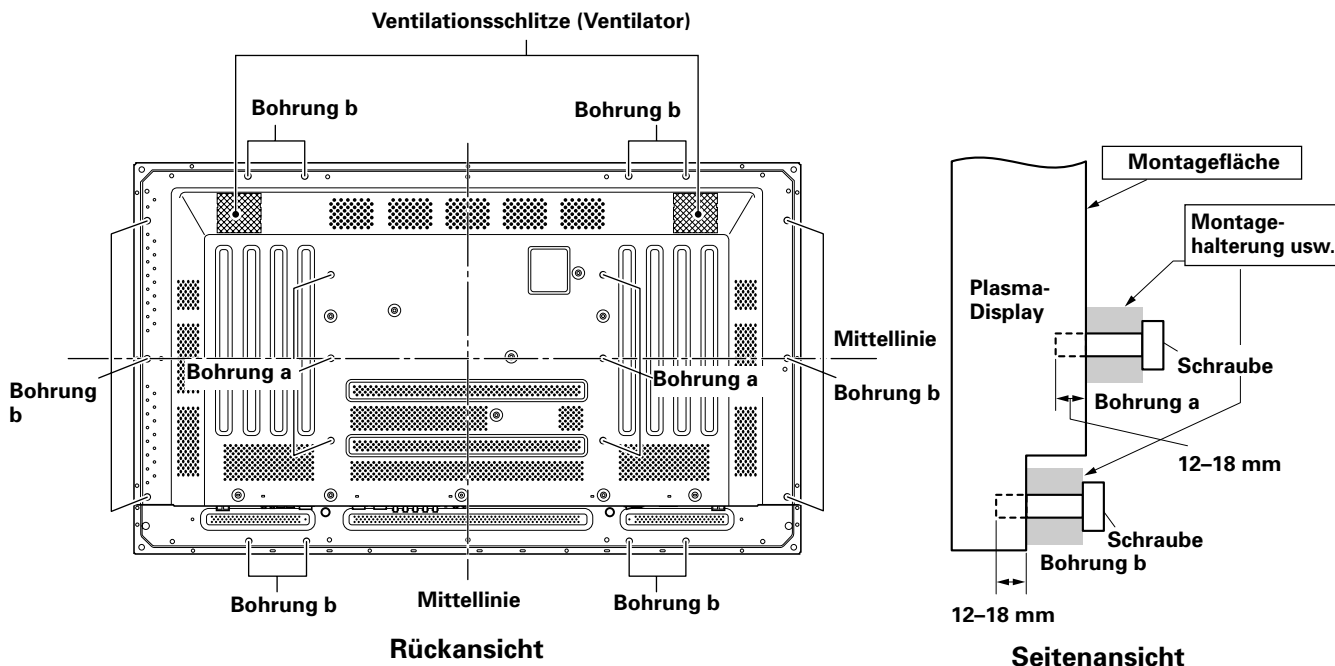
### Aufstellung unter Verwendung von anderem Sonderzubehör als HITACHI-Ständer oder -Montagehalterung

- Bitte verwenden Sie möglichst nur HITACHI-Originalteile und -Sonderzubehör. HITACHI übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle oder Sachschäden, die auf den Gebrauch von Teilen und Sonderzubehör anderer Fabrikate in Verbindung mit diesem Plasma-Display zurückzuführen sind.
- Falls eine kundenspezifische Aufstellung gewünscht wird, konsultieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder einen qualifizierten Monteur.

### Wandmontage

Dieses Plasma-Display ist mit Bohrungen versehen, die eine Wandmontage usw. ermöglichen. Die Lage der zur Montage zu verwendenden Bohrungen ist dem Schema links unten (Rückansicht) zu entnehmen.

- Achten Sie darauf, das Plasma-Display an mindestens 4 Stellen oberhalb und unterhalb der Mittellinie sowie links und rechts daneben zu befestigen.
- Verwenden Sie Schrauben, die lang genug sind, um von der Montagefläche aus um 12–18 mm in Bohrung a und b eingeschoben werden zu können. Siehe das Schema rechts unten (Seitenansicht).
- Da dieses Plasma-Display Bauteile aus Glas enthält, muss es an einer flachen, ebenen Oberfläche montiert werden.



### **! VORSICHT**

Achten Sie zur Vermeidung von Funktionsstörungen, Überhitzung und Brandausbruch darauf, dass die Ventilationsschlitze bei der Aufstellung nicht blockiert werden. Da Heißluft aus den Ventilationsschlitzen tritt, ist zu beachten, dass die Wand oder andere Oberfläche hinter dem Plasma-Display Abnutzungserscheinungen ausgesetzt ist und dass sich dort Schmutzansammlungen bilden können.

### **! VORSICHT**

Bitte achten Sie darauf, ausschließlich M8-Schrauben (mit einer Gewindesteigung von 1,25 mm) zu verwenden. (Schrauben anderer Größen sind ungeeignet.)

### **! VORSICHT**
















Das Gewicht des Plasma-Displays von ca. 40 kg und seine geringe Tiefe machen das Gerät instabil, so dass es leicht umkippen kann. Daher sollte das Gerät stets von zwei Personen ausgepackt, getragen und bei der Aufstellung gehandhabt werden.

### **! VORSICHT**

Das flache Design dieses Gerätes macht es für mechanische Schwingungen und Erschütterungen anfällig. Bitte treffen Sie daher geeignete Maßnahmen, um zu verhindern, dass das Plasma-Display umkippt.

## Anschlüsse an INPUT1 und INPUT2

Ein Personalcomputer kann an die INPUT1- und INPUT2-Buchsen des Plasma-Displays angeschlossen werden. Nach Herstellung der Anschlüsse muss ein Setup mit Hilfe der eingeblendeten Menüs ausgeführt werden, um eine Anpassung an das Ausgangssignal des Personalcomputers vorzunehmen. Einzelheiten zum Setup nach dem Anschluss finden Sie auf Seite 14 und 15.

INPUT2-Buchse Ausgangssignalquelle	[ON SYNC] G	B	R	[H/V SYNC] HD	VD
Personalcomputer mit RGB-Ausgang	 G ON SYNC	 B	 R	 HD	 VD
	 G	 B	 R	 H/V SYNC	 VD
	 G	 B	 R	 HD	 VD

⊗ : Keinen Anschluss vornehmen. ○ : An diese Buchse anschließen.

### Hinweis

Ein mit INPUT1 kompatibles Gerät ist auch mit INPUT2 kompatibel.

Der Eingang INPUT1 ist mit der Plug & Play-Funktion von Microsoft (VESA DDC 1/2B) kompatibel.

Wenn der Anschluss an INPUT1 hergestellt werden soll, schlagen Sie bitte in Nachtrag 2 auf Seite 32 nach.

Einzelheiten zu den Bildschirmformaten und Eingangssignalen, die mit den Eingängen INPUT1 und INPUT2 kompatibel sind, finden Sie in Nachtrag 1 (Seite 31).

## Anschluss an einen Personalcomputer

Das Anschlussverfahren ist je nach Ausführung des Personalcomputers verschieden. Bitte schlagen Sie vor dem Anschließen in der Bedienungsanleitung Ihres PC nach.

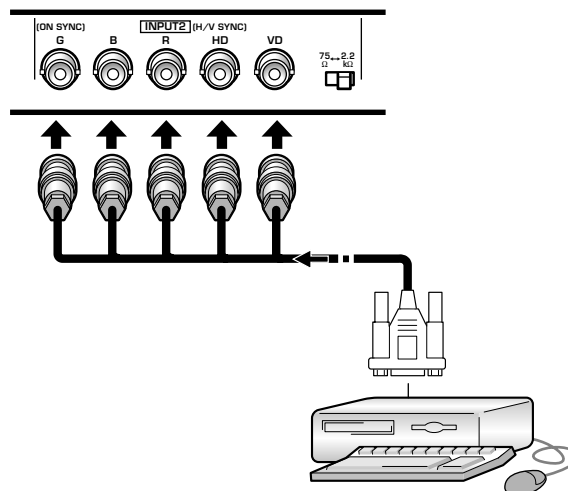
Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr des Personalcomputers und der MAIN POWER-Schalter des Plasma-Displays ausgeschaltet sind, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse herstellen.

Informationen zu den PC-Eingangssignalen und den Bildschirmformaten, mit denen das Plasma-Display kompatibel ist, finden Sie in Nachtrag 1 (Seite 31).

### Anschluss einer analogen RGB-Signalquelle mit getrenntem Synchronsignal

Stellen Sie einen Anschluss für ein getrenntes Synchronsignal her, wenn das RGB-Ausgangssignal des verwendeten Personalcomputers in 5 Ausgangssignale getrennt wird: Grün-Signal, Blau-Signal, Rot-Signal, horizontales Synchronsignal und vertikales Synchronsignal.

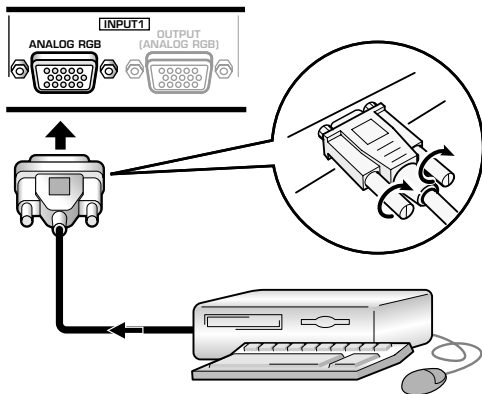
### Bei Anschluss an INPUT2



Bei Anschluss an INPUT2 muss die Einstellung des Wahlschalters für Synchronsignal-Impedanz der Ausgangsimpedanz des Synchronsignals des angeschlossenen Personalcomputers angepasst werden. Wenn die Ausgangsimpedanz des Synchronsignals des Computers weniger als 75 Ohm beträgt, bringen Sie diesen Schalter in die Stellung "75 Ω".

Nach dem Anschluss muss ein Setup mit Hilfe der eingeblendeten Menüs ausgeführt werden. Siehe Seite 14 und 15.

## Bei Anschluss an INPUT1



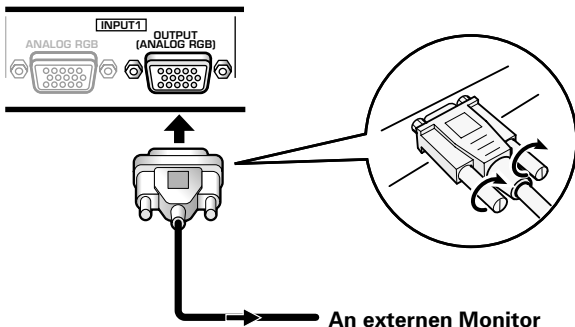
Richten Sie die Steckverbinder beim Anschließen des Kabels korrekt auf die Eingangsbuchse am Plasma-Display und auf die Ausgangsbuchse am Personalcomputer aus. Ziehen Sie die Schrauben an, um die Steckverbinder in den Buchsen zu sichern.

Nach dem Anschluss muss ein Setup mit Hilfe der eingblendeten Menüs ausgeführt werden. Siehe Seite 14 und 15.

### Hinweis

Je nach Ausführung der Ausgangsbuchse am anzuschließenden Personalcomputer ist u.U. der Gebrauch eines Wandlersteckers oder Adapters usw. erforderlich, der entweder zum Lieferumfang des Computers gehört oder separat im Fachhandel erhältlich ist. Einzelheiten hierzu sind der Bedienungsanleitung Ihres Computers zu entnehmen, oder Sie können sich an den PC-Hersteller bzw. an Ihren Computer-Fachhändler wenden.

## Anschluss an OUTPUT (INPUT1)



An externen Monitor

Bei diesem Plasma-Display besteht die Möglichkeit, das Videosignal von der Buchse OUTPUT (INPUT1) an einen externen Monitor oder ein anderes Gerät auszugeben.

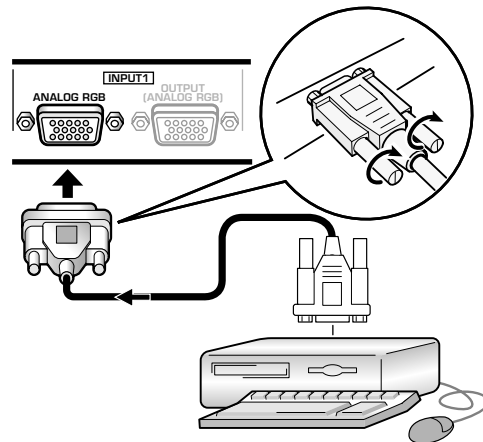
### Hinweis

Wenn der MAIN POWER-Schalter des Plasma-Displays ausgeschaltet ist oder sich dieses im Bereitschaftszustand befindet, wird das Videosignal nicht von der Buchse OUTPUT (INPUT1) ausgegeben.

## Anschluss einer analogen G ON SYNC RGB-Signalquelle

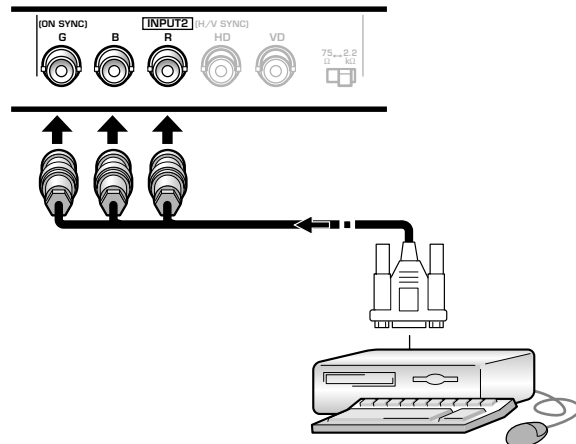
Nachstehend wird der G ON SYNC-Anschluss für einen Personalcomputer gezeigt, in dessen Ausgangssignal das Synchronsignal dem Grün-Signal überlagert ist.

## Bei Anschluss an INPUT1



Nach dem Anschluss muss ein Setup mit Hilfe der eingblendeten Menüs ausgeführt werden. Siehe Seite 14 und 15.

## Bei Anschluss an INPUT2



Nach dem Anschluss muss ein Setup mit Hilfe der eingblendeten Menüs ausgeführt werden. Siehe Seite 14 und 15.

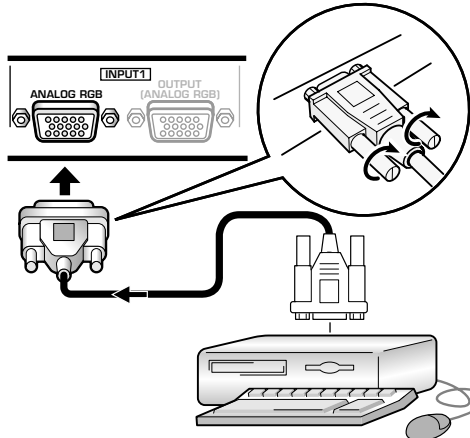
### Hinweis

Wenn ein G ON SYNC-Anschluss hergestellt worden ist, dürfen keine Anschlüsse an der VD- oder der HD-Buchse vorgenommen werden. Anderenfalls wird das Bild u.U. nicht einwandfrei angezeigt.

**Anschluss einer analogen RGB-Signalquelle mit zusammengesetztem Synchronsignal**

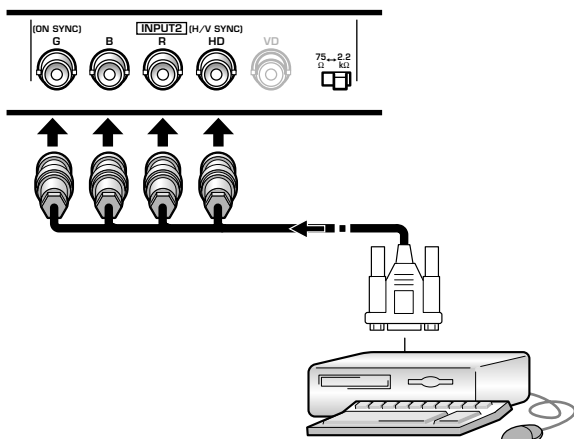
Nachstehend wird der Anschluss für einen Personalcomputer gezeigt, in dessen Ausgangssignal das vertikale Synchronsignal dem horizontalen Synchronsignal überlagert ist.

**Bei Anschluss an INPUT1**



Nach dem Anschluss muss ein Setup mit Hilfe der eingblendeten Menüs ausgeführt werden. Siehe Seite 14 und 15.

**Bei Anschluss an INPUT2**



Bei Anschluss an INPUT2 muss die Einstellung des Wahlschalters für Synchronsignal-Impedanz der Ausgangsimpedanz des Synchronsignals des angeschlossenen Personalcomputers angepasst werden. Wenn die Ausgangsimpedanz des Synchronsignals des Computers weniger als 75 Ohm beträgt, bringen Sie diesen Schalter in die Stellung "75 Ω".

Nach dem Anschluss muss ein Setup mit Hilfe der eingblendeten Menüs ausgeführt werden. Siehe Seite 14 und 15.

**Hinweise**

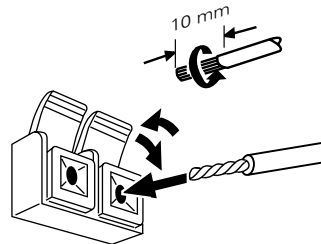
- Wenn ein Anschluss für ein zusammengesetztes Synchronsignal hergestellt worden ist, darf kein Anschluss an der VD-Buchse vorgenommen werden. Anderenfalls wird das Bild u.U. nicht einwandfrei angezeigt.
- Bestimmte Modelle des Macintosh® geben sowohl ein G ON SYNC- als auch ein zusammengesetztes Synchronsignal aus. Bei Verwendung eines derartigen Modells stellen Sie den auf der vorigen Seite gezeigten G ON SYNC-Anschluss her.

**Audio-Anschlüsse**

Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr der Audio-Komponente und der MAIN POWER-Schalter des Plasma-Displays ausgeschaltet sind, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse herstellen.

**Anschließen der Lautsprecher**

Dieses Plasma-Display verfügt über Lautsprecherklemmen zum Anschließen des speziell für dieses Gerät konzipierten Lautsprechersystems (separat erhältlich). Bitte beziehen Sie sich auf die nachstehenden Abbildungen, wenn Sie Anschlüsse an den Lautsprecherklemmen herstellen.



Die blanken Drahtlitzen verdrillen.

Den Klemmenhebel öffnen und das blanke Kabelende in das Loch einführen. Dann den Klemmenhebel fest schließen, um das Kabel zu sichern.

**Hinweis**

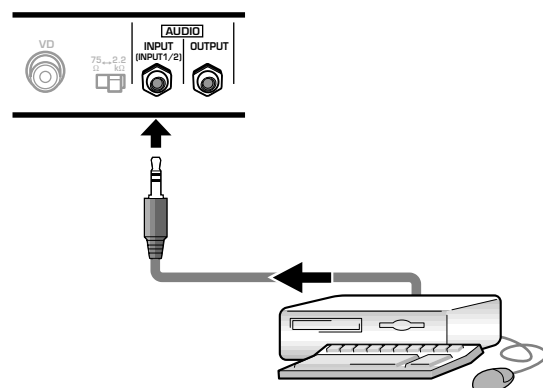
Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecherkabel auf korrekte Polarität (+ und -) der Lautsprecherklemmen am Plasma-Display und an den Lautsprechern. Wenn die Polarität vertauscht wird, wirkt der Klang unnatürlich, und die Bässe fehlen.

**Anschlüsse an den Audio-Eingangsbuchsen des Plasma-Displays**

Dieses Plasma-Display verfügt über zwei Audio-Eingangsbuchsen und eine Audio-Ausgangsbuchse. Aus der nachstehenden Tabelle ist ersichtlich, welche Audio-Eingangsbuchsen den Video-Eingängen zugeordnet sind.

Video-Eingang	Audio-Eingangsbuchsen	Tonsignalausgabe
INPUT1	Stereo-Minibuchse (L/R)	Der Ton der gewählten Video-Eingangsquelle liegt an den folgenden Buchsen an: • SPEAKER-Klemmen • Stereo-Minibuchsen (L/R)
INPUT2		

**Audio-Anschluss für ein an INPUT1 oder INPUT2 angeschlossenes Gerät (Personalcomputer)**



Deutsch

Installation und Anschlüsse

Das Tonsignal eines an INPUT1 oder INPUT2 angeschlossenen Gerätes kann den AUDIO INPUT-Buchsen (Stereo-Minibuchse) zugeleitet werden. Das Tonsignal der gewählten Video-Eingangsquelle wird sowohl über die Buchse AUDIO OUT (Stereo-Minibuchse) als auch über die SPEAKER-Klemmen ausgegeben.

### Anschluss des Netzkabels

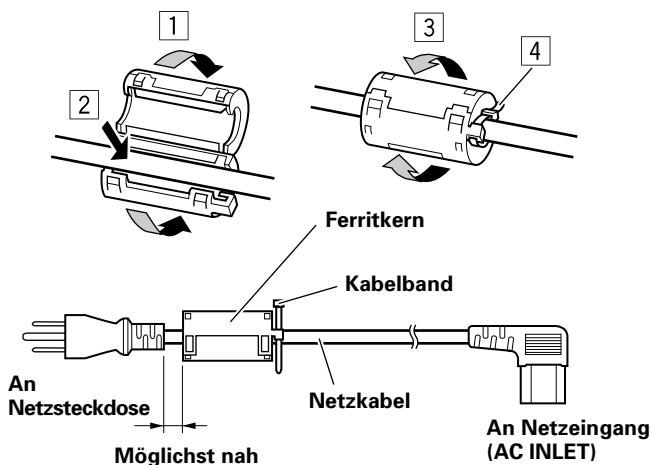
Schließen Sie ein separat zu besorgendes Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Anschlüsse hergestellt worden sind.

#### **! VORSICHT**

- Schließen Sie das Plasma-Display ausschließlich an eine Netzsteckdose an, die die vorgeschriebene Netzspannung (100 V bis 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz) führt. Anderenfalls besteht die Gefahr von Brand und elektrischem Schlag.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein dreidriges Netzkabel mit Erdungspol für dieses Plasma-Display verwendet werden. Achten Sie stets darauf, das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig geerdete dreipolige Netzsteckdose anzuschließen, damit eine einwandfreie Erdung des Kabels gewährleistet ist. Bei Verwendung eines Umrüststeckers ist das Netzkabel an eine Netzsteckdose mit Erdungsklemme anzuschließen und die Erdungsleitung fest mit der Erdungsklemme zu verschrauben.

#### Befestigen des Ferritkerns

Zur Unterdrückung von Rauschen sollte der mitgelieferte Ferritkern wie in der Abbildung unten gezeigt in der Nähe des Netzsteckers am Netzkabel befestigt werden. Verwenden Sie das mitgelieferte Kabelband, um ein Verrutschen des Ferritkerns am Netzkabel zu verhindern.

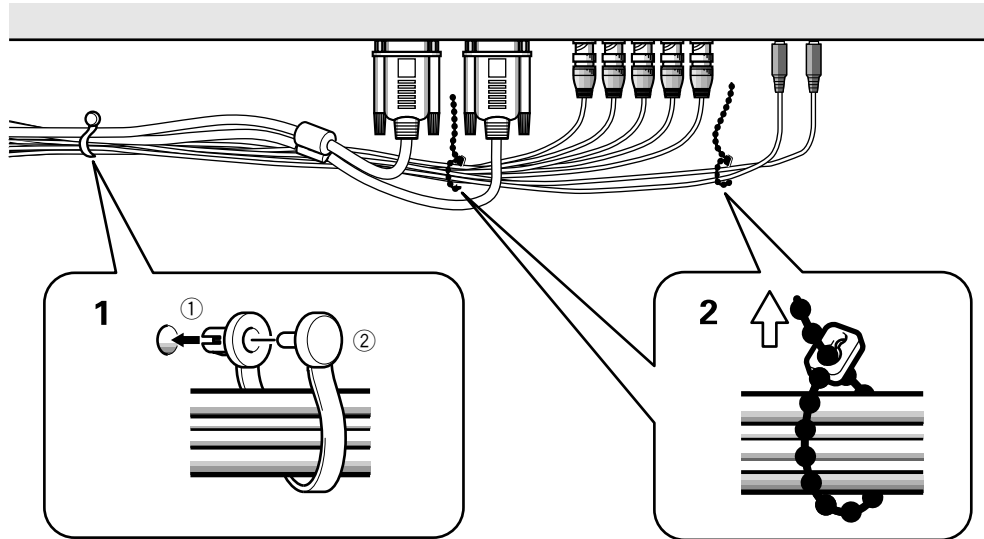




## Verlegung der Kabel

Schnellverschluss-Kabelbänder und Kugelbänder zum Bündeln der Kabel gehören zum Lieferumfang des Plasma-Displays. Nachdem alle Anschlüsse hergestellt worden sind, verlegen Sie die Kabel anhand des nachstehend erläuterten Verfahrens.

\* Ansicht von der Rückseite des Plasma-Displays



### 1 Fassen Sie die verschiedenen Kabel mit Hilfe der mitgelieferten Schnellverschluss-Kabelbänder zusammen.

Schieben Sie Teil ① in das dafür vorgesehene Loch an der Rückseite des Gerätes und stecken Sie dann Stift ② in das Loch an der Rückseite von Teil ①, um das Kabelband zu sichern.

Schnellverschluss-Kabelbänder sind so ausgelegt, dass sie nach dem Anbringen nur noch schwer gelöst werden können. Gehen Sie daher bei der Befestigung sorgfältig vor.

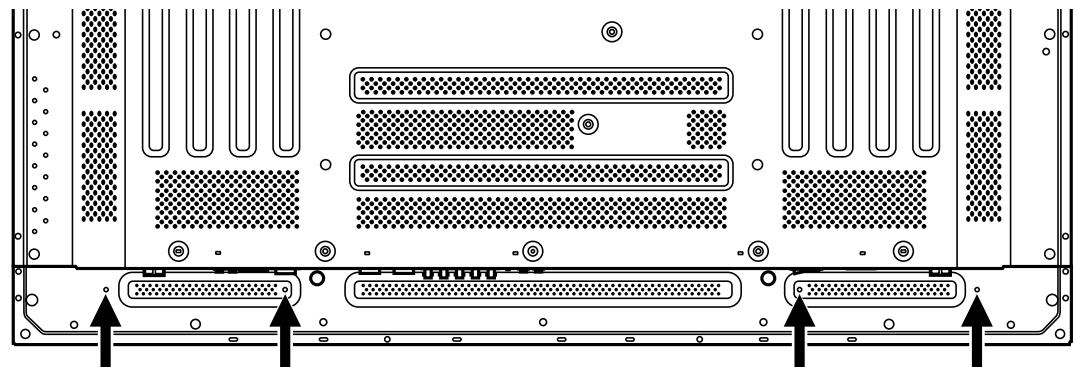
### 2 Bündeln Sie getrennt verlaufende Kabel und sichern Sie sie mit den mitgelieferten Kugelbändern.

#### Hinweis

Kabel können wahlweise auf der rechten oder linken Seite verlegt werden.

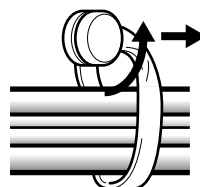
### Befestigen der Schnellverschluss-Kabelbänder am Plasma-Display

Verwenden Sie die vier in der nachstehenden Abbildung mit "•" gekennzeichneten Löcher, um die Schnellverschluss-Kabelbänder nach Bedarf am Plasma-Display zu befestigen.



### Entfernen der Schnellverschluss-Kabelbänder

Drehen Sie den Verschluss mit einer Zange um 90 Grad und ziehen Sie das Kabelband dann nach außen, um den Verschluss zu öffnen. Im Lauf der Zeit kann es vorkommen, dass sich ein Kabelband abnutzt und beim Entfernen beschädigt wird.



## Setup nach dem Anschließen

Nachdem ein Gerät an INPUT1 oder INPUT2 angeschlossen worden ist, muss ein Setup mit Hilfe der eingblendeten Menüs ausgeführt werden.

Gehen Sie wie nachstehend erläutert vor, um die für das jeweils angeschlossene Gerät erforderlichen Einstellungen vorzunehmen.

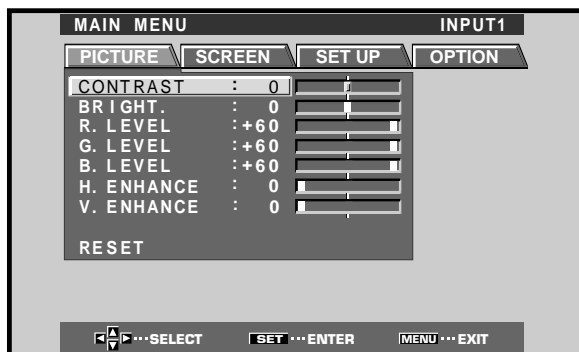
## Einstellen des Anzeigemodus

### Hinweis

Die folgenden Einstellungen sind nur dann erforderlich, wenn das Eingangssignal mit den folgenden Frequenzen übermittelt wird:

- ① Horizontalfrequenz 31,5 kHz/Vertikalfrequenz 60 Hz;
- ② Horizontalfrequenz 48,4 kHz/Vertikalfrequenz 60 Hz oder Horizontalfrequenz 56,5 kHz/Vertikalfrequenz 70 Hz. Bei Eingangssignalen anderer Frequenzen ist keine manuelle Einstellung erforderlich, da die Einstellung automatisch erfolgt (der Eintrag "SETTING" erscheint nicht im Menü).

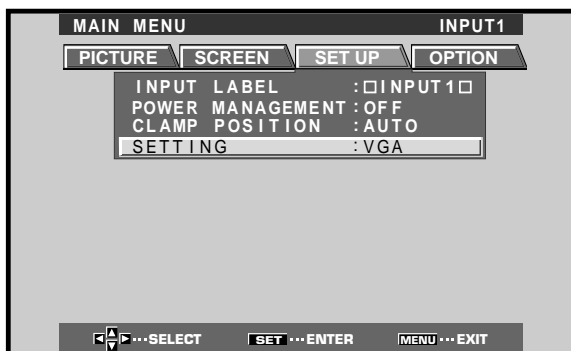
- 1 Bringen Sie den MAIN POWER-Schalter an der Anschlussleiste in die Stellung "ON", um die Stromzufuhr des Plasma-Displays einzuschalten.**  
Die STANDBY/ON-Anzeige leuchtet rot auf.
- 2 Drücken Sie STANDBY/ON, um das Plasma-Display in den Betriebsmodus zu schalten.**  
Die Farbe der STANDBY/ON-Anzeige wechselt auf Grün.
- 3 Wählen Sie INPUT1 oder INPUT2.**
- 4 Drücken Sie MENU, um die Menüanzeige aufzurufen.**  
Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.



- 5 Betätigen Sie ◀/▶ zur Wahl von "SET UP".**



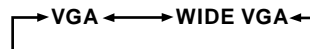
- 6 Betätigen Sie ▲/▼ zur Wahl von "SETTING" und drücken Sie dann SET.**



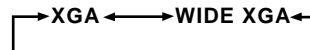
- 7 Betätigen Sie ◀/▶ zur Wahl des gewünschten Anzeigemodus.**



- ① Wenn das Eingangssignal mit einer Horizontalfrequenz von 31,5 kHz und einer Vertikalfrequenz von 60 Hz übermittelt wird, wechselt der Anzeigemodus bei jeder Betätigung von ◀/▶ in der folgenden Reihenfolge:



- ② Wenn das Eingangssignal mit einer Horizontalfrequenz von 48,4 kHz und einer Vertikalfrequenz von 60 Hz oder einer Horizontalfrequenz von 56,5 kHz und einer Vertikalfrequenz von 70 Hz übermittelt wird, wechselt der Anzeigemodus bei jeder Betätigung von ◀/▶ in der folgenden Reihenfolge:



- 8 Drücken Sie nach beendetem Setup MENU, um die Menüanzeige vom Bildschirm zu löschen.**

### Hinweis

Das Setup muss für jeden Eingang (INPUT1 und INPUT2) separat ausgeführt werden.

## Setup für CLAMP POSITION

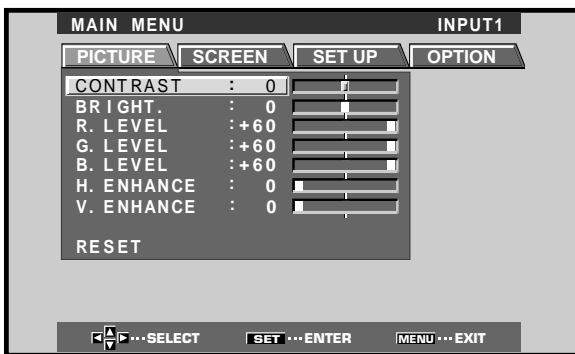
Je nach Eingangssignal kann es bei analogen RGB-Signalen vorkommen, dass die Bildschirmanzeige einen ausgeprägten Weiß- oder Grünnton annimmt. In einem solchen Fall wählen Sie im Eintrag "CLAMP POSITION" die Einstellung "LOCKED".

- Normalerweise sollte die Einstellung "AUTO" beibehalten werden.

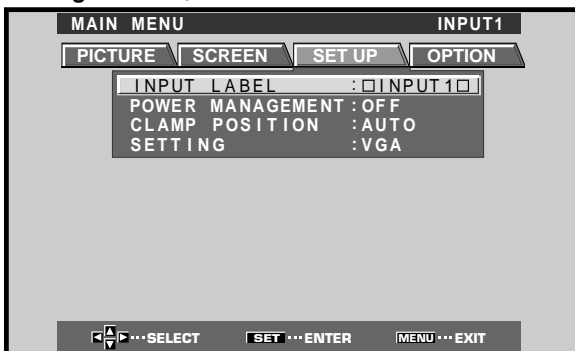
### Einstellen von CLAMP POSITION

#### 1 Drücken Sie MENU, um die Menüanzeige aufzurufen.

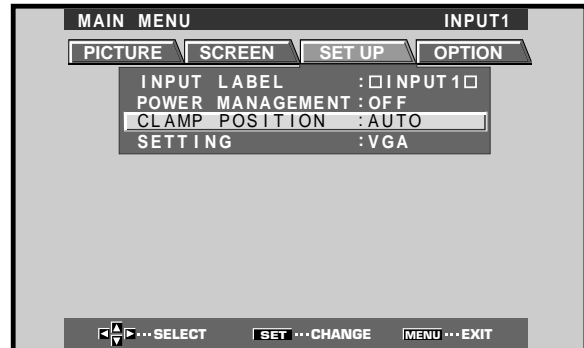
Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.



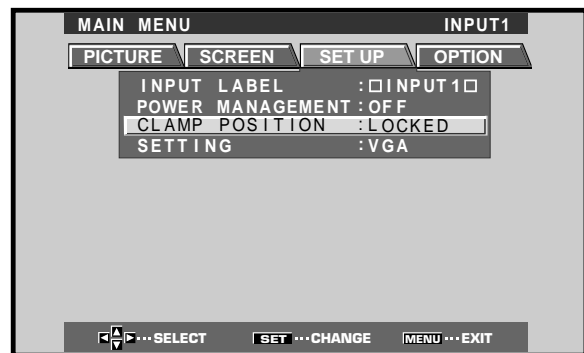
#### 2 Betätigen Sie ◀/▶ zur Wahl von "SET UP".



#### 3 Betätigen Sie ▲/▼ zur Wahl von "CLAMP POSITION".



#### 4 Drücken Sie SET zur Wahl von "LOCKED".



Bei jeder Betätigung von **SET** wird abwechselnd zwischen den beiden folgenden Einstellungen umgeschaltet:



#### 5 Drücken Sie nach beendetem Setup MENU, um die Menüanzeige vom Bildschirm zu löschen.

##### Hinweise

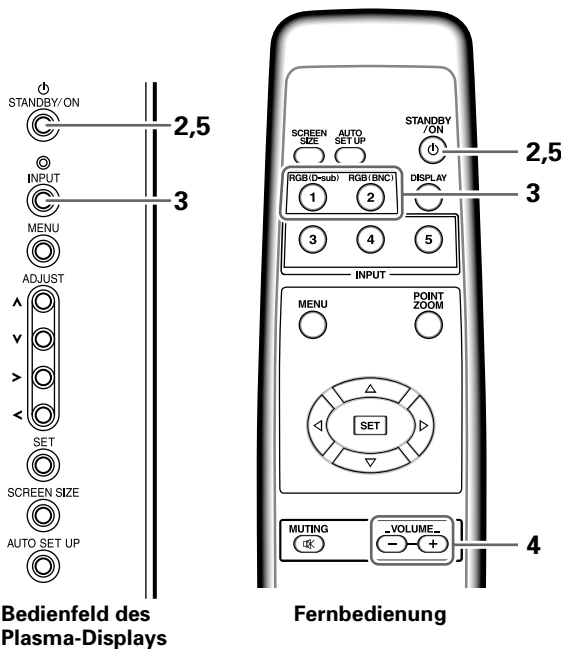
- Die Einstellung des Eintrags "CLAMP POSITION" muss für jeden betreffenden Eingang (INPUT1 und INPUT2) separat ausgeführt werden.
- Bei Verwendung dieses Setups muss die Signalausgabe des angeschlossenen Gerätes sorgfältig überprüft werden. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes.

## Wahl einer Eingangssignalquelle

In diesem Abschnitt wird die grundlegende Bedienung des Plasma-Displays erläutert. Auf den folgenden Seiten werden die Bedienungsschritte zum Ein- und Ausschalten der Stromzufuhr, zum Umschalten in den Betriebs- und Bereitschaftsmodus und zur Wahl der angeschlossenen Geräte beschrieben.

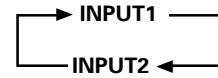
### Vergewissern Sie sich zunächst, dass:

- Sie die Anschlüsse zwischen dem Plasma-Display und einem Personalcomputer wie im Abschnitt "Installation und Anschlüsse", der auf Seite 8 beginnt, beschrieben hergestellt haben;
- Sie das Setup mit Hilfe der eingeblendeten Menüs wie im Abschnitt "Setup des Systems" auf Seite 14 beschrieben für die an INPUT1 und INPUT2 angeschlossenen Geräte ausgeführt haben. Wenn keine Anschlüsse an diesen Eingängen hergestellt wurden, braucht kein Setup mit Hilfe der eingeblendeten Menüs ausgeführt zu werden.

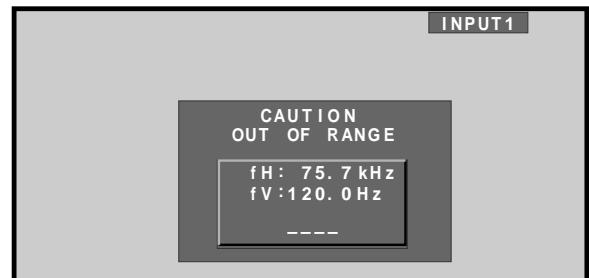
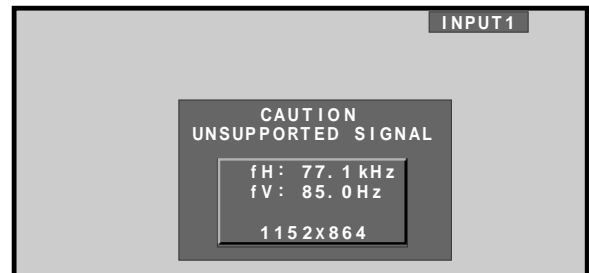


- 1 Bringen Sie den MAIN POWER-Schalter an der Anschlussleiste in die Stellung "ON", um die Stromzufuhr des Plasma-Displays einzuschalten.**  
Die STANDBY/ON-Anzeige leuchtet rot auf.
- 2 Drücken Sie STANDBY/ON, um das Plasma-Display in den Betriebsmodus zu schalten.**  
Die Farbe der STANDBY/ON-Anzeige wechselt auf Grün.
- 3 Betätigen Sie INPUT an der Fernbedienung oder am Bedienfeld des Plasma-Displays zur Wahl des gewünschten Eingangs.**

Bei jeder Betätigung von **INPUT** wird in der folgenden Reihenfolge zwischen den verschiedenen Eingängen umgeschaltet:



- Falls momentan eine Menüanzeige erscheint, verschwindet diese vom Bildschirm, wenn auf einen anderen Eingang umgeschaltet wird.
- Wenn das von einem Personalcomputer zugeleitete Signal nicht von diesem Plasma-Display unterstützt wird, erscheint die folgende Fehlermeldung auf dem Bildschirm:

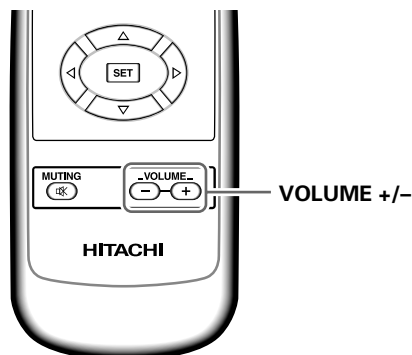


- 4 Betätigen Sie VOLUME +/- an der Fernbedienung, um die Lautstärke wunschgemäß einzustellen.**  
Wenn keine Audio-Anschlüsse am Plasma-Display hergestellt wurden, erübrigt sich diese Einstellung.
- 5 Drücken Sie nach beendeter Wiedergabe STANDBY/ON, um das Display in den Bereitschaftsmodus umzuschalten.**  
Die STANDBY/ON-Anzeige blinkt zunächst und wechselt dann auf konstantes Leuchten (rot), um darauf hinzuweisen, dass sich das Plasma-Display im Bereitschaftszustand befindet. Während die STANDBY/ON-Anzeige (rot) blinkt, ist kein Betrieb möglich.
- 6 Bringen Sie den MAIN POWER-Schalter an der Anschlussleiste in die Stellung "OFF", um die Stromzufuhr des Plasma-Displays auszuschalten.**  
Die STANDBY/ON-Anzeige leuchtet u.U. auch nach Ausschalten des MAIN POWER-Schalters noch einige Sekunden lang. Dies ist auf eine elektrische Restlast zurückzuführen, die auf die Schaltung einwirkt, doch erlischt die Anzeige kurz danach.

### VORSICHT

Bitte vermeiden Sie es, das gleiche Bild längere Zeit über auf dem Bildschirm anzeigen zu lassen. Anderenfalls kann ein "Geisterbild" durch Einbrennen verursacht werden, das sich nicht mehr vom Bildschirm beseitigen lässt.

## Einstellen der Lautstärke

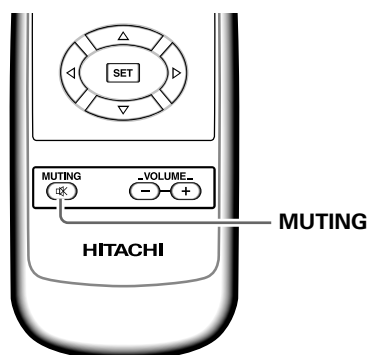


### Betätigen Sie VOLUME an der Fernbedienung.

Verwenden Sie **VOLUME +** oder **VOLUME -**, um den Lautstärkepegel der angeschlossenen Lautsprecher wunschgemäß einzustellen.



## Stummschaltung



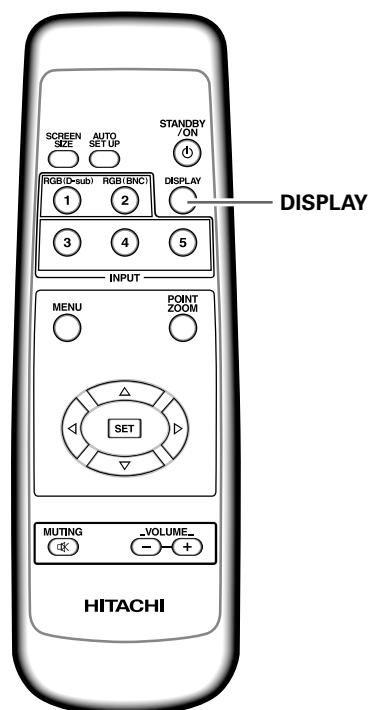
### Drücken Sie MUTING an der Fernbedienung.

Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie **MUTING** erneut.

Die Stummschaltung wird ca. 8 Minuten nach Drücken der Taste automatisch wieder aufgehoben, wonach die Lautstärke auf den Minimalpegel eingestellt wird.

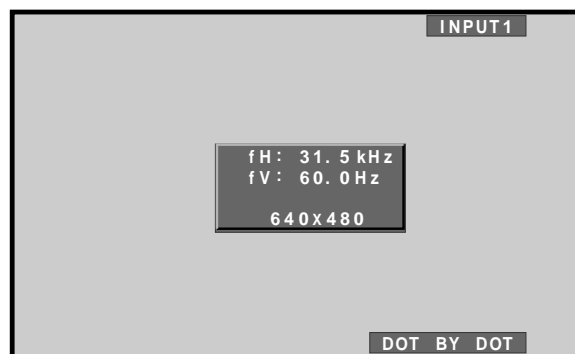
Betätigen Sie anschließend **VOLUME +** oder **VOLUME -**, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

## Überprüfen der Anzeigeparameter



### Drücken Sie DISPLAY an der Fernbedienung.

Danach werden der momentan gewählte Eingang, das aktuelle Bildschirmformat sowie Horizontal- und Vertikalfrequenz des Eingangssignals ca. 3 Sekunden lang auf dem Bildschirm angezeigt.



### Hinweis

Die angezeigten Horizontal- und Vertikalfrequenzen weichen u.U. geringfügig von den tatsächlichen Werten ab.

## Wahl des Bildschirmformats

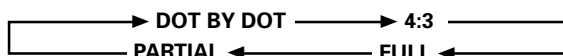
Der auf den Bildschirm projizierte Bereich kann zwischen vier verschiedenen Formaten mit jeweils unterschiedlichem Bildseitenverhältnis umgeschaltet werden. Für optimale Wiedergabe empfiehlt sich die Wahl des Bildschirmformats, das mit dem zu betrachtenden Videomaterial übereinstimmt. Obwohl diese Formate auf eine volle Anzeige im Breitbild-Modus ausgelegt sind, sollten Sie die jeweils am besten für das Bildmaterial geeignete Einstellung wählen.

## Verändern des Bildschirmformats

Die Bildgröße bzw. der auf den Bildschirm projizierte Bereich kann zwischen den 4 Bildschirmformaten umgeschaltet werden, die in der Tabelle unten auf dieser Seite aufgelistet sind.

### Betätigen Sie SCREEN SIZE zur Wahl des gewünschten Bildschirmformats.

Bei jeder Betätigung von **SCREEN SIZE** wird in der folgenden Reihenfolge zwischen den verschiedenen Bildschirmformaten umgeschaltet:



Informationen zu den Bildschirmformaten, die von den verschiedenen Signalformaten unterstützt werden, finden Sie in der "Tabelle zur Kompatibilität der PC-Signale" auf Seite 31.

### Hinweise

- Wenn die Einstellung "PARTIAL" oder "FULL" dazu verwendet wird, ein Standbild mit einem Bildseitenverhältnis von 4:3 auf einem Breitbildschirm wiederzugeben, kann ein Teil des Bilds abgeschnitten sein oder deformiert erscheinen.
- Bitte beachten Sie, dass bei Verwendung dieses Plasma-Displays für kommerzielle Zwecke oder öffentliche Veranstaltungen Urheberrechte durch Wahl des PARTIAL- oder FULL-Modus verletzt werden können.
- Bei Wahl des Bildschirmformats "DOT BY DOT" oder "4:3" verschiebt sich die Anzeigeposition automatisch bei jedem Einschalten der Stromzufuhr geringfügig, um ein Einbrennen des Bilds zu verhindern.

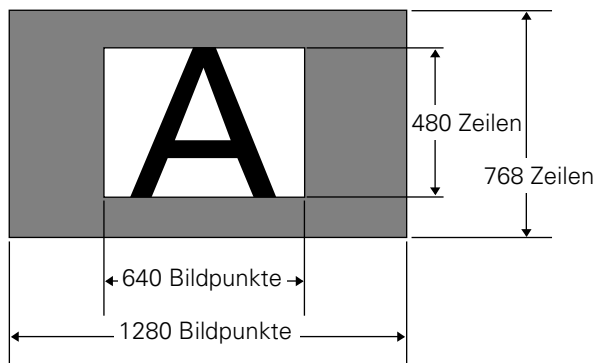
## Verschieben der Bildposition nach oben oder unten

Wenn das Signal eines Personalcomputers (nur 1280 x 1024/60 Hz) zugeleitet wird, kann die Anzeigeposition selbst bei Wahl der Einstellung "PARTIAL" unter Verwendung von ▲/▼ justiert werden. In einem solchen Fall wird die neue Anzeigeposition jedoch nicht gespeichert.

## Bei Zuleitung des Signals eines Personalcomputers

### ① DOT BY DOT

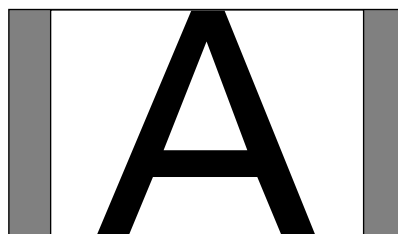
Eingangssignal und Bildschirmanzeige stehen in einem Bildpunkt-Zeilen-Verhältnis von 1:1, so dass eine originalgetreue Wiedergabe des Eingangssignals gewährleistet ist.



(Abbildung: Eingangssignal mit 640 x 480 Bildpunkten)

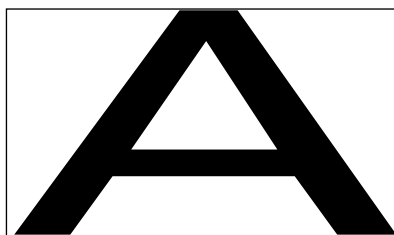
### ② 4:3

In diesem Modus füllt das Bild den Bildschirm so vollständig wie möglich aus, ohne dass das Bildseitenverhältnis des Eingangssignals verändert wird.



### ③ FULL

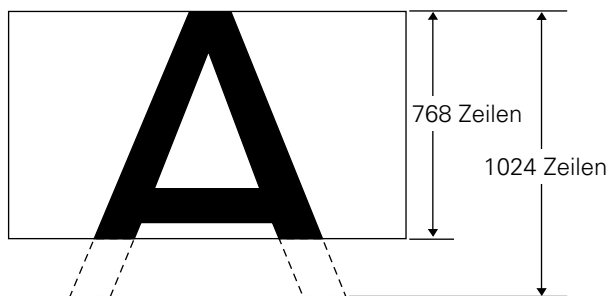
In diesem Modus erfolgt die Anzeige im Breitbildformat mit einem Bildseitenverhältnis von 16:9, wobei das Bild den Bildschirm vollständig ausfüllt.



### ④ PARTIAL

Die Einstellung "PARTIAL" steht nur zur Verfügung, wenn das Signal eines Personalcomputers (nur 1280 x 1024/60 Hz) zugeleitet wird.

Eingangssignal und Bildschirmanzeige stehen in einem Bildpunkt-Zeilen-Verhältnis von 1:1, so dass eine weitgehend originalgetreue Wiedergabe des Eingangssignals gewährleistet ist. Um das Verhältnis von 1:1 aufrecht zu erhalten, erscheint das Bild nicht vollständig auf dem Bildschirm.

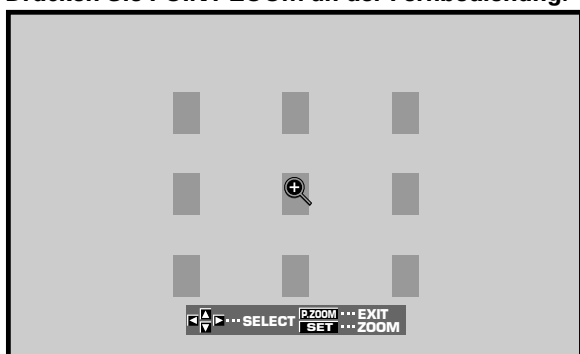


Verwenden Sie ▲/▼, um die Bildposition auf dem Bildschirm zu justieren.

## Vergrößerung eines Bildausschnitts (POINT ZOOM)

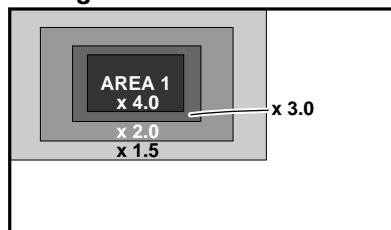
Dieses Plasma-Display verfügt über eine Funktion, die es Ihnen gestattet, einen gewünschten von insgesamt neun Bildausschnitten (AREA 1 bis AREA 9) auszuwählen und mit einem Vergrößerungsmaßstab von 1,5x, 2x, 3x oder 4x anzeigen zu lassen. Beim Vergrößern mit Hilfe der POINT ZOOM-Funktion können Sie die Pfeiltasten (▲/▼/◀/▶) verwenden, um den vergrößerten Bildausschnitt in der entsprechenden Richtung auf dem Bildschirm zu verschieben.

### 1 Drücken Sie POINT ZOOM an der Fernbedienung.

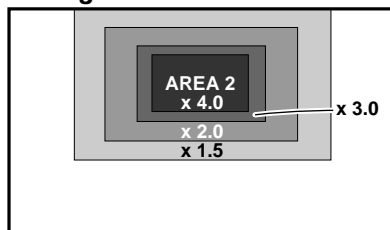


### 2 Betätigen Sie ▲/▼/◀/▶ zur Wahl des gewünschten Bildausschnitts (AREA 1 bis AREA 9).

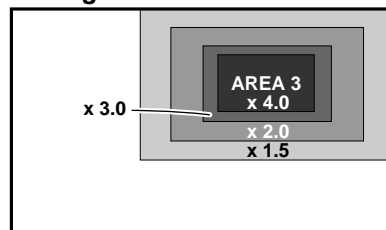
Anzeigebereich von AREA 1



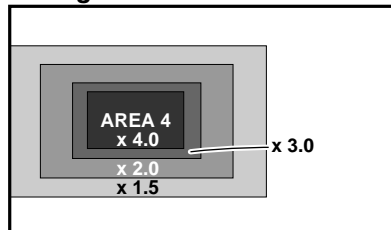
Anzeigebereich von AREA 2



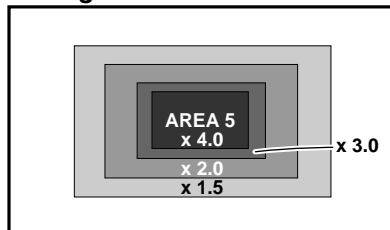
Anzeigebereich von AREA 3



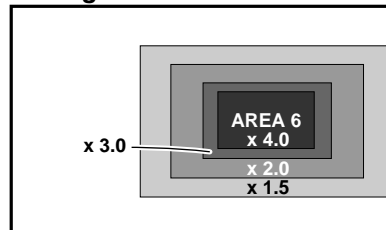
Anzeigebereich von AREA 4



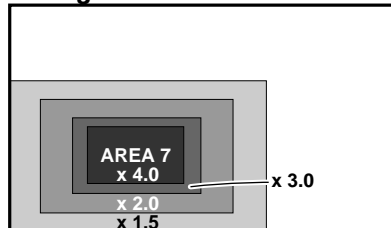
Anzeigebereich von AREA 5



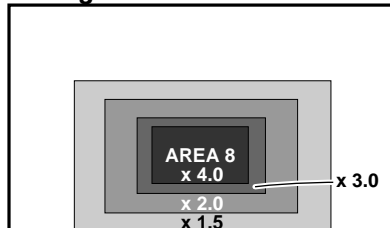
Anzeigebereich von AREA 6



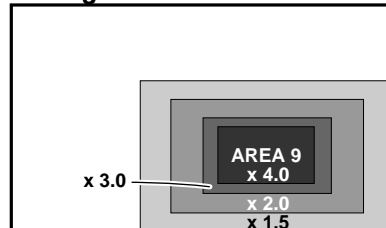
Anzeigebereich von AREA 7



Anzeigebereich von AREA 8

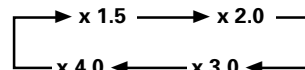


Anzeigebereich von AREA 9



### 3 Drücken Sie SET zur Wahl des gewünschten Vergrößerungsmaßstabs.

Bei jeder Betätigung von SET wird in der folgenden Reihenfolge zwischen den verschiedenen Vergrößerungsmaßstäben umgeschaltet:



- Bei einem Wechsel des Vergrößerungsmaßstabs wird das Bild auf der Grundlage der Bildschirmmitte vergrößert.
- Durch Betätigen von ▲/▼/◀/▶ kann der vergrößerte Bildausschnitt nach oben, unten, links oder rechts verschoben werden.
- Wenn innerhalb von 3 Sekunden kein Bedienungsvorgang stattfindet, kehrt das Bild auf den Bildschirm zurück. Um den Vergrößerungsmaßstab zu wechseln oder die Anzeigeposition zu verändern, drücken Sie SET bzw. ▲/▼/◀/▶ erneut.

### 4 Drücken Sie POINT ZOOM an der Fernbedienung erneut, um diese Funktion aufzuheben.

Die POINT ZOOM-Funktion wird auch aufgehoben, wenn ein anderes Eingangssignal gewählt, die Menüanzeige aufgerufen oder auf einen anderen Eingang umgeschaltet wird.

#### Hinweis

Nach Aktivierung der POINT ZOOM-Funktion wird automatisch auf das Bildschirmformat "FULL" umgeschaltet.

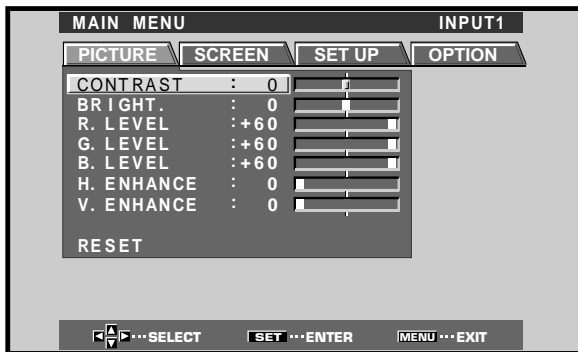
## Abschaltautomatik

Dieses Plasma-Display verfügt über eine Funktion für automatische Energieeinsparung sowie über eine Abschaltautomatik, die dafür sorgen, dass das Plasma-Display automatisch in den Energiesparmodus schaltet, wenn innerhalb einer bestimmten Zeitdauer kein Synchronsignal erfasst wird.  
(Eine Warnmeldung erscheint auf dem Bildschirm, bevor diese Funktionen aktiviert werden.)

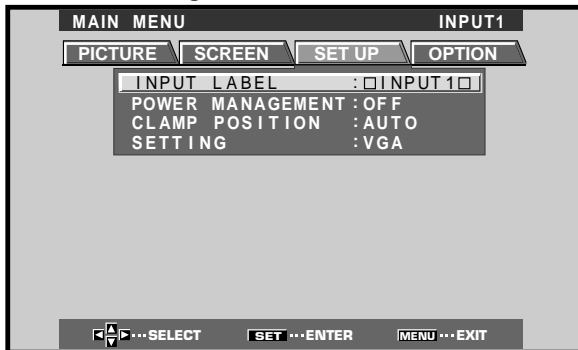
### Hinweise

- Die Energiesparfunktion steht nur zur Verfügung, wenn das INPUT1 zugeleitete Signal gewählt ist.
- Die Abschaltautomatik steht nur zur Verfügung, wenn das INPUT2 zugeleitete Signal gewählt ist.
- Achten Sie stets darauf, den MAIN POWER-Schalter auszuschalten, wenn das Plasma-Display längere Zeit nicht verwendet werden soll.

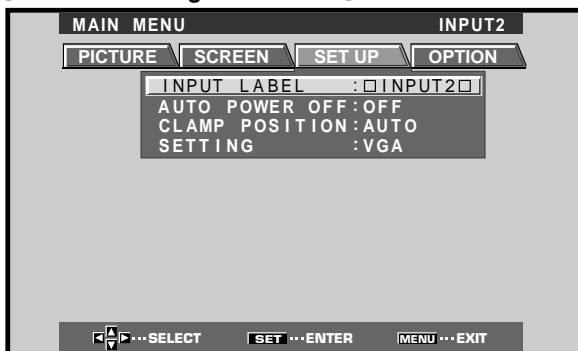
### 1 Drücken Sie MENU, um die Menüanzeige aufzurufen.



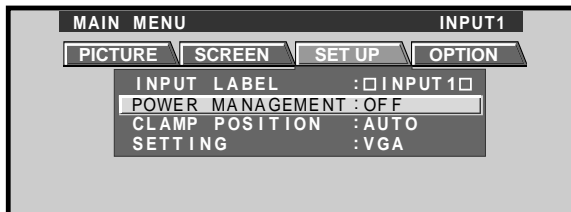
### 2 Betätigen Sie ◀/▶ zur Wahl von "SET UP". [Bei Verwendung von INPUT1]



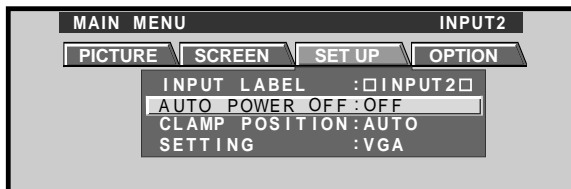
### [Bei Verwendung von INPUT2]



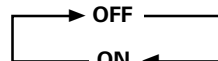
### 3 Betätigen Sie ▲/▼ zur Wahl von "POWER MANAGEMENT" bzw. "AUTO POWER OFF". [Bei Verwendung von INPUT1]



### [Bei Verwendung von INPUT2]



### 4 Drücken Sie SET, um die Wahl von "POWER MANAGEMENT" bzw. "AUTO POWER OFF" zu bestätigen.



- Bei Wahl der Einstellung "OFF" verbleibt das Plasma-Display auch dann im Betriebsmodus, wenn kein Synchronsignal zugeleitet wird.
- Wenn bei Wahl der Einstellung "**POWER MANAGEMENT: ON**" kein Synchronsignal erfasst wird, erscheint 8 Sekunden lang eine Warnmeldung, wonach das Plasma-Display automatisch in den Energiesparmodus (\*1) umschaltet und die STANDBY/ON-Anzeige grün zu blinken beginnt. Sobald dem Plasma-Display danach wieder ein Synchronsignal zugeleitet wird (\*2), schaltet dieses automatisch wieder in den Betriebsmodus.  
\*1: Die Leistungsaufnahme beträgt ca. 1 W.  
\*2: Außer bei einem Eingangssignal mit G ON SYNC-Signal oder zusammengesetztem Synchronsignal
- Wenn bei Wahl der Einstellung "**AUTO POWER OFF: ON**" 8 Minuten lang kein Synchronsignal erfasst wird, erscheint eine Warnmeldung 30 Sekunden lang auf dem Bildschirm, wonach das Plasma-Display in den Bereitschaftsmodus schaltet.

### 5 Drücken Sie nach beendetem Setup MENU, um die Menüanzeige vom Bildschirm zu löschen.

#### Hinweis

Die Einstellungen der Einträge "POWER MANAGEMENT" und "AUTO POWER OFF" müssen für jeden Eingang (INPUT1 oder INPUT2) separat ausgeführt werden.

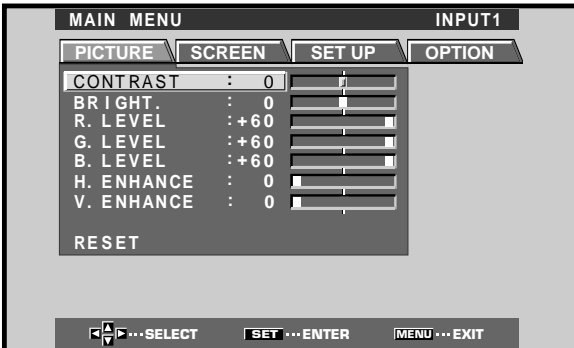
#### Zurückschalten in den Betriebsmodus:

- **Um aus dem POWER MANAGEMENT-Modus in den Betriebsmodus zurückzuschalten:** Betätigen Sie entweder den Personalcomputer oder drücken Sie INPUT am Bedienfeld des Plasma-Displays bzw. an der Fernbedienung.
- **Um aus dem AUTO POWER OFF-Modus in den Betriebsmodus zurückzuschalten:** Drücken Sie STANDBY/ON am Bedienfeld des Plasma-Displays bzw. an der Fernbedienung.

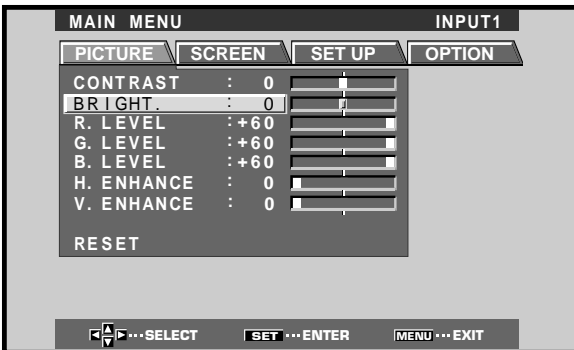


## Einstellen der Bildqualität

1 Drücken Sie **MENU**, um die Menüanzeige aufzurufen.



2 Betätigen Sie **▲/▼** zur Wahl des Eintrags, dessen Einstellung geändert werden soll, und drücken Sie dann **SET**.



3 Betätigen Sie **◀/▶**, um die Bildqualität wunschgemäß einzustellen.



4 Drücken Sie **SET**.

Nach Drücken von **SET** wird die neue Einstellung gespeichert, wonach das in Schritt 2 gezeigte Menü auf den Bildschirm zurückkehrt.

5 Drücken Sie nach beendeter Einstellung **MENU**, um die Menüanzeige vom Bildschirm zu löschen.

### Hinweis

Diese Einstellungen müssen für jeden Eingang (INPUT1 bis INPUT2) und jedes Signal separat ausgeführt werden.

### Einträge im PICTURE-Modus

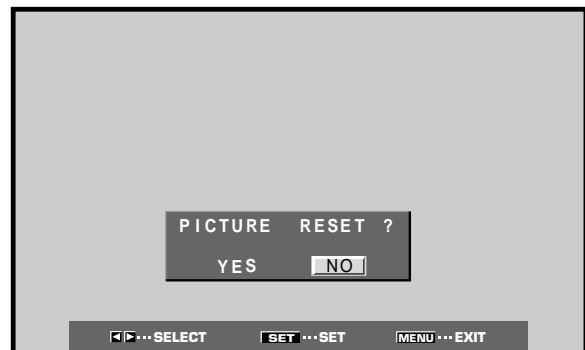
Die Optionen, die im PICTURE-Modus eingestellt werden können, sind nachstehend mit einer kurzen Erläuterung aufgelistet.

- CONTRAST ..... Stellen Sie den Kontrast je nach der Umgebungshelligkeit so ein, dass das Bild klar zu erkennen ist.
- BRIGHT. .... Stellen Sie die Helligkeit so ein, dass die dunklen Bildbereiche deutlich zu erkennen sind.
- R. LEVEL ..... Ermöglicht eine Justierung des Rot-Anteils des Bilds.
- G. LEVEL ..... Ermöglicht eine Justierung des Grün-Anteils des Bilds.
- B. LEVEL ..... Ermöglicht eine Justierung des Blau-Anteils des Bilds.
- H. ENHANCE ..... Ermöglicht eine Justierung der Bildschärfe in horizontaler Richtung.
- V. ENHANCE ..... Ermöglicht eine Justierung der Bildschärfe in vertikaler Richtung.

### Zurücksetzen der Einträge im PICTURE-Modus auf ihre Standardwerte

Wenn die Einstellungen dieser Einträge stark verändert wurden oder das Bild unnatürlich wirkt, ist es u.U. praktischer, sämtliche Standardwerte des PICTURE-Modus wiederherzustellen, anstatt zu versuchen, die verschiedenen Einstellungen einzeln zu justieren.

1 Betätigen Sie in Schritt 2 des obigen Verfahrens **▲/▼** zur Wahl von "RESET" und drücken Sie dann **SET**.



2 Betätigen Sie **◀/▶** zur Wahl von "YES" und drücken Sie dann **SET**.

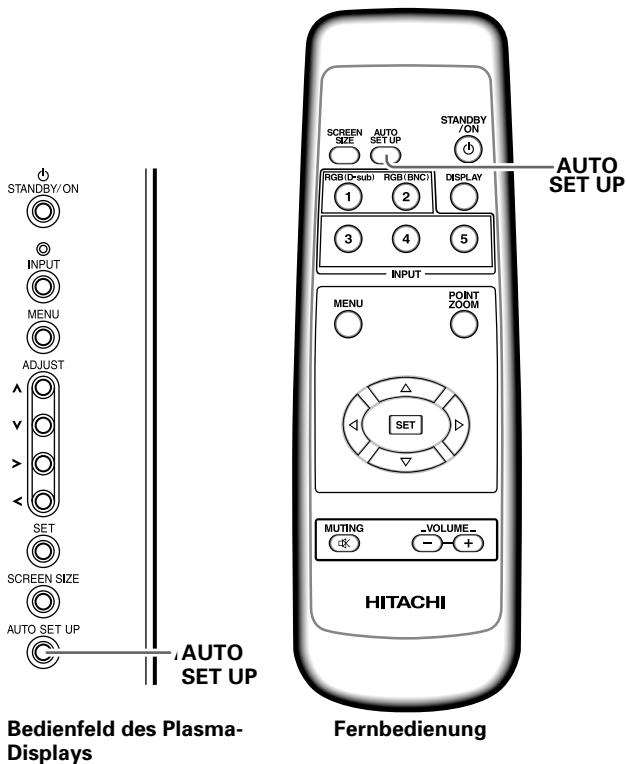
Danach werden alle Einträge des PICTURE-Modus auf ihre Standardwerte zurückgesetzt.

## Einstellen von Bildposition und Taktsignal (automatische Einstellung)

Nach Drücken von AUTO SET UP am Bedienfeld des Plasma-Displays oder an der Fernbedienung werden die Position der Bildschirmanzeige und das Taktsignal automatisch auf die optimalen Werte eingestellt.

### Hinweis

Nehmen Sie diese Einstellung für jeden Eingang (INPUT1 oder INPUT2) und jeden Signaltyp separat vor.

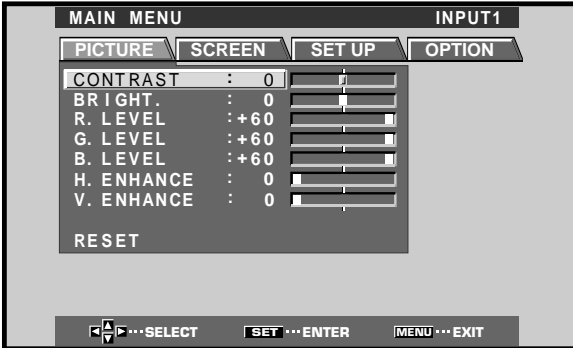


**Drücken Sie AUTO SET UP entweder am Bedienfeld oder an der Fernbedienung.**

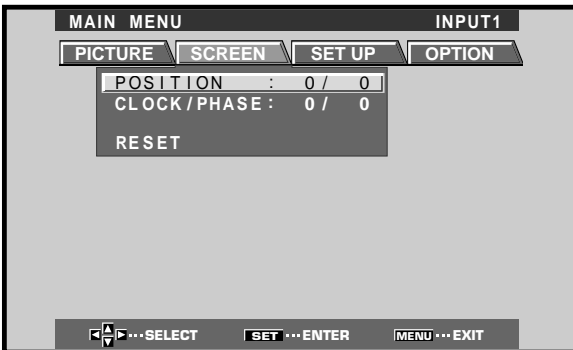
- Bei Eingangssignalen mit niedriger Luminanz und bestimmten anderen Signalarten ist u.U. keine optimale automatische Einstellung möglich. In einem solchen Fall gehen Sie wie im folgenden Abschnitt **“Manuelle Einstellung von Bildposition und Taktsignal”** beschrieben vor, um eine präzise Einstellung manuell vorzunehmen.

## Manuelle Einstellung von Bildposition und Taktsignal

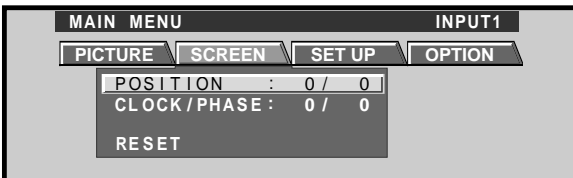
**1 Drücken Sie MENU, um die Menüanzeige aufzurufen.**



**2 Betätigen Sie ◀/▶ zur Wahl von "SCREEN".**



**3 Betätigen Sie ▲/▼ zur Wahl des Eintrags, dessen Einstellung geändert werden soll, und drücken Sie dann SET.**



**4 Betätigen Sie ◀/▶, um die gewünschten Werte einzustellen.**



Zur Einstellung der Einträge "V.POSITION" und "PHASE" werden ▲/▼ verwendet.

**5 Drücken Sie SET.**

Nach Drücken von **SET** wird die neue Einstellung gespeichert, wonach das in Schritt 3 gezeigte Menü auf den Bildschirm zurückkehrt.

**6 Drücken Sie nach beendeter Einstellung MENU, um die Menüanzeige vom Bildschirm zu löschen.**

### Hinweis

Diese Einstellungen müssen für jeden Eingang (INPUT1 oder INPUT2) und jedes Signal separat ausgeführt werden.

### Einträge im SCREEN-Modus

Die Optionen, die im SCREEN-Modus eingestellt werden können, sind nachstehend mit einer kurzen Erläuterung aufgelistet.

#### POSITION

- H.POSITION ..... Dient zur Verschiebung der Bildposition nach links oder rechts.
- V.POSITION ..... Dient zur Verschiebung der Bildposition nach oben oder unten.

#### CLOCK/PHASE

- CLOCK ..... Dient zur Korrektur von Buchstaben-Zersplitterung oder Bildstörungen. Mit dieser Einstellung wird die Frequenz des internen Taktsignals des Plasma-Displays justiert, die mit dem Video-Eingangssignal übereinstimmen muss.

- PHASE ..... Nehmen Sie diese Einstellung so vor, dass das Bildschirmflimmern auf das Mindestmaß reduziert wird und die Farben korrekt ausgerichtet sind. Mit dieser Einstellung wird die Phase des im Eintrag "CLOCK" eingestellten Taktsignals justiert.

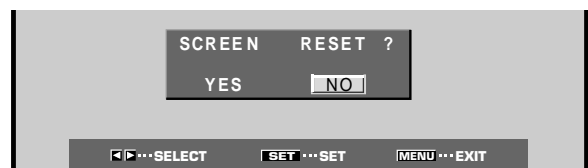
### Hinweise

- Nach einer Änderung der Einstellung von "CLOCK" muss u.U. die Einstellung des Eintrags "H.POSITION" ebenfalls geändert werden.
- Wenn die Einstellungen der Einträge des SCREEN-Modus zu stark verändert werden, wird das Bild u.U. nicht einwandfrei angezeigt.

### Zurücksetzen der Einträge im SCREEN-Modus auf ihre Standardwerte

Wenn die Einstellungen dieser Einträge stark verändert wurden oder das Bild unnatürlich wirkt, ist es u.U. praktischer, sämtliche Standardwerte des SCREEN-Modus wiederherzustellen, anstatt zu versuchen, die verschiedenen Einstellungen einzeln zu justieren.

**1 Betätigen Sie in Schritt 3 des obigen Verfahrens ▲/▼ zur Wahl von "RESET" und drücken Sie dann SET.**



**2 Betätigen Sie ◀/▶ zur Wahl von "YES" und drücken Sie dann SET.**

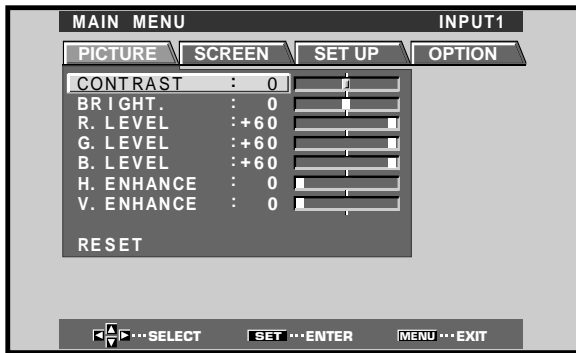
Danach werden alle Einträge des SCREEN-Modus auf ihre Standardwerte zurückgesetzt.

## Neuschreiben der Eingangskennzeichnung (INPUT LABEL)

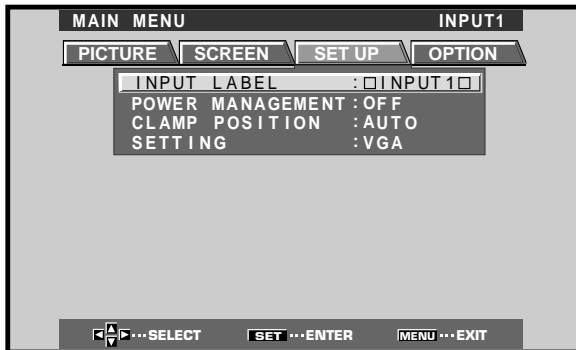
Diese Funktion gestattet es Ihnen, den Inhalt der Anzeigen für die verschiedenen Eingänge neu zu schreiben. Die Standardanzeige "INPUT1" z.B. kann auf "COMPUTER" oder einen anderen Namen (aus maximal 8 Zeichen bestehend) geändert werden, der das jeweils angeschlossene Gerät kennzeichnet.

**Beispiel: Ändern der Standardanzeige "INPUT1" auf "COMPUTER"**

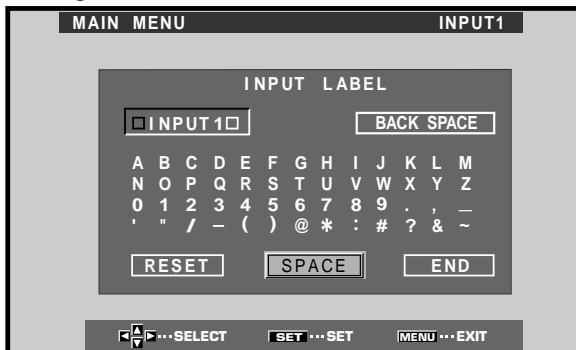
- 1 Drücken Sie INPUT und wählen Sie den Eingang INPUT1.
- 2 Drücken Sie MENU, um die Menüanzeige aufzurufen.



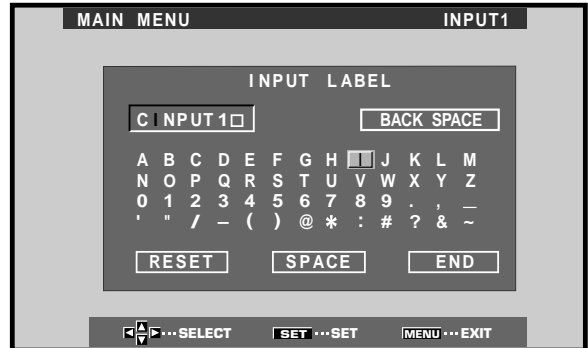
- 3 Betätigen Sie </> zur Wahl von "SET UP".



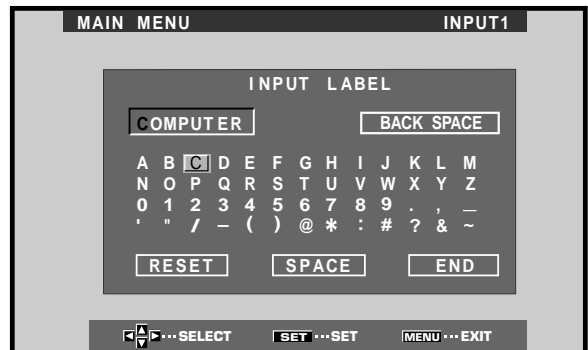
- 4 Betätigen Sie SET zur Wahl von "INPUT LABEL".



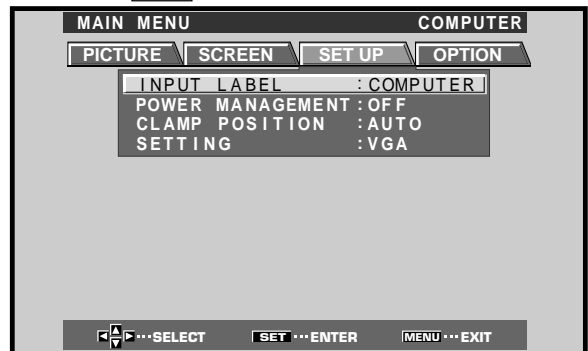
- 5 Betätigen Sie </>/</> zur Wahl des ersten Zeichens des neuen Namens (in diesem Beispiel "C") und drücken Sie dann SET zur Bestätigung. (Wiederholen Sie diesen Schritt so oft wie erforderlich, um bis zu 8 Zeichen einzugeben.)



- Die 52 verfügbaren Zeichen sind in der Anzeige aufgelistet.
- Nach Wahl eines Zeichens und Drücken von SET bewegt sich der Cursor um eine Stelle nach rechts.
- Wenn Sie versehentlich ein falsches Zeichen eingegeben haben, drücken Sie zunächst BACK SPACE und dann SET, um den Cursor um eine Stelle nach links zu bewegen.
- Um den Standardnamen wiederherzustellen, drücken Sie zunächst RESET und dann SET.



- 6 Nachdem Sie alle gewünschten Zeichen eingegeben haben, betätigen Sie </>/</> zur Wahl von END und drücken Sie dann SET.

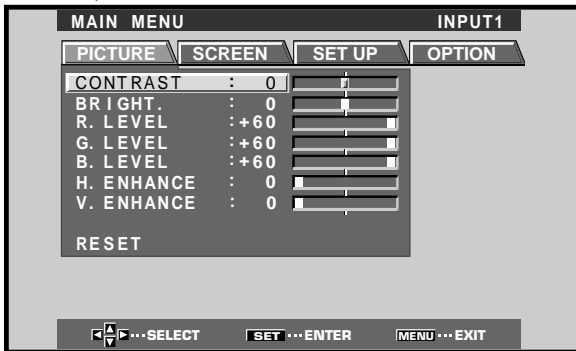


- 7 Drücken Sie MENU, um auf die normale Anzeige zurückzukehren.

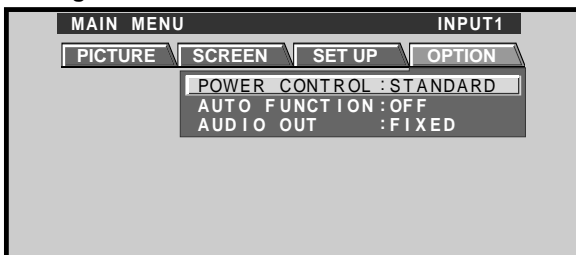
## Leistungsregelung (POWER CONTROL)

Die Leistungsregelungs-Funktion ermöglicht es, die Helligkeit der Bildschirmanzeige zu verringern, um die Leistungsaufnahme zu reduzieren und die Lebensdauer des Bildschirms zu verlängern.

- 1 Drücken Sie **MENU**, um die Menüanzeige aufzurufen. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.



- 2 Betätigen Sie **◀/▶** zur Wahl von "OPTION".



- 3 Betätigen Sie **SET** zur Wahl von "POWER CONTROL".

Die werkseitige Voreinstellung dieser Funktion ist "STANDARD". Bei jeder Betätigung von SET wird in der folgenden Reihenfolge zwischen den verschiedenen Einstellungen dieser Funktion umgeschaltet:



- Bei Wahl der Einstellung "STANDARD" wird die Bildschirmhelligkeit dem Eingangssignal entsprechend reduziert, um ein helles, leicht ablesbares Bild zu erzielen.
- Bei Wahl der Einstellung "MODE 1" wird die Bildschirmhelligkeit auf gleiche Weise wie bei Wahl der Einstellung "STANDARD" reduziert, doch mit einer noch stärkeren Senkung der Leistungsaufnahme.
- Bei Wahl der Einstellung "MODE 2" bleibt die Bildschirmhelligkeit ungeachtet des Eingangssignals auf einen festen Wert eingestellt. Diese Einstellung ist sehr praktisch, um ein Einbrennen des Bilds zu verhindern, wodurch die Lebensdauer des Bildschirms verlängert wird.

- 4 Drücken Sie nach beendeter Einstellung **MENU**, um die Menüanzeige vom Bildschirm zu löschen.

### Hinweis

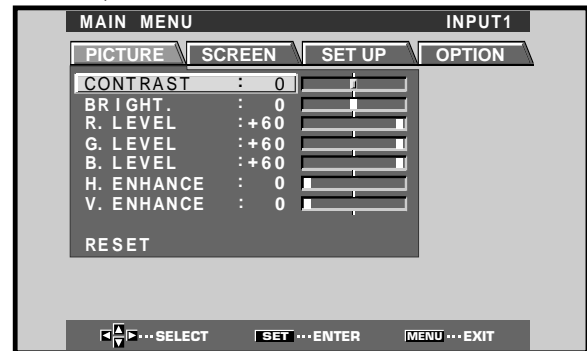
Die Einstellung des Eintrags "POWER CONTROL" ist für alle Eingangssignalquellen wirksam.

## Automatische Eingangswahl (AUTO FUNCTION)

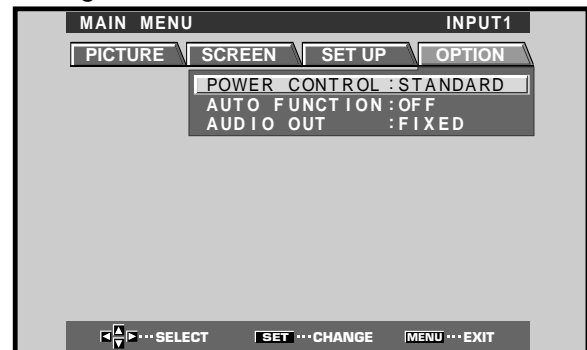
Dieses Plasma-Display ist mit einem automatischen Funktionswähler ausgestattet. Wenn diese Funktion aktiviert ist, schaltet der Funktionswähler automatisch auf den Eingang INPUT1 um, sobald ein der INPUT1-Buchse zugeleitetes Videosignal erfasst wird.

- 1 Drücken Sie **MENU**.

Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.



- 2 Betätigen Sie **◀/▶** zur Wahl von "OPTION".



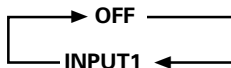
- 3 Betätigen Sie **▲/▼** zur Wahl von "AUTO FUNCTION".



**4 Betätigen Sie SET zur Wahl von "INPUT1".**

Die werkseitige Voreinstellung dieser Funktion ist "OFF".

Bei jeder Betätigung von **SET** wird in der folgenden Reihenfolge zwischen den verschiedenen Einstellungen dieser Funktion umgeschaltet:



- Bei Wahl der Einstellung "OFF" ist AUTO FUNCTION ausgeschaltet.
- Wenn nach Wahl von INPUT1 ein Signal an der INPUT1-Buchse erfasst wird, schaltet der Funktionswähler automatisch auf Anzeige des INPUT1 zugeleiteten Signals um. Danach kann der Eingang nicht mehr durch Betätigen von INPUT an der Fernbedienung bzw. am Bedienfeld des Plasma-Displays gewechselt werden. Nachdem der Funktionswähler auf INPUT1 umgeschaltet hat, wird automatisch auf die vor Aktivierung von AUTO FUNCTION verwendete Eingangssignalquelle zurückgeschaltet, sobald kein Signal mehr an der INPUT1-Buchse erfasst wird.

**5 Nach beendeter Einstellung drücken Sie MENU, um auf die normale Anzeige zurückzukehren.**

**Hinweis**

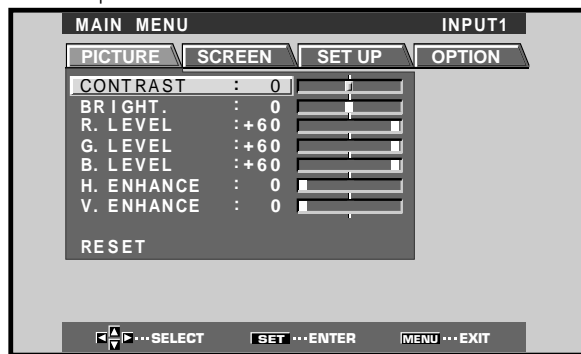
AUTO FUNCTION für INPUT1 wird nur bei Zuleitung eines getrennten Synchronsignals, eines FBAS-Synchronsignals oder eines analogen RGB-Signals aktiviert. (Bei Zuleitung eines G on SYNC- oder Komponenten-Videosignals ist AUTO FUNCTION gesperrt.)

**Tonausgabepegel (AUDIO OUT)**

Der Ausgangspegel des an der Buchse AUDIO OUT anliegenden Signals kann wahlweise auf "FIXED" oder "VARIABLE" (mit der VOLUME-Einstellung verknüpft) eingestellt werden.

**1 Drücken Sie MENU.**

Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.



**2 Betätigen Sie </> zur Wahl von "OPTION".**



**3 Betätigen Sie ▲/▼ zur Wahl von "AUDIO OUT".**



**4 Betätigen Sie SET zur Wahl der gewünschten Einstellung des Tonausgabepegels.**

Die werkseitige Voreinstellung dieser Funktion ist "FIXED".

Bei jeder Betätigung von **SET** wird abwechselnd zwischen den beiden folgenden Einstellungen umgeschaltet:



- Bei Wahl der Einstellung "FIXED" ändert sich der Tonausgabepegel nicht, auch wenn die VOLUME-Einstellung geändert wird.
- Bei Wahl der Einstellung "VARIABLE" ändert sich der Tonausgabepegel entsprechend der VOLUME-Einstellung.

**5 Nach beendeter Einstellung drücken Sie MENU, um auf die normale Anzeige zurückzukehren.**

**Hinweis**

Die Einstellung des Eintrags "AUDIO OUT" ist für alle Eingänge wirksam.

## Reinigung

Eine regelmäßige Reinigung dieses Plasma-Displays trägt zu einer Verlängerung seiner Lebensdauer bei und gewährleistet eine gleichbleibend hohe Leistung. Nachstehend werden die empfohlenen Vorgehensweisen zum Reinigen des Bildschirms und anderer Bauteile des Gerätes beschrieben.

Achten Sie vor der Reinigung unbedingt darauf, den Netzstecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

### Reinigen des Gerätegehäuses und der Fernbedienung

Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittel wie Benzol oder Farbverdünner zur Reinigung. Derartige Substanzen greifen das Finish an und können ein Anlösen der Lackierung des Gehäuses und der Fernbedienung zur Folge haben. Reiben Sie das Gehäuse und die Fernbedienung sacht mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Bei starker Verschmutzung feuchten Sie ein weiches Tuch mit einer neutralen Reinigungsmittellösung an, wringen Sie es gründlich aus, wischen Sie die Schmutzflecken damit ab und reiben Sie anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch nach.

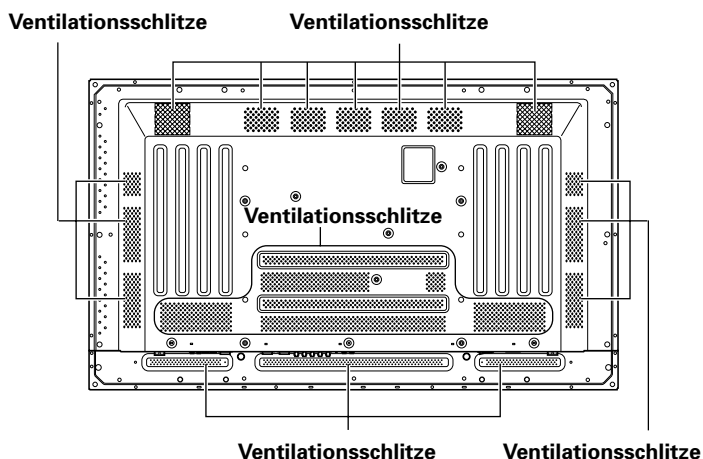
### Reinigen des Bildschirms

Reiben Sie nach dem Abstauben des Monitors den Bildschirm sacht mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie weder Papiertücher noch einen rauen Lappen zum Reinigen des Bildschirms. Da die Oberfläche leicht zerkratzt werden kann, darf der Bildschirm nicht mit einem harten Gegenstand berührt werden.

### Reinigen der Ventilationsschlitze

Reinigen Sie die Ventilationsschlitze an der Rückwand des Plasma-Displays etwa einmal im Monat mit einem Staubsauger, um Staubansammlungen zu entfernen (schalten Sie den Staubsauger dazu auf seine niedrigste Leistungsstufe).

Wird Staub nicht in regelmäßigen Abständen aus den Ventilationsschlitzen entfernt, so führt dies zu einem Wärmestau im Geräteinneren, was eine Funktionsstörung oder einen Brand zur Folge haben kann.



## Störungsbeseitigung

In vielen Fällen lässt sich eine vermeintliche Funktionsstörung durch eine einfache Überprüfung anhand der Tabellen in diesem Abschnitt beheben.

Bitte überprüfen Sie zunächst, ob eine Fehlermeldung auf dem Bildschirm erscheint. Falls ja, schlagen Sie bitte in der nachstehenden Tabelle nach, um die geeignete Abhilfemaßnahme zu ermitteln. Wenn keine Meldung angezeigt wird, schlagen Sie bitte in der Tabelle auf Seite 28 nach, in der verschiedene Störungen aufgelistet sind. Da die Störung auch von einem anderen Gerät verursacht werden kann, sollten Sie alle an das Plasma-Display angeschlossenen Geräte, z.B. Videorecorder usw., ebenfalls überprüfen. Falls sich die Störung auf diese Weise nicht beheben lässt, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

### Hinweise zur Selbstdiagnose-Funktion

Verschiedene Fehlermeldungen können am unteren Bildschirmrand erscheinen, wenn ein Bedienungsfehler gemacht oder ein falscher Anschluss hergestellt wurde. In einem solchen Fall ergreifen Sie unter Bezugnahme auf die nachstehende Tabelle die jeweils geeignete Abhilfemaßnahme.

FEHLERMELDUNG	ABHILFEMASSNAHME
CAUTION OUT OF RANGE (Achtung! Außerhalb des zulässigen Bereichs) oder CAUTION UNSUPPORTED SIGNAL (Achtung! Nicht unterstütztes Signal)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das momentan zugeleitete Signal ist nicht mit diesem Gerät kompatibel. Schlagen Sie in der "Tabelle zur Kompatibilität der PC-Signale" in Nachtrag 1 auf Seite 31 nach und stellen Sie das Ausgangssignal des Personalcomputers entsprechend ein.</li> </ul>
WARNING THERMAL ALERT (Wärmestau)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie den MAIN POWER-Schalter aus (Seite 7).</li> <li>Beträgt die Umgebungstemperatur mehr als 40 °C?</li> <li>Entfernen Sie ggf. Gegenstände, die die Ventilationsschlitze an der Rückwand des Plasma-Displays blockieren.</li> </ul>
WARNING FAN FAILURE (Ventilatorstörung)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine Funktionsstörung des Ventilators liegt vor. Schalten Sie unverzüglich die Stromzufuhr aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und nehmen Sie Kontakt mit einer PIONEER-Kundendienststelle oder Ihrem Fachhändler auf.</li> </ul>
ERROR INVALID KEY ENTRY (ungültige Tasteneingabe)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ein Bedienungsfehler wurde gemacht. Überprüfen Sie die Eingangssignale, Anschlüsse und Einstellungen.</li> </ul>
SHUT DOWN (Gerät ausschalten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie den MAIN POWER-Schalter aus, warten Sie 1 bis 2 Minuten, und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein. Falls die gleiche Meldung danach erneut erscheint, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und nehmen Sie Kontakt mit einer PIONEER-Kundendienststelle oder Ihrem Fachhändler auf.</li> </ul>

## Allgemeine Störungen

Störung	Mögliche Ursachen und Abhilfemaßnahmen
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät lässt sich nicht einschalten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist das Netzkabel von der Netzsteckdose getrennt (Seite 12)?</li> <li>Befindet sich der MAIN POWER-Schalter in Stellung "ON" (Seite 7)?</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät kann nicht betätigt werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann auf externe Einflüsse, z.B. Gewitter, statische Elektrizität usw., zurückzuführen sein. Schalten Sie den MAIN POWER-Schalter einmal aus und wieder ein oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, warten Sie 1 bis 2 Minuten, und schließen Sie das Netzkabel dann erneut an.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Fernbedienung funktioniert nicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polaritätsgerecht (+ und -) eingelegt wurden (Seite 5).</li> <li>Sind die Batterien erschöpft? (Wechseln Sie die Batterien ggf. aus.)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Eingang kann nicht umgeschaltet werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist AUTO FUNCTION aktiviert (Seite 25 und 26)?</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Teile des Bilds fehlen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist das korrekte Bildschirmformat gewählt worden? Wählen Sie ggf. ein geeignetes Bildschirmformat (Seite 18).</li> <li>Sind die Einstellungen im SCREEN-Modus, z.B. für die Bildposition, korrekt vorgenommen worden (Seite 22 und 23)?</li> <li>Ist die POINT ZOOM-Funktion aktiviert (Seite 19)?</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ungewöhnliche Färbung des Bilds, Farbtöne sind zu hell oder zu dunkel, oder Farben sind versetzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Justieren Sie die Bildqualität im PICTURE-Modus (Seite 21).</li> <li>Ist der Raum zu hell beleuchtet? In einer zu hellen Umgebung wirkt die Bildschirmanzeige u.U. dunkel.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät schaltet sich plötzlich aus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Im Geräteinneren ist ein Wärmestau aufgetreten. (Die Ventilationsschlitze sind u.U. blockiert.) Entfernen Sie ggf. die blockierenden Gegenstände oder reinigen Sie die Ventilationsschlitze (Seite 27).</li> <li>Ist der Menüeintrag "POWER MANAGEMENT" oder "AUTO POWER OFF" auf "ON" eingestellt worden (Seite 20)?</li> <li>Aufgrund eines plötzlichen Anstiegs der Umgebungstemperatur hat sich Kondensat auf Bauteilen im Geräteinneren gebildet. Bitte warten Sie, bis das Kondensat verdunstet ist, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Bild</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sind die Anschlüsse an andere Geräte korrekt hergestellt worden (Seite 9 bis 11)?</li> <li>Wurde das Setup nach dem Anschluss korrekt ausgeführt (Seite 14 und 15)?</li> <li>Wurde der korrekte Eingang gewählt (Seite 16)?</li> <li>Wird ein Signal zugeleitet, mit dem das Plasma-Display nicht kompatibel ist (Seite 9 und 31)?</li> <li>Ist die Bildqualität korrekt eingestellt worden (Seite 21)?</li> </ul>

## Probleme, bei denen es sich nicht um Funktionsstörungen handelt

Problem	Mögliche Ursachen und Abhilfemaßnahmen
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Bildschirmanzeige ist zu klein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die "Tabelle zur Kompatibilität der PC-Signale" in Nachtrag 1 auf Seite 31.</li> <li>Ist das korrekte Bildschirmformat gewählt worden (Seite 18, 22 und 23)?</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Buchstaben-Zersplitterung auf dem Bildschirm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nehmen Sie eine Justierung im SCREEN-Modus der Menüanzeige vor (Seite 23). Falls sich das Problem auf diese Weise nicht beseitigen lässt, beschränkt das Plasma-Display u.U. den anzeigbaren Bereich. Überprüfen Sie die "Tabelle zur Kompatibilität der PC-Signale" in Nachtrag 1 auf Seite 31.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Knackgeräusche sind gelegentlich vom Gehäuse zu hören.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Starke Schwankungen der Umgebungstemperatur können dazu führen, dass sich das Gerätegehäuse ausdehnt bzw. zusammenzieht, was von Knackgeräuschen begleitet ist. Dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die hellen Bildstellen wirken verblasst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Eingangspiegel des Videosignals zu hoch ist, kann es vorkommen, dass sich die Helligkeit der hellen Bildstellen zu verringern scheint. Erhöhen Sie den Kontrast und überprüfen Sie das Bild (Seite 21).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Flecken erscheinen im Bild, oder das Bild ist verrauscht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diese Störungen können durch HF-Einstreuungen erzeugt werden, z.B. von Haushaltsgeräten mit Elektromotoren wie Fön, Staubsauger oder Bohrmaschine, von der Zündanlage eines Autos oder Motorrads, von Schaltern an Thermostaten usw., von Leuchtreklamen, Hochspannungsleitungen usw.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Streifen erscheinen auf dem Bildschirm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diese Störung kann durch HF-Wellen erzeugt werden, die von einem Fernsehsender, UKW-Sender, Amateurfunkgerät, von einer Funksprechanlage (für öffentliche Durchsagen) usw. oder von einem in der Nähe befindlichen Personalcomputer, Fernsehgerät, einer Video- oder Audiokomponente aufgefangen werden.</li> <li>Ein starkes elektromagnetisches Feld kann Bildverzerrungen und ähnliche Störungen verursachen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät arbeitet nicht mehr.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann auf externe Einflüsse, z.B. Gewitter, statische Elektrizität usw., zurückzuführen sein. Schalten Sie den MAIN POWER-Schalter einmal aus und wieder ein oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, warten Sie 1 bis 2 Minuten, und schließen Sie das Netzkabel dann erneut an.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Geräusche sind aus dem Geräteinneren zu hören.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normale Betriebsgeräusche des Ventilators und beweglicher Bauteile im Inneren des Plasma-Displays. Dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Ventilator arbeitet nicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Ventilator ist so eingestellt, dass er den Betrieb erst aufnimmt, nachdem die Umgebungstemperatur 35 °C überschritten hat (dieser Wert kann je nach Installationsbedingungen verschieden sein). Dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Ventilator-Drehzahl ändert sich.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Ventilator-Drehzahl ändert sich automatisch entsprechend den Umgebungsbedingungen. Dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung.</li> </ul>



Bei diesem Plasma-Display handelt es sich um ein mit höchster Präzision gefertigtes elektronisches Gerät. Dennoch kann es zu einer geringfügigen Pixel-Zersplitterung oder zu einem minimalen Abstrahlungsdefekt kommen. Dies ist technisch bedingt; es handelt sich dabei nicht um Funktionsstörungen.

#### Hinweis

Zum Schutz von Bildschirm und eingebauten Schaltungen ist dieses Display mit einem Ventilator ausgerüstet, der sich automatisch ein- und ausschaltet, wobei die Drehzahl der Umgebungstemperatur entsprechend automatisch geändert wird (das Betriebsgeräusch des Ventilators ändert sich ebenfalls gemäß der Drehzahl). Das Plasma-Display sollte möglichst an einem Ort betrieben werden, an dem die Umgebungstemperatur weniger als 40 °C beträgt.

#### Zusätzliche Vorsichtshinweise

- Wenn sich das Gerät während des Betriebs automatisch ausschaltet, kann dies auf eine der folgenden Ursachen zurückzuführen sein.
  - ① Der Menüeintrag "POWER MANAGEMENT" oder "AUTO POWER OFF" ist auf "ON" eingestellt worden (Seite 20).
  - ② Die Umgebungstemperatur überschreitet 40 °C. Bitte betreiben Sie das Plasma-Display an einem Ort, an dem Temperaturen von weniger als 40 °C herrschen.
  - ③ Die Temperatur im Geräteinneren ist aufgrund einer Blockierung der Ventilationsschlitze, einer Überhitzung von internen elektronischen Bauteilen oder aus einem anderen Grund auf einen zu hohen Wert angestiegen.
  - ④ Wenn das Display von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird oder die Raumtemperatur am Aufstellungsort sprunghaft ansteigt, kann sich Kondensat auf internen Bauteilen bilden. Zum Schutz der eingebauten Schaltungen ist dieses Display mit einem Feuchtigkeitssensor ausgerüstet, der die Stromzufuhr bei Erfassung von Kondensatbildung im Geräteinneren automatisch unterbricht. Bitte warten Sie in einem solchen Fall, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.

Wenn sich das Gerät aus einem anderen Grund ausgeschaltet hat, liegt u.U. eine Funktionsstörung vor. Trennen Sie in einem solchen Fall das Netzkabel von der Netzsteckdose und nehmen Sie Kontakt mit einer PIONEER-Kundendienststelle oder Ihrem Fachhändler auf.
- Der Plasma-Bildschirm dieses Gerätes besitzt eine hohe Leuchtstärke, die beim Betrachten aus großer Nähe zu einer Ermüdung der Augen führen kann. Daher wird ein Mindestabstand von 3 bis 6 Metern beim Betrachten empfohlen.

#### STANDBY/ON-Anzeige

Bei aktivierter POWER MANAGEMENT-Funktion blinkt diese Anzeige grün in Abständen von ca. 2 Sekunden (Seite 20). Falls die grüne Anzeige mit einer anderen Frequenz blinkt, dient dies dazu, den Benutzer auf einen Fehlerzustand aufmerksam zu machen. Überprüfen Sie in einem solchen Fall die Fehlermeldung, die ggf. in den Bildschirm eingeblendet wird (Seite 27), sowie die Umgebungsbedingungen (Temperatur, Kondensatbildung usw.) und ergreifen Sie die geeigneten Abhilfemaßnahmen (Seite 28–29).

Falls sich die Störung auf diese Weise nicht beseitigen lässt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Fachhändler oder einer PIONEER-Kundendienststelle auf.

Wenn die Taste STANDBY/ON gedrückt wird, um das Display in den Bereitschaftsmodus umzuschalten, blinkt die Anzeige mehrere Sekunden lang rot (Seite 16). Falls sich das Gerät selbstständig ausschaltet, sich nicht einschalten lässt, oder wenn diese Anzeige ständig rot blinkt, liegt eine Funktionsstörung vor. Bitte ziehen Sie den Netzstecker in einem solchen Fall unverzüglich aus der Netzsteckdose und nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Fachhändler oder einer PIONEER-Kundendienststelle auf.

#### Hinweise zur Schutzfunktion des Plasma-Displays

Bei längerer Anzeige eines Bilds ohne nennenswerte Bewegung, z.B. eines Fotos oder Computerbilds, verringert sich die Helligkeit der Bildschirmanzeige geringfügig. Dies beruht auf das Ansprechen einer Schutzfunktion, die derartige Bilder automatisch erfasst, um den Bildschirm zu schonen; es handelt sich dabei nicht um eine Funktionsstörung. Die Bildschirm-Schonfunktion wird automatisch aktiviert, wenn das Display ca. 3 Minuten lang keine oder nur eine geringfügige Veränderung der Bildschirmanzeige erfasst hat.

#### VORSICHT Leuchtstoffhaftung und Geisterbilder

- Durch Anzeige eines unveränderten Bilds, z.B. eines Standbilds, über längere Zeit hinweg kann ein Geisterbild entstehen. Geisterbilder können in den beiden folgenden Situationen auftreten.
  1. Geisterbilder durch elektrische Restaufladung  
Wenn ein Bildmuster mit einem sehr hohen Spitzenleuchtwert länger als 1 Minute angezeigt wird, kann eine elektrische Restaufladung ein Geisterbild erzeugen. Ein solches Geisterbild verschwindet vom Bildschirm, sobald die Wiedergabe von Laufbildern wieder beginnt. Das Zeitintervall bis zum Verschwinden des Geisterbilds richtet sich nach der Leuchtkraft des Standbilds und der Dauer seiner Anzeige.
  2. Geisterbilder (Nachbilder) durch Einbrennen  
Vermeiden Sie es, das gleiche Bild unverändert längere Zeit über an diesem Plasma-Display anzeigen zu lassen. Wenn das gleiche Bildmuster mehrere Stunden hintereinander oder auch täglich jeweils für kurze Zeit angezeigt wird, kann ein Geisterbild aufgrund von Einbrennen des fluoreszierenden Materials auf dem Bildschirm zurückbleiben. In einem solchen Fall wird das Geisterbild durch die anschließende Wiedergabe von Laufbildern zwar abgeschwächt, doch verschwindet es nicht mehr vollständig.
- Die POWER CONTROL-Funktion kann verwendet werden, um eine Beschädigung des Bildschirms durch Einbrennen des Bilds zu verhindern (Seite 25).

#### Hinweis

**Besondere Vorsicht ist in diesem Zusammenhang geboten, wenn das Plasma-Display als Monitor zu Überwachungszwecken oder in anderen Situationen eingesetzt wird, in denen das gleiche Bild längere Zeit über unverändert auf dem Bildschirm verbleibt. Bitte konsultieren Sie Ihren Fachhändler, bevor Sie dieses Plasma-Display zu einem derartigen Anwendungszweck einsetzen.**

## Technische Daten

### Allgemeine Daten

Lichtemittierendes Feld ..... 50-Zoll-Plasma-Bildschirm  
 Anzahl der Pixel ..... 1280 x 768  
 Spannungsversorgung .... 100–240 V Wechselspannung, 50/60 Hz  
 Nennstrom ..... 3,8 A bis 1,6 A  
 Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand ..... 1 W  
 Außenabmessungen ..... 1218 (B) x 714 (H) x 98 (T) mm  
 Gewicht ..... 38,9 kg  
 Betriebstemperaturbereich ..... 0 °C bis 40 °C  
 Atmosphärischer Betriebsdruckbereich ..... 800–1100 hPa

### Eingänge/Ausgänge

#### Video

##### INPUT1

**(Eingang)** 15-polige Mini-D-Sub-Buchse  
 RGB-Signal (G ON SYNC-kompatibel)  
 RGB ... 0,7 V<sub>ss</sub>, 75 Ω, keine Synchronisation  
 HD/CS, VD ... TTL-Pegel,  
 positive und negative Polarität,  
 2,2 kΩ  
 G ON SYNC  
 ... 1 V<sub>ss</sub>, 75 Ω, negative Synchronisation  
 \* Der Eingang INPUT1 ist mit der Plug &  
 Play-Funktion von Microsoft  
 (VESA DDC1/2B) kompatibel.

**(Ausgang)** 15-polige Mini-D-Sub-Buchse  
 75 Ω, mit Puffer

##### INPUT2

**(Eingang)** BNC-Buchse x 5  
 RGB-Signal (G ON SYNC-kompatibel)  
 RGB ... 0,7 V<sub>ss</sub>, 75 Ω, keine Synchronisation  
 HD/CS, VD ... TTL-Pegel,  
 positive und negative Polarität,  
 75 Ω oder 2,2 kΩ  
 (Impedanz-Wahlschalter)  
 G ON SYNC  
 ... 1 V<sub>ss</sub>, 75 Ω, negative  
 Synchronisation

### Audio

**(Eingang)** AUDIO INPUT (für INPUT1/2)  
 Stereo-Minibuchse  
 L/R ... 500 mV eff., höher als 10 kΩ

**(Ausgang)** AUDIO OUTPUT  
 Stereo-Minibuchse  
 L/R ... 500 mV eff. (maximal), geringer als 5 kΩ  
 SPEAKER  
 L/R ... 8-16 Ω, 2 W + 2 W (an 8 Ω)

### Steuerung

RS-232C ... 9-polige Mini-D-Sub-Steckbuchse  
 COMBINATION IN/OUT  
 ... 6-polige Mini-DIN-Buchse x 2  
 CONTROL IN/OUT ... monaurale Minibuchse x 2

### Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung ..... 1  
 Mignonzellen (R6, Größe "AA") ..... 2  
 Schnellverschluss-Kabelbänder ..... 2  
 Kugelbänder ..... 2  
 BEDIENUNGSANLEITUNG ..... 1  
 Netzkabel ..... 1  
 Ferritkern ..... 1  
 Kabelband ..... 1

- Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung im Sinne der ständigen Produktverbesserung bleiben jederzeit vorbehalten.

# Nachtrag 1

Tabelle zur Kompatibilität der PC-Signale (INPUT1, INPUT2)

Auflösung (Punkte x Zeilen)	Refresh rate		Bildschirmformat (Punkte x Zeilen)				Bemerkungen
	Vertikal- frequenz	Horizontal- frequenz	DOT BY DOT	4:3	FULL	PARTIAL	
640x400	56,4 Hz	24,8 kHz			○ 1280x768		NEC PC-9800
	70,1 Hz	31,5 kHz			↑		NEC PC-9800
640x480	60 Hz	31,5 kHz	◎ 640x480	○ 1024x768	○ 1280x768		(852x480) (864x480)
	66,7 Hz	35,0 kHz	↑	↑	↑		Apple Macintosh 13"
	72 Hz	37,9 kHz	↑	↑	↑		
	75 Hz	37,5 kHz	↑	↑	↑		
	85 Hz	43,3 kHz	↑	↑	↑		
800 x600	56 Hz	35,2 kHz	◎ 800x600	○ 1024x768	○ 1280x768		
	60 Hz	37,9 kHz	↑	↑	↑		(1072x600)
	72 Hz	48,1 kHz	↑	↑	↑		
	75 Hz	46,9 kHz	↑	↑	↑		
	85 Hz	53,7 kHz	↑	↑	↑		
832x624	74,6 Hz	49,7 kHz	◎ 832x624	○ 1024x768	○ 1280x768		Apple Macintosh 16"
852x480	60 Hz	31,7 kHz	◎ 852x480		○ 1280x768		
1024x768	60 Hz	48,4 kHz	◎ 1024x768		○ 1280x768		(1376x768)
	70 Hz	56,5 kHz	↑		↑		
	75 Hz (74,9 Hz)	60,0 kHz (60,2 kHz)	↑		↑		Die in Klammern gesetzten Angaben beziehen sich auf den 19-Zoll Apple Macintosh.
	85 Hz	68,7 kHz	↑		↑		
1152x864	60 Hz	53,7 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	72 Hz	64,9 kHz		↑	↑		
	75 Hz	67,7 kHz		↑	↑		
1152x870	75,1 Hz	68,7 kHz		△ 1016x768	△ 1280x768		Apple Macintosh 21"
1152x900	66,0 Hz	61,8 kHz		△ 984x768	△ 1280x768		Sun Microsystems LO
	76,0 Hz	71,7 kHz		↑	↑		Sun Microsystems HI
1280x768	56 Hz	45,1 kHz	◎ 1280x768				
	60 Hz	48,4 kHz	↑				
	70 Hz	55,5 kHz	↑				
1280x960	60 Hz	60,0 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
1280x1024	60 Hz	64,0 kHz		△ 960x768	△ 1280x768	◎ 1280x768	
	75 Hz	80,0 kHz		↑	↑		(1600x1024)
	85 Hz	91,1 kHz		↑	↑		
1600 x 1200	60 Hz	75,0 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	65 Hz	81,3 kHz		↑	↑		
	70 Hz	87,5 kHz		↑	↑		
	75 Hz	93,8 kHz		↑	↑		
	85 Hz	106,3 kHz		↑	↑		

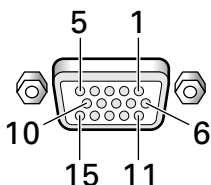
- ◎ : Optimales Bild. Eine Einstellung von Bildposition, Vertikalfrequenz, Horizontalfrequenz, Phase usw. kann erforderlich sein.
- : Bild wird vergrößert, doch sind kleine Details schwer zu sehen.
- △ : Einfache Wiedergabe. Kleinere Details werden nicht reproduziert. Bildschirmformat wird als "~ (TYPE)" angezeigt.
- ☐ : Nicht verfügbar

Deutsch

Zusätzliche Informationen

## Nachtrag 2

### Stiftbelegung von INPUT1 (15-polige Mini-D-Sub-Buchse)



Stift-Nr.	Eingang	Ausgang
1	R oder C <sub>R</sub> /P <sub>R</sub>	←
2	G oder Y	←
3	B oder C <sub>B</sub> /P <sub>B</sub>	←
4	Ohne Funktion	←
5	Masse	←
6	Masse	←
7	Masse	←
8	Masse	←
9	DDC + 5V	Ohne Funktion
10	Masse	←
11	Ohne Funktion	←
12	DDC SDA	Ohne Funktion
13	HD oder H/V SYNC	←
14	VD	←
15	DDC SCL	Ohne Funktion

## Glossar

### Bildseitenverhältnis

Beim Bildseitenverhältnis handelt es sich um das Verhältnis von Breite und Höhe der Bildschirmanzeige. Bei einem herkömmlichen Fernsehgerät beträgt dieses 4:3, bei Breitformat- und HD-Fernsehgeräten (High Definition) beträgt es 16:9.

### G ON SYNC

Dieser Ausdruck bezeichnet ein Videosignal, das in Form eines Synchronsignals dem G-Signal (Grün) des RGB-Signals überlagert ist.

### VGA

Akronym von "Video Graphics Array", das gewöhnlich eine Auflösung von 640 Punkten x 480 Zeilen kennzeichnet.

### XGA

Abkürzung von "eXtended Graphics Array", die gewöhnlich eine Auflösung von 1.024 Punkten x 768 Zeilen kennzeichnet.

"Apple" und "Macintosh" sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computer, Inc.

"Microsoft" ist ein eingetragenes Warenzeichen von Microsoft Corporation.

"NEC" und "PC-9800" sind eingetragene Warenzeichen von NEC Corporation.

"VESA" und "DDC" sind eingetragene Warenzeichen der Video Electronics Standards Association.

"Power Management" und "Sun Microsystems" sind eingetragene Warenzeichen von Sun Microsystems, Inc.

"VGA" und "XGA" sind eingetragene Warenzeichen von International Business Machines Co., Inc.

"ENERGY STAR" ist ein in den Vereinigten Staaten eingetragenes Warenzeichen.

# MANUALE D'USO

Grazie per aver dato la preferenza a questo monitor a pannello al plasma HITACHI.

Prima di passare all'uso del monitor si prega di leggere attentamente il paragrafo sulle "DIRETTIVE PER LA SICUREZZA" e questo "MANUALE D'USO" per apprendere il corretto uso del monitor.

Conservare poi il manuale in un luogo sicuro per ogni eventuale futura necessità.

## **Nota sulle operazioni di installazione:**

Questo prodotto viene venduto presumendo che venga installato da personale qualificato, con sufficiente capacità e competenza. Richiedere sempre ad uno specialista di installazioni, o al rivenditore, di procedere all'installazione e messa in opera dell'apparecchio. La HITACHI non può assumersi responsabilità per danni causati da errori nell'installazione o nel montaggio, da usi errati, da modifiche o da disastri naturali.

## **Nota per i rivenditori:**

Al termine dell'installazione ricordarsi di consegnare questo manuale al cliente, e di spiegare al cliente stesso le modalità di uso del prodotto.

# Caratteristiche

## ● Pannello panoramico al plasma XGA 50", di nuova ideazione

Il nuovo pannello panoramico al plasma XGA 50", di grande precisione, migliora ulteriormente le prestazioni dei precedenti pannelli ad alta luminanza, producendo immagini più luminose e più nitide, e dotate di maggior contrasto.

## ● Il filtro a tutto schermo, di nuova ideazione, produce immagini chiare e ad alto contrasto, anche in stanze illuminate

Il nuovo filtro a tutto schermo riduce al minimo i riflessi della superficie, producendo immagini nitide e ad alto contrasto, anche in luoghi molto illuminati. Anche le componenti di frequenza non necessarie dei segnali RGB vengono ridotte, contribuendo così ad una accentuazione della riproduzione dei colori.

## ● Compatibile con una larga gamma di formati di segnali da computer

La visualizzazione diretta di segnali da computer è compatibile per le risoluzioni da 640 x 400 e 640 x 480 pixel (VGA) sino a 1024 x 768 (XGA) e 1280 x 768 pixel. I segnali da computer con risoluzioni di 1280 x 1024 (SXGA) e 1600 x 1200 (UXGA) sono compatibili in formato a visualizzazione compressa. I rapporti di dimensioni dello schermo sono delle forme DOT-BY-DOT ("punto per punto"), 4:3, FULL ("a tutto schermo") e PARTIAL ("parziale") \*1.

\* 1. L'uso dei rapporti di dimensioni dello schermo e le dimensioni dello schermo differiscono a seconda del segnale di ingresso.

## ● Configurazione per libera installazione e maggiori possibilità di installazione grazie ad un disegno più sottile, più leggero e di più lunga resistenza

Pur fornendo una immagine da grande schermo da 50", il pannello ha una spessore di appena 98 mm e pesa solo 38,9 kg. Allo stesso tempo, il disegno a grande dispersione di calore migliora enormemente le condizioni ambientali di funzionamento. Il disegno del pannello, più sottile e più leggero, unito ad una struttura ad alta resistenza, allarga incredibilmente la gamma dei possibili luoghi e sistemi di installazione.

## ● Alta affidabilità per applicazioni commerciali

Il pannello è dotato della capacità di eliminare la luminanza di picco in concomitanza con la visione del programma, e della possibilità di modificare la velocità della ventola di raffreddamento in relazione ai cambiamenti delle condizioni ambientali, tutte caratteristiche che lo rendono particolarmente affidabile in applicazioni commerciali di vario tipo, garantendone la sicurezza e la lunga durata anche nelle difficili condizioni operative frequenti in caso di uso a scopi commerciali.

## ● Ulteriori facilitazioni nell'uso

La comodità per l'utente risulta notevolmente migliorata grazie all'introduzione di caratteristiche che rendono l'apparecchio ancora più compatibile con il computer. Fra queste si possono menzionare la funzione AUTO SETUP ("predisposizione automatica") per la regolazione dello schermo al tocco di un sol tasto, e la funzione POINT ZOOM ("zoom localizzato"), che consente di ingrandire certe parti specifiche dell'immagine dello schermo per meglio visualizzare dati dettagliati di programmazioni importanti.

## ● Struttura a risparmio di energia

Il pannello raggiunge il più basso livello di consumo di energia nell'intera industria per gli schermi della classe XGA da 50" (380 W). Inoltre, l'uso della funzione di gestione dell'alimentazione fornisce una ulteriore riduzione del 20% del consumo rispetto alle normali condizioni operative (MODE 1, con ingresso delle barre a colori).

## ● Linea opzionale (venduta a parte)

### Per dettagli rivolgersi al rivenditore dal quale è stato acquistato l'apparecchio.

- 1 Appoggi da tavolo: Appoggi da tavolo per il pannello CMP5000WXE
- 2 Dispositivo per installazione a muro: Staffa per installazione alla parete, progettata per sostenere l'apparecchio in tutta sicurezza.
- 3 Sistema di altoparlanti studiati specificatamente per l'impiego insieme al pannello al plasma (di 7,4 cm di larghezza): Sistema a due vie, consistente di un tweeter conico a duomo da 2,5 cm e di un altro pezzo a forma ovale di 4,5 cm di larghezza, disposti in verticale l'uno sull'altro. Con gli altoparlanti montati il pannello dei comandi di questo apparecchio non è operativo.
- 4 Scheda video: Scheda di espansione che consente la visione di segnali video e di segnali RGB provenienti dal computer (compatibile con il sistema DVI)



Nella sua qualità di partner del complesso ENERGY STAR®, la Hitachi, Ltd. ha stabilito che questo prodotto è conforme alle linee guida ENERGY STAR®, per l'efficienza energetica.

## NOTA:

Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a variazione senza preavviso. Il costruttore declina ogni responsabilità per gli eventuali errori presenti nel presente manuale.

### RICONOSCIMENTO DEI MARCHI

VGA e XGA sono marchi registrati di International Business Machines Corporation.

APPLE e Macintosh sono marchi registrati di Apple Computer, Inc.

VESA è il marchio registrato di Video Electronics Standard Association (Associazione per gli standard elettronici video), una organizzazione non a scopo di lucro.

Tutti i nomi di marche o prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

<b>DIRETTIVE PER LA SICUREZZA .....</b>	<b>XIII</b>
<b>Informazioni generali .....</b>	<b>2</b>
Usò di questo manuale .....	2
Verifica degli accessori in dotazione .....	3
<b>Denominazione e funzioni delle parti .....</b>	<b>4</b>
Apparecchio principale .....	4
Telecomando .....	5
Pannello dei collegamenti .....	6
<b>Installazione e collegamenti .....</b>	<b>8</b>
Installazione del pannello al plasma .....	8
Collegamento agli ingressi INPUT 1 e INPUT 2 .....	9
Collegamenti audio .....	11
Collegamento del cavo di alimentazione .....	12
Istradamento dei cavi .....	13
<b>Messa in opera del sistema .....</b>	<b>14</b>
Messa in opera dopo i collegamenti .....	14
<b>Funzionamento .....</b>	<b>16</b>
Selezione della sorgente di ingresso .....	16
Selezione delle dimensioni dello schermo .....	18
Allargamento parziale dell'immagine (POINT ZOOM) .....	19
Funzione di disattivazione automatica .....	20
<b>Regolazioni del pannello visualizzante .....</b>	<b>21</b>
Regolazione della qualità dell'immagine .....	21
Regolazione della posizione dell'immagine e dell'orologio (regolazione automatica) .....	22
Regolazione manuale della posizione dello schermo e dell'orologio .....	23
<b>Altre operazioni .....</b>	<b>24</b>
Riscrittura dell'indicazione degli ingressi (INPUT LABEL) .....	24
Funzione di controllo dell'alimentazione .....	25
FUNZIONE AUTOMATICA .....	25
Uscita audio (AUDIO OUTPUT) .....	26
<b>Informazioni aggiuntive .....</b>	<b>27</b>
Pulizia .....	27
Diagnostica .....	27
Dati tecnici .....	30
Supplemento 1 .....	31
Supplemento 2 .....	32
Spiegazione dei termini .....	32

## Uso di questo manuale

Il manuale è organizzato in modo da seguire il corso delle azioni e operazioni da eseguire, nell'ordine ritenuto più logico per la messa in opera del sistema.

Una volta estratto l'apparecchio dal suo imballaggio e dopo aver verificato che questo contenga tutti gli accessori previsti, può essere utile leggere la sezione "Denominazione e funzioni delle parti", che inizia da pag. 4, per familiarizzarsi con il monitor al plasma ed il telecomando, dal momento che le denominazioni dei tasti e dei comandi vengono continuamente utilizzate nel corso di questo manuale.

La sezione "Installazione e collegamenti", dalla pag. 8, copre tutti i punti necessari all'installazione del pannello al plasma ed ai collegamenti a tutta una serie di vari componenti.

La sezione "Messa in opera del sistema", a pag. 14, copre tutte le predisposizioni da effettuare sul menù dello schermo per stabilire il corretto collegamento fra il pannello a plasma ed i componenti collegati. A seconda dei collegamenti esistenti, la lettura di questa sezione può non essere necessaria.

Le altre sezioni del manuale sono dedicate a varie operazioni, da quelle principali associate alla selezione del componente sorgente, sino a quelle più complesse, relative alla regolazione dell'immagine del pannello a plasma per adeguarla alle caratteristiche tecniche dei singoli componenti collegati o alle proprie preferenze personali.

## Operazioni descritte nel manuale

Il manuale descrive e numera le operazioni passo a passo. La maggior parte delle procedure descritte si riferiscono all'uso del telecomando, a meno che un certo tasto o comando sia presente solo sul pannello principale. Nel caso in cui un certo tasto o comando del pannello venga indicato con una denominazione uguale o simile a quella usata per i tasti e comandi del telecomando, tale tasto o comando può essere utilizzato come quello corrispondente presente sul telecomando.

L'esempio seguente descrive una operazione reale, intesa a predisporre la posizione orizzontale o verticale dello schermo. Le visualizzazioni dei cambiamenti dello schermo, date qui di seguito passo a passo, intendono servire da guida visiva per verificare che la procedura che si sta seguendo è quella corretta. Familiarizzarsi con queste procedure prima di passare alla lettura del resto del manuale.

### Nota:

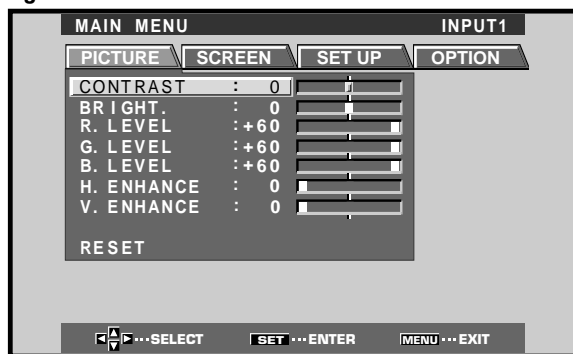
Le visualizzazioni dello schermo descritte qui di seguito sono esempi tipici di visualizzazione.

Il contenuto e le voci che effettivamente compaiono sullo schermo possono variare in relazione alla sorgente di ingresso e ad altre predisposizioni specifiche.

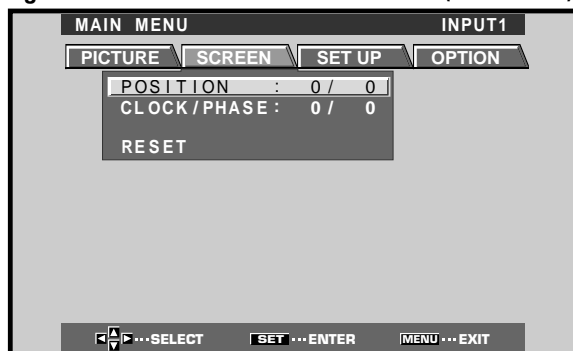
## 2

It

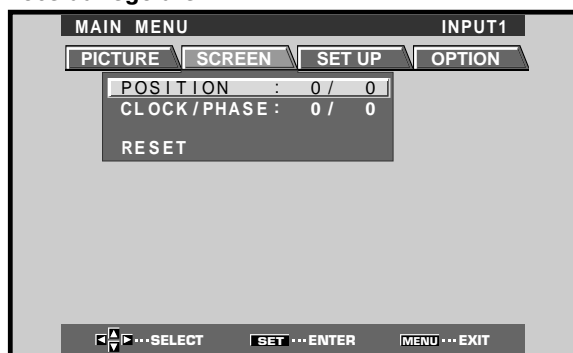
### 1 Agire su MENU sino a visualizzare lo schermo del menù.



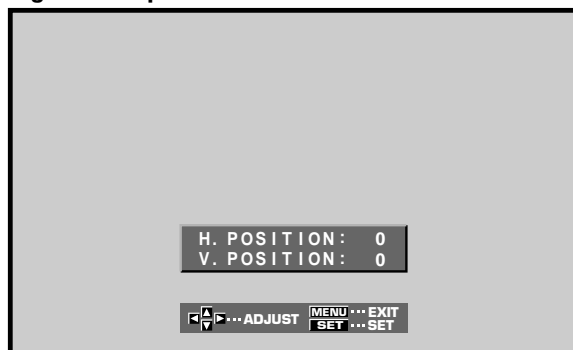
### 2 Agire su ► e selezionare la voce SCREEN ("schermo").



### 3 Agire opportunamente su ▲ o ▼ per selezionare la voce da regolare.



### 4 Agire su SET per visualizzare lo schermo di regolazione per la voce selezionata.



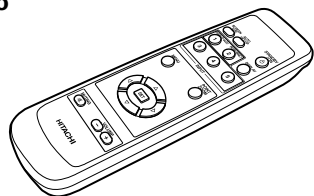
### 5 Agire opportunamente su ▲, ▼, ◀ o ▶ per regolare il valore nel modo desiderato.



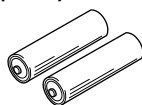
## Verifica degli accessori in dotazione

Controllare che i seguenti accessori siano stati forniti insieme alla scheda.

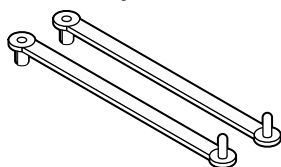
① **Telecomando**



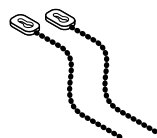
② **Due batterie tipo AA (o R6)**



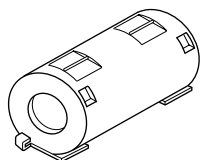
③ **Due fermacavi ad uso rapido**



④ **Due fascette fermacavo a catenella**



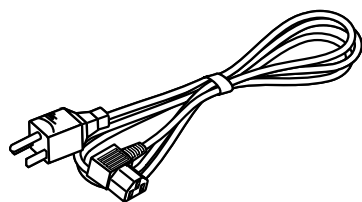
⑤ **Nucleo di ferrite**



⑥ **Laccio di arresto**



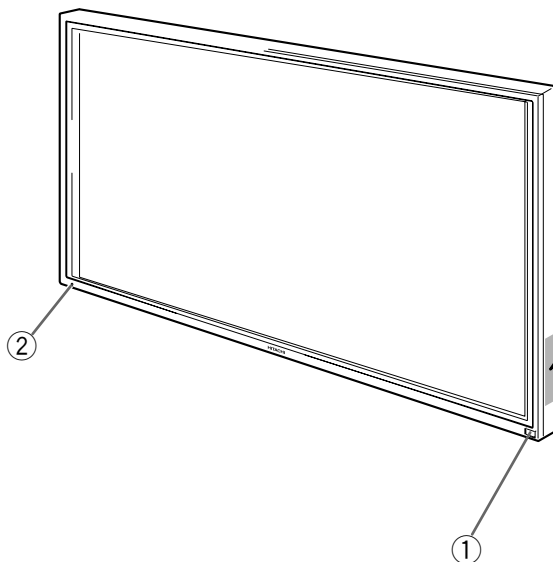
⑦ **Cavo di alimentazione**



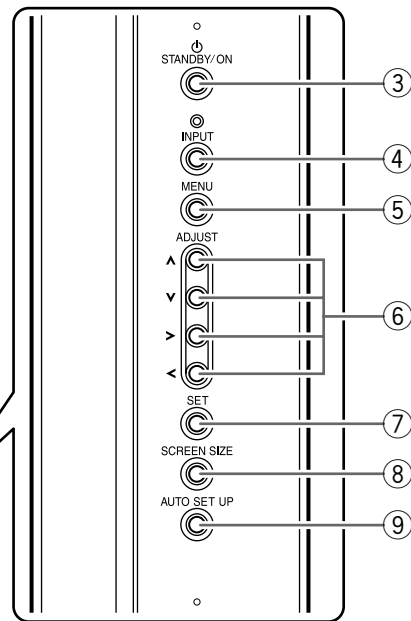
● **MANUALE D'USO**

## Apparecchio principale

Apparecchio principale



Pannello dei comandi dell'apparecchio principale



**Nota:**

Se sono stati collegati gli altoparlanti opzionali, questo pannello dei comandi non è operativo.

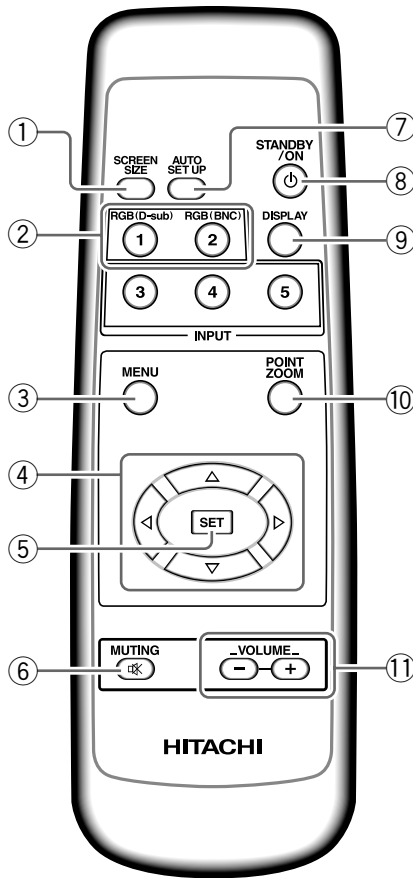
### Apparecchio principale

- ① **Sensore del telecomando**  
Per comandare l'apparecchio puntare il telecomando verso questo sensore (pag. 6).
- ② **Spia di modalità di attesa (STANDBY/ON)**  
La spia si illumina in rosso con l'apparecchio in modalità di attesa, e diventa poi verde quando si passa alla modalità operativa (pag. 16).  
La spia lampeggia in verde quando la funzione di gestione dell'alimentazione è attivata (pag. 20).  
La forma di lampeggiamento viene anche utilizzata per indicare la presenza di messaggi di errore (pag. 29).

### Pannello dei comandi dell'apparecchio principale

- ③ **Tasto della modalità di attesa (STANDBY/ON)**  
Per commutare l'apparecchio dalla modalità di attesa alla modalità operativa e viceversa (pag. 16).
- ④ **Tasto di ingresso (INPUT)**  
Per la selezione del tipo di ingresso desiderato (pag. 16).
- ⑤ **Tasto del menù (MENU)**  
Premerlo per visualizzare o disattivare il menù sullo schermo (pagg. da 14 a 26).
- ⑥ **Tasti di regolazione (ADJUST ▲, ▼, ► e ◀)**  
Per lo spostamento del cursore all'interno del menù e la regolazione dei vari parametri dell'apparecchio. L'uso dei tasti del cursore all'interno di ogni singola operazione viene chiaramente descritto nella visualizzazione su schermo (pagg. da 14 a 26).
- ⑦ **Tasto di conferma (SET)**  
Per la regolazione o la conferma delle varie predisposizioni dei parametri dell'apparecchio (pagg. da 14 a 26).
- ⑧ **Tasto delle dimensioni dello schermo (SCREEN SIZE)**  
Per la selezione delle dimensioni di uso desiderate (pag. 18).
- ⑨ **Tasto di predisposizione automatica (AUTO SET UP)**  
In caso di ingresso di segnali provenienti da un computer, con questo tasto si predispongono automaticamente i parametri POSITION e CLOCK/PHASE ai valori ottimali (pag. 22).

## Telecomando



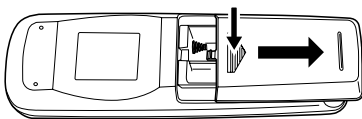
- ① **Tasto delle dimensioni dello schermo (SCREEN SIZE)**  
Per la selezione delle dimensioni di uso desiderate (pag. 18).
- ② **Tasti di ingresso (INPUT)**  
Per la selezione del tipo di ingresso desiderato (pag. 16).
- ③ **Tasto del menù (MENU)**  
Premerlo per visualizzare o disattivare il menù sullo schermo (pagg. da 14 a 26).
- ④ **Tasti di regolazione (ADJUST ▲, ▼, ► e ◀)**  
Per lo spostamento del cursore all'interno del menù e la regolazione dei vari parametri dell'apparecchio.  
L'uso dei tasti del cursore all'interno di ogni singola operazione viene chiaramente descritto nella visualizzazione su schermo (pagg. da 14 a 26).
- ⑤ **Tasto di conferma (SET)**  
Per la regolazione o la conferma delle varie predisposizioni dei parametri dell'apparecchio (pagg. da 14 a 26).
- ⑥ **Tasto di silenziamento (MUTING)**  
Per il silenziamento del volume (pag. 17).
- ⑦ **Tasto di predisposizione automatica (AUTO SET UP)**  
In caso di ingresso di segnali provenienti da un computer, con questo tasto si predispongono automaticamente i parametri POSITION e CLOCK/PHASE ai valori ottimali (pag. 22).
- ⑧ **Tasto della modalità di attesa (STANDBY/ON)**  
Per commutare l'apparecchio dalla modalità di attesa alla modalità operativa e viceversa (pag. 16).
- ⑨ **Tasto di visualizzazione (DISPLAY)**  
Per la visualizzazione degli ingressi all'apparecchio e delle modalità attivate al momento (pag. 17).
- ⑩ **Tasto di localizzazione dello zoom (POINT ZOOM)**  
Per selezionare ed ingrandire una certa parte dello schermo (pag. 19).
- ⑪ **Tasti del volume (VOLUME + e -)**  
Per la regolazione del volume (pag. 17).

### Avvertenze per l'uso del telecomando

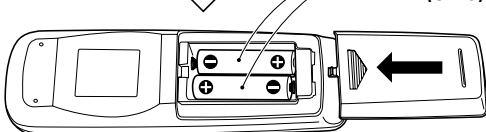
- Fare attenzione a non lasciar cadere e a non scuotere il telecomando.
- Non usare il telecomando in luoghi esposti alla diretta luce del sole, a calore intenso proveniente da termosifoni o radiatori, e ad umidità eccessiva.
- Se il raggio di azione del telecomando diminuisce visibilmente, le batterie sono probabilmente scariche. In tal caso sostituirle tutte con altre nuove, al più presto possibile.

### Inserimento delle batterie nel telecomando

Premere leggermente e far scivolare nella direzione della freccia.



Due batterie tipo AA (o R6)



### ⚠ AVVERTENZE

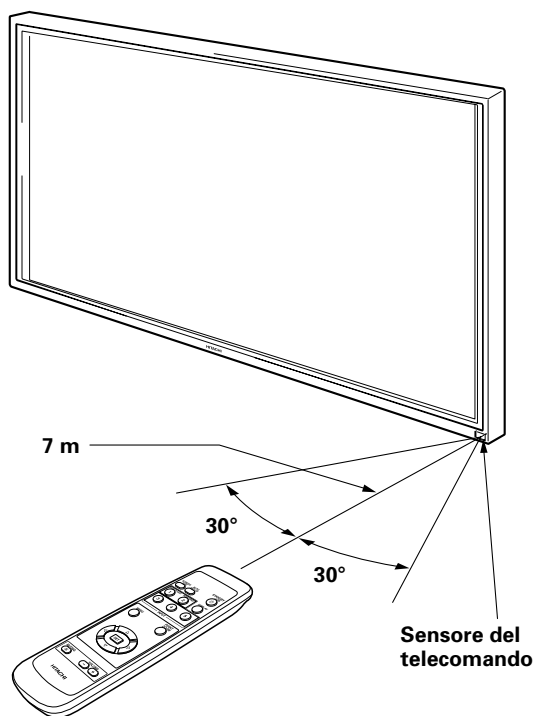
- Inserire le batterie facendo attenzione ad orientarne correttamente le polarità positiva (+) e negativa (-).
- Non usare insieme batterie vecchie e nuove.
- Batterie anche dello stesso formato possono avere tensioni diverse. Non usare insieme batterie di tipo diverso.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo (un mese o più), togliere le batterie per evitare possibili fuoriuscite di elettrolito. In caso di perdite di elettrolito dalle batterie, ripulire accuratamente l'interno del vano portabatterie, ed inserire poi le batterie nuove.
- Non caricare, mettere in cortocircuito, smontare o gettare nel fuoco le batterie.

Quando recuperate le pile / batterie usate, fate riferimento alle norme di legge in vigore nel vs. paese in tema di protezione dell'ambiente.

H048 It

## Gamma utile di funzionamento del telecomando

Per l'uso del telecomando, puntarlo in direzione del sensore ubicato sul pannello anteriore del monitor al plasma. Il telecomando può funzionare sino ad una distanza massima dal monitor di circa 7 m ed entro una deviazione di circa 30° rispetto alla perpendicolare che unisce il telecomando al monitor.



### Nei casi seguenti l'uso del telecomando può risultare difficoltoso:

- Presenza di oggetti che si frappongono al percorso dei raggi infrarossi dal telecomando all'apparecchio.
- Progressivo esaurimento delle batterie. La distanza utile per l'impiego del telecomando diminuisce. Sostituire tempestivamente le batterie scariche.
- Emissione di raggi infrarossi dallo schermo del monitor. A seconda delle condizioni circostanti, il telecomando può subire l'influenza dei raggi infrarossi emessi dallo schermo del monitor al plasma. Questa situazione può impedire o limitare la ricezione, da parte del sensore, dei raggi infrarossi emessi dal telecomando. L'entità dei raggi infrarossi emessi dallo schermo del monitor varia a seconda dell'immagine visualizzata.
- Sempre per la stessa ragione, installando nelle vicinanze di questo monitor un videoregistratore, o un altro componente, comandato a raggi infrarossi, la ricezione, da parte di quest'ultimo, dei segnali di comando provenienti dal proprio telecomando può risultare difficile o addirittura impossibile. In tali casi si consiglia di allontanare il componente dal monitor al plasma.
- Questo telecomando è stato studiato per essere usato esclusivamente in combinazione con questo monitor e non può essere utilizzato per far funzionare altri apparecchi.

## Pannello dei collegamenti

Il pannello dei collegamenti contiene 2 connettori di ingresso e 1 connettore di uscita per il video.

Sono anche disponibili dei terminali di ingresso audio e di uscita per altoparlanti.

Per dettagli sui collegamenti, vedere alle pagine di questo manuale indicate in parentesi ( ) per ogni singola voce relativa.

### ① Terminale destro (R) per altoparlanti (SPEAKER)

Per il collegamento di un altoparlante esterno per il canale destro.

Collegare un altoparlante di impedenza compresa fra 8 e 16  $\Omega$  (pag. 11)

### ② Prese specifiche CONTROL IN/OUT NON EFFETTUARE ALCUN COLLEGAMENTO A QUESTI TERMINALI.

Questi terminali vengono utilizzati per la messa a punto in fabbrica.

### ③ Prese specifiche COMBINATION IN/OUT NON EFFETTUARE ALCUN COLLEGAMENTO A QUESTI TERMINALI.

Questi terminali vengono utilizzati per la messa a punto in fabbrica.

### ④ RS-232C NON EFFETTUARE ALCUN COLLEGAMENTO A QUESTO TERMINALE.

Questo terminale viene utilizzato per la messa a punto in fabbrica.

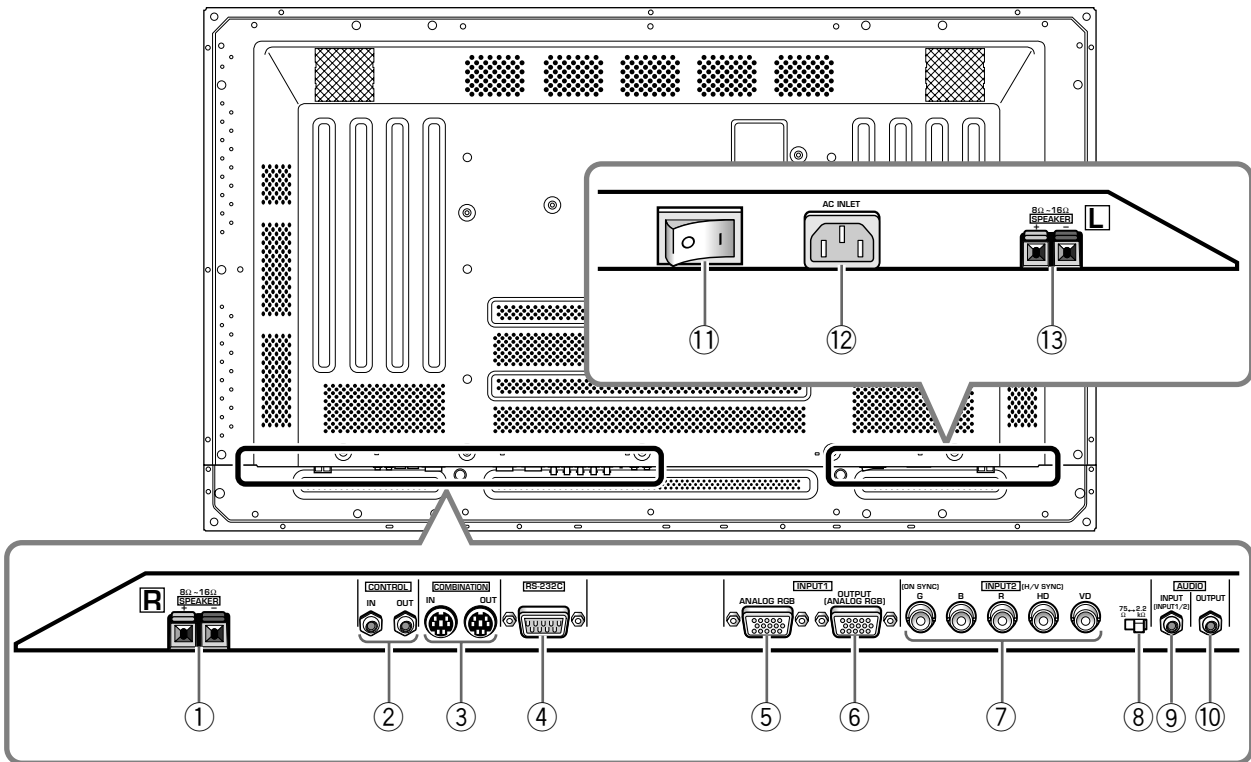
### ⑤ Presa di ingresso 1 (INPUT 1, attacco per spina mini D-sub a 15 poli)

Per il collegamento di un personal computer o di altri simili apparecchi. Verificare che il collegamento effettuato corrisponda al formato del segnale in uscita dal componente collegato (pagg. da 9 a 11).

### ⑥ Presa di uscita (OUTPUT (INPUT 1), attacco per spina mini D-sub a 15 poli)

Usare il connettore OUTPUT (INPUT 1) per l'uscita di un segnale video verso un monitor esterno, o un altro simile componente.

Nota: Il segnale video non viene emesso dal connettore OUTPUT (INPUT 1) se l'interruttore principale del pannello a plasma è completamente disattivato o si trova in posizione di attesa (pag. 10).



**7 Presa di ingresso 2 (INPUT2, prese tipo BNC)**

Per il collegamento di un personal computer o di altri simili apparecchi. Verificare che il collegamento effettuato corrisponda al formato del segnale in uscita dal componente collegato (pagg. da 9 a 11).

**8 Interruttore di selezione dell'impedenza del segnale di sincronizzazione**

A seconda del tipo di collegamento effettuato all'INPUT 2, può essere necessario disporre questo interruttore in modo da adeguare l'impedenza di uscita a quella del segnale di sincronizzazione del componente collegato.

Se l'impedenza di uscita del segnale di sincronizzazione del componente è inferiore a 75 Ω disporre l'interruttore sulla posizione 75 Ω (pagg. 9 e 11).

**9 Presa di ingresso audio (AUDIO INPUT, minipresa stereo)**

Usata per l'ingresso del sonoro in caso di selezione degli ingressi video INPUT 1 o INPUT 2. Collegarvi la spina del sonoro in uscita dal componente collegato agli ingressi video INPUT 1 o INPUT 2 (pag. 11).

**10 Presa di uscita audio (AUDIO OUTPUT, minipresa stereo)**

Usato per l'uscita del sonoro del componente sorgente selezionato collegato al pannello a plasma, o a un amplificatore AV, o ad un altro componente simile (pag. 11).

**11 Interruttore principale (MAIN POWER)**

Per l'attivazione e la disattivazione del pannello a plasma.

**12 Presa di ingresso di corrente alternata (AC INLET)**

Collegarvi il cavo di alimentazione a corrente alternata la cui altra estremità si trova inserita in una presa di alimentazione di rete (pag. 12).

**13 Terminale sinistro (L) per altoparlanti (SPEAKER)**

Per il collegamento di un altoparlante esterno per il canale sinistro. Collegare un altoparlante di impedenza compresa fra 8 e 16 Ω (pag. 11)

## Installazione del pannello al plasma

### Installazione per mezzo degli appoggi opzionali HITACHI, o per mezzo della staffa

- Il montaggio della staffa e l'installazione dell'apparecchio devono essere effettuati da personale specializzato, o dal rivenditore presso il quale è stato fatto l'acquisto.
- Per l'installazione usare solamente i bulloni forniti in dotazione con gli appoggi o con la staffa.
- Per dettagli sull'installazione vedere il manuale di istruzioni fornito insieme agli appoggi o alla staffa.

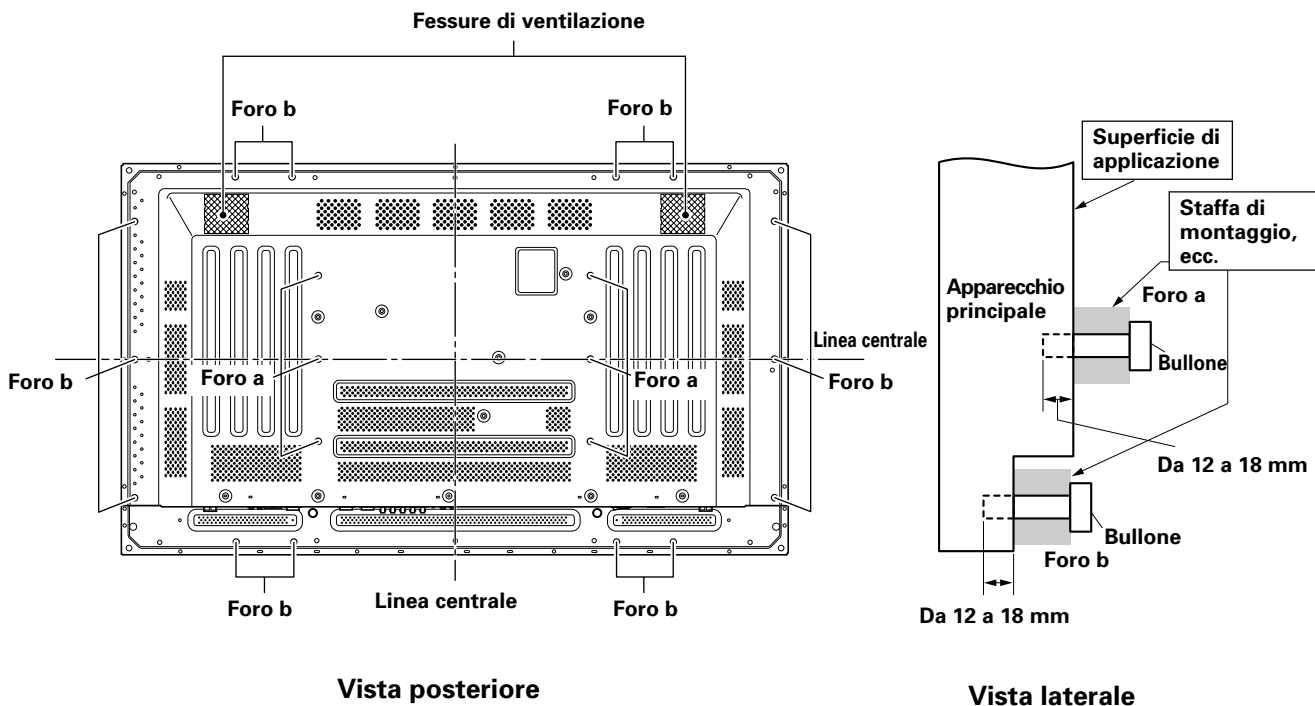
### Installazione per mezzo di accessori diversi dagli appoggi opzionali HITACHI, o dalla staffa

- Ove possibile, procedere all'installazione usando parti ed accessori di produzione HITACHI. La HITACHI non si assume responsabilità per incidenti o danni derivanti dall'uso di parti ed accessori prodotti da altri fabbricanti.
- Per installazioni di tipo particolare, rivolgersi al venditore dell'apparecchio, o a personale specializzato in installazioni.

### Installazione su di un muro

Quest'unità è stata progettata con fori per bulloni che ne permettono l'installazione su di un muro. Essi si trovano nelle posizioni indicate nel diagramma superiore.

- Fissare lo schermo sempre in almeno quattro posizioni sopra e sotto, a destra e a sinistra della riga centrale.
- Usare bulloni lunghi a sufficienza da poter venire inseriti da 12 a 18 mm nell'unità principale dalla superficie di applicazione sia per il lato a che per quello Consultare in proposito la figura che segue.
- Quest'unità è fatta di vetro e deve quindi venire installata su di una superficie in piano.



### ⚠ AVVERTENZA

Per evitare disfunzioni, il surriscaldamento dell'apparecchio e conseguenti possibili principi di incendio, controllare che l'installazione sia fatta in modo tale da non bloccare le aperture di ventilazione presenti sull'apparecchio. Tenere inoltre presente che il flusso di aria calda emesso dalle aperture di ventilazione può causare l'accumulo di sporcizia e il deterioramento della superficie della parete vicino alla quale l'apparecchio viene installato.

### ⚠ AVVERTENZA

Usare solamente bulloni M8 (passo = 1,25 mm). Non si possono usare bulloni di altro tipo.

### ⚠ AVVERTENZA

Dal momento che l'apparecchio pesa circa 40 kg e che lo scarso spessore lo rende piuttosto instabile, si consiglia di procedere sempre in due al disimballaggio, trasporto o installazione.

### ⚠ AVVERTENZA

L'apparecchio è molto sottile e delicato. Prendere ogni possibile precauzione per bloccarlo accuratamente in posizione e proteggerlo da scosse e vibrazioni.

## Collegamento agli ingressi INPUT 1 e INPUT 2

Le prese degli ingressi INPUT 1 e INPUT 2 sono utilizzate per il collegamento di computer. Dopo il collegamento è necessario procedere alla messa a punto per mezzo del menù su schermo, per adeguare l'apparecchio alle caratteristiche del segnale in uscita dal computer. Per le operazioni di messa a punto su schermo dopo il collegamento vedere alle pagg. 14 e 15.

Presse INPUT 2	[ON SYNC] G	B	R	[H/V SYNC] HD	VD
Sorgente dell'uscita	○	○	○	×	×
	G ON SYNC	B	R	×	×
	○	○	○	○	×
	G	B	R	H/V SYNC	VD
	○	○	○	○	○
	G	B	R	HD	VD

× : non effettuare alcun collegamento a queste prese  
○ : collegare a questa presa

### Nota

I componenti compatibili con INPUT 1 sono compatibili anche con INPUT 2.

L'ingresso INPUT 1 è compatibile con le caratteristiche del programma Plug & Play della Microsoft (VESA DDC 1/2B).

Per il collegamento all'ingresso INPUT 1, vedere la tabella del supplemento 2 a pag. 32.

Per le dimensioni dello schermo e il tipo di segnali di ingresso compatibili con gli ingressi INPUT 1 e INPUT 2, vedere la tabella del supplemento 1 a pag. 31.

## Collegamento ad un personal computer

Il metodo di collegamento differisce a seconda del tipo di computer. Per il collegamento leggere attentamente il manuale di istruzioni del computer.

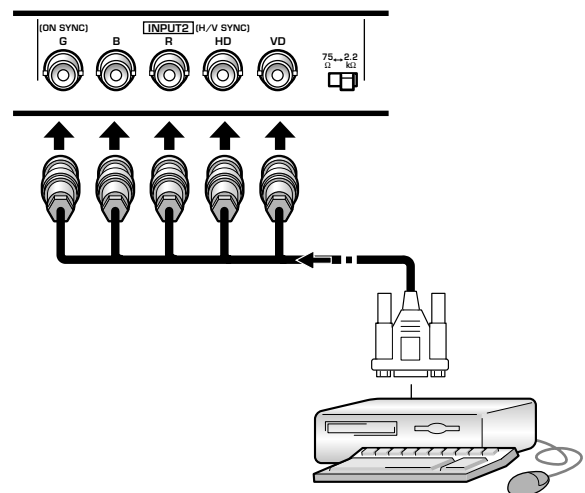
Prima di effettuare i collegamenti, controllare che sia il personal computer sia il pannello a plasma siano completamente spenti.

Per i segnali di ingresso da computer e le dimensioni dello schermo compatibili con questo apparecchio, vedere la tabella del supplemento 1 a pag. 31.

### Collegamento di una sorgente RGB analogica a segnali SYNC separati

In caso di un computer la cui uscita RGB risulta separata in 5 segnali diversi (rosso, verde, blu, segnale di sincronizzazione verticale e segnale di sincronizzazione orizzontale) effettuare i collegamenti del tipo SYNC.

### Collegamento a INPUT 2

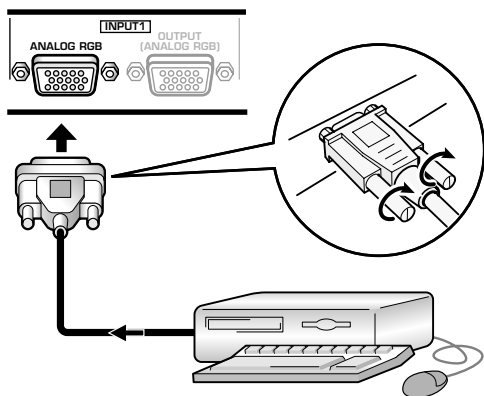


Quando si usa l'ingresso INPUT 2, si deve predisporre l'interruttore di selezione dell'impedenza in modo da adeguare l'impedenza di uscita al valore del segnale di sincronizzazione del computer collegato. Se l'impedenza di uscita del segnale di sincronizzazione del computer è inferiore a 75 Ω disporre l'interruttore sulla posizione 75 Ω.

Al termine del collegamento è necessario procedere alla predisposizione dei parametri per mezzo del menù su schermo.

Vedere in proposito alle pagg. 14 e 15.

Collegamento a INPUT 1



Collegare al terminale di ingresso del pannello a plasma il cavo la cui forma corrisponde a quella del terminale del pannello stesso, e collegare l'altro capo del cavo al terminale di uscita del computer.  
Fissare accuratamente le viti dei terminali ad entrambi gli apparecchi.

Al termine del collegamento è necessario procedere alla predisposizione dei parametri per mezzo del menù su schermo.

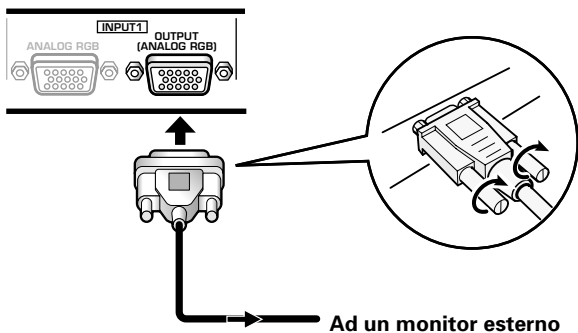
Vedere in proposito alle pagg. 14 e 15.

**Nota**

A seconda del modello di computer utilizzato, può essere necessario utilizzare un connettore di conversione o un adattatore, sia quello fornito insieme al computer, sia uno venduto a parte.

Per dettagli vedere il manuale di istruzioni del computer, o rivolgersi per consiglio al fabbricante o al rivenditore del computer.

Collegamento a OUTPUT (INPUT 1)



Tramite il terminale OUTPUT (INPUT 1), il pannello consente di inviare il segnale video ad un monitor esterno o ad un altro componente video.

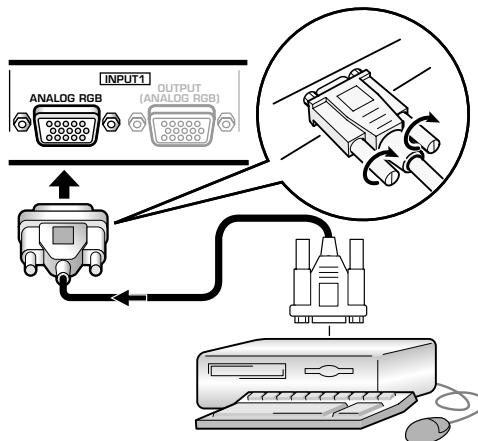
**Nota**

Se il pannello a plasma è spento o in posizione di attesa, dal terminale OUTPUT (INPUT 1) non viene emesso alcun segnale video.

Collegamento di una sorgente RGB analogica tipo G ON SYNC

Il collegamento G ON SYNC riguarda i personal computer la cui uscita presenta il segnale di sincronizzazione allineato al disopra del segnale verde (G ON SYNC).

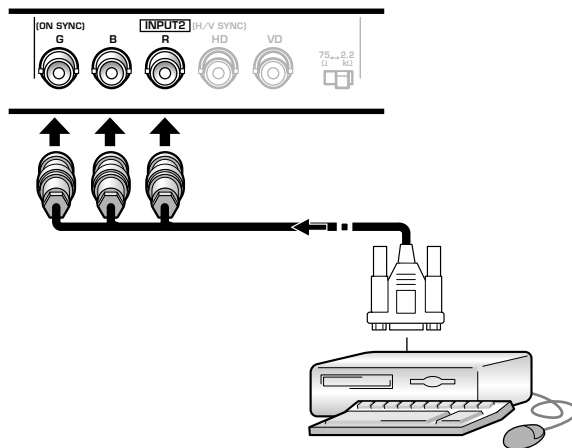
Collegamento a INPUT 1



Al termine del collegamento è necessario procedere alla predisposizione dei parametri per mezzo del menù su schermo.

Vedere in proposito alle pagg. 14 e 15.

Collegamento a INPUT 2



Al termine del collegamento è necessario procedere alla predisposizione dei parametri per mezzo del menù su schermo.

Vedere in proposito alle pagg. 14 e 15.

**Nota**

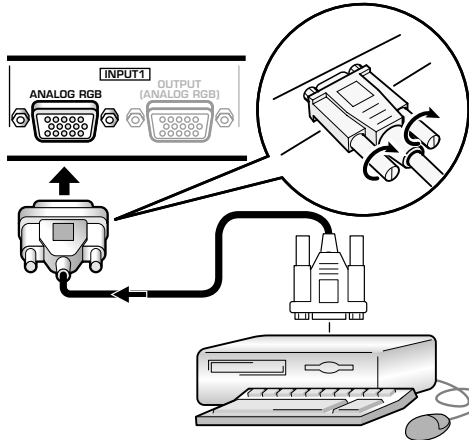
Nel caso dei collegamenti G ON SYNC non effettuare alcun collegamento alle prese VD o HD. La presenza di tali collegamenti può impedire la normale visualizzazione dell'immagine.



### Collegamento di una sorgente RGB analogica di video composito SYNC

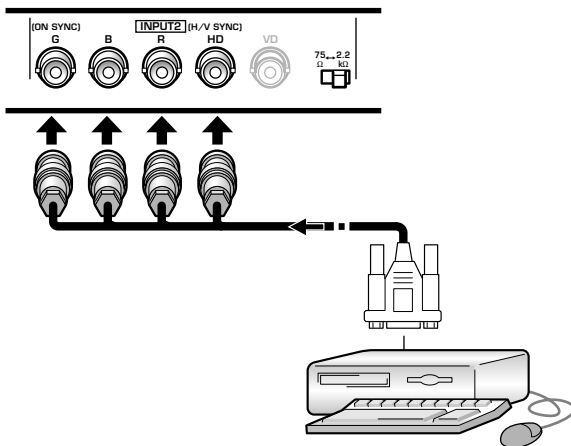
Il collegamento SYNC riguarda i personal computer la cui uscita presenta il segnale di sincronizzazione verticale allineato al disopra del segnale di sincronizzazione orizzontale.

#### Collegamento a INPUT 1



Al termine del collegamento è necessario procedere alla predisposizione dei parametri per mezzo del menù su schermo. Vedere in proposito alle pagg. 14 e 15.

#### Collegamento a INPUT 2



Quando si usa l'ingresso INPUT 2, si deve predisporre l'interruttore di selezione dell'impedenza in modo da adeguare l'impedenza di uscita al valore del segnale di sincronizzazione del computer collegato. Se l'impedenza di uscita del segnale di sincronizzazione del computer è inferiore a 75 Ω disporre l'interruttore sulla posizione 75 Ω.

Al termine del collegamento è necessario procedere alla predisposizione dei parametri per mezzo del menù su schermo. Vedere in proposito alle pagg. 14 e 15.

#### Note

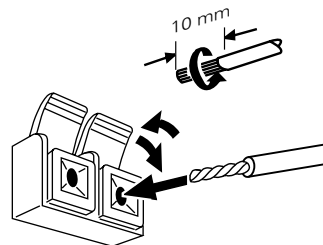
- Nel caso dei collegamenti SYNC non effettuare alcun collegamento alla presa VD. La presenza di tale collegamento può impedire la normale visualizzazione dell'immagine.
- In certi tipi di componenti Macintosh® vengono inviati in uscita sia segnali G ON SYNC sia segnali SYNC compositi. Se si usa un componente di questo tipo, procedere come indicato per il collegamento G ON SYNC (vedere a pag. 10).

## Collegamenti audio

Prima di effettuare i collegamenti, controllare che sia il componente audio sia il pannello a plasma siano completamente spenti.

### Collegamento di altoparlanti

L'apparecchio dispone di terminali di uscita per il collegamento ad un sistema di altoparlanti (venduti a parte) specificatamente destinati a questo apparecchio. Per i collegamenti di tali altoparlanti a questo apparecchio vedere le illustrazioni che seguono.



Attorcigliare i fili in rame messi a nudo.

Premere la linguetta per aprire il terminale ed inserire il cavo. Richiudere poi la linguetta, bloccando il filo saldamente in posizione.

#### Nota

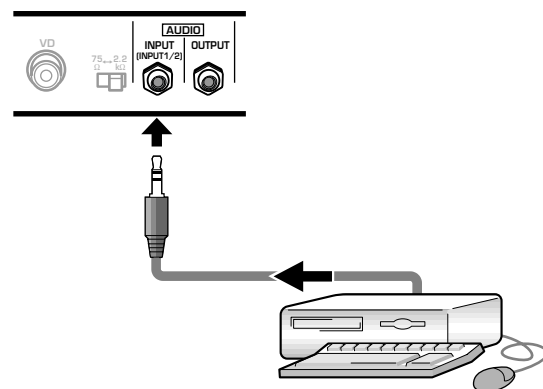
Effettuando i collegamenti, fare attenzione a far combaciare correttamente le polarità positiva (+) e negativa (-) dei terminali per gli altoparlanti presenti su questo apparecchio con i corrispondenti terminali degli altoparlanti. Se le polarità vengono invertite il suono risulta innaturale e privo di bassi.

### Collegamento agli ingressi audio di questo apparecchio

L'apparecchio dispone di due ingressi e di una uscita audio. La tabella seguente indica gli ingressi video e le corrispondenti prese di ingresso dell'audio.

Ingresso video	Spine di ingresso audio	Uscita del suono
INPUT1	Minispina stereo (per canali sinistro, L, e destro, R)	Il suono dell'ingresso video selezionato viene emesso da: • terminali SPEAKER • miniprese stereo (L/R)
INPUT2		

### Collegamento audio per il componente (computer) collegato agli ingressi INPUT 1 o INPUT 2



Alle prese di ingresso audio AUDIO INPUT (minipresa stereo) possono essere collegati i componenti collegati alle prese di ingresso video INPUT 1 o INPUT 2.  
Il suono giunge sia alla presa AUDIO OUTPUT (minipresa stereo) sia ai terminali SPEAKER, in relazione alla selezione effettuata per l'ingresso video.

## Collegamento del cavo di alimentazione

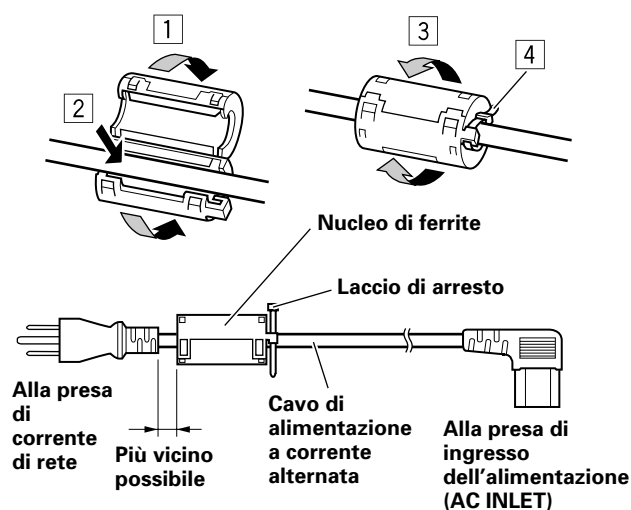
Al termine di tutti gli altri collegamenti, procedere al collegamento del cavo di alimentazione.

### AVVERTENZE

- Per l'alimentazione non usare corrente a tensioni diverse da quelle indicate (corrente alternata a tensione da 100 a 240 V, 50/60 Hz), onde evitare possibili incendi o folgorazioni.
- Per una efficiente protezione, il pannello al plasma usa un cavo di alimentazione a tre cavi con terminale per messa a terra. Collegare sempre la spina ad una presa a tre connettori e controllare che il cavo sia messo a terra in modo corretto. Se si fa uso di un adattatore per la spina di alimentazione, usare una presa di corrente con messa a terra, ed avvitarsi il cavo di messa a terra.

### Montaggio del nucleo di ferrite

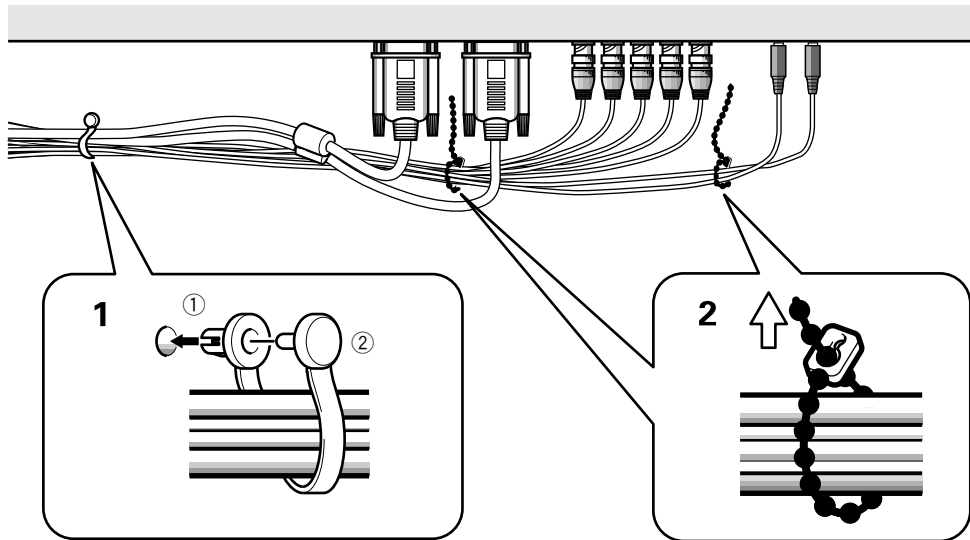
Per prevenire l'insorgere di rumori e disturbi, montare sull'estremità del cavo di alimentazione, vicino alla spina di attacco alla presa di rete, il nucleo di ferrite fornito in dotazione, come indicato nell'illustrazione. Per evitare che il nucleo di ferrite possa scivolare sul cavo fermarlo con l'apposito laccio in dotazione.



## Istradamento dei cavi

Insieme al pannello a plasma vengono anche fornite fascette e fermacavi ad impiego rapido per mettere i cavi in ordine. Al termine del collegamento di tutti i componenti agire come segue per istradare i cavi in modo appropriato.

\* Vista dalla parte posteriore del pannello



### 1 Ordinare i cavi in fasci, fermandoli con gli appositi fermacavi ad uso rapido.

Inserire la parte ① nell'apposito foro presente sul lato posteriore dell'apparecchio, inserire poi la parte ② nel foro sul retro della parte ①, e spingere sino a quando scatta in posizione.

I fermacavi ad uso rapido sono costruiti in modo da essere difficilmente riapribili una volta messi in posizione. Fare attenzione alla chiusura.

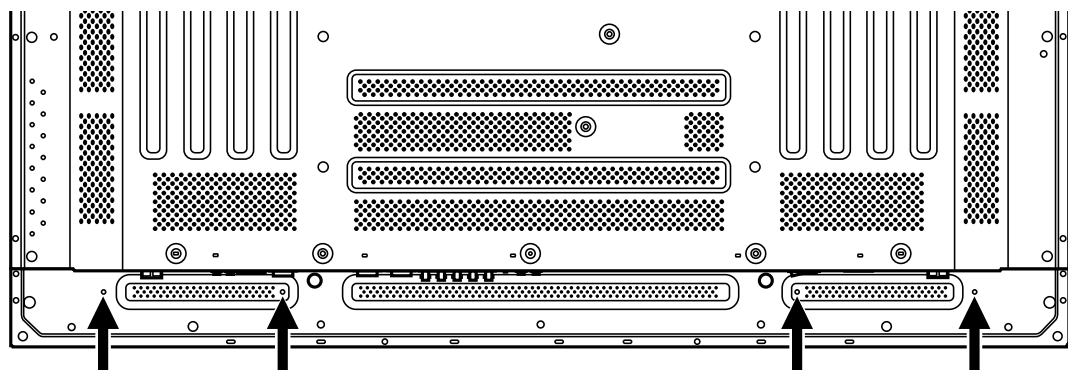
### 2 Allineare insieme i cavi separati e fissarli adeguatamente per mezzo delle fascette a pallini fornite.

#### Nota

I cavi possono essere istradati sia verso sinistra, sia verso destra.

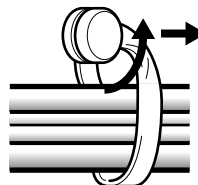
### Montaggio dei fermacavi ad uso rapido al pannello a plasma

Montare i fermacavi ad uso rapido inserendoli opportunamente nei quattro fori indicati nella figura seguente con un puntino (•), in relazione alle necessità del caso.



### Distacco dei fermacavi ad uso rapido

Con un paio di pinze inclinare il fermaglio di 90° e tirarlo verso l'esterno. In certi casi, con il passare del tempo, il fermaglio può essersi deteriorato al punto da rovinarsi nel corso delle operazioni di distacco.



## Messa in opera dopo i collegamenti

Una volta che il componente sia stato collegato agli ingressi INPUT 1 o INPUT 2 è necessario procedere alla predisposizione dei parametri per mezzo del menù su schermo.

Eseguire la procedura descritta qui di seguito e provvedere alle predisposizioni in relazione alle necessità e tipo del componente collegato.

## Predisposizione della modalità dello schermo

### Nota

Queste predisposizioni sono necessarie solamente nel caso in cui si faccia uso dei seguenti rapporti di scansione per il segnale in ingresso:

- ① 31,5 kHz in orizzontale per 60 Hz in verticale
- ② 48,4 kHz in orizzontale per 60 Hz in verticale  
56,5 kHz in orizzontale per 70 Hz in verticale

I segnali in ingresso con rapporti di scansione diversi dai precedenti vengono predisposti automaticamente e la predisposizione manuale non è necessaria (la voce SETTING non compare).

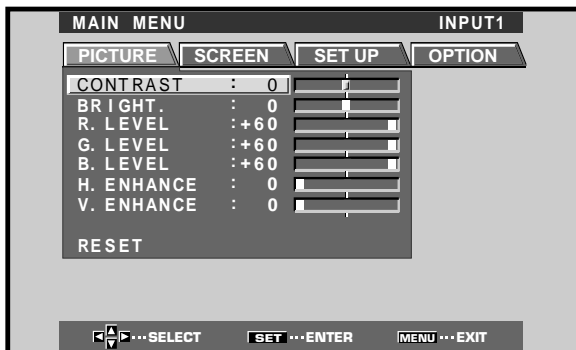
**1 Agire opportunamente sull'interruttore MAIN POWER del pannello per accendere l'apparecchio.**  
L'indicazione STANDBY/ON si illumina in rosso.

**2 Agire sul tasto STANDBY/ON per portare il pannello a plasma in modalità operativa.**  
L'indicazione STANDBY/ON passa al colore verde.

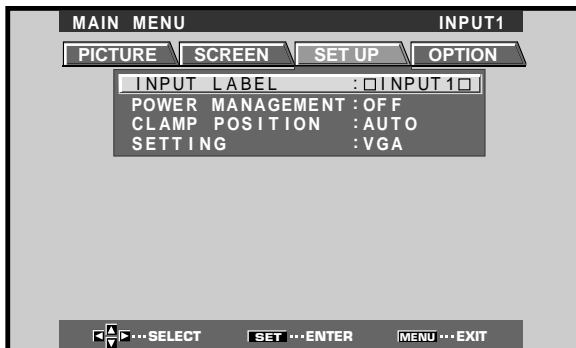
**3 Selezionare l'ingresso INPUT 1 o INPUT 2.**

**4 Agire sul tasto MENU per visualizzare il menù sullo schermo.**

Sullo schermo compare il menù.



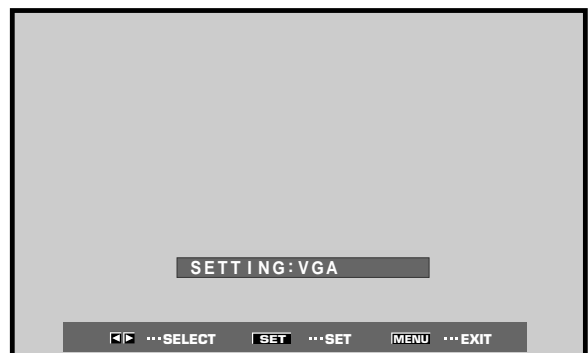
**5 Agire opportunamente su ◀ o ▶ per selezionare la voce SET UP.**



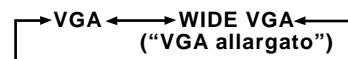
**6 Agire opportunamente su ▲ o ▼ per selezionare la voce SETTING e premere poi il tasto SET.**



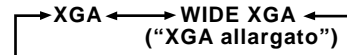
**7 Agire opportunamente su ◀ o ▶ sino a selezionare la modalità di visualizzazione desiderata.**



- ① Se il segnale di ingresso ha un rapporto di scansione di 31,5 kHz in orizzontale per 60 Hz in verticale, agendo su ◀ o ▶ la modalità di visualizzazione cambia nel seguente modo:



- ② Se il segnale di ingresso ha un rapporto di scansione di 48,4 kHz in orizzontale per 60 Hz in verticale, o di 56,5 kHz in orizzontale per 70 Hz in verticale, agendo su ◀ o ▶ la modalità di visualizzazione cambia nel seguente modo:



**8 Al termine delle predisposizioni, agire sul tasto MENU per uscire dallo schermo del menù.**

### Nota

La predisposizione di cui sopra deve essere effettuata separatamente per ciascun ingresso (INPUT 1 e INPUT 2).

## Predisposizione CLAMP POSITION (POSIZIONE DEL MORSETTO)

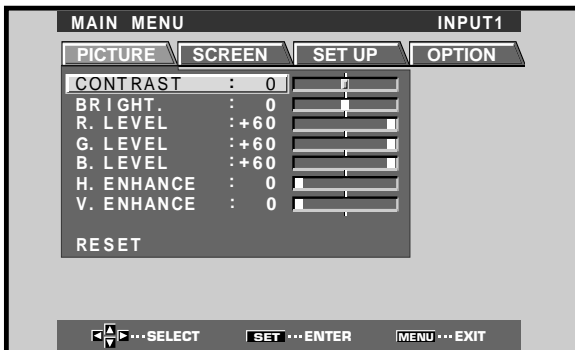
A seconda del tipo di segnale, i segnali analogici RGB possono risultare in una immagine che appare sullo schermo leggermente biancastra o leggermente verdastra. In tali casi portare la voce "CLAMP POSITION" sulla posizione LOCKED.

- Normalmente lasciare questa voce sulla posizione AUTO.

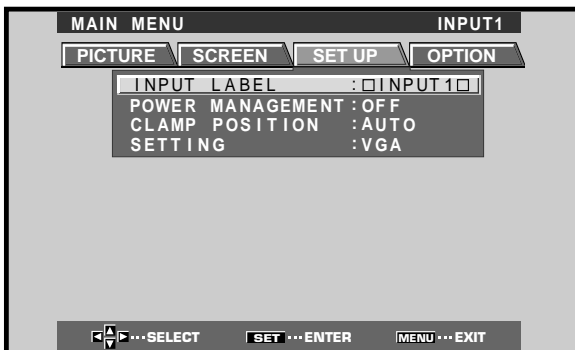
## Predisposizione della funzione CLAMP POSITION (POSIZIONE DEL MORSETTO)

### 1 Agire sul tasto MENU per visualizzare il menù sullo schermo.

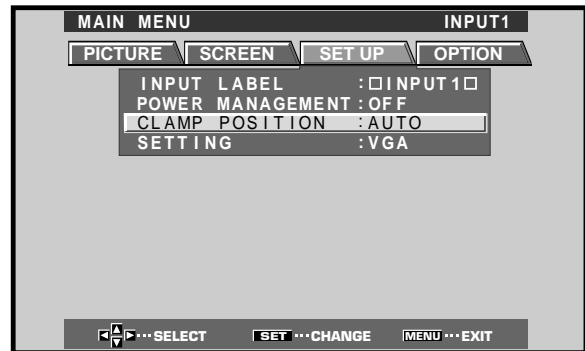
Sullo schermo compare il menù.



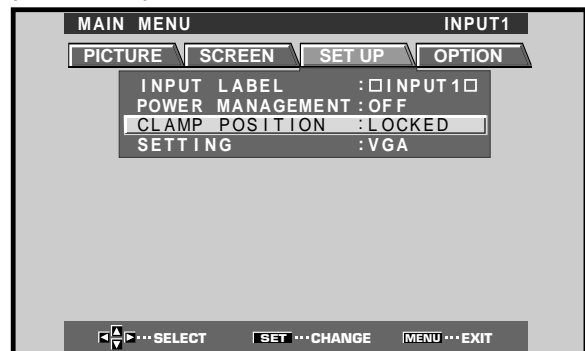
### 2 Agire opportunamente su ◀ o ▶ per selezionare la voce SET UP.



### 3 Agire opportunamente su ▲ o ▼ per selezionare la voce CLAMP POSITION



### 4 Agire su SET per selezionare la posizione LOCKED ("bloccato").



Ad ogni successiva pressione del tasto **SET** la selezione cambia nell'ordine seguente:



### 5 Al termine delle predisposizioni, agire sul tasto MENU per uscire dallo schermo del menù.

#### Note

- La predisposizione CLAMP POSITION di cui sopra deve essere effettuata separatamente per ciascun ingresso interessato (INPUT 1 e INPUT 2).
- Quando si fa uso di questa predisposizione, ricordarsi di controllare attentamente l'uscita del segnale del componente che si sta utilizzando. Per dettagli vedere il manuale di istruzioni fornito insieme al componente che si sta collegando a questo sistema.

## Selezione della sorgente di ingresso

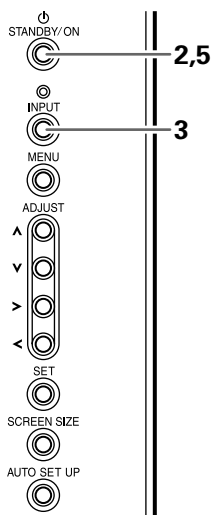
Questa sezione descrive le principali operazioni per l'uso di questo pannello al plasma.

Nelle pagine seguenti vengono descritte le operazioni di accensione e spegnimento dell'apparecchio, la messa in posizione di attesa e le modalità di selezione dei componenti collegati.

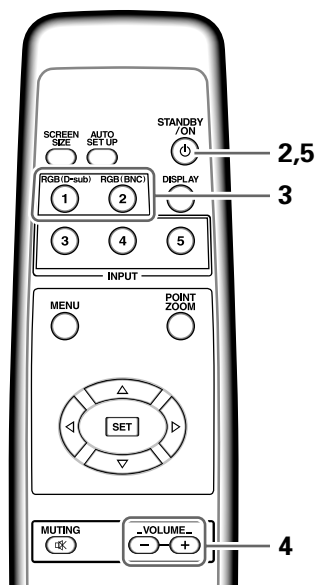
### Prima di iniziare verificare di:

- Aver effettuato i collegamenti fra il pannello ed il computer, come descritto alla sezione "Installazione e collegamenti", a partire da pag. 8.
- Aver provveduto alla regolazione delle predisposizioni tramite menù su schermo per l'ingresso dei segnali dai componenti collegati agli ingressi INPUT 1 e INPUT 2, come descritto alla sezione "Messa in opera del sistema", a pag. 14.

Se non vi sono collegamenti a questi terminali la predisposizione tramite menù su schermo non è necessaria.



Tasti operativi del pannello a plasma



Telecomando

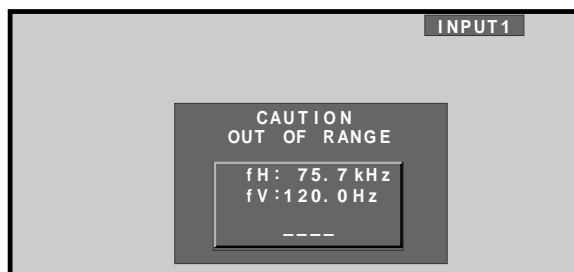
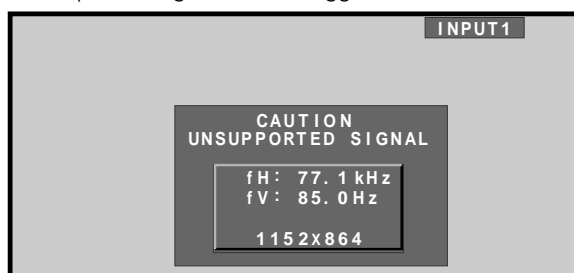
- 1 Agire opportunamente sull'interruttore MAIN POWER del pannello per accendere l'apparecchio.**  
L'indicazione STANDBY/ON si illumina in rosso.
- 2 Agire sul tasto STANDBY/ON per portare il pannello a plasma in modalità operativa.**  
L'indicazione STANDBY/ON passa al colore verde.

### 3 Agire su uno dei tasti INPUT del telecomando, o sul tasto INPUT del pannello stesso, per selezionare l'ingresso desiderato.

Ad ogni successiva pressione del tasto **INPUT** del pannello a plasma l'ingresso selezionato cambia nell'ordine seguente:



- Una volta visualizzato il menù su schermo, modificando l'ingresso del segnale lo schermo del menù si spegne.
- Se il segnale di ingresso del computer utilizzato non è accettato dal pannello a plasma, sullo schermo compare il seguente messaggio:



### 4 Regolare il volume per mezzo dei tasti VOLUME + e - del telecomando.

Se non esistono collegamenti audio al pannello a plasma, questa operazione non è necessaria.

### 5 Al termine della visione, agire di nuovo sul tasto STANDBY/ON per riportare l'apparecchio in posizione di attesa.

La spia STANDBY/ON inizialmente lampeggia e rimane poi illuminata (in rosso) ad indicare che il pannello si trova in modalità di attesa. Con la spia STANDBY/ON accesa in rosso non è possibile effettuare alcuna operazione.

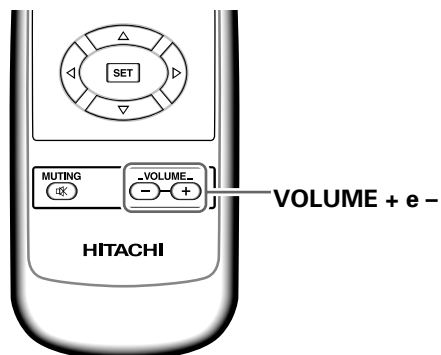
### 6 Se si vuole spegnere lo schermo e disattivare completamente l'apparecchio agire sul tasto MAIN POWER.

La spia STANDBY/ON può continuare a rimanere accesa brevemente anche dopo aver spento l'apparecchio. Ciò deriva dal carico elettrico residuo esistente nel circuito, e la spia si spegne comunque dopo breve tempo.

### ATTENZIONE

Non lasciare la stessa immagine visualizzata sullo schermo per lunghi periodi di tempo. In tali casi può verificarsi il fenomeno noto come "bruciatura dello schermo" che lascia sullo schermo stesso una immagine residua, una specie di "fantasma".

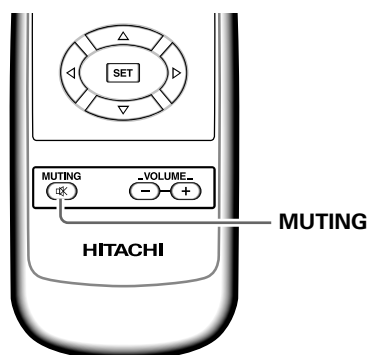
## Regolazione del volume



**Agire sui tasti VOLUME del telecomando.**  
Per regolare il volume degli altoparlanti collegati agire opportunamente sui tasti **VOLUME +** e **VOLUME -**.



## Silenziamento del suono

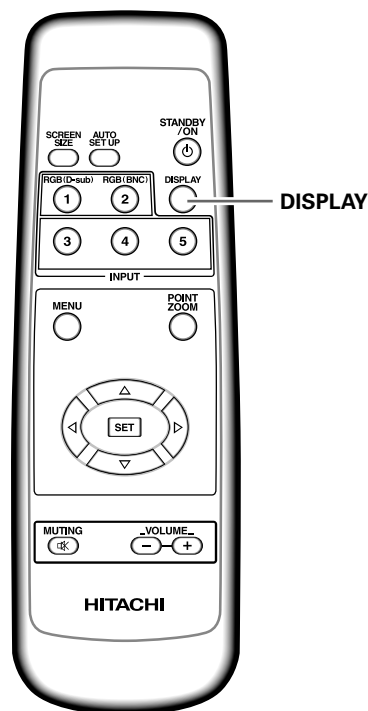


**Agire sul tasto MUTING del telecomando.**  
Per riattivare l'emissione del suono premere di nuovo lo stesso tasto **MUTING**.

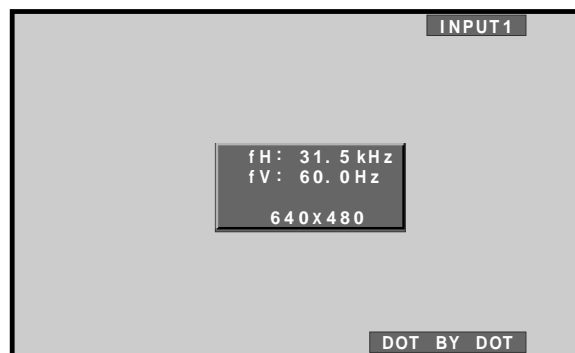
La funzione di silenziamento viene disattivata automaticamente trascorsi circa 8 minuti dal suo inserimento iniziale ed il volume viene regolato sul livello minimo.

Per regolare poi il volume al livello desiderato agire opportunamente sui tasti **VOLUME +** e **VOLUME -**.

## Verifica delle predisposizioni del pannello DISPLAY



**Agire sul tasto DISPLAY del telecomando.**  
Per circa 3 secondi sullo schermo vengono visualizzati l'ingresso selezionato al momento, le dimensioni dello schermo ed i rapporti di scansione.



### Nota

I rapporti di scansione indicati possono differire leggermente dai valori effettivi.

## Selezione delle dimensioni dello schermo

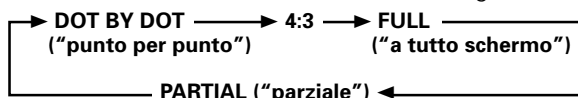
Il pannello contiene varie modalità di visualizzazione dello schermo, in vari rapporti di altezza e larghezza. Per una visione ottimale si consiglia di selezionare la modalità di schermo che meglio si adegua alla sorgente video che si desidera vedere. Sebbene queste modalità siano state studiate per l'intera visualizzazione dell'immagine su schermo allargato, esse potranno essere utilizzate al meglio delle intenzioni del fabbricante se opportunamente studiate ed esaminate nelle loro caratteristiche.

## Modifica delle dimensioni dello schermo

Le dimensioni dell'immagine o della gamma dell'immagine proiettata sullo schermo possono essere modificate dall'uno all'altro dei quattro formati descritti nella seguente tabella.

### Per selezionare le dimensioni dell'immagine agire su SCREEN SIZE ("dimensioni dello schermo").

Ad ogni successiva pressione del tasto SCREEN SIZE le dimensioni dello schermo variano nel modo seguente:



Per dettagli sulle dimensioni dello schermo compatibili con ciascuno dei formati vedere la tabella dei "Formati di segnali da computer compatibile" (pag. 31).

### Note

- Se si utilizzano i parametri PARTIAL o FULL per visualizzare una immagine di dimensioni 4:3 su schermo allargato, una porzione dell'immagine può risultare tagliata o apparire deformata.
- Notare che, in caso di uso di questo pannello per scopi professionali o per visione al pubblico, l'applicazione delle modalità PARTIAL o FULL per la modifica dell'immagine visualizzata sullo schermo può risultare in una violazione dei diritti d'autore protetti dalle vigenti leggi in materia.
- In caso di selezione delle dimensioni dello schermo DOT BY DOT, o 4:3, la posizione di visualizzazione dello schermo di sposta leggermente ogni volta che si attiva l'apparecchio, allo scopo di prevenire la "bruciatura" dello schermo.

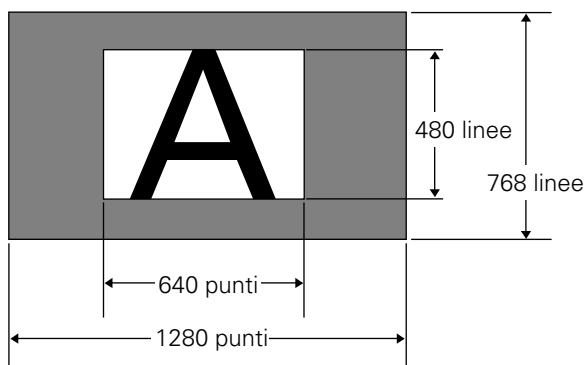
## Spostamento della posizione dello schermo verso l'alto o verso il basso

Per l'ingresso di segnali da personal computer (solo per dimensioni 1280 x 1024, a 60 Hz), anche nel caso in cui venga selezionata la posizione PARTIAL, la posizione dello schermo può essere modificata agendo opportunamente sui tasti ▲ e ▼. Il valore della regolazione, però, non viene memorizzato.

### In caso di ingresso di segnali da personal computer

#### ① DOT BY DOT ("punto per punto")

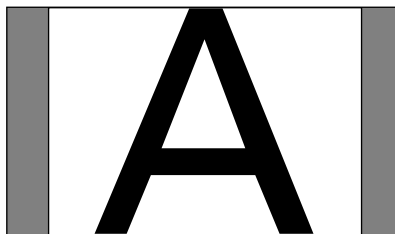
Il segnale di ingresso e lo schermo mantengono un rapporto di punto a linea di 1:1, e quindi l'immagine è completamente fedele alla sorgente.



La figura illustra l'esempio nel caso di ingresso a 640 x 480.

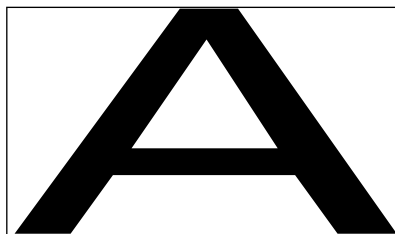
#### ② 4:3

L'immagine riempie lo schermo per quanto possibile, senza alterare le proporzioni di aspetto del segnale in ingresso.



#### ③ FULL ("a tutto schermo")

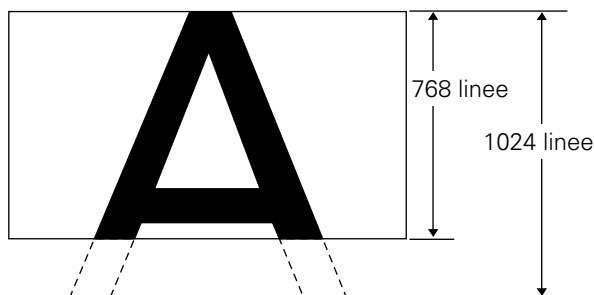
L'immagine viene visualizzata su tutto lo schermo, con proporzioni panoramiche (schermo allargato) di 16:9.



#### ④ PARTIAL ("parziale")

La modalità PARTIAL può essere utilizzata solamente in caso di segnali in ingresso da personal computer (solo per dimensioni 1280 x 1024, a 60 Hz).

Il segnale di ingresso allo schermo mantiene il rapporto punto/linea su 1:1. La visualizzazione è molto fedele alla sorgente. Tuttavia, per poter mantenere la proporzione di 1:1, una parte dell'immagine non compare sullo schermo.



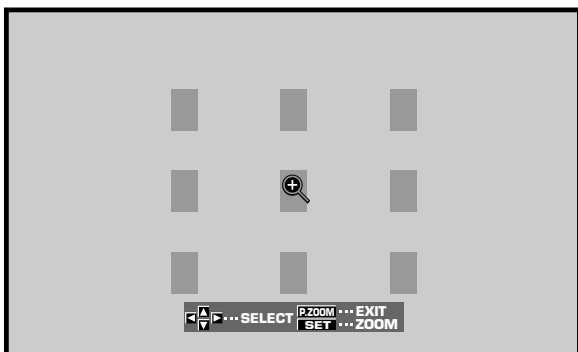
Per regolare la posizione dell'immagine video sullo schermo agire opportunamente sui tasti ▲ e ▼.



## Allargamento parziale dell'immagine (POINT ZOOM)

Questo pannello consente di selezionare una di nove zone dello schermo (numerata da AREA 1 ad AREA 9) per l'ingrandimento della zona stessa di 1,5, 2, 3 o 4 volte. Nel corso dell'uso della funzione di allargamento parziale dell'immagine, agendo sui tasti ▲, ▼, ◀, ▶ la porzione ingrandita può essere spostata sullo schermo in tutte le direzioni e posizioni desiderate.

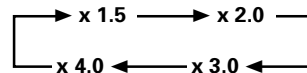
### 1 Premere il tasto POINT ZOOM del telecomando.



### 2 Agire opportunamente sui tasti ▲, ▼, ◀, ▶ per selezionare la zona che si vuole ingrandire (da AREA 1 a AREA 9).

### 3 Per selezionare il rapporto di ingrandimento agire sul tasto SET.

Ad ogni successiva pressione del tasto SET il rapporto di ingrandimento cambia nell'ordine seguente:



- Cambiando il rapporto di ingrandimento l'immagine dello schermo viene ingrandita prendendo come base il centro dello schermo.
- I tasti ▲, ▼, ◀, ▶ possono essere utilizzati per spostare la porzione ingrandita verso l'alto o verso il basso, e verso destra o verso sinistra.
- Se non viene effettuata alcuna operazione per 3 secondi, l'immagine visualizzata scompare. Per modificare il rapporto di ingrandimento o la posizione di visualizzazione sullo schermo agire di nuovo opportunamente sui tasti SET, ▲, ▼, ◀, ▶.

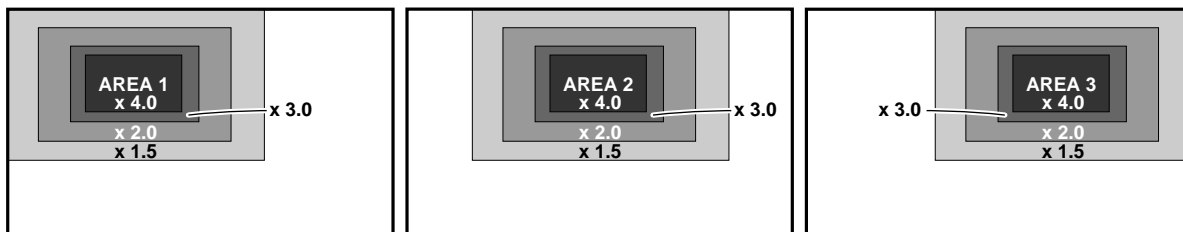
### 4 Per disattivare la funzione di ingrandimento parziale dell'immagine agire di nuovo sul tasto POINT ZOOM del telecomando.

La funzione di ingrandimento parziale dell'immagine viene disattivata anche nei casi in cui si verifichi un cambiamento nel tipo di segnale in ingresso, si passi alla visualizzazione del menù su schermo, o si selezioni un altro ingresso INPUT.

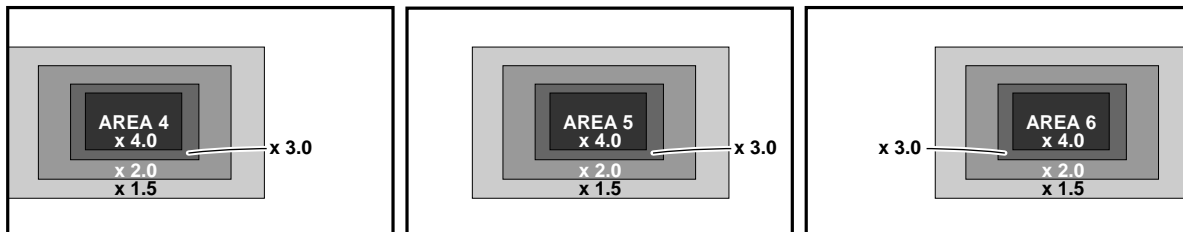
#### Nota

Ogni volta che si seleziona la funzione di ingrandimento parziale dell'immagine, le dimensioni dello schermo passano automaticamente alla modalità FULL.

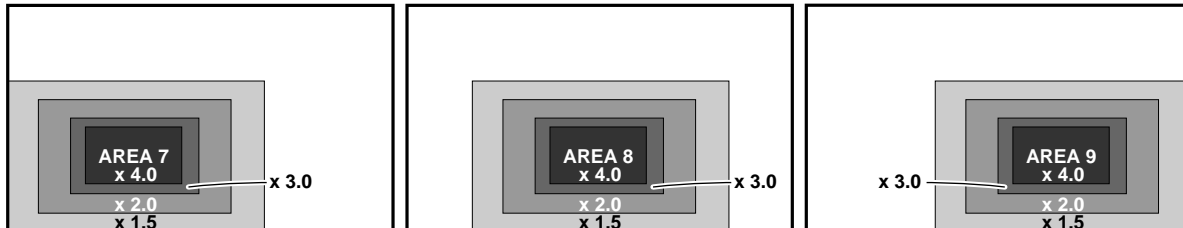
#### Gamma di visualizzazione dell'AREA 1    Gamma di visualizzazione dell'AREA 2    Gamma di visualizzazione dell'AREA 3



#### Gamma di visualizzazione dell'AREA 4    Gamma di visualizzazione dell'AREA 5    Gamma di visualizzazione dell'AREA 6



#### Gamma di visualizzazione dell'AREA 7    Gamma di visualizzazione dell'AREA 8    Gamma di visualizzazione dell'AREA 9



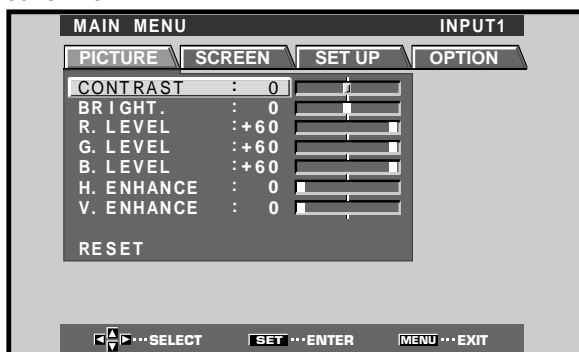
## Funzione di disattivazione automatica

Il pannello a plasma dispone di una funzione di gestione automatica dell'alimentazione e di una funzione di spegnimento automatico dell'apparecchio, che consentono di far passare automaticamente l'apparecchio alla modalità di risparmio di energia quando non vengono individuati segnali sync in ingresso.

### Note

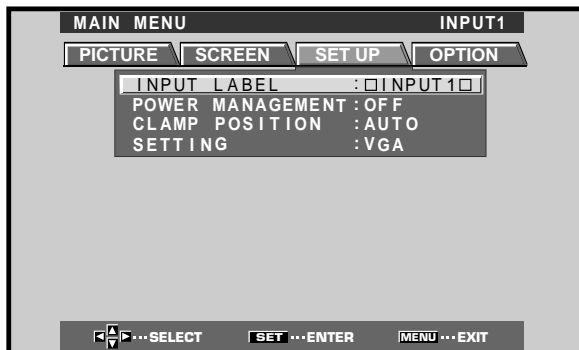
- La funzione di gestione automatica dell'alimentazione può essere utilizzata solamente nel caso in cui sia stato selezionato il segnale in ingresso a INPUT 1.
- La funzione di disattivazione automatica dell'apparecchio può essere utilizzata solamente nel caso in cui sia stato selezionato il segnale in ingresso a INPUT 2.
- Se si pensa di non utilizzare il pannello al plasma per lunghi periodi di tempo, spegnere sempre l'interruttore principale del pannello stesso.

### 1 Agire su MENU sino a visualizzare il menù sullo schermo.



### 2 Agire opportunamente su ◀ o ▶ sino a selezionare la voce SET UP.

[Quando si usa INPUT 1]

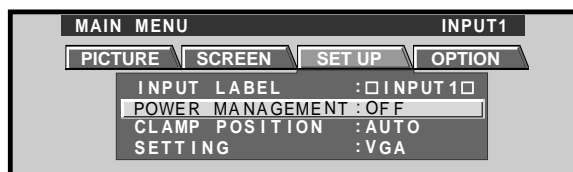


[Quando si usa INPUT 2]

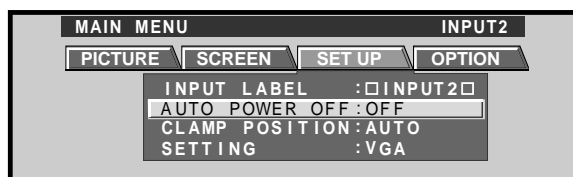


### 3 Agire opportunamente su ▲ o ▼ per selezionare una delle due modalità, POWER MANAGEMENT ("gestione dell'alimentazione") o AUTO POWER OFF ("funzione di spegnimento automatico").

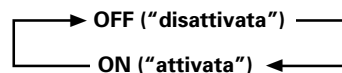
[Quando si usa INPUT 1]



[Quando si usa INPUT 2]



### 4 Premere SET per confermare la selezione della funzione, POWER MANAGEMENT o AUTO POWER OFF, selezionata.



- Selezionando la posizione OFF, il pannello continua a rimanere in modalità operativa, indipendentemente dalla presenza o meno di un segnale di ingresso sync.
- Con **POWER MANAGEMENT** su **ON**, nel caso in cui non venga individuato alcun segnale di sincronizzazione, viene visualizzato un messaggio di avvertimento per 8 secondi, alla scomparsa del quale lo schermo di visualizzazione passa automaticamente alla modalità di risparmio di energia (\*1) e la spia di attesa STANDBY/ON si mette a lampeggiare in verde. Nel caso in cui il segnale sync (\*2) ricompaia successivamente, il pannello al plasma ritorna automaticamente alla normale modalità operativa.

\*1. Il consumo in modalità di risparmio di energia è di circa 1 W.

\*2. Ad eccezione del caso in cui il segnale in ingresso sia del tipo G ON SYNC o di video composito SYNC.

- Con **AUTO POWER OFF** su **ON**, nel caso in cui non si individui alcun segnale sync per oltre 8 minuti, viene emesso un messaggio di avvertimento di 30 secondi, al termine del quale l'alimentazione del pannello viene portata alla modalità di attesa (STANDBY).

### 5 Terminata la predisposizione dei parametri, premere MENU per disattivare la funzione del menù sullo schermo.

#### Nota

Le funzioni POWER MANAGEMENT o AUTO POWER OFF devono essere predisposte indipendentemente per ogni ingresso (INPUT 1 e INPUT 2).

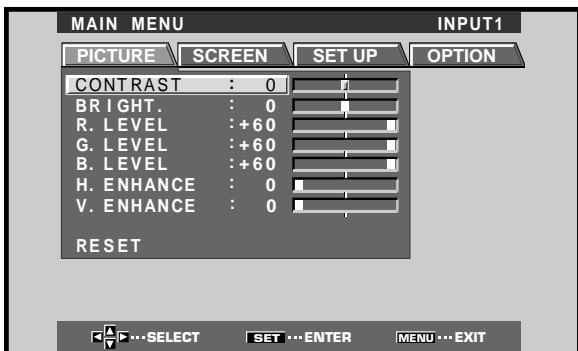
#### Ritorno alla modalità operativa

- **Ritorno alla normale modalità operativa dalla modalità POWER MANAGEMENT:** far funzionare il computer o premere il tasto INPUT del pannello o del telecomando.
- **Ritorno alla normale modalità operativa dalla modalità AUTO POWER OFF:** premere il tasto STANDBY/ON del pannello o del telecomando.

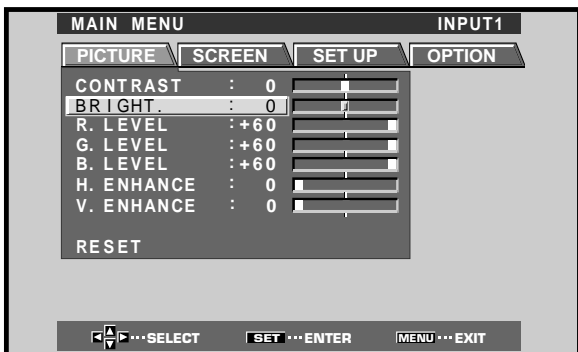
# Regolazioni del pannello visualizzante

## Regolazione della qualità dell'immagine

1 Agire su MENU sino a visualizzare il menù sullo schermo.



2 Agire opportunamente su ▲ o ▼ per selezionare la voce da regolare e premere poi il tasto SET.



3 Agire opportunamente su ◀ o ▶ per regolare la qualità dell'immagine come desiderato.



4 Premere SET.

Premendo **SET** il valore viene memorizzato e lo schermo ritorna alla posizione del precedente punto 2.

5 Terminate le predisposizioni, premere di nuovo il tasto MENU per disattivare la modalità del menù.

### Nota

Questa regolazione deve essere effettuata separatamente per ogni ingresso (da INPUT 1 a INPUT 2) e per ogni segnale.

### Voci di regolazione della modalità dell'immagine (PICTURE)

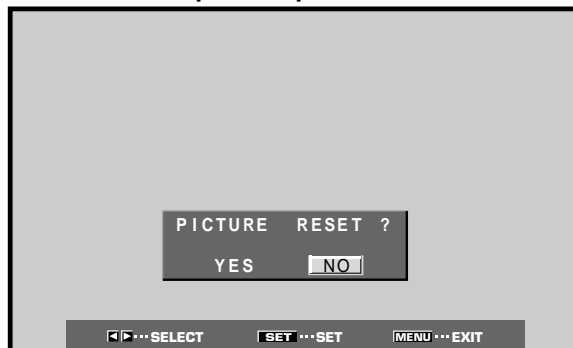
Ecco una breve descrizione delle possibili regolazioni per la modalità PICTURE.

- CONTRAST ("contrasto") ..... Regolarla in relazione alla luminosità circostante, in modo che l'immagine possa essere vista nitidamente.
- BRIGHT. ("luminosità") ..... Regolarla in modo che anche le parti scure dell'immagine possano essere viste chiaramente.
- R. LEVEL ("livello del rosso") ..... Regola l'entità di rosso nell'immagine.
- G. LEVEL ("livello del verde") ..... Regola l'entità di verde nell'immagine.
- B. LEVEL ("livello del blu") ..... Regola l'entità di blu nell'immagine.
- H. ENHANCE ("accentuazione orizzontale") ..... Rende più nitide le immagini in direzione orizzontale.
- V. ENHANCE ("accentuazione verticale") ..... Rende più nitide le immagini in direzione verticale.

### Ripristino della modalità PICTURE ai valori iniziali

Se i valori predisposti risultano eccessivi, o se l'immagine dello schermo non sembra più naturale, può risultare più utile ripristinare la modalità PICTURE ai valori di base, predisposti automaticamente dall'apparecchio, anziché tentare di modificare ulteriormente condizioni e valori già modificati.

1 Al punto 2 della procedura precedente, agire opportunamente sui tasti ▲ o ▼ sino ad individuare la voce RESET, e premere poi il tasto SET.



2 Selezionare YES agendo opportunamente sui tasti ◀ o ▶, e premere SET.

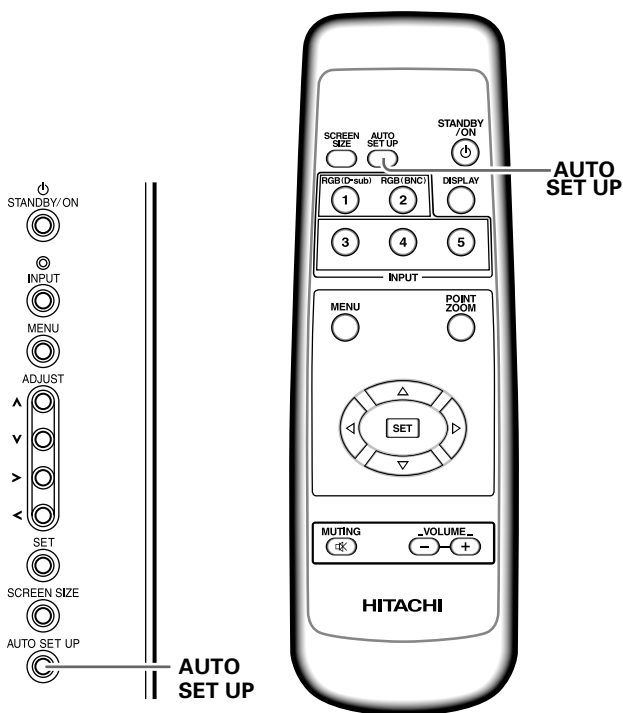
Tutti i valori relativi alla modalità PICTURE vengono riportati a quelli predisposti inizialmente in fabbrica come valori normali di base.

## Regolazione della posizione dell'immagine e dell'orologio (regolazione automatica)

Premendo il tasto AUTO SET UP del pannello o del telecomando si procede alla regolazione della a valori ottimali posizione dell'immagine sullo schermo e dell'orologio.

### Nota

La regolazione deve essere effettuata singolarmente per ogni ingresso (INPUT 1 e INPUT 2) e per ogni tipo di segnale.



Tasti operativi del pannello al plasma

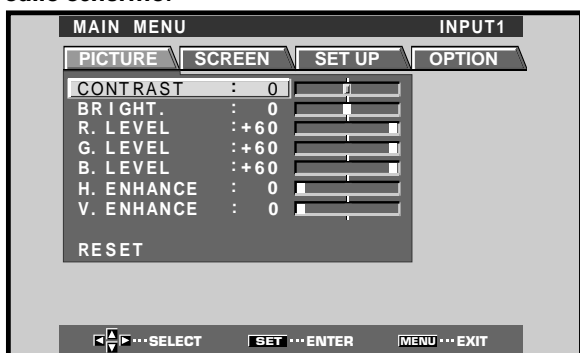
Telecomando

**Premere il tasto AUTO SET UP del pannello al plasma o del telecomando.**

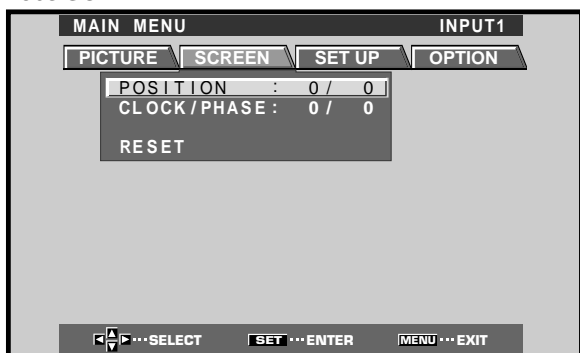
- Le regolazioni ottimali possono risultare non possibili per segnali a bassa luminanza e per certi altri tipi di segnali. In tal caso, per poter effettuare regolazioni di maggior precisione, consultare la sezione "Regolazione manuale della posizione dello schermo e dell'orologio".

## Regolazione manuale della posizione dello schermo e dell'orologio

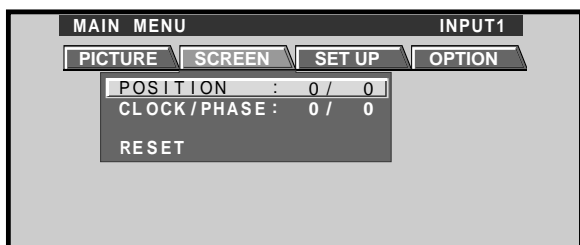
- 1** Agire sul tasto MENU per visualizzare il menù sullo schermo.



- 2** Agire opportunamente su ◀ o ▶ per selezionare la voce SCREEN.



- 3** Agire opportunamente su ▲ o ▼ per selezionare la voce da regolare e premere poi il tasto SET.



- 4** Effettuare la regolazione agendo opportunamente sui tasti ◀ e ▶.



Per la regolazione delle funzioni V.POSITION ("posizione verticale") e PHASE ("fase") usare i tasti ▲ e ▼.

- 5** Premere SET.

Premendo **SET** il valore viene memorizzato e lo schermo ritorna alla posizione del precedente punto 3.

- 6** Al termine delle regolazioni, premere il tasto MENU per disattivare lo schermo del menù.

### Nota

La regolazione deve essere effettuata singolarmente per ogni ingresso (INPUT 1 e INPUT 2) e per ogni tipo di segnale.

### Voci di regolazione della modalità SCREEN

Ecco una breve descrizione delle opzioni possibili per la modalità SCREEN.

#### POSIZIONE

- H.POSITION ..... Per la regolazione dell'immagine verso destra o verso sinistra.  
V.POSITION ..... Per la regolazione dell'immagine verso l'alto o verso il basso.

#### OROLOGIO E FASE

- CLOCK ..... Per la regolazione di rotture nelle lettere o di disturbi dello schermo. Questa predisposizione regola la frequenza del segnale interno dell'orologio corrispondente al segnale video in ingresso.  
PHASE ..... Regola l'immagine in modo da minimizzare le oscillazioni delle lettere presenti sullo schermo o il mancato allineamento dei colori. Questa predisposizione regola la fase del segnale dell'orologio interno regolato per mezzo della precedente voce CLOCK.

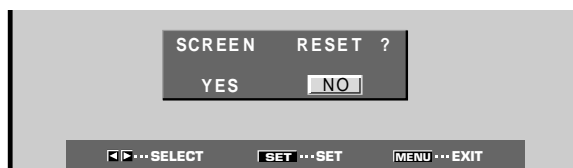
### Note

- Dopo aver effettuato la regolazione CLOCK può essere necessario regolare nuovamente la predisposizione H.POSITION.
- In caso di eccessive regolazioni delle voci della modalità SCREEN, l'immagine può risultare visualizzata in modo non corretto.

### Ripristino della modalità SCREEN ai valori iniziali

Se i valori predisposti risultano eccessivi, o se l'immagine dello schermo non sembra più naturale, può risultare più utile ripristinare la modalità SCREEN ai valori di base, predisposti automaticamente dall'apparecchio anziché tentare di modificare ulteriormente condizioni e valori già modificati.

- 1** Al punto 3 della procedura precedente, agire opportunamente sui tasti ▲ o ▼ sino ad individuare la voce RESET, e premere poi il tasto SET.



- 2** Selezionare YES agendo opportunamente sui tasti ◀ o ▶, e premere SET.

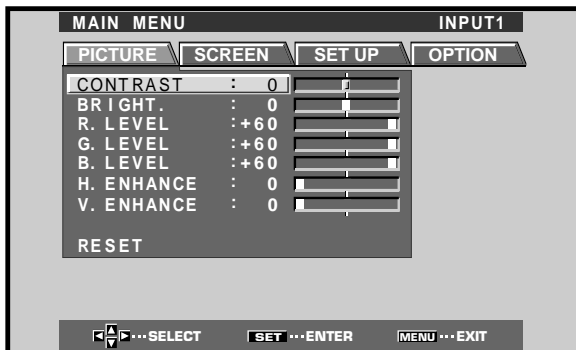
Tutti i valori relativi alla modalità SCREEN vengono riportati a quelli predisposti inizialmente in fabbrica come valori normali di base.

## Riscrittura dell'indicazione degli ingressi (INPUT LABEL)

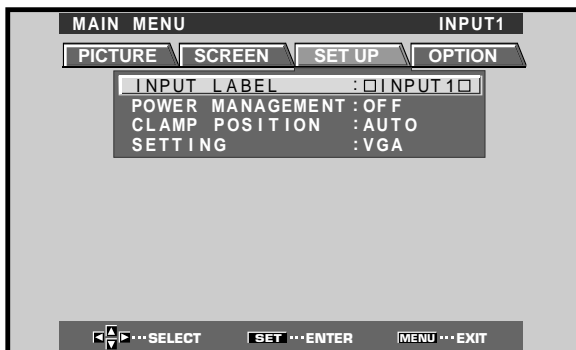
Questa funzione consente la riscrittura dei contenuti dello schermo derivanti dai vari ingressi. Per esempio, la denominazione fornita automaticamente "INPUT 1" può essere modificata a "COMPUTER", o ad un altro nome (per un massimo di 8 caratteri) che descriva il componente collegato.

**Esempio: Riscrittura del messaggio automatico "INPUT 1" con il nome "COMPUTER".**

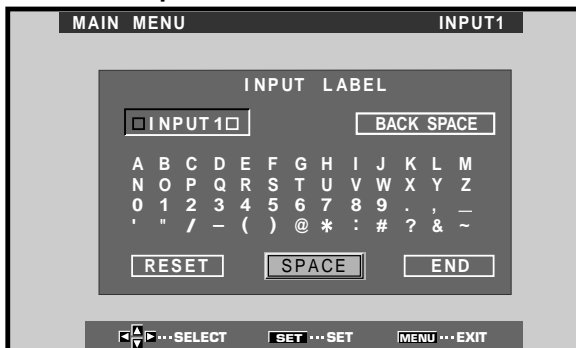
- 1 Agire sul tasto INPUT e portare l'ingresso su INPUT 1.
- 2 Agire su MENU per visualizzare lo schermo del menù.



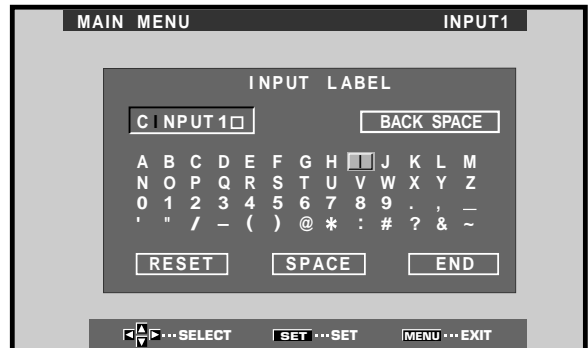
- 3 Agire opportunamente su ◀ o ▶ per selezionare SET UP.



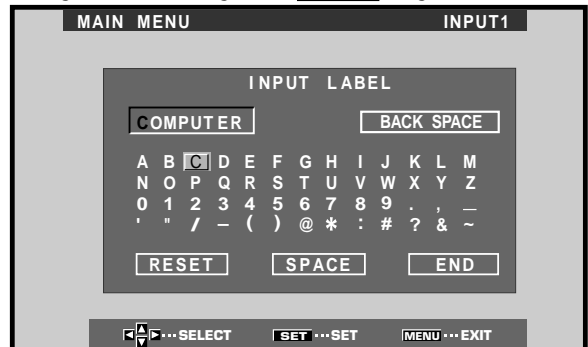
- 4 Premere SET per selezionare INPUT LABEL.



- 5 Agire opportunamente sui tasti ◀, ▶, ▲ o ▼ per selezionare il primo carattere desiderato (in questo caso "C") e premere poi SET per confermare. Ripetere la stessa operazione per tutte le altre lettere del nome che si vuole inserire.



- I caratteri utilizzabili sono i 52 caratteri visualizzati e visualizzabili sullo schermo.
- Selezionando un carattere e premendo il tasto SET, il cursore sulla riga di inserimento avanza di una posizione.
- In caso di errori di digitazione premere il tasto **BACK SPACE** seguito dal tasto SET per portare il cursore della riga di inserimento indietro di uno spazio.
- Per riportare l'indicazione visualizzata a quella originale iniziale agire su **RESET** seguito da SET.



- 6 Al termine della digitazione, effettuato nel modo sopradescritto, agire opportunamente sui tasti ◀, ▶, ▲ o ▼ per selezionare **END** e premere poi SET.



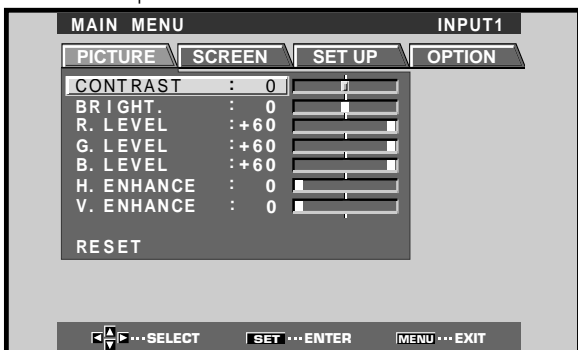
- 7 Premere poi il tasto MENU per tornare alla normale visualizzazione dello schermo.

## Funzione di controllo dell'alimentazione

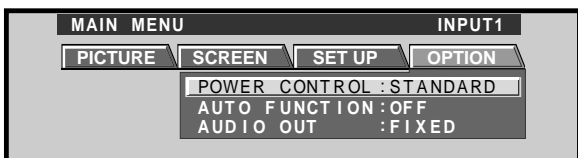
La funzione di controllo dell'alimentazione consente di diminuire la luminosità dello schermo, per ridurre il consumo di energia e limitare il deterioramento del pannello.

### 1 Agire sul tasto MENU per visualizzare lo schermo del menù.

Il menù compare sullo schermo.



### 2 Agire opportunamente sui tasti ◀ o ▶ sino a selezionare la voce OPTION.



### 3 Agire su SET per selezionare la voce POWER CONTROL ("controllo dell'alimentazione")

L'apparecchio è stato predisposto in fabbrica sulla posizione STANDARD ("normale"). Ad ogni successiva pressione del tasto SET, i valori cambiano nel modo seguente:



- Selezionando la posizione STANDARD, la luminosità dello schermo viene ridotta in relazione al segnale di ingresso, producendo quindi immagini luminose, e di facile visione.
- Selezionando la posizione MODE 1 la riduzione della luminosità è identica a quella della precedente voce STANDARD, ma ad un livello ancora inferiore per quanto riguarda il consumo di energia.
- Selezionando la posizione MODE 2, si fissa il valore della luminosità dello schermo, indipendentemente dal segnale di ingresso. Questa posizione è molto utile per ridurre il deterioramento del pannello a causa delle "bruciatore" dello schermo.

### 4 Terminata la selezione della modalità desiderata, premere MENU per tornare alla normale visualizzazione dello schermo.

#### Nota

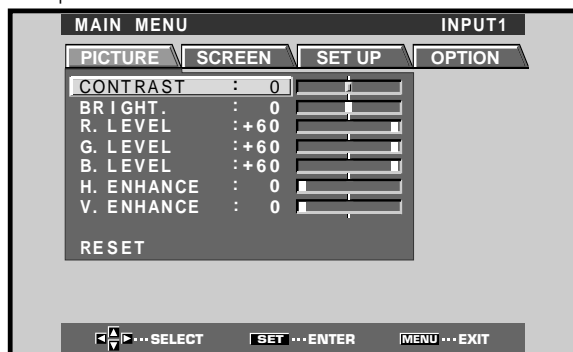
La predisposizione POWER CONTROL influisce su tutte le sorgenti di ingresso.

## FUNZIONE AUTOMATICA

Il pannello al plasma è dotato di un selettore opzionale di attivazione automatica AUTO FUNCTION. Una volta attivato, il selettore commuta automaticamente la sorgente di ingresso del pannello all'ingresso INPUT 1 quando a questo ingresso viene individuato il segnale di una immagine in ingresso.

### 1 Agire su MENU per visualizzare lo schermo del menù.

Compare lo schermo del menù.



### 2 Agire opportunamente su ◀ o ▶ per selezionare OPTION.



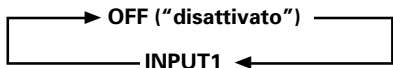
### 3 Agire opportunamente su ▲ o ▼ per selezionare AUTO FUNCTION.



**4 Premere SET per selezionare INPUT 1.**

“OFF” è la predisposizione normale di fabbrica per questa voce.

Ad ogni successiva pressione di **SET**, la predisposizione del selettore cambia nell’ordine seguente:



- Nella posizione OFF la funzione automatica è disattivata.
- Se, dopo aver selezionato l’ingresso INPUT 1, il selettore individua la presenza di un segnale in ingresso alla presa INPUT 1, l’ingresso del pannello viene automaticamente commutato su INPUT 1. A questo punto, anche agendo sul tasto INPUT del telecomando o del pannello stesso, l’ingresso non cambia più.  
Se, dopo che la funzione è passata all’ingresso INPUT 1 grazie all’attivazione della AUTO FUNCTION, non viene più individuato alcun segnale in ingresso alle prese INPUT 1, la funzione fa ritornare automaticamente l’apparecchio alla sorgente di ingresso originaria, utilizzata prima dell’attivazione della funzione automatica.

**5 Al termine della regolazione, premere di nuovo MENU per tornare alla visualizzazione normale.**

**Nota**

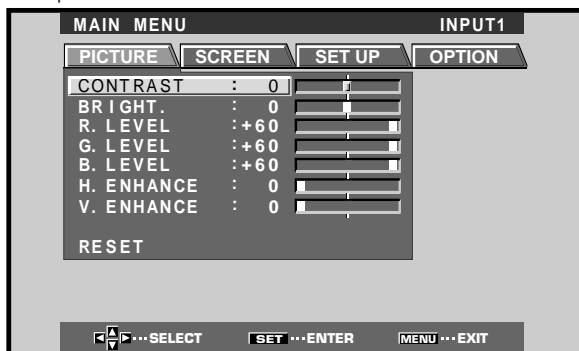
L'AUTO FUNCTION per l'ingresso INPUT1 è utilizzabile solamente quando viene inviato un segnale analogico RGB separato del tipo SYNC o SYNC composito. In caso di ingresso di un segnale a componente video del tipo G su SYNC, la AUTO FUNCTION viene disattivata.

**Uscita audio (AUDIO OUTPUT)**

Il livello del segnale prodotto alla presa AUDIO OUT può essere predisposto su fisso (FIXED) o variabile (VARIABLE, legato al VOLUME), come desiderato.

**1 Agire su MENU per visualizzare lo schermo del menù.**

Compare lo schermo del menù.



**2 Agire opportunamente su ◀ o ▶ per selezionare OPTION.**



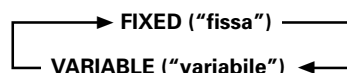
**3 Agire opportunamente su ▲ o ▼ per selezionare AUTO OUT.**



**4 Premere SET per selezionare il livello audio desiderato.**

“FIXED” è la predisposizione normale di fabbrica per questa voce.

Ad ogni successiva pressione di **SET**, la funzione si alterna come segue:



- Selezionando la posizione FIXED, il volume di uscita dell’audio non cambia, anche se successivamente si passa a cambiare i valori della funzione del VOLUME del pannello.
- Selezionando la posizione VARIABLE, il livello del segnale in uscita varia in relazione alle predisposizioni della funzione del VOLUME.

**5 Al termine della regolazione, premere di nuovo MENU per tornare alla visualizzazione normale.**

**Nota**

La predisposizione stabilita per la funzione AUDIO OUT si riflette su tutte le sorgenti in ingresso.



## Pulizia

Una regolare pulizia contribuisce a prolungare la durata e le prestazioni di questo apparecchio. Per la pulizia del pannello e delle parti relative si consiglia di procedere nel modo descritto qui di seguito.

Prima della pulizia ricordarsi di staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete.

### Pulizia del corpo del pannello e del telecomando

Per la pulizia non utilizzare mai, e per nessun motivo, agenti chimici quali benzina o solventi. L'uso di tali liquidi può causare il deterioramento o il distacco della vernice dal pannello o dal telecomando.

Strofinare il pannello e il telecomando dolcemente con un panno morbido. In caso di sporco eccessivo, o particolarmente ostinato, inumidire un panno morbido in una soluzione debole di un detergente neutro, strizzare bene il panno, ed usarlo per strofinare il componente. Usare poi un panno asciutto per asciugare le parti ancora umide.

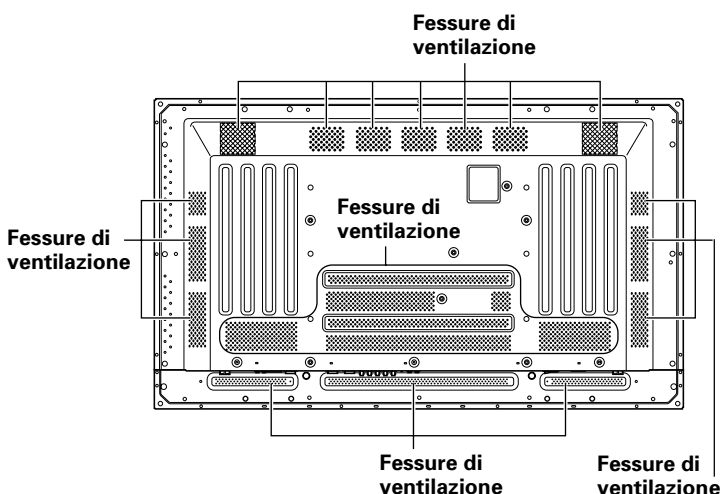
### Pulizia dello schermo

Dopo aver tolto la polvere, strofinare leggermente lo schermo con un altro panno morbido e pulito. Non far uso di fazzolettini di carta, o di panni ruvidi. La superficie si riga facilmente, e non deve quindi essere strofinata o urtata con oggetti duri.

### Pulizia delle bocche di ventilazione

Di norma si consiglia di provvedere con cadenza mensile all'eliminazione della polvere che si accumula sulle fessure di ventilazione ubicate sul retro dell'apparecchio, utilizzando un aspirapolvere regolato sulla minima potenza di aspirazione.

L'uso continuo dell'apparecchio senza provvedere alla sua pulizia porta ad un aumento della sua temperatura interna, con conseguenti possibili incendi o danni.



## Diagnostica

Quella che a prima vista sembra una disfunzione può, in molti casi, essere corretta con alcuni rapidi controlli.

Controllare anzitutto se vi sono indicazioni o avvertenze visualizzate sullo schermo. Se presenti, vedere qui sotto la spiegazione dei singoli messaggi ed il relativo rimedio. Se non è visualizzata alcuna indicazione, controllare se il problema è compreso fra quelli descritti nelle tabelle riportate a pag. 28. Il problema può anche essere causato da un altro componente collegato al complesso. Controllare anche gli altri componenti, quali videoregistratori o simili, usati in combinazione con questo apparecchio. Se non si riesce a risolvere il problema anche dopo tutte queste verifiche, rivolgersi al rivenditore.

## Modalità di autodiagnosi

I messaggi che compaiono sulla parte inferiore dello schermo indicano disfunzioni operative o di collegamento. Leggere attentamente il messaggio e controllare poi le condizioni dell'apparecchio.

MESSAGGIO DI ERRORE	RIMEDIO
CAUTION OUT OF RANGE ("Attenzione: fuori gamma") o CAUTION UNSUPPORTED SIGNAL ("Attenzione: segnale non compatibile")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il segnale in ingresso non può essere accettato dall'apparecchio. Vedere a pag. 31 la tabella dei segnali di ingresso provenienti da un computer ed accettati dall'apparecchio, e predisporre il segnale in uscita dal computer in conformità con la tabella.</li> </ul>
WARNING THERMAL ALERT ("attenzione: surriscaldamento")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spegnere l'apparecchio (pag. 7).</li> <li>Controllare che la temperatura ambiente non sia superiore a 40° C.</li> <li>Togliere gli oggetti che si trovino eventualmente a bloccare le fessure di ventilazione del pannello al plasma.</li> </ul>
WARNING FAN FAILURE ("attenzione: ventilatore non funzionante")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il ventilatore di raffreddamento non funziona regolarmente. Spegnerne immediatamente l'apparecchio, togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete, e rivolgersi al rivenditore o a un centro di servizio Pioneer.</li> </ul>
ERROR INVALID KEY ENTRY ("invio di un comando erroneo")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si sta tentando di effettuare una operazione non corretta o non ammessa. Controllare i segnali in ingresso, i collegamenti ed altre predisposizioni.</li> </ul>
SHUT DOWN ("disattivazione")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spegnere l'apparecchio, attendere 1 o 2 minuti e riaccenderlo. Se il problema persiste, staccare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione e rivolgersi al rivenditore o a un centro di servizio Pioneer.</li> </ul>

## Problemi di carattere generale

Problema	Possibili soluzioni
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio non si accende.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il cavo di alimentazione è probabilmente staccato (pag. 12).</li> <li>Controllare che l'interruttore di attivazione principale MAIN POWER sia stato attivato (pag. 7).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Non si riesce a far funzionare l'apparecchio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fenomeni esterni quali lampi, elettricità statica, e simili, possono causare disfunzioni operative. In tal caso, spegnere l'interruttore principale MAIN POWER o, in alternativa, staccare il cavo di alimentazione dalla sorgente di corrente alternata di rete, attendere 1 o 2 minuti, e provvedere poi a riaccendere l'apparecchio o a ricollegare il cavo di alimentazione.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il telecomando non funziona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che le batterie siano state inserite con le polarità (+ e -) orientate correttamente (pag. 5).</li> <li>Le batterie possono essere esaurite. Se del caso sostituirle.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ingresso INPUT non cambia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si sta probabilmente facendo uso della funzione automatica (pagg. 25 e 26).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'immagine si interrompe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che le dimensioni selezionate per lo schermo siano corrette. Se del caso modificare le dimensioni selezionate per lo schermo (pag. 18)</li> <li>Controllare che le regolazioni della modalità SCREEN, quali ad esempio le dimensioni dell'immagine, siano state fatte in modo corretto (pagg. 22 e 23).</li> <li>Si sta probabilmente facendo uso della funzione di zoom a puntamento su una certa zona dell'immagine (pag. 19).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Colori strani, colori slavati, colori troppo scuri, o colori sfalsati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare la tonalità dell'immagine (pag. 21).</li> <li>La stanza è probabilmente troppo luminosa. In un ambiente molto luminoso l'immagine può apparire eccessivamente scura.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio si spegne all'improvviso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura interna dell'apparecchio è salita oltre i livelli di guardia (fessure di ventilazione probabilmente bloccate). Provvedere ad eliminare la causa del blocco delle fessure di ventilazione, o procedere alla pulizia (pag. 27).</li> <li>Una delle due funzioni di controllo dell'alimentazione, POWER MANAGEMENT o AUTO POWER OFF, si trova attivata (su ON, pag. 20).</li> <li>Si è formata della condensa sulle parti interne dell'apparecchio a causa di un repentino aumento della temperatura ambiente. Prima di usare l'apparecchio attendere che la condensa sia completamente evaporata.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nessuna immagine visualizzata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che i collegamenti agli altri componenti siano corretti (pagg. da 9 a 11).</li> <li>Controllare che la messa a punto effettuata dopo i collegamenti sia stata fatta correttamente (pagg. 14 e 15).</li> <li>Controllare che l'ingresso selezionato sia corretto (pag. 16).</li> <li>Verificare che non si stia ricevendo un segnale in ingresso non compatibile (pagg. 9 e 31).</li> <li>Verificare che la regolazione dell'immagine sia corretta (pag. 21).</li> </ul>

## Problemi comunemente scambiati per guasti

Problema	Possibili soluzioni
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lo schermo viene visualizzato in piccole dimensioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la tabella di compatibilità dei segnali in ingresso (pag. 31).</li> <li>Controllare che le dimensioni dello schermo selezionate siano quelle corrette (pagg. 18, 22 e 23).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lettere visualizzate spezzate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare la modalità "SCREEN" del menù su schermo (pag. 23). Se non si notano miglioramenti, l'apparecchio sta forse limitando la gamma visualizzabile. Controllare la tabella di compatibilità del segnale in ingresso dal personal computer (pag. 31).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Suono acuto talvolta proveniente dall'apparecchio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espansioni o contrazioni dovute a cambiamenti della temperatura circostante possono talora venire percepite come rumori provenienti dal mobile del pannello. Non si tratta di una disfunzione.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le porzioni luminose dell'immagine sembrano perdere di intensità.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se il livello del segnale video in ingresso è troppo alto, le zone più chiare dell'immagine sembrano perdere di luminosità. In tal caso aumentare il livello di regolazione del contrasto, e controllare nuovamente l'immagine (pag. 21).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo compaiono macchie o disturbi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Possono essere causati da interferenze radio provenienti da dispositivi dotati di motori quali asciugacapelli, aspirapolveri, trapani elettrici, sistemi di accensione di autovetture o motocicli, ecc., o dall'accensione di apparecchiature quali termostati e luci al neon, o anche da scariche provenienti dalle linee di trasporto di corrente elettrica ad alta tensione, e da altro ancora.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo compaiono delle strisce.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Possono essere causate da interferenze radio provenienti da stazioni TV, stazioni radio FM, stazioni di radioamatori, trasmettitori radio pubbliche, e simili, o da computer, TV o componenti video o audio presenti nelle vicinanze.</li> <li>Un forte campo magnetico può causare disturbi di questo tipo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Non si riesce a far funzionare l'apparecchio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fenomeni esterni quali lampi, elettricità statica, e simili, possono causare disfunzioni operative. In tal caso, spegnere l'interruttore principale MAIN POWER o, in alternativa, staccare il cavo di alimentazione dalla sorgente di corrente alternata di rete, attendere 1 o 2 minuti, e provvedere poi a riaccendere l'apparecchio o a ricollegare il cavo di alimentazione.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Si percepiscono dei rumori dall'interno dell'apparecchio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il normale suono della ventola di raffreddamento e delle parti scorrevoli operanti all'interno del pannello al plasma. Non si tratta di una disfunzione.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La ventola è immobile.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ventola entra in funzione solamente se la temperatura ambiente supera i 35° C (con leggere differenze, in relazione alle condizioni di installazione). Non si tratta quindi necessariamente di una disfunzione.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La velocità della ventola varia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La velocità della ventola cambia automaticamente in relazione alle condizioni dell'ambiente. Non si tratta di una disfunzione.</li> </ul>

Sebbene questo apparecchio sia stato costruito con tecnologie di alta precisione, possono presentarsi dei pixel leggermente anormali, o leggere variazioni di luminosità.

**Nota**

Per proteggere i pannelli e la circuitazione interna, l'apparecchio è dotato di una ventola di raffreddamento predisposta per attivazione e disattivazione automatica, e per modifica automatica della velocità di rotazione della ventola, in relazione alle condizioni di temperatura dell'ambiente (la rumorosità della ventola cambia quindi a seconda della velocità di rotazione). Per quanto possibile, utilizzare l'apparecchio in ambienti la cui temperatura non superi i 40° C.

**Ulteriori precauzioni**

- L'improvviso spegnimento automatico dell'apparecchio nel corso dell'uso può essere dovuto ad una delle seguenti ragioni.
  - ① Una delle due funzioni, POWER MANAGEMENT o AUTO POWER OFF si trova attivata (sulla posizione ON, pag. 20).
  - ② La temperatura ambiente ha superato i 40° C. Per quanto possibile, utilizzare l'apparecchio in ambienti la cui temperatura non superi i 40° C.
  - ③ La temperatura interna è salita a livelli anormali a causa del bloccaggio delle fessure di ventilazione che ha provocato il surriscaldamento delle parti elettroniche interne, o a causa di altri fattori.
  - ④ Se l'apparecchio viene spostato repentinamente da un luogo fresco ad uno caldo, o se la temperatura ambiente aumenta improvvisamente, sulle parti interne dell'apparecchio può formarsi della condensa. Per proteggere la circuitazione interna, il pannello è dotato di un rivelatore di condensa che disattiva automaticamente l'alimentazione in presenza di formazione di condensa all'interno dell'apparecchio. In tali casi si deve lasciar evaporare la condensa prima di poter nuovamente utilizzare l'apparecchio.

Se l'apparecchio si spegne automaticamente per ragioni diverse da quelle sopracitate, potrebbe essersi verificata una qualche disfunzione. In tal caso staccare il cavo di alimentazione dell'apparecchio, e rivolgersi al rivenditore o ad un centro di servizio autorizzato.
- Il pannello al plasma di questo apparecchio è molto luminoso e la visione continua a distanza ravvicinata può causare un affaticamento della vista. Si consiglia di guardare lo schermo da una distanza adeguata (da 3 a 6 metri).

**Spia della posizione di attesa (STANDBY/ON)**

Nel corso dell'uso della funzione di gestione dell'alimentazione, questa spia si mette a lampeggiare in verde, ad intervalli di circa 2 secondi (pag. 20). Se la luce verde lampeggia ad intervalli di tempo diversi da quello indicato, la spia intende invece indicare la presenza di un errore. Se del caso, consultare la lista (pag. 27) dei messaggi di errore che appaiono sullo schermo, verificare le condizioni di temperatura dell'ambiente, ed agire di conseguenza (pagg. 28 e 29). Se il problema persiste, staccare il cavo di alimentazione e portare l'apparecchio dal rivenditore, o ad un centro di servizio. Se si preme il tasto STANDBY/ON per predisporre l'apparecchio in modalità di attesa, la spia si mette a lampeggiare in rosso per alcuni secondi (pag. 16). Oltre a tutto ciò, se l'apparecchio si spegne da solo senza apparenti ragioni, o, al contrario, "rifiuta" di spegnersi, o se la spia rossa delle condizioni dell'apparecchio lampeggia, può essersi verificata una qualche disfunzione. In tutti questi casi staccare immediatamente la spina del cavo di alimentazione di corrente alternata di rete, e rivolgersi ad un rivenditore o ad un centro di servizio.

**Funzione di protezione del pannello al plasma**

La luminosità del pannello diminuisce leggermente nel caso di visualizzazione continuativa di una immagine poco movimentata o di una fotografia. Questo fenomeno deriva dalla funzione di protezione del pannello al plasma, che rileva immagini ferme e regola automaticamente la luminosità del pannello per proteggerlo da possibili danni. Non si tratta quindi di una disfunzione.

Questa funzione di protezione del pannello al plasma si attiva non appena il pannello individua la totale o quasi, assenza di movimento sullo schermo per un periodo superiore a circa 3 minuti.

**AVVERTENZA**

**Permanenza delle immagini sul pannello**

- Visualizzando sul pannello la stessa immagine per lungo tempo, in particolare se si tratta di immagini ferme, essa può permanere sullo schermo anche in tempi successivi. Questo fenomeno si verifica nei due casi seguenti.

1. Permanenza di una immagine dovuta al persistere di un carico elettrico
 

Se vengono visualizzate per periodi superiori ad 1 minuto delle immagini ad alta luminanza, esse possono permanere sullo schermo anche successivamente, a causa del carico elettrico residuo. Queste immagini "fantasma", però, scompaiono subito non appena si visualizzano sullo schermo delle immagini in movimento. Il tempo necessario per la scomparsa delle immagini dipende dal livello di luminanza delle immagini visualizzate e dalla durata di visualizzazione delle stesse.
  2. Permanenza di una immagine dovuta a "bruciatura" (immagine ritardata)
 

Evitare di visualizzare in modo continuo e per un lungo periodo di tempo la stessa immagine sullo schermo del pannello al plasma. Se la stessa immagine viene visualizzata per parecchie ore, o tutti i giorni anche se per brevi periodi, sullo schermo può rimanere un'ombra di immagine, permanente, dovuta alla bruciatura e conseguente "incollamento" sullo schermo dei materiali fluorescenti. Queste immagini possono diminuire di intensità se, dopo la loro visualizzazione, viene riprodotto del materiale in movimento, ma non scompaiono mai del tutto.
- La funzione di controllo dell'alimentazione può essere predisposta in modo da prevenire danni allo schermo dovuti a bruciature dello stesso (pag. 25).

**Nota**

**Particolare attenzione deve essere fatta se il pannello al plasma viene utilizzato come monitor per la sorveglianza, o in altre applicazioni dove la stessa immagine fissa tende a rimanere sullo schermo per lunghi periodi di tempo. Prima di usare il monitor per questi tipi di applicazioni, chiedere consiglio al rivenditore.**

## Dati tecnici

### Generalità

Pannello luminoso

..... pannello visualizzante al plasma, da 50 pollici

Numero di pixel ..... 1280 x 768

Alimentazione

..... corrente alternata da 100 a 240 V, 50/60 Hz

Corrente tarata ..... da 3,8 a 1,6 A

Consumo di corrente in modalità di attesa ..... 1 W

Dimensioni esterne

..... 1218 (largh.) x 714 (alt.) x 98 (prof.) mm

Peso ..... 38,9 kg

Gamma delle temperature utili per l'uso ..... da 0° a 40° C

Gamma della pressione atmosferica utile per l'uso

..... da 800 a 1100 hPa

### Ingresso e uscita

#### Video

##### INPUT1

**Ingresso** Minispina D-sub a 15 poli (connettore femmina)  
 Segnale RGB (compatibile con G ON SYNC)  
 RGB ... 0,7 Vp-p, 75 Ω, non sincronizzato  
 HD/CS, VD ... livello TTL,  
 polarità positiva e negativa,  
 2,2 kΩ  
 G ON SYNC  
 ... 1 Vp-p, 75 Ω, sincronizzazione  
 negativa

\* Compatibile con il sistema Plug & Play  
 della Microsoft (VESA DDC1/2B)

**Uscita** Minipresa D-sub a 15 poli (connettore  
 femmina), 75 Ω, con buffer

##### INPUT2

**Ingresso** 5 spine di tipo BNC  
 Segnale RGB (compatibile con G ON SYNC)  
 RGB ... 0,7 Vp-p, 75 Ω, non sincronizzato  
 HD/CS, VD ... livello TTL,  
 polarità positiva e negativa,  
 75 Ω o 2,2 k Ω  
 G ON SYNC  
 ...1 Vp-p, 75 Ω, sincronizzazione  
 negativa

### Audio

**Ingresso** AUDIO INPUT (per INPUT 1 e 2)  
 Minispine stereo  
 L/R ... 500 m (Vrms), oltre 10 kΩ

**Uscita** AUDIO OUTPUT  
 Minispine stereo  
 L/R ... 500 m (Vrms), meno di 5 kΩ

SPEAKER ("altoparlanti")  
 L/R ... da 8 a 16 Ω, 2W + 2W ( a 8 Ω)

### Comandi

RS-232C ... connettore D-sub a 9 poli  
 (connettore maschio)

COMBINATION IN/OUT  
 ... due connettori mini DIN a 6 poli

CONTROL IN/OUT... due minispine monoaurali

### Accessori

Telecomando .....	1
Batterie tipo AA (o R6) .....	2
Fermacavi ad uso rapido .....	2
Fascette fermacavo a catenella .....	2
MANUALE D'USO .....	1
Cavo di alimentazione .....	1
Nucleo di ferrite .....	1
Laccio di arresto .....	1

- A seguito di continui miglioramenti, i dati tecnici e l'aspetto dell'apparecchio possono subire modifiche senza preavviso.

# Supplemento 1

Tabella di compatibilità dei segnali da personal computer (per INPUT 1 e INPUT 2)

Risoluzione (punti x riga)	Rapporto di scansione		Dimensioni dello schermo (punto x linea)				Note
	Verticale	Orizzontale	DOT BY DOT	4:3	FULL	PARTIAL	
640x400	56,4 Hz	24,8 kHz			○ 1280x768		NEC PC-9800
	70,1 Hz	31,5 kHz			↑		NEC PC-9800
640x480	60 Hz	31,5 kHz	◎ 640x480	○ 1024x768	○ 1280x768		(852x480) (864x480)
	66,7 Hz	35,0 kHz	↑	↑	↑		Apple Macintosh 13"
	72 Hz	37,9 kHz	↑	↑	↑		
	75 Hz	37,5 kHz	↑	↑	↑		
	85 Hz	43,3 kHz	↑	↑	↑		
800 x600	56 Hz	35,2 kHz	◎ 800x600	○ 1024x768	○ 1280x768		
	60 Hz	37,9 kHz	↑	↑	↑		(1072x600)
	72 Hz	48,1 kHz	↑	↑	↑		
	75 Hz	46,9 kHz	↑	↑	↑		
	85 Hz	53,7 kHz	↑	↑	↑		
832x624	74,6 Hz	49,7 kHz	◎ 832x624	○ 1024x768	○ 1280x768		Apple Macintosh 16"
852x480	60 Hz	31,7 kHz	◎ 852x480		○ 1280x768		
1024x768	60 Hz	48,4 kHz	◎ 1024x768		○ 1280x768		(1376x768)
	70 Hz	56,5 kHz	↑		↑		
	75 Hz (74,9 Hz)	60,0 kHz (60,2 kHz)	↑		↑		( ) indica il computer Apple Macintosh da 19"
	85 Hz	68,7 kHz	↑		↑		
1152x864	60 Hz	53,7 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	72 Hz	64,9 kHz		↑	↑		
	75 Hz	67,7 kHz		↑	↑		
1152x870	75,1 Hz	68,7 kHz		△ 1016x768	△ 1280x768		Apple Macintosh 21"
1152x900	66,0 Hz	61,8 kHz		△ 984x768	△ 1280x768		Sun Microsystems LO
	76,0 Hz	71,7 kHz		↑	↑		Sun Microsystems HI
1280x768	56 Hz	45,1 kHz	◎ 1280x768				
	60 Hz	48,4 kHz	↑				
	70 Hz	55,5 kHz	↑				
1280x960	60 Hz	60,0 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
1280x1024	60 Hz	64,0 kHz		△ 960x768	△ 1280x768	◎ 1280x768	
	75 Hz	80,0 kHz		↑	↑		(1600x1024)
	85 Hz	91,1 kHz		↑	↑		
1600 x 1200	60 Hz	75,0 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	65 Hz	81,3 kHz		↑	↑		
	70 Hz	87,5 kHz		↑	↑		
	75 Hz	93,8 kHz		↑	↑		
	85 Hz	106,3 kHz		↑	↑		

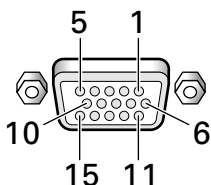
- ◎ : Immagine ottimale. Può rendersi necessaria una regolazione della posizione dell'immagine, del rapporto di scansione, della fase, ecc..
  - : L'immagine viene allargata ma diviene difficile poter apprezzare certi piccoli dettagli.
  - △ : Semplice riproduzione. I piccoli dettagli non vengono riprodotti. Le dimensioni dello schermo vengono visualizzate come "~ (TYPE)".
- ☐ : Non disponibile

Italiano

Informazioni aggiuntive

## Supplemento 2

Distribuzione dei poli dell'INPUT 1  
(miniconnettore D-sub a 15 poli, femmina)



No. dello spinotto	Ingresso	Uscita
1	R o CR/PR	←
2	G o Y	←
3	B o CB/PB	←
4	(nessun collegamento)	←
5	Messa a terra	←
6	Messa a terra	←
7	Messa a terra	←
8	Messa a terra	←
9	DDC +5 V	Nessun collegamento
10	Messa a terra	←
11	Nessun collegamento	←
12	DDC SDA	Nessun collegamento
13	HD o H/V SYNC	←
14	VD	←
15	DDC SCL	Nessun collegamento

## Spiegazione dei termini

### Rapporto di visione

Il rapporto fra la larghezza e l'altezza dello schermo viene definito rapporto di visione. Il rapporto dei televisori di tipo convenzionale è 4:3 mentre per i televisori del tipo allargato o ad alta definizione è 16:9.

### G ON SYNC

Indica un segnale video sotto forma di un segnale di sincronizzazione aggiunto alla componente G (verde) del segnale R.G.B..

### VGA

Abbreviazione di "Video Graphics Array" ("apparato video grafico"). Di solito serve ad indicare uno schermo con risoluzione di 640 punti x 480 linee.

### XGA

Termine generale per "eXtended Graphics Array" ("apparato grafico esteso"). Generalmente indica uno schermo con risoluzione di 1024 punti x 768 linee.

Apple e Macintosh sono marchi di fabbrica registrati della Apple Computer, Inc..  
 Microsoft è un marchio di fabbrica registrato della Microsoft Corporation.  
 NEC e PC-9800 sono marchi di fabbrica registrati della NEC Corporation.  
 VESA e DDC sono marchi di fabbrica registrati della Video Electronics Standards Association.  
 Power Management e Sun Microsystems sono marchi di fabbrica registrati della SUN Microsystems, Inc..  
 VGA e XGA sono marchi di fabbrica registrati della International Business Machines Co., Ltd..  
 ENERGY STAR è un marchio di fabbrica registrato negli Stati Uniti.

# MANUAL DE USUARIO

Muchas gracias por su adquisición de este monitor de pantalla de plasma HITACHI.

Antes de utilizar su monitor, lea detenidamente los "CONSEJOS DE SEGURIDAD" y este "MANUAL DE USUARIO" para saber la forma de accionar correctamente el monitor. Guarde este manual en un lugar seguro. En el futuro le será de utilidad.

## **Notas sobre el trabajo de instalación:**

Este producto se comercializa para que su instalación la realice personal cualificado competente y con suficientes conocimientos técnicos. Solicite siempre a un especialista en instalaciones o a su distribuidor que realice la instalación y configuración del producto. HITACHI no se hace responsable de los daños causados por una instalación o montaje incorrectos, por la manipulación indebida, modificaciones ni desastres naturales.

## **Notas para los distribuidores:**

Después de la instalación, no se olvide de hacer entrega de este manual al cliente y de explicarle al cliente la forma de utilizar el producto.

# Características

## ● Presentación del nuevo panel de plasma de pantalla ancha XGA de 50 pulgadas

El nuevo panel de plasma de pantalla ancha XGA de 50 pulgadas de alta precisión supera la alta luminancia de los paneles existentes, produciendo unas imágenes más claras y nítidas y con mayor contraste.

## ● El filtro de pantalla completa de reciente desarrollo produce imágenes más claras y con mayor contraste incluso en una habitación iluminada.

El nuevo filtro de pantalla completa suprime al máximo los reflejos, produciendo imágenes más claras y con mayor contraste incluso en lugares iluminados. También se cortan las componentes de frecuencia innecesarias de las señales RGB, mejorando en gran medida la reproducción de los colores.

## ● Soporta una gama más amplia de formatos de señales de computadora.

Se soporta la visualización directa de señales de computadora en las resoluciones desde 640x400 y 640x480 (VGA) a 1.024x768 (XGA) y 1.280x768; las señales de computadora con resoluciones de 1.280x1.024 (SXGA) y de 1.600x1.200 (UXGA) se soportan en formato de visualización comprimido. Las relaciones de aspecto de la pantalla incluyen DOT-BY-DOT, 4:3, FULL, y PARTIAL \*1.

\* 1. El funcionamiento con las relaciones de aspecto de la pantalla y con las áreas de pantalla cambia según la señal de entrada.

## ● Configuración libre de instalación Más posibilidades de instalación gracias al diseño más plano, más ligero y a la mayor resistencia.

La pantalla, con tan sólo 98 mm de grosor, produce una gran imagen de 50 pulgadas y pesa tan sólo 38,9 kg. Por otro lado, el diseño de radiación eficiente del calor mejora en gran medida las condiciones ambientales de funcionamiento. El diseño más ligero y más plano junto con una construcción de gran resistencia amplía mucho las posibilidades y formas de instalación en muchos lugares.

## ● Alta fiabilidad para aplicaciones comerciales

La pantalla está provista de características que le otorgan fiabilidad para aplicaciones comerciales, incluyendo la posibilidad de suprimir la luminancia pico de acuerdo con el programa que se mira, y de cambiar la velocidad del ventilador de enfriamiento de acuerdo con los cambios producidos en el lugar de funcionamiento. Estas características ofrecen seguridad y gran resistencia en condiciones de aplicaciones comerciales.

## ● Más facilidad de utilización

Se ha mejorado la conveniencia de utilización al incorporar características que hacen que la pantalla sea todavía más compatible con las computadoras. Entre estas funciones está la función AUTO SETUP para configurar la pantalla con una sola pulsación para conexiones con computadoras, y la función POINT ZOOM para ampliar partes localizadas de la imagen de la pantalla para poder visualizar datos importantes con mayor detalle.

## ● Diseño de ahorro de energía

Esta pantalla ha conseguido el más bajo consumo de energía de la industria de pantallas de la clase XGA de 50 pulgadas (380 W). Adicionalmente, el empleo de la función de control de la energía proporciona una reducción del 20% de consumo de energía en comparación con las condiciones normales de funcionamiento (MODE 1, con entrada de señal de barras de color).

## ● Línea opcional (vendida por separado) (Para conocer más detalles, consulte al distribuidor del que adquirió esta unidad.)

- 1 Soporte de sobremesa: Soporte para la pantalla CMP5000WXE
- 2 Unidad de instalación en pared: Ménsula de instalación en pared diseñada para instalar con seguridad la unidad en una pared.
- 3 Sistema de altavoces especialmente diseñado para pantallas de plasma (ancho: 7,4 cm): Con la adopción de un sistema vertical de 2 vías diseñado con altavoz de agudos cónico con cúpula de 2,5 cm y unidades de forma ovalada anchas de 4,5 cm de reciente desarrollo dispuestas verticalmente. (Cuando se han colocado los altavoces, el panel de operaciones de esta unidad no puede utilizarse.)
- 4 Tarjeta de vídeo: La tarjeta de expansión permite ver señales de vídeo y señales RGB digitales de computadora (conformando las normas DVI).



Hitachi, Ltd., asociado a ENERGY STAR®, ha determinado que este producto satisface las directrices de eficiencia de la energía de ENERGY STAR®.

### NOTA:

La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso. El fabricante no será responsable de los errores que puedan aparecer en este manual.

### RECONOCIMIENTO DE MARCAS

VGA y XGA son marcas registradas de International Business Machines Corporation.

APPLE y Macintosh son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

VESA es una marca comercial de una organización sin fines de lucro, Video Electronics Standard Association.

Todas las marcas y nombres de productos son marcas comerciales o registradas de sus respectivos titulares.



<b>CONSEJOS DE SEGURIDAD .....</b>	<b>XVII</b>
<b>Antes de proseguir .....</b>	<b>2</b>
Cómo utilizar este manual .....	2
Comprobación de los accesorios suministrados .....	3
<b>Nombres de las partes y sus funciones .....</b>	<b>4</b>
Unidad principal .....	4
Mando a distancia .....	5
Panel de conexiones .....	6
<b>Instalación y conexiones .....</b>	<b>8</b>
Instalación de la unidad .....	8
Conexión a INPUT1 e INPUT2 .....	9
Conexiones de audio .....	11
Conexión del cable de alimentación .....	12
Cómo instalar los cables .....	13
<b>Preparación del sistema .....</b>	<b>14</b>
Preparación después de la conexión .....	14
<b>Operaciones .....</b>	<b>16</b>
Selección de una fuente de entrada .....	16
Selección del área de pantalla .....	18
Ampliación parcial de la imagen (POINT ZOOM) .....	19
Desconexión automática de la alimentación .....	20
<b>Ajustes del panel de visualización .....</b>	<b>21</b>
Ajuste de la calidad de la imagen .....	21
Ajuste de la posición de la imagen y del reloj (ajuste automático) .....	22
Ajuste manual de la posición de la pantalla y del reloj .....	23
<b>Otras operaciones .....</b>	<b>24</b>
Reescritura de la visualización de entrada (INPUT LABEL) .....	24
Función de control de la alimentación .....	25
Función automática (AUTO FUNCTION) .....	25
Salida de audio (AUDIO OUT) .....	26
<b>Información adicional .....</b>	<b>27</b>
Limpieza .....	27
Solución de problemas .....	27
Especificaciones .....	30
Suplemento 1 .....	31
Suplemento 2 .....	32
Explicación de términos .....	32

## Cómo utilizar este manual

Este manual ha sido preparado para explicar las operaciones que deben realizarse siguiendo el orden que consideramos más lógico para la persona que instale la unidad.

Una vez se ha sacado la unidad de la caja, y después de haber confirmado que no falta ninguna pieza, es aconsejable leer la sección "Nombres de las partes y sus funciones", que empieza en la página 4, para familiarizarse con la pantalla de plasma y con el mando a distancia, porque en todo este manual se hace frecuentemente referencia a los nombres de sus botones de operación respetivos.

La sección de "Instalación y conexiones", que empieza en la página 8, incluye toda la información necesaria para instalar la pantalla de plasma, junto con las instrucciones relacionadas con las conexiones con una amplia variedad de componentes.

La sección "Preparación del sistema", que empieza en la página 14, cubre todos los ajustes de menú en pantalla necesarios para establecer el enlace correcto entre el monitor de pantalla de plasma y los componentes conectados. Esta sección puede ser necesaria o no dependiendo de las conexiones hechas.

El resto de las secciones de este manual tratan de las operaciones básicas relacionadas con la sección del componente de origen de la señal hasta las operaciones más complejas relacionadas con el ajuste de la imagen de la pantalla de plasma para que corresponda con los requisitos de los componentes específicos y las preferencias personales.

## Acerca de las operaciones de este manual

Las operaciones de este manual están configuradas mediante procedimientos numerados paso a paso. La mayoría de los procedimientos han sido escritos tomando como base la unidad del mando a distancia, a menos que el botón o el control sólo se encuentre en la unidad principal. Sin embargo, si un botón o control de la unidad principal tiene el mismo nombre u otro similar que el de la unidad del mando a distancia, el botón podrá utilizarse cuando se realicen las operaciones.

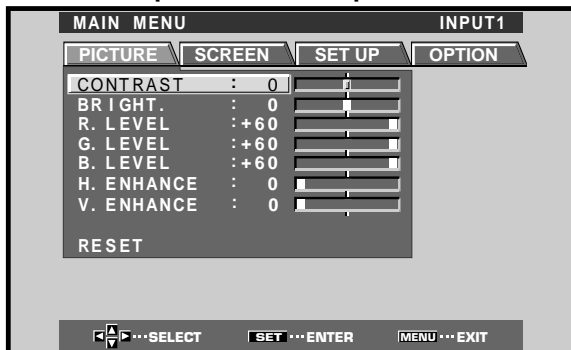
El ejemplo siguiente es una operación real que muestra cómo se puede ajustar la posición vertical y la horizontal de la pantalla. La pantalla mostrada en cada paso sirve como guía visual para confirmar que el procedimiento se lleva a cabo como es debido. Familiarícese con este proceso antes de seguir con el resto del manual.

### Nota

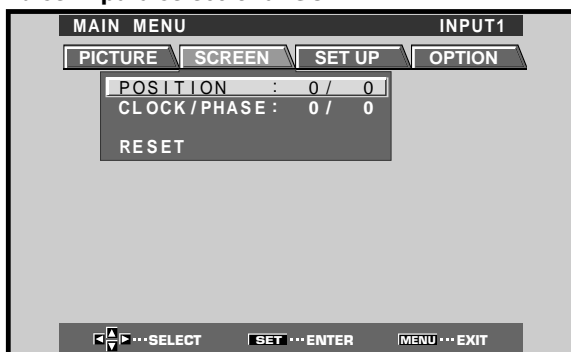
Las pantallas mostradas en este manual representan ejemplos de pantallas típicas.

Los elementos y el contenido que realmente se ven en las pantallas pueden variar dependiendo de la fuente de entrada y de los ajustes específicos.

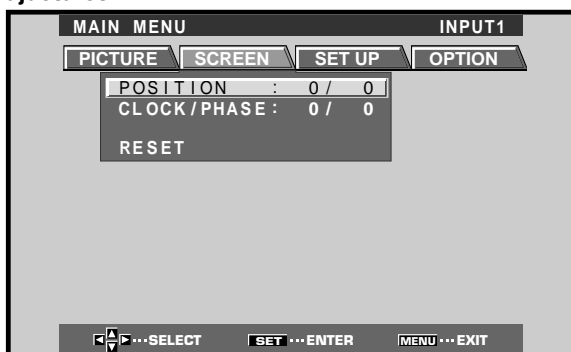
### 1 Pulse MENU para visualizar la pantalla del menú.



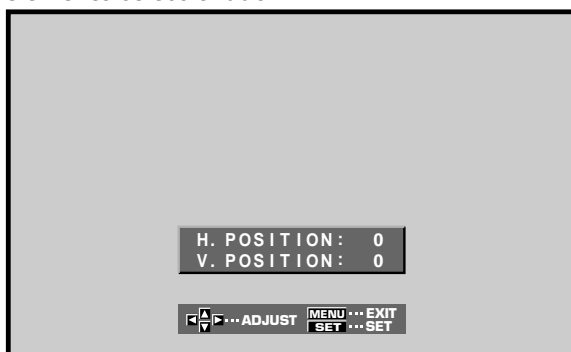
### 2 Pulse ► para seleccionar SCREEN.



### 3 Pulse ▲/▼ para seleccionar el elemento que deba ajustarse.



### 4 Pulse SET para visualizar la pantalla de ajustes del elemento seleccionado.

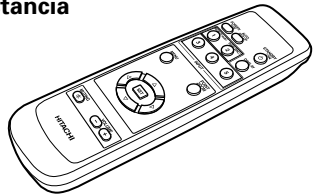


### 5 Pulse ▲/▼/◀/▶ para ajustar el valor.

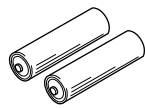
## Comprobación de los accesorios suministrados

Compruebe que no le falte ninguno de los accesorios siguientes.

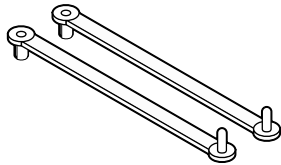
① **Mando a distancia**



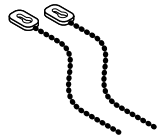
② **2 pilas AA (R6)**



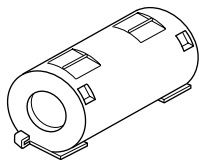
③ **2 abrazaderas rápidas**



④ **2 bandas de cuentas**



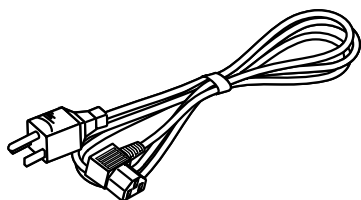
⑤ **Núcleo de ferrita**



⑥ **Abrazadera de cables**



⑦ **Cable de alimentación**



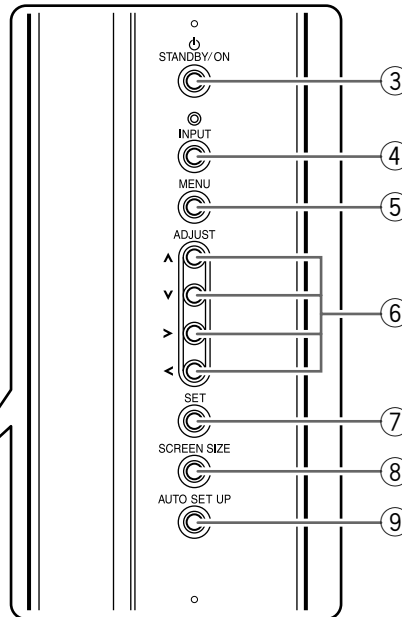
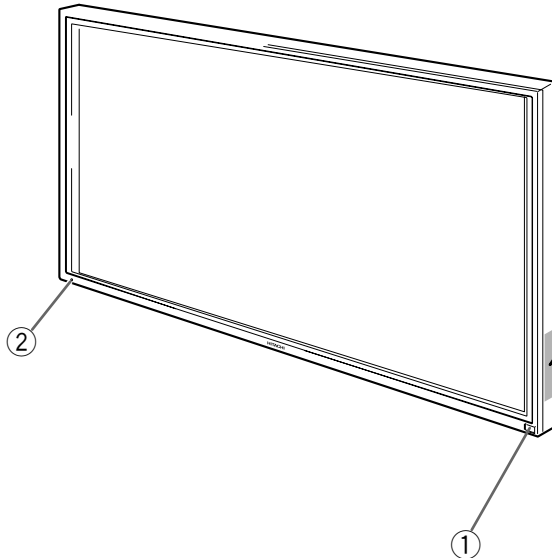
● **MANUAL DE USUARIO**

# Nombres de las partes y sus funciones

## Unidad principal

### Panel de operaciones de la unidad principal

#### Unidad principal



#### Nota

Cuando se hayan conectado los altavoces opcionales, el panel de operaciones de la unidad principal no funcionará.

### Unidad principal

#### ① Sensor del mando a distancia

Oriente el mando a distancia a este sensor para controlar la unidad (página 6).

#### ② Indicador STANDBY/ON

Este indicador se enciende en rojo durante el modo de espera, y cambia a verde cuando la unidad está en funcionamiento (página 16).

Parpadea en verde cuando la función de gestión de la alimentación está en funcionamiento (página 20).

El patrón del parpadeo se emplea también para indicar mensajes de error (página 29).

### Panel de operaciones de la unidad principal

#### ③ Botón STANDBY/ON

Púselo para poner la pantalla en funcionamiento o en el modo de espera (página 16).

#### ④ Botón INPUT

Púselo para seleccionar la entrada (página 16).

#### ⑤ Botón MENU

Púselo para abrir y cerrar el menú en pantalla (páginas 14 a 26).

#### ⑥ Botones ADJUST(▲/▼/▶/◀)

Utilícelos para navegar por las pantallas de menús y para realizar diversos ajustes en la unidad.

El empleo de los botones del cursor durante las operaciones se indica claramente en la visualización del menú en pantalla (páginas 14 a 26).

#### ⑦ Botón SET

Púselo para ajustar o introducir varios ajustes en la unidad (páginas 14 a 26).

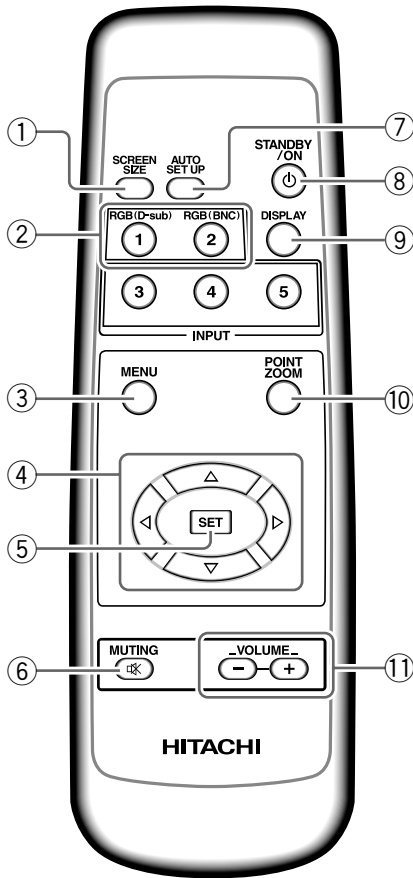
#### ⑧ Botón SCREEN SIZE

Púselo para seleccionar el área de pantalla (página 18).

#### ⑨ Botón AUTO SET

Cuando utilice la entrada de señal de una computadora, ajusta automáticamente la posición de la pantalla (POSITION) y el reloj/fase (CLOCK/PHASE) a los valores óptimos (página 22).

## Mando a distancia



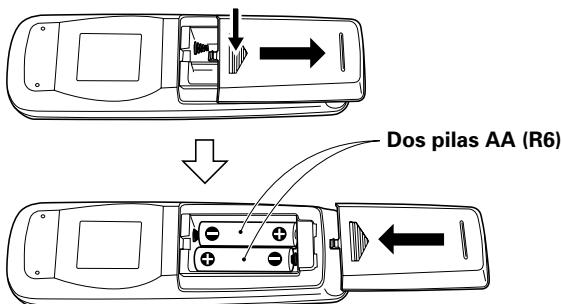
### Cuando manipule el mando a distancia

- No deje caer ni golpee el mando a distancia.
- No utilice el mando a distancia en lugares expuestos a la luz solar directa, a la radiación de calor de una calefacción, ni en lugares con humedad excesiva.
- Cuando las pilas del mando a distancia empiecen a gastarse, la distancia de control se reducirá poco a poco. Cuando así le ocurra, cambie todas las pilas por otras nuevas lo antes posible.

- 1 Botón SCREEN SIZE**  
Púlselo para seleccionar el área de pantalla (página 18).
- 2 Botones INPUT**  
Utilícelos para seleccionar la entrada (página 16).
- 3 Botón MENU**  
Púlselo para abrir y cerrar el menú en pantalla (páginas 14 a 26).
- 4 Botones ADJUST (▲/▼/▶/◀)**  
Utilícelos para navegar por las pantallas de menú y para realizar diversos ajustes en la unidad.  
El empleo de los botones del cursor durante las operaciones se indica claramente en la parte inferior de la visualización del menú en pantalla (páginas 14 a 26).
- 5 Botón SET**  
Púlselo para ajustar o introducir varios ajustes en la unidad (páginas 14 a 26).
- 6 Botón MUTING**  
Púlselo para silenciar el sonido (página 17).
- 7 Botón AUTO SET**  
Cuando utilice la entrada de señal de una computadora, ajusta automáticamente la posición de la pantalla (POSITION) y el reloj/fase (CLOCK/PHASE) a los valores óptimos (página 22).
- 8 Botón STANDBY/ON**  
Púlselo para poner la pantalla en funcionamiento o en el modo de espera (página 16).
- 9 Botón DISPLAY**  
Púlselo para ver el modo de configuración y de entrada actuales de la unidad (página 17).
- 10 Botón POINT ZOOM**  
Utilícelo para seleccionar y ampliar una parte de la pantalla (página 19).
- 11 Botones VOLUME (+/-)**  
Utilícelos para ajustar el volumen (página 17).

## Inserción de las pilas en el mando a distancia

Mientras presiona la tapa ligeramente, deslícela en la dirección de la flecha.



### PRECAUCIÓN

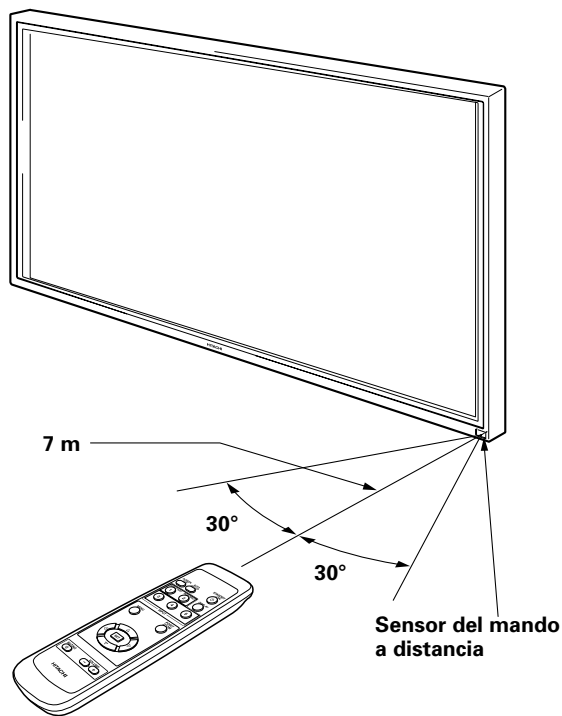
- Introduzca las pilas de modo que las polaridades positiva (+) y negativa (-) queden alineadas con las marcas correspondientes del compartimiento de las pilas.
- No mezcle pilas nuevas con pilas usadas.
- La tensión de las pilas puede ser diferente aunque éstas tengan la misma forma. No mezcle pilas de clases diferentes.
- Cuando no utilice al mando a distancia durante períodos prolongados de tiempo (1 mes o más), quite las pilas del mando a distancia para evitar fugas del electrolito. Si se ha producido alguna fuga de electrolito de las pilas, frote bien el interior del compartimento hasta haber sacado todo el electrolito, y luego introduzca pilas nuevas.
- No cargue, cortocircuite, desmonte ni tire las pilas suministradas al fuego.

Cuando tiene que desembarazarte de las baterías usadas, por favor se adapte a los reglamentos gubernamentales o a las disposiciones en materia ambiental en vigor en su país o área.

H048 Sp

## Alcance de funcionamiento del mando a distancia

Cuando utilice el mando a distancia, oriéntelo al sensor del mando a distancia, situado en el panel delantero de la unidad principal. El mando a distancia puede funcionar a distancias de hasta 7 m de la unidad y dentro de un ángulo de 30° de cada lado del sensor.



### Si tiene dificultades con el funcionamiento del mando a distancia

- Es posible que el mando a distancia no funcione si hay algún objeto entre el mando y la pantalla.
- La distancia de funcionamiento se reducirá poco a poco a medida que se gastan las pilas, en cuyo momento deberá cambiar las pilas por otras nuevas tan pronto como sea posible.
- Esta unidad descarga rayos infrarrojos desde la pantalla. Si se pone una videograbadora u otro componente que sea controlado con un mando a distancia de infrarrojos cerca de esta unidad, es posible que perturbe la recepción de la señal de tal componente procedente de su mando a distancia, o que impida que la señal sea recibida en absoluto por el componente. En tales casos, separe el componente de esta unidad.
- Dependiendo del lugar de instalación, el mando a distancia de esta unidad puede verse influenciado por los rayos infrarrojos descargados desde la pantalla de plasma, perturbando la recepción sus rayos o limitando su distancia de funcionamiento. La intensidad de los rayos infrarrojos descargados desde la pantalla cambiará según la imagen visualizada.
- Este mando a distancia ha sido diseñado para accionar solo esta pantalla, y no puede utilizarse para accionar otros aparatos.

## Panel de conexiones

El panel de conexiones tiene dos tomas de entrada de vídeo y una toma de salida de vídeo. Se incorporan también terminales de entrada de audio y de salida de altavoz.

Para encontrar más detalles sobre las conexiones, consulte las páginas anotadas entre paréntesis para cada elemento.

### ① Terminal SPEAKER (R)

Para conectar un altavoz externo derecho. Conecte un altavoz cuya impedancia sea de 8 - 16  $\Omega$  (página 11).

### ② CONTROL IN/OUT NO HAGA NINGUNA CONEXIÓN A ESTOS TERMINALES.

Estos terminales han sido utilizados en la configuración realizada en fábrica.

### ③ COMBINATION IN/OUT NO HAGA NINGUNA CONEXIÓN A ESTOS TERMINALES.

Estos terminales han sido utilizados en la configuración realizada en fábrica.

### ④ RS-232C NO HAGA NINGUNA CONEXIÓN A ESTE TERMINAL.

Este terminal ha sido utilizado en la configuración realizada en fábrica.

### ⑤ INPUT1 (mini D-sub de 15 contactos)

Para conectar a una computadora personal (PC) o componente similar. Asegúrese de que la conexión hecha corresponda al formato de la salida de la señal del componente conectado (páginas 9 a 10).

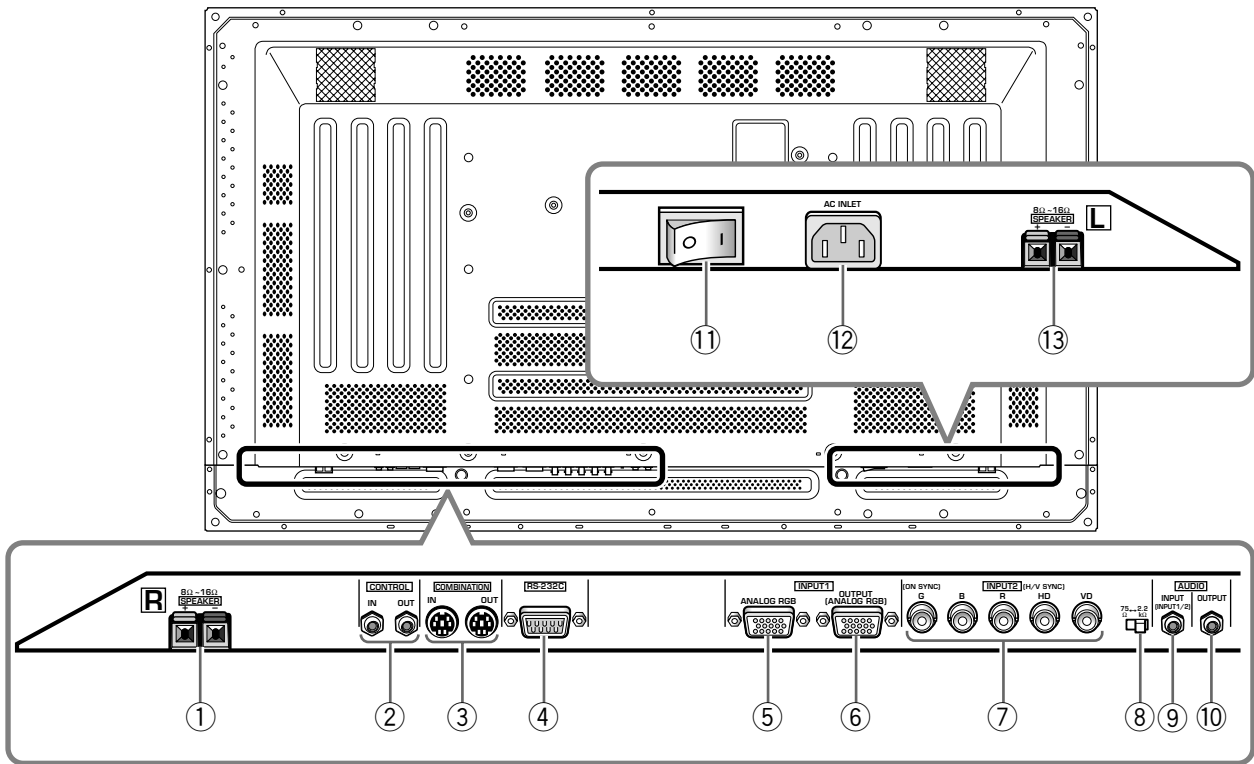
### ⑥ OUTPUT (INPUT1) (mini D-sub de 15 contactos)

Emplee el conector OUTPUT (INPUT1) para dar salida a la señal de vídeo a un monitor externo o a otro componente.

Nota: La señal de vídeo no se emitirá por el conector OUTPUT (INPUT1) cuando la alimentación principal de la pantalla está desconectada o en el modo de espera (página 10).

### ⑦ INPUT2 (tomas BNC)

Para conectar a una computadora personal (PC) o componente similar. Asegúrese de que la conexión hecha corresponda al formato de la salida de la señal del componente conectado (páginas 9 a 11).



**8 Conmutador selector de impedancia de la señal de sincronización**

Dependiendo de las conexiones hechas a INPUT2, puede resultar necesario ajustar este conmutador de forma que concuerde con la impedancia de salida de la señal de sincronización del componente conectado. Cuando la impedancia de salida de la señal de sincronización del componente sea de menos de 75 Ω, ponga este selector en la posición de 75 Ω (páginas 9 y 11).

**9 AUDIO INPUT (minitoma estéreo)**

Se utiliza para obtener sonido cuando se selecciona INPUT1 o INPUT2. Conecte la toma de salida de audio de los componentes conectados a INPUT1 o INPUT2 de esta unidad (página 11).

**10 AUDIO OUTPUT (minitoma estéreo)**

Se utiliza para dar salida a la señal de audio del componente de fuente seleccionado que está conectado a la pantalla de plasma a un amplificador de audio-vídeo o componente similar (página 11).

**11 Interruptor MAIN POWER**

Se utiliza para conectar y desconectar la alimentación de la pantalla de plasma.

**12 AC INLET**

Se utiliza para conectar un cable de alimentación a una toma de CA (página 12).

**13 Terminal SPEAKER (L)**

Para conectar un altavoz externo izquierdo. Conecte un altavoz cuya impedancia sea de 8 - 16 Ω (página 11).

## Instalación de la unidad

### Instalación utilizando el soporte o la ménsula de instalación HITACHI opcionales

- Asegúrese de solicitar a un especialista en instalaciones o al distribuidor a quien compró esta unidad que realice la instalación o el montaje de esta unidad o de la ménsula de instalación.
- Cuando realice la instalación, asegúrese de utilizar los pernos suministrados con el soporte o con la ménsula de instalación.
- En cuanto a los detalles relacionados con la instalación, consulte el manual de instrucciones suministrado con el soporte o ménsula de instalación.

### Instalación utilizando accesorios que no sean el soporte ni la ménsula de instalación HITACHI (vendidos por separado)

- Siempre que sea posible, realice la instalación utilizando piezas y accesorios fabricados por HITACHI. HITACHI no se hará responsable de los accidentes o daños causados por la utilización de piezas y accesorios fabricados por otras compañías.
- Para realizar una instalación personalizada, consulte al distribuidor a quien adquirió esta unidad o a un instalador cualificado.

### Instalación de la unidad en una pared

Esta unidad está diseñada con orificios para pernos para la instalación en una pared, etc. Los orificios de instalación que pueden utilizarse se muestran en el diagrama siguiente.

- Asegúrese de colocar pernos en 4 o más lugares de las partes superior, inferior, izquierda y derecha de la línea central.
- Para los orificios a y b, utilice pernos que sean lo suficientemente largos como para poder ser insertados de 12 a 18 mm en la unidad principal desde la superficie de colocación.
- Puesto que esta unidad está hecha con cristal, asegúrese de instalarla en una superficie que sea plana y nivelada.

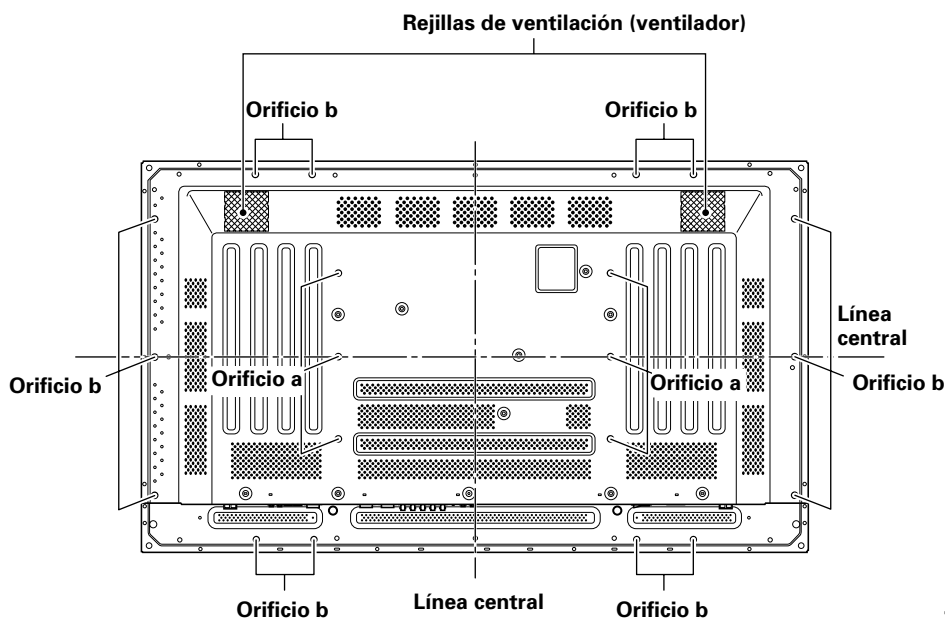


Diagrama de la vista posterior

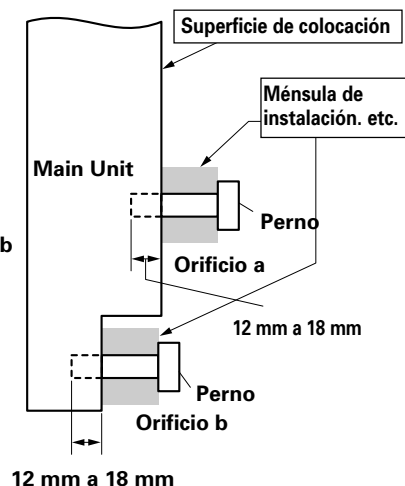


Diagrama de la vista lateral

### ⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar problemas en el funcionamiento, el sobrecalentamiento de esta unidad, y posibles peligros de incendio, asegúrese de que las rejillas de ventilación de la unidad principal no queden obstruidas al realizar la instalación. Además, puesto que sale aire caliente por las rejillas de ventilación, tenga cuidado para que no se deteriore ni se forme acumulación de polvo en la pared de la parte posterior.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de emplear un perno M8 (paso = 1,25 mm). (Sólo puede utilizarse un perno de este tamaño.)

### ⚠ PRECAUCIÓN

Puesto que esta unidad pesa aproximadamente 40 kg y la falta de profundidad hace que sea bastante inestable, el desembalaje, el transporte y la instalación deberán hacerse entre dos personas.

### ⚠ PRECAUCIÓN

El diseño de esta unidad es muy plano. Por lo tanto, tome las medidas de seguridad necesarias para evitar que se caiga en caso de producirse vibraciones o sacudidas.



## Conexión a INPUT1 e INPUT2

Las tomas INPUT1 e INPUT2 se utilizan para conectar la pantalla a una computadora. Después de haber realizado las conexiones, realice los ajustes de la pantalla de acuerdo con la salida de la señal de la computadora. En cuanto a la información relacionada con los ajustes, consulte las páginas 14 y 15.

Toma INPUT2	[ON SYNC] G	B	R	[H/V SYNC] HD	VD
Computadora personal (PC) con salida RGB	○ G ON SYNC	○ B	○ R	✗	✗
	○ G	○ B	○ R	○ H/V SYNC	✗
	○ G	○ B	○ R	○ HD	○ VD

✗ : No conecte nada. ○ : Conecte a esta toma.

### Nota

Los componentes compatibles con INPUT1 también son compatibles con INPUT2.  
INPUT1 es compatible con Plug & Play de Microsoft (VESA DDC 1/2B).  
Cuando efectúe conexiones en la toma INPUT1, consulte el suplemento 2 de la página 32.

En cuanto a las áreas de pantalla y las señales de entrada que son compatibles con INPUT1 y con INPUT2, consulte el suplemento 1 (página 31).

## Conexión a una computadora personal

El método de conexión es distinto dependiendo del tipo de computadora. Antes de efectuar la conexión, lea con atención el manual de instrucciones de la computadora.

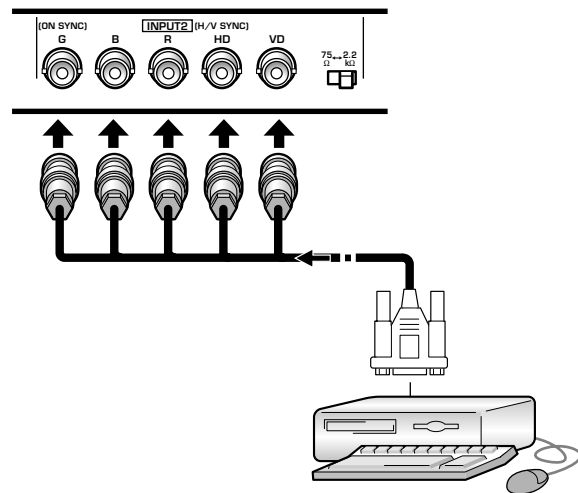
Antes de efectuar las conexiones, asegúrese de que la alimentación de la computadora personal y la alimentación principal de la pantalla estén desconectadas.

En cuanto a las áreas de pantalla y las señales de entrada que son compatibles con esta unidad, consulte el suplemento 1 (página 31).

### Conexiones de la fuente RGB analógica SYNC separada

Efectúe las conexiones SYNC separada para una computadora personal que tenga la salida RGB separada en 5 señales de salida: verde, azul, rojo, señal de sincronización horizontal y señal de sincronización vertical.

### Para la conexión a INPUT2



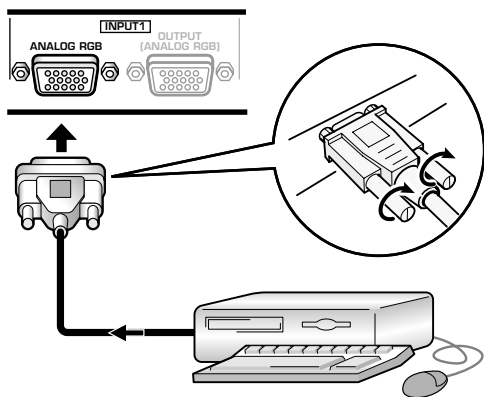
Cuando utilice INPUT2, ajuste el conmutador selector de impedancia en la posición que corresponda a la impedancia de salida de la señal de sincronización de la computadora conectada.

Cuando la impedancia de salida de la señal de sincronización de la computadora sea de menos de 75 Ω, ponga este selector en la posición de 75 Ω.

Es necesario efectuar la configuración en pantalla después de las conexiones.

Consulte las páginas 14 y 15.

Para la conexión a INPUT1



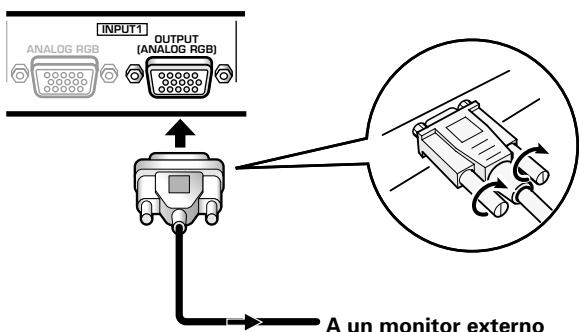
Conecte el cable correspondiente a la forma del terminal de entrada de la pantalla y terminal de salida de la computadora personal.  
 Fije la conexión apretando los tornillos del terminal en ambas unidades.

Es necesario efectuar la configuración en pantalla después de las conexiones.  
 Consulte las páginas 14 y 15.

**Nota**

Dependiendo del tipo del modelo de computadora conectada, puede ser necesario utilizar un conector de conversión o un adaptador, etc. suministrado con la computadora o de venta por separado.  
 Para más detalles, lea el manual de instrucciones de su PC o pregúntelo a la tienda donde compró la computadora.

Para la conexión a OUTPUT (INPUT1)



Con esta pantalla, es posible dar salida a la señal de vídeo a un monitor exterior u otro componente desde el terminal OUTPUT (INPUT1).

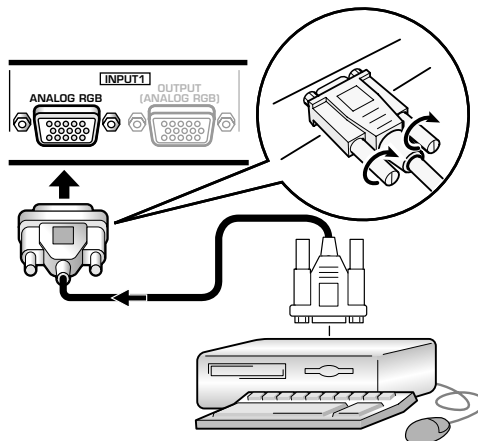
**Nota**

Cuando la alimentación principal de esta unidad está desconectada o en estado de espera, la señal de vídeo no saldrá por el terminal OUTPUT (INPUT1).

**Conexiones de la fuente RGB analógica G ON SYNC**

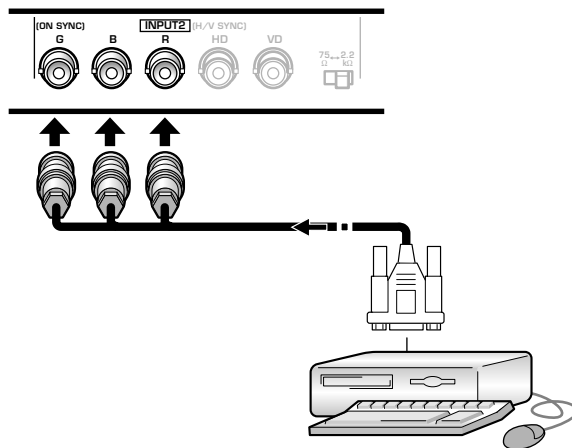
Efectúe las conexiones de G ON SYNC para una computadora personal con salida que tenga la señal de sincronización puesta encima de la señal del verde.

Para la conexión a INPUT1



Es necesario efectuar la configuración en pantalla después de las conexiones.  
 Consulte las páginas 14 y 15.

Para la conexión a INPUT2



Es necesario efectuar la configuración en pantalla después de las conexiones.  
 Consulte las páginas 14 y 15.

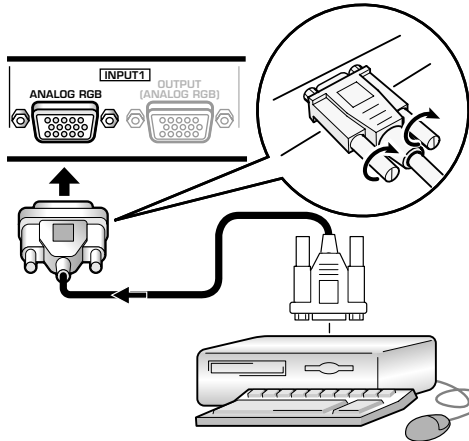
**Nota**

Cuando efectúe las conexiones de G ON SYNC, no efectúe ninguna conexión a las tomas VD ni HD. Si se efectúan conexiones, es posible que la imagen no pudiera visualizarse con normalidad.

### Conexiones de la fuente RGB analógica SYNC compuesta

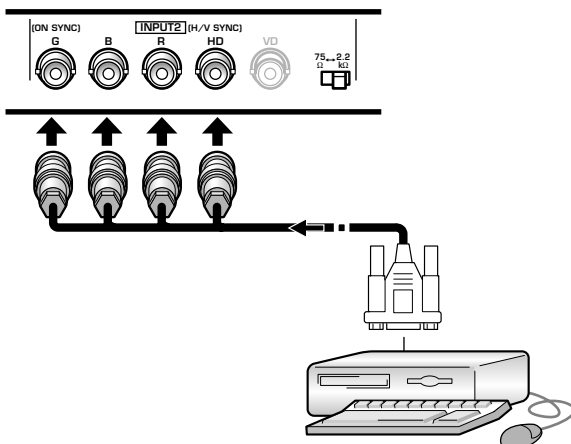
Efectúe las conexiones SYNC compuesta para una computadora personal con salida que tenga la señal de sincronización vertical puesta encima de la señal de sincronización horizontal.

#### Para la conexión a INPUT1



Es necesario efectuar la configuración en pantalla después de las conexiones. Consulte las páginas 14 y 15.

#### Para la conexión a INPUT2



Cuando utilice INPUT2, ajuste el conmutador selector de impedancia en la posición que corresponda a la impedancia de salida de la señal de sincronización de la computadora conectada.

Cuando la impedancia de salida de la señal de sincronización de la computadora sea de menos de 75 Ω, ponga este selector en la posición de 75 Ω.

Es necesario efectuar la configuración en pantalla después de las conexiones. Consulte las páginas 14 y 15.

#### Notas

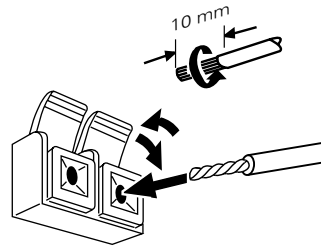
- Cuando efectúe las conexiones de SYNC compuesta, no conecte nada a la toma VD. Si se conecta algo, es posible que la imagen no pueda visualizarse con normalidad.
- En algunos tipos de componentes Macintosh®, salen G ON SYNC y SYNC compuesta. Con este tipo de componentes, efectúe la conexión empleando la conexión G ON SYNC (consulte la página 10).

## Conexiones de audio

Antes de hacer conexiones, asegúrese de comprobar que la alimentación del componente de audio y la alimentación principal de la pantalla estén desconectadas.

### Conexión de los altavoces

Esta unidad está provista de tomas de salida de altavoz para conectar un sistema de altavoces (no suministrado) especialmente diseñado para su utilización con esta unidad. Consulte las ilustraciones siguientes para realizar las conexiones en los terminales de altavoz de esta unidad.



Retuerza juntos los conductores expuestos.

Presione la lengüeta para abrirla e inserte el cable. Luego, cierre firmemente la lengüeta para fijar bien el cable.

#### Nota

Cuando realice las conexiones de los altavoces, asegúrese de que las polaridades (+ y -) de los terminales de los altavoces de esta unidad coincidan con las polaridades de los terminales correspondientes de los altavoces. Si se invierten las polaridades, el sonido no sonará con naturalidad y faltarán graves.

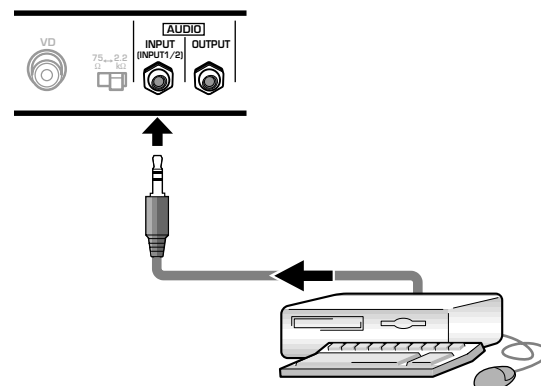
### Conexiones en las entradas de audio de esta unidad

Esta unidad tiene dos entradas de audio y una salida de audio.

La tabla siguiente muestra las entradas de vídeo y las tomas de entrada de audio correspondientes.

Entrada de vídeo	Tomas de entrada de audio	Salida de sonido
INPUT1	Minitoma estéreo (L/R)	El sonido de la entrada de vídeo seleccionada sale por: • Los terminales SPEAKER • Las minitomas estéreo (L/R).
INPUT2		

### Conexiones de audio para el componente (computadora) conectado a INPUT1 o INPUT2.



Es posible realizar la entrada de audio a las tomas AUDIO INPUT (minitomas estéreo) para un componente que se haya conectado a INPUT1 o INPUT2.

El sonido sale por la toma AUDIO OUTPUT (minitoma estéreo) y por los terminales SPEAKER de acuerdo con la selección de entrada de vídeo.

## Conexión del cable de alimentación

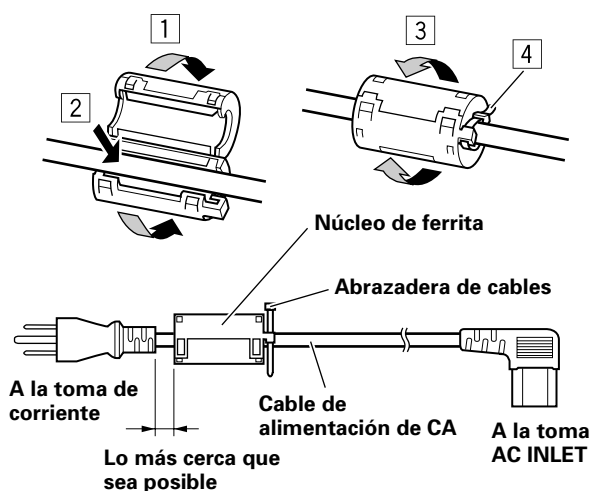
Conecte un cable de alimentación después de haber completado las conexiones de todos los componentes.

### **!** PRECAUCIÓN

- No utilice una tensión de alimentación que no sea la indicada (100-240 V CA, 50/60 Hz) porque podría causar un incendio o descargas eléctricas.
- Con la pantalla de plasma, para conseguir mayor protección, se emplea un cable de alimentación de tres conductores con terminal de toma de tierra. Asegúrese siempre de conectar el cable de alimentación a una toma de corriente de tres entradas y asegúrese que tenga hecha la conexión de toma de tierra. Si utiliza una clavija de conversión de alimentación, utilice una toma de corriente con terminal de toma de tierra y enrosque en este terminal la línea de toma de tierra.

### Colocación del núcleo de ferrita

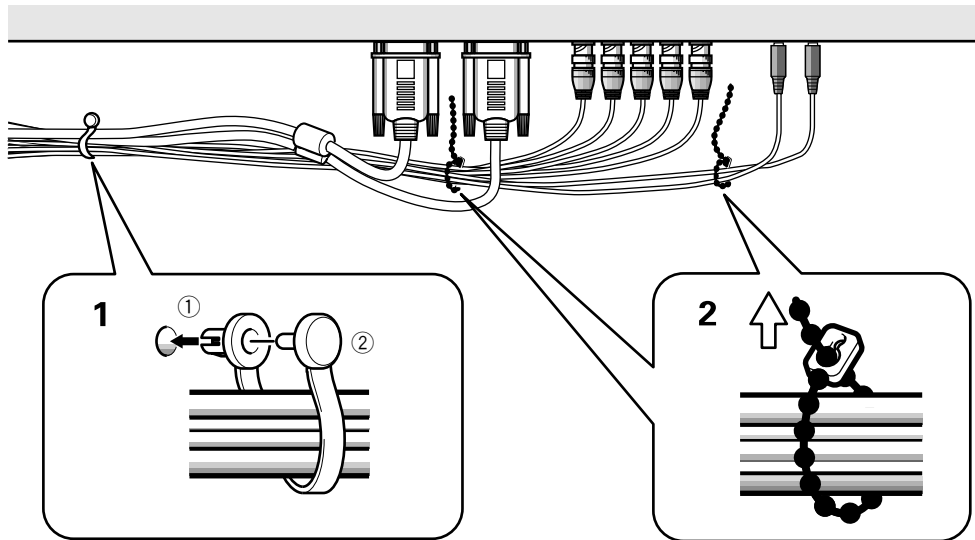
Para ayudar a evitar el ruido, coloque el núcleo de ferrita accesorio al extremo de la clavija del cable de alimentación como se muestra en la ilustración siguiente. Emplee la abrazadera de cables suministrada para evitar que el núcleo de ferrita resbale por el cable.



## Cómo instalar los cables

Las abrazaderas rápidas y las bandas de cuentas se incluyen con la pantalla para sujetar juntos los cables. Una vez conectados los componentes, siga los pasos siguientes para instalar los cables.

\* Según se mira desde la parte posterior de la pantalla.



### 1 Organice juntos los cables utilizando las abrazaderas rápidas suministradas.

Inserte ① en un orificio apropiado de la parte posterior de la unidad, y luego introduzca ② en la parte posterior de ① para fijar la abrazadera.

Las abrazaderas rápidas han sido diseñadas de forma que resulta difícil abrirlas una vez instaladas. Colóquelas por lo tanto con cuidado.

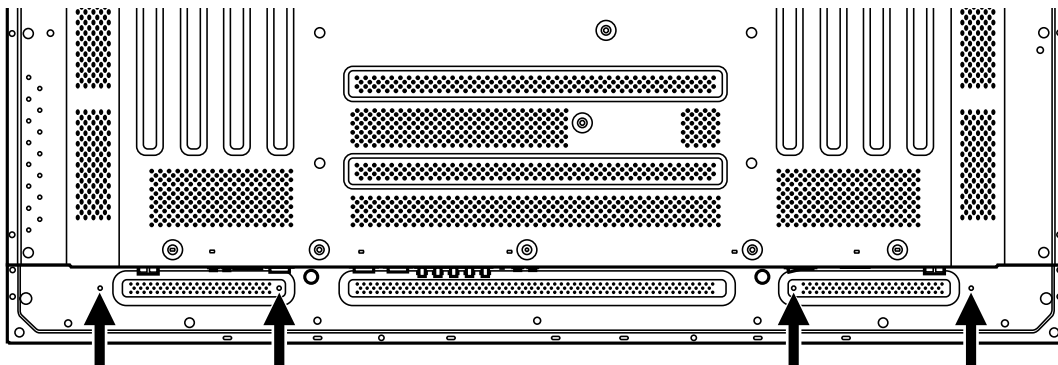
### 2 Una los cables separados y asegúrelos con las bandas de cuentas suministradas.

#### Nota

Los cables podrán instalarse a la derecha o a la izquierda.

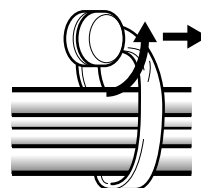
### Para colocar las abrazaderas rápidas en la pantalla

Dependiendo de la situación, conecte las abrazaderas rápidas utilizando los 4 orificios marcados con • en la ilustración de abajo.



### Para extraer las abrazaderas rápidas

Utilizando alicates, gire las abrazaderas 90° y tire de ellas hacia fuera. En algunos casos, las abrazaderas tal vez se deterioren con el paso del tiempo y se estropeen al sacarlas.



## Preparación después de la conexión

Después de haber conectado los componentes a INPUT1 o INPUT2, será necesario hacer la configuración en la pantalla. Siga el procedimiento descrito a continuación y haga los ajustes apropiados según el tipo de componentes conectados.

## Configuración del modo de pantalla

### Nota

Estos ajustes sólo son necesarios cuando se utilicen las siguientes frecuencias de actualización de señal: ① 31,5 kHz horizontal / 60 Hz vertical; ② 48,4 kHz horizontal / 60 Hz vertical, o de 56,5 kHz horizontal / 70 Hz vertical. Para señales con otras frecuencias de actualización no es necesario efectuar la configuración manual, porque los ajustes se realizan automáticamente (no se visualiza el elemento SETTING).

### 1 Conecte la alimentación principal de la pantalla con el interruptor MAIN POWER del panel de conexión.

El indicador STANDBY/ON se encenderá en rojo.

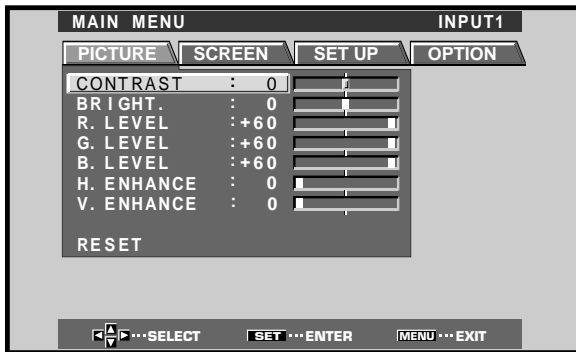
### 2 Pulse STANDBY/ON para poner la pantalla en el modo de operación.

El color del indicador STANDBY/ON cambiará a verde.

### 3 Seleccione INPUT1 o INPUT2.

### 4 Pulse MENU para visualizar la pantalla de menús.

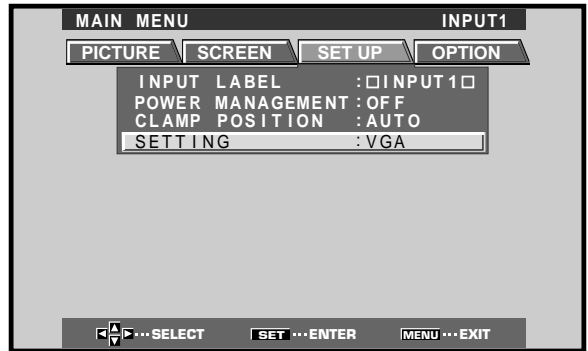
Aparecerá la pantalla de menús.



### 5 Pulse ◀/▶ para seleccionar SET UP.



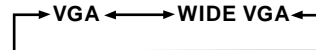
### 6 Pulse ▲/▼ para seleccionar SETTING, y luego pulse SET.



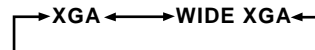
### 7 Pulse ◀/▶ para seleccionar el modo de pantalla.



① Cuando la señal de entrada tenga una frecuencia de actualización de 31,5 kHz horizontal / 60 Hz vertical, al presionar ◀/▶ se cambiará el modo de la pantalla alternadamente en la secuencia siguiente:



② Cuando la señal de entrada tenga una frecuencia de actualización de 48,4 kHz horizontal / 60 Hz vertical, o de 56,5 kHz horizontal / 70 Hz vertical, al presionar ◀/▶ se cambiará el modo de la pantalla alternadamente en la secuencia siguiente:



### 8 Cuando se haya completado la preparación, pulse MENU para salir de la pantalla de menús.

### Nota

Haga esta preparación para cada entrada (INPUT1 e INPUT2).

## Preparación de CLAMP POSITION

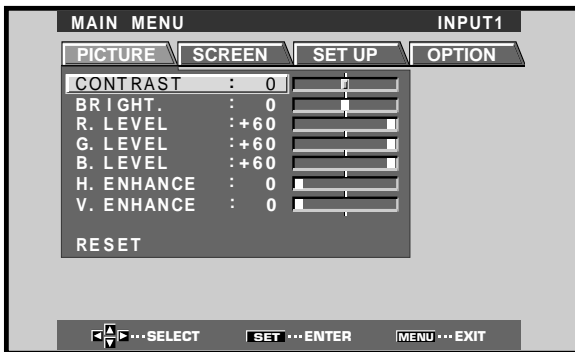
Dependiendo de la señal, las señales RGB analógicas pueden hacer que la imagen de la pantalla aparezca con un aspecto blancuzco o verdoso. En tales casos, ajuste "CLAMP POSITION" en LOCKED.

- Normalmente, deje este ajuste en AUTO.

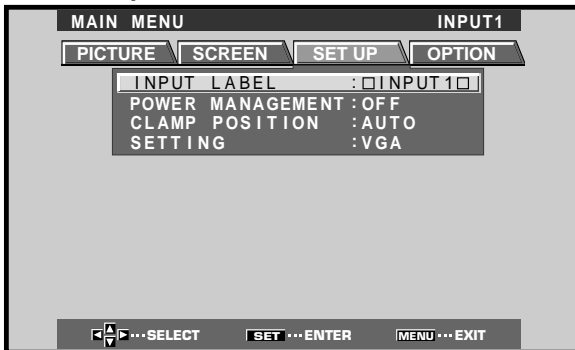
### Preparación de CLAMP POSITION

#### 1 Pulse MENU para visualizar la pantalla de menús.

Aparecerá la pantalla de menús.



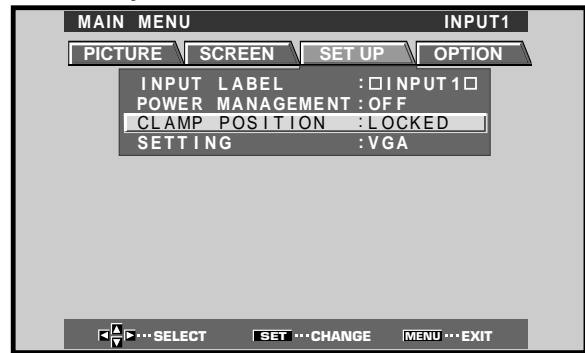
#### 2 Pulse ◀/▶ para seleccionar SETUP.



#### 3 Pulse ▲/▼ para seleccionar CLAMP POSITION.



#### 4 Pulse SET para seleccionar LOCKED.



La selección del modo cambiará de la forma siguiente cada vez que se pulse SET.



#### 5 Cuando se haya completado la preparación, pulse MENU para salir de la pantalla de menús.

#### Notas

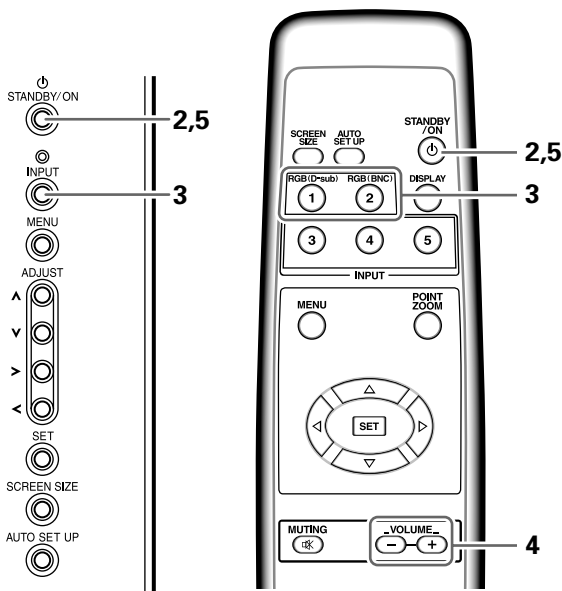
- Haga este ajuste CLAMP POSITION para cada entrada aplicable (INPUT1 e INPUT2).
- Cuando se utilice esta configuración, compruebe con cuidado la salida de señal del componente que usted esté utilizando. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente que se haya conectado.

## Selección de una fuente de entrada

Esta sección explica el funcionamiento básico de esta pantalla. En las páginas siguientes se explica cómo conectar y desconectar la alimentación principal, como poner la unidad en funcionamiento o en el modo de espera, y cómo seleccionar los componentes conectados.

### Antes de empezar, asegúrese de lo siguiente:

- Haber hecho las conexiones entre esta pantalla y computadora personal según se describe en la sección de "Instalación y conexiones" que empieza en la página 8.
  - Haber configurado en los menús en pantalla las señales de entrada procedentes de los componentes conectados a INPUT1 e INPUT2 según se describe en la sección de "Preparación del sistema" en la página 14.
- Si no se han hecho conexiones a estos terminales, la configuración en pantalla no será necesaria.



Panel de operaciones de la pantalla

Mando a distancia

- 1 Conecte la alimentación principal de la pantalla con el interruptor MAIN POWER del panel de conexión.**

El indicador STANDBY/ON se encenderá en rojo.

- 2 Pulse STANDBY/ON para poner la pantalla en el modo de operación.**

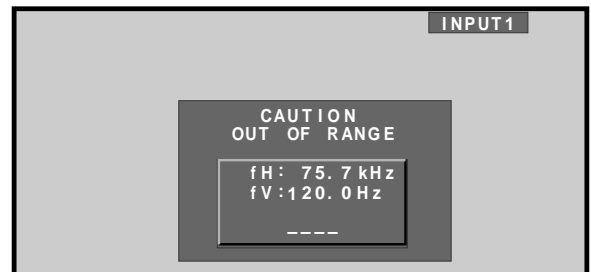
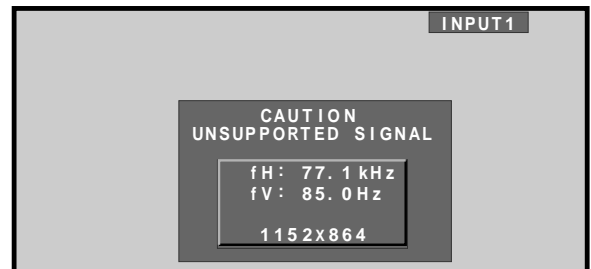
El color del indicador STANDBY/ON cambiará a verde.

- 3 Pulse INPUT del mando a distancia o de la pantalla para seleccionar la entrada.**

La entrada cambiará cada vez que se pulsa INPUT en la pantalla de la forma siguiente:



- Cuando se visualiza la pantalla de menús, si se cambia la entrada de la señal se apagará la pantalla de menús.
- Si la señal de entrada de la computadora no es compatible con la pantalla, se visualizará el mensaje siguiente:



- 4 Utilice VOLUME +/- del mando a distancia para ajustar el nivel del volumen.**

Si no se han hecho conexiones de audio en esta pantalla, este paso no será necesario.

- 5 Cuando haya terminado de ver lo que le interesaba, pulse STANDBY/ON para establecer la pantalla en el modo de espera.**

El indicador STANDBY/ON parpadeará y luego quedará encendido (en rojo) indicando que el modo de espera ha quedado activado.

La operación resulta imposible mientras parpadea (en rojo) el indicador STANDBY/ON.

- 6 Desconecte la alimentación principal de la pantalla con el interruptor MAIN POWER del panel de conexión.**

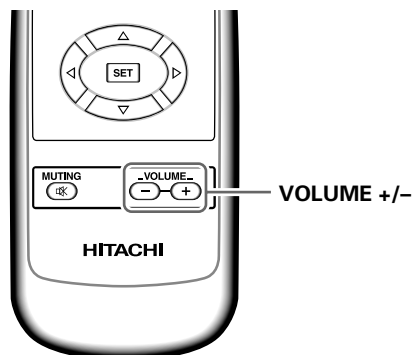
Es posible que el indicador STANDBY/ON siga encendido durante un corto período de tiempo incluso después de haber desconectado la alimentación principal. Ello se debe a la carga eléctrica residual que queda en el circuito, y la luz luego se apaga.

### PRECAUCIÓN

No deje la misma imagen en la pantalla durante mucho tiempo seguido. Podría causar un fenómeno conocido por el nombre de "quemadura de pantalla" que dejará una imagen fantasma o residual en la pantalla.



## Para ajustar el volumen

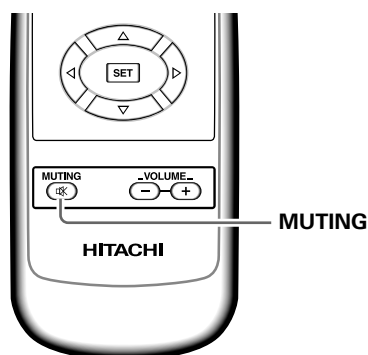


### Pulse **VOLUME** en el mando a distancia.

Emplee **VOLUME +** o **VOLUME -** para ajustar el nivel del volumen de los altavoces conectados.



## Para silenciar el sonido



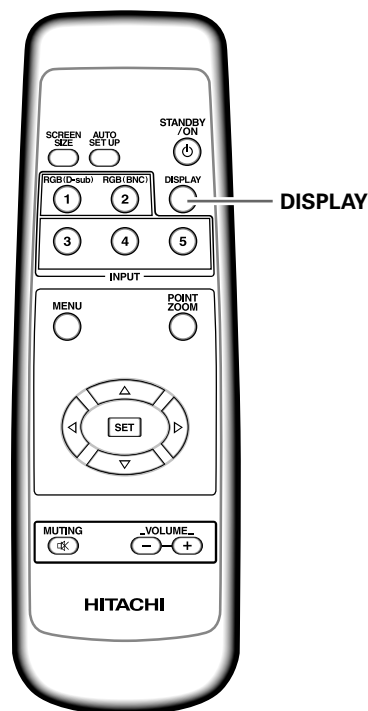
### Pulse **MUTING** en el mando a distancia.

Pulse de nuevo **MUTING** para reponer el nivel de sonido original.

El silenciamiento se cancela automáticamente después de 8 minutos desde la pulsación del botón, y el nivel de volumen se ajusta al nivel mínimo.

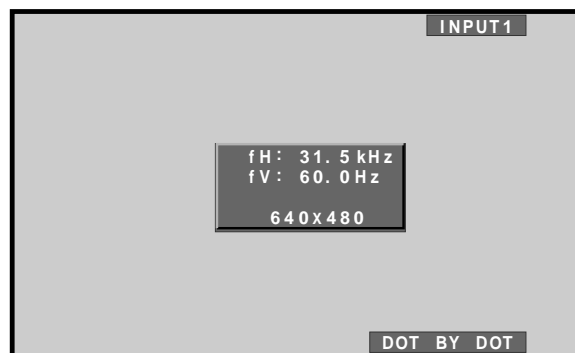
Pulse **VOLUME +** o **VOLUME -** para ajustar el volumen al nivel deseado.

## Para confirmar los ajustes visualizados



### Pulse **DISPLAY** en el mando a distancia.

La entrada actualmente seleccionada, el área de pantalla y las frecuencias de actualización se visualizarán durante unos 3 segundos.



### Nota

Las frecuencias de actualización visualizadas pueden ser algo distintas de los valores reales.

## Selección del área de pantalla

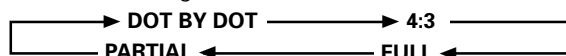
Esta pantalla tiene modos de pantalla de distintas proporciones de altura y anchura. Para obtener la visión óptima, le recomendamos seleccionar el modo de pantalla que mejor corresponda con la fuente de vídeo que usted mire. Aunque estos modos están diseñados para la visualización completa de la imagen en una pantalla ancha, esperamos que usted los utilice entendiendo perfectamente las intenciones del fabricante.

## Cambio del área de pantalla

El tamaño de la imagen o el alcance de la imagen proyectada en la pantalla puede cambiarse entre 4 áreas de pantalla, como se describe en la tabla de esta página.

### Pulse SCREEN SIZE para seleccionar el área.

El área de pantalla cambia cada vez que se pulsa SCREEN SIZE de la forma siguiente.



Para la información sobre las áreas de pantalla compatibles con cada formato de señal, consulte la tabla de formatos compatibles de señales de computadora (página 31).

### Notas

- Cuando utilice el ajuste PARTIAL o FULL para visualizar en una pantalla ancha toda una imagen 4:3 de pantalla que no sea ancha, es posible que parte de la imagen quede cortada o que aparezca deformada.
- Tenga presente que cuando se utilice la pantalla para aplicaciones comerciales o para mostrar imágenes al público, la selección de los ajustes de los modos PARTIAL o FULL puede violar los derechos de autor protegidos por las leyes de derechos de autor.
- Cuando se seleccionan los tamaños de pantalla DOT BY DOT o 4:3, la posición de la visualización se desplaza un poco cada vez que se conecta la alimentación, con el fin de evitar que se quemé la pantalla.

## Desplazamiento de la posición de la pantalla hacia arriba o hacia abajo

Durante la entrada de una computadora personal (sólo 1.280 x 1.024/60 Hz), incluso habiéndose seleccionado el ajuste PARTIAL, la posición de la pantalla podrá ajustarse utilizando ▲/▼. Sin embargo, el valor del ajuste no quedará almacenado en la memoria.

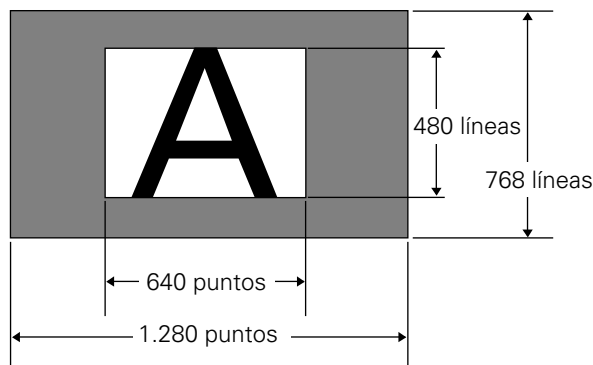
### Durante la entrada de señal de una computadora personal

#### ① DOT BY DOT

La señal de entrada y la pantalla mantienen una relación de punto a línea de 1:1, por lo que la imagen es muy fiel a la original.

18

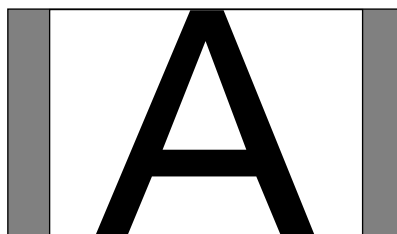
Sp



(La ilustración muestra la entrada de 640 x 480.)

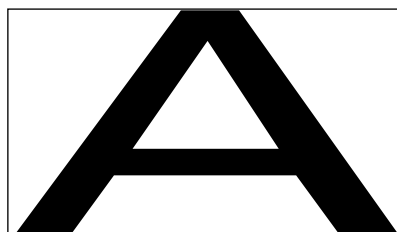
#### ② 4:3

La imagen llena en todo lo posible la pantalla sin alterar la relación del aspecto de la señal de entrada.



#### ③ FULL

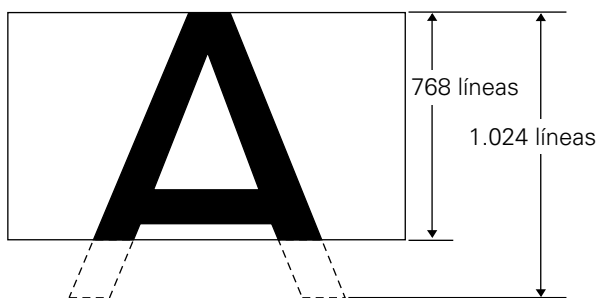
La imagen se presenta con una relación de aspecto de pantalla ancha de 16:9 y llena toda la pantalla.



#### ④ PARTIAL

El ajuste PARTIAL está sólo disponible cuando la entrada es de una computadora personal (sólo 1.280 x 1.024/60 Hz).

La señal de entrada y la pantalla mantienen una relación de punto a línea de 1:1. La imagen es muy fiel a la original. Sin embargo, para poder mantener la relación de 1:1, una parte de la imagen no aparecerá en la pantalla.

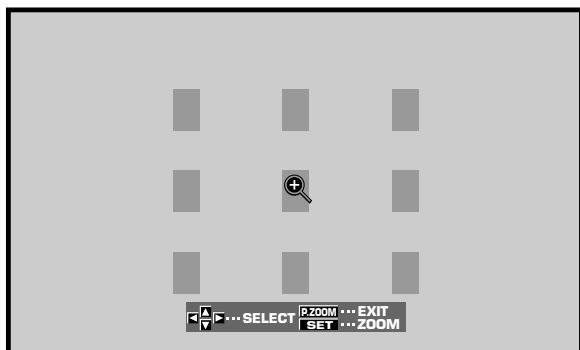


Utilice ▲/▼ para ajustar la posición de la imagen de vídeo en la pantalla.

## Ampliación parcial de la imagen (POINT ZOOM)

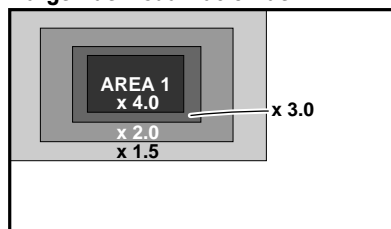
Esta pantalla permite seleccionar cualquiera de las nueve áreas de pantalla (AREA 1 a AREA 9) y ampliarla a 1,5x, 2x, 3x, ó 4x. Cuando efectúe la ampliación parcial con zoom, podrá utilizar los botones de dirección (▲/▼/◀/▶) para mover la parte ampliada hacia arriba-abajo y hacia la derecha-izquierda.

### 1 Pulse POINT ZOOM en el mando a distancia.

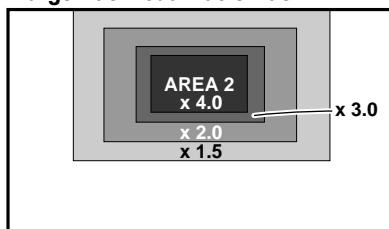


### 2 Pulse ▲/▼/◀/▶, como sea necesario, para seleccionar el área de pantalla deseada (AREA 1 a AREA 9).

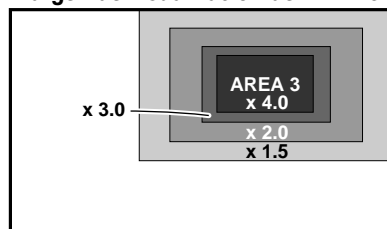
Margen de visualización de AREA 1



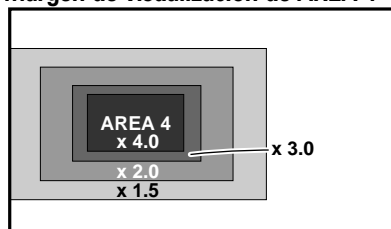
Margen de visualización de AREA 2



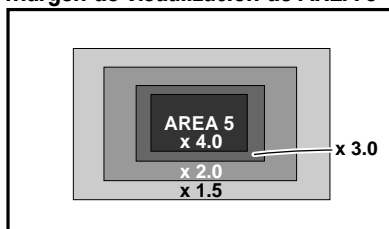
Margen de visualización de AREA 3



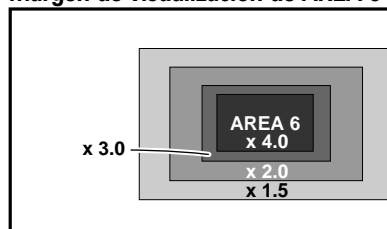
Margen de visualización de AREA 4



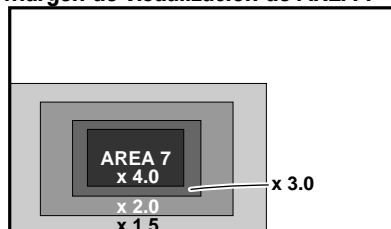
Margen de visualización de AREA 5



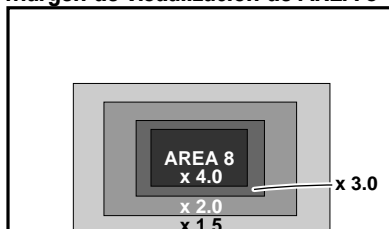
Margen de visualización de AREA 6



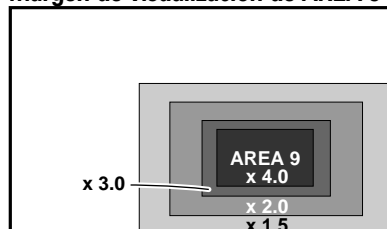
Margen de visualización de AREA 7



Margen de visualización de AREA 8

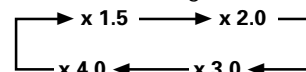


Margen de visualización de AREA 9



### 3 Pulse SET para seleccionar la proporción de zoom.

Al presionar repetidamente SET, la proporción de zoom cambia en el orden siguiente:



- Cuando se cambia la proporción de zoom, la imagen de la pantalla se amplía basándose en el centro de la pantalla.
- Los botones ▲/▼/◀/▶ pueden utilizarse para mover la parte ampliada hacia arriba-abajo y hacia la derecha-izquierda.
- Si no se realiza ninguna operación durante tres o más segundos, la imagen de la pantalla desaparecerá. Podrá presionar de nuevo SET o ▲/▼/◀/▶, si así lo desea, para cambiar la proporción de zoom o la posición de visualización.

### 4 Pulse otra vez POINT ZOOM en el mando a distancia para cancelar la operación de zoom parcial.

La función de zoom parcial también se cancelará siempre que cambie la señal de entrada, se visualice la pantalla de menús, o se cambie INPUT.

#### Nota

Siempre que se seleccione el zoom parcial, el área de pantalla siempre cambia a FULL.

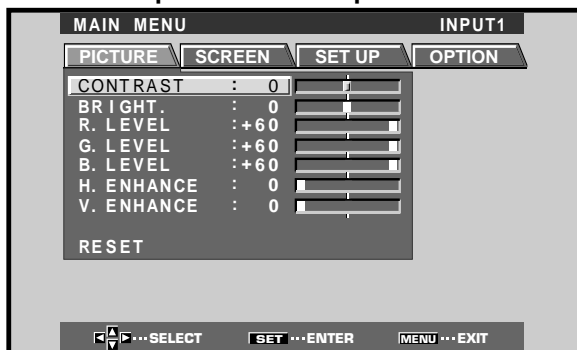
## Desconexión automática de la alimentación

Esta pantalla está provista de funciones de gestión automática de la alimentación y de desconexión automática de la alimentación, que hacen posible que la pantalla se establezca en el modo de ahorro de energía cuando no se detecta ninguna señal de sincronización. (Aparece un mensaje de aviso en la pantalla antes de la activación de estas funciones.)

### Notas

- La función de gestión de la alimentación sólo puede ajustarse cuando se ha seleccionado la señal de INPUT1.
- La función de desconexión automática de la alimentación sólo puede ajustarse cuando se ha seleccionado la señal de INPUT2.
- Desconecte siempre la alimentación de la pantalla de plasma con el interruptor de la alimentación principal cuando no se proponga utilizar la pantalla de plasma durante períodos prolongados de tiempo.

### 1 Pulse MENU para visualizar la pantalla de menús.



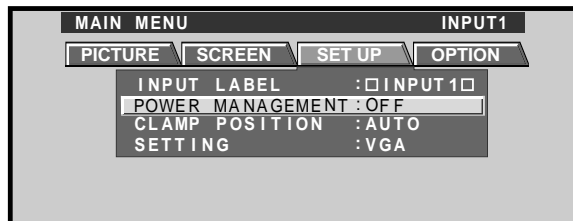
### 2 Pulse </> para seleccionar SET UP. [Cuando se emplea INPUT1]



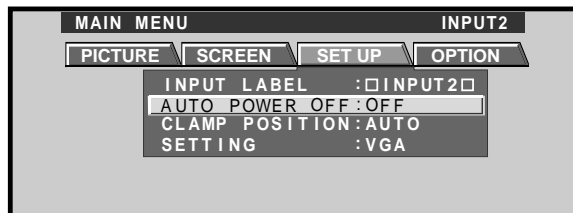
### [Cuando se emplea INPUT2]



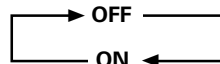
### 3 Pulse ▲/▼ para seleccionar el modo POWER MANAGEMENT o AUTO POWER OFF. [Cuando se emplea INPUT1]



### [Cuando se emplea INPUT2]



### 4 Pulse SET para confirmar la selección de POWER MANAGEMENT o AUTO POWER OFF.



- Cuando se selecciona OFF, la pantalla seguirá en el modo de operación, sin tener en cuenta la presencia o ausencia de una señal de sincronización de entrada.
- Cuando se selecciona **POWER MANAGEMENT: ON**, si no se detecta ninguna señal de sincronización, se visualiza un mensaje de aviso durante 8 segundos, después de lo cual la pantalla se establece automáticamente en el modo de ahorro de energía (\*1) y el indicador STANDBY/ON parpadea en verde. Si después se introduce una señal de sincronización (\*2), la pantalla de plasma retornará automáticamente al modo de operación normal.
- \*1. El consumo de energía es aproximadamente de 1 W.
- \*2. Excepto cuando la señal de entrada es G en SYNC o SYNC compuesta.
- Cuando se selecciona **AUTO POWER OFF: ON**, si no se detecta ninguna señal de sincronización durante 8 o más minutos, se visualiza un mensaje de aviso durante 30 segundos, y después la alimentación de la pantalla se establece en el modo de espera STANDBY.

### 5 Cuando haya terminado la configuración, pulse MENU para salir de la pantalla de menús.

#### Nota

Las funciones POWER MANAGEMENT y AUTO POWER OFF deben ajustarse individualmente para cada entrada (INPUT1 o INPUT2).

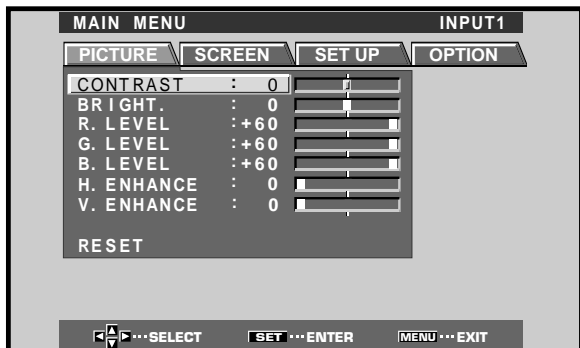
#### Para volver al modo de operación:

- **Para volver a la operación normal desde el modo POWER MANAGEMENT:** Opere la computadora o pulse INPUT en la pantalla o en el mando a distancia.
- **Para volver a la operación normal desde el modo AUTO POWER OFF:** Pulse STANDBY/ON en la pantalla o en el mando a distancia.

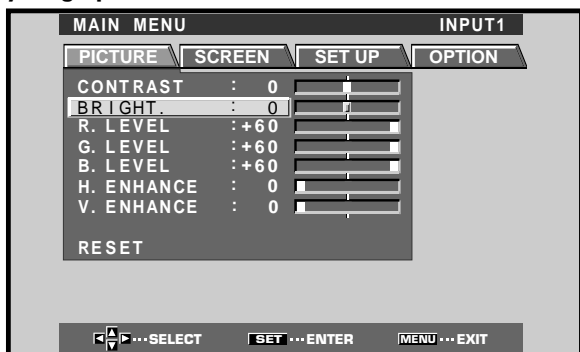
# Ajustes del panel de visualización

## Ajuste de la calidad de la imagen

1 Pulse **MENU** para visualizar la pantalla de menús.



2 Pulse **▲/▼** para seleccionar el elemento de ajuste, y luego pulse **SET**.



3 Pulse **◀/▶** para ajustar la calidad de la imagen deseada.



4 Pulse **SET**.

Al pulsar **SET** se escribe el valor en la memoria y la pantalla retorna a la visualización del paso 2.

5 Cuando haya terminado la configuración, pulse **MENU** para salir de la pantalla de menús.

### Nota

Realice estos ajustes para cada entrada (INPUT1 a INPUT2) y las señales.

### Elementos de ajuste del modo PICTURE

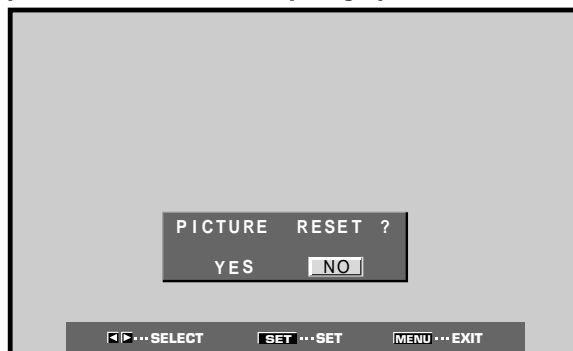
A continuación se dan breves descripciones de las opciones que pueden ajustarse en el modo PICTURE.

- CONTRAST ..... Realice el ajuste de acuerdo con el nivel de la iluminación reinante para que la imagen pueda verse con claridad.
- BRIGHT. .... Realice el ajuste de modo que las partes oscuras de la imagen puedan verse con claridad.
- R. LEVEL ..... Ajuste el nivel del rojo en la imagen.
- G. LEVEL ..... Ajuste el nivel del verde en la imagen.
- B. LEVEL ..... Ajuste el nivel del azul en la imagen.
- H. ENHANCE ..... Hace nítida la imagen en la dirección horizontal.
- V. ENHANCE ..... Hace nítida la imagen en la dirección vertical.

### Para reponer los ajustes del modo PICTURE a los valores predeterminados

Si los ajustes se han ajustado excesivamente o si la imagen de la pantalla deja de verse de forma natural, tal vez sea mejor reponer el modo PICTURE a los valores predeterminados en lugar de tratar de hacer ajustes bajo las condiciones actualmente ajustadas.

1 En el paso 2 del procedimiento anterior, pulse **▲/▼** para seleccionar **RESET**, y luego pulse **SET**.



2 Pulse **◀/▶** para seleccionar **YES**, y luego pulse **SET**.

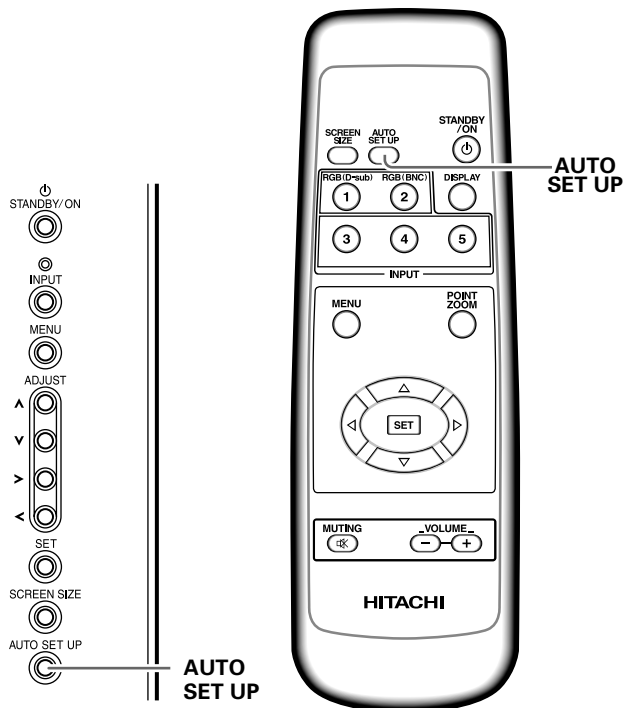
Todos los ajustes del modo PICTURE se repondrán a los valores establecidos en fábrica.

## Ajuste de la posición de la imagen y del reloj (ajuste automático)

Al pulsar AUTO SET UP en la pantalla o en el mando a distancia, la posición de la pantalla y el reloj se ajustarán a los valores óptimos.

### Nota

Efectúe este ajuste individualmente para cada función de entrada (INPUT1 o INPUT2) y para cada tipo de señal.



Panel de operaciones de la pantalla

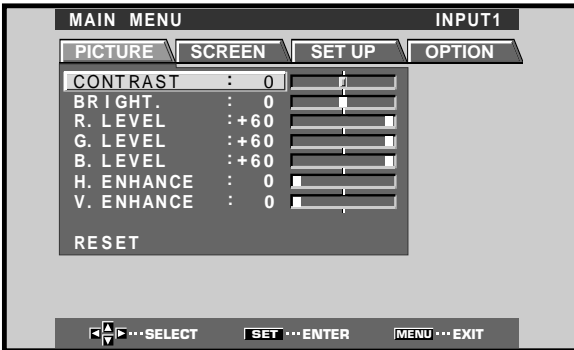
Mando a distancia

**Pulse AUTO SET UP en la pantalla o en el mando a distancia.**

- Puede resultar imposible el establecimiento de los ajustes óptimos para señales de baja luminancia y algunos otros tipos de señales. En tales casos, consulte las instrucciones de la sección siguiente **“Ajuste manual de la posición de la pantalla y del reloj”** para realizar ajustes más precisos.

## Ajuste manual de la posición de la pantalla y del reloj

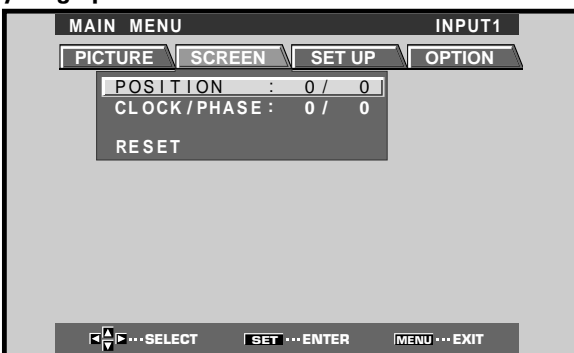
### 1 Pulse MENU para visualizar la pantalla de menús.



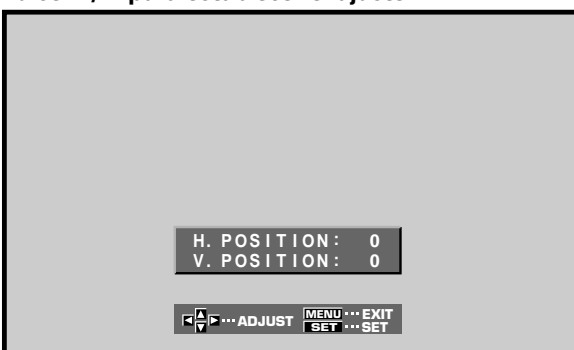
### 2 Pulse ◀/▶ para seleccionar SCREEN.



### 3 Pulse ▲/▼ para seleccionar el elemento de ajuste, y luego pulse SET.



### 4 Pulse ◀/▶ para establecer el ajuste.



Para los ajustes de V.POSITION y PHASE, emplee ▲/▼.

### 5 Pulse SET.

Al pulsar **SET** se escribe el valor en la memoria y la pantalla retorna a la visualización del paso 3.

### 6 Cuando haya terminado el ajuste, pulse MENU para salir de la pantalla de menús.

#### Nota

Realice estos ajustes para cada entrada (INPUT1 o INPUT2) y las señales.

#### Elementos de ajuste del modo SCREEN

A continuación se dan breves descripciones de las opciones que pueden ajustarse en el modo SCREEN.

#### POSITION

H.POSITION ..... Ajusta la posición de la imagen hacia la izquierda o derecha.

V.POSITION ..... Ajusta la posición de la imagen hacia arriba o abajo.

#### CLOCK/PHASE

CLOCK ..... Ajusta la ruptura de las letras o el ruido de la pantalla. Este elemento ajusta la frecuencia de la señal de reloj interno de la pantalla correspondiente a la señal de vídeo de entrada.

PHASE ..... Realice el ajuste de modo que se produzcan las fluctuaciones mínimas de las letras de la pantalla o la falta de alineación del color. Este elemento ajusta la fase de la señal de reloj interno ajustada con el elemento CLOCK.

#### Notas

- Cuando realice el ajuste de CLOCK, es posible que deba reajustarse el elemento de H.POSITION.
- Si se ajustan excesivamente los elementos de ajuste del modo SCREEN, es posible que la imagen no se visualice correctamente.

#### Para reponer los ajustes del modo SCREEN a los valores predeterminados

Si los ajustes se han ajustado excesivamente o si la imagen de la pantalla deja de verse de forma natural, tal vez sea mejor reponer el modo SCREEN a los valores predeterminados en lugar de tratar de hacer ajustes bajo las condiciones actualmente ajustadas.

### 1 En el paso 3 del procedimiento anterior, pulse ▲/▼ para seleccionar RESET, y luego pulse SET.



### 2 Pulse ◀/▶ para seleccionar YES, y pulse SET.

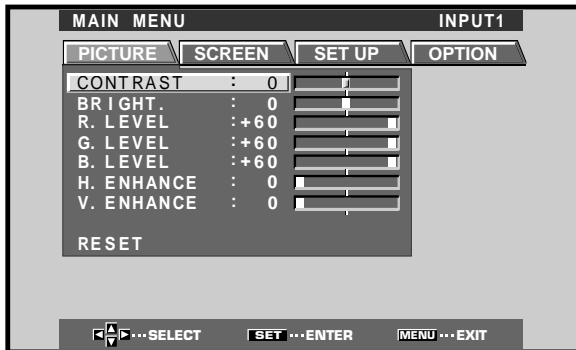
Todos los ajustes del modo SCREEN se reponen a los valores establecidos en fábrica.

## Reescritura de la visualización de entrada (INPUT LABEL)

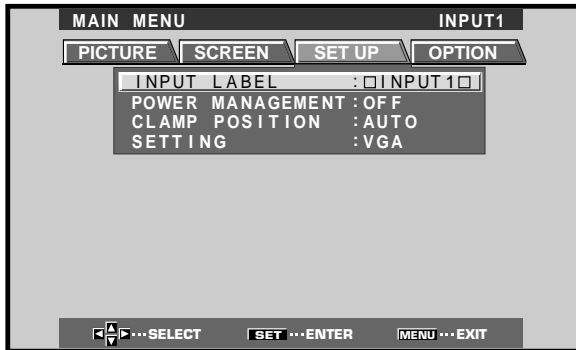
Esta función permite reescribir el contenido de la pantalla visualizada con entradas distintas. Por ejemplo, "INPUT1", que es de definición por defecto, puede cambiarse a "COMPUTER" u otro nombre que describa el componente conectado (con un máximo de 8 caracteres).

**Ejemplo: Para reescribir el mensaje por defecto de "INPUT1" para que se visualice en su lugar "COMPUTER".**

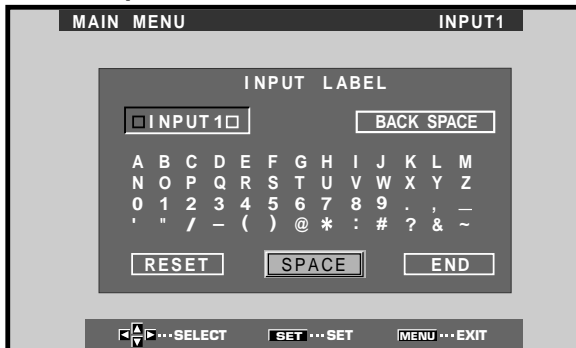
- 1 Pulse INPUT y ajuste la entrada a INPUT1.
- 2 Pulse MENU para que se visualice la pantalla de menús.



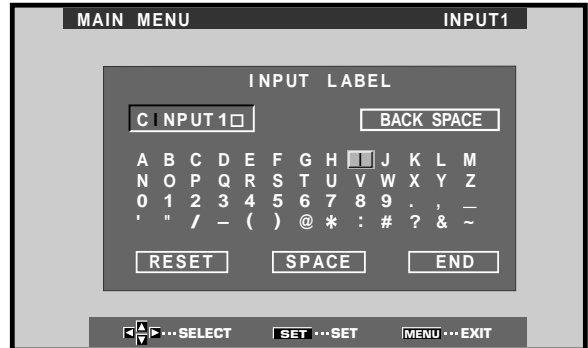
- 3 Pulse ◀/▶ para seleccionar SET UP.



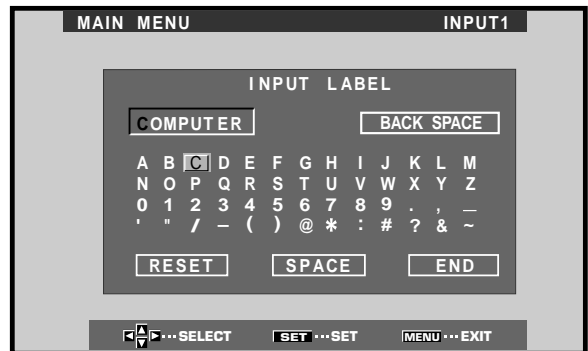
- 4 Pulse SET para seleccionar INPUT LABEL.



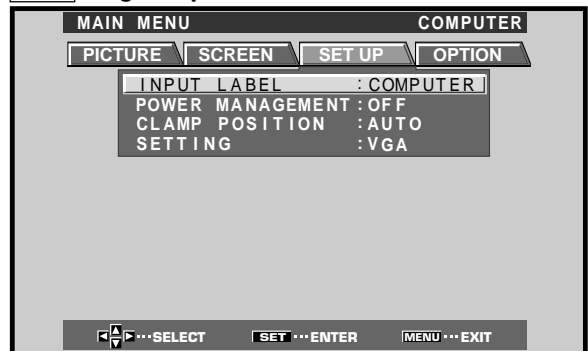
- 5 Pulse ◀/▶/▲/▼ para seleccionar el primer carácter (en este caso, "C"), y pulse luego SET para confirmarlo (repita este paso para introducir hasta el octavo carácter de la palabra deseada.)



- Los caracteres que pueden utilizarse son los 52 tipos que pueden visualizarse en la pantalla.
- Cuando se selecciona un carácter y se pulsa SET, el punto de entrada (posición del cursor) avanza en uno.
- Si introduce por error un carácter equivocado, pulse BACK SPACE seguido por SET para hacer retroceder una posición el punto de entrada (la posición del cursor).
- Para que la visualización retorne al valor predeterminado, pulse RESET seguido por SET.



- 6 Después de haber ajustado todas las entradas como deseaba, pulse ◀/▶/▲/▼ para seleccionar END, seguido por SET.



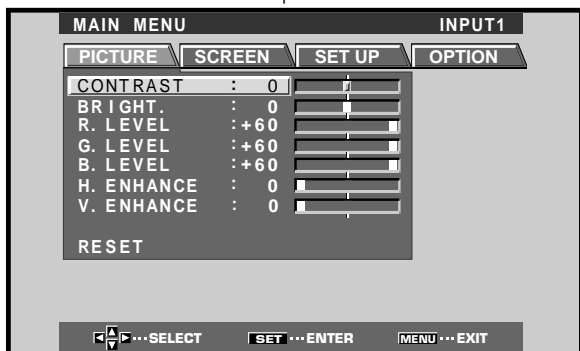
- 7 Pulse MENU para volver a la pantalla de la visualización normal.



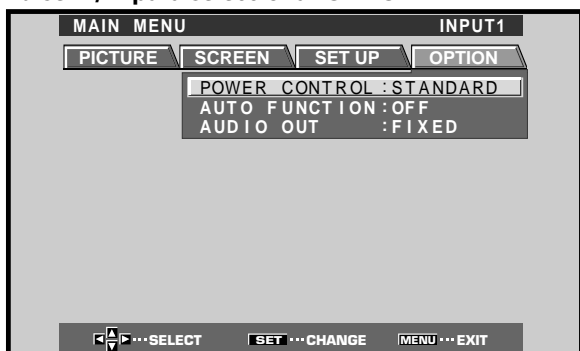
## Función de control de la alimentación

La función de control de la alimentación permite suprimir el brillo de la pantalla para reducir el consumo de energía y el deterioro de la pantalla.

- 1 Pulse **MENU** para que se visualice la pantalla de menús. Se visualizará el menú en pantalla.



- 2 Pulse **◀/▶** para seleccionar **OPTION**.



- 3 Pulse **SET** para seleccionar **POWER CONTROL**.

La unidad ha sido ajustada en fábrica en el ajuste STANDARD. El ajuste cambiará de la forma siguiente cada vez que se pulse SET.



- Cuando se seleccione STANDARD, el brillo de la pantalla se reducirá de acuerdo con la señal de entrada, produciendo de este modo imágenes claras de fácil visión.
- La selección de MODE 1 reducirá el brillo del mismo modo que el ajuste STANDARD, pero a niveles todavía más bajos de consumo de energía.
- El MODE 2 fija el brillo de la pantalla independientemente de la señal de entrada. Es eficaz para reducir el deterioro del panel debido a quemadura de la pantalla.

- 4 Cuando se hayan completado los ajustes, pulse **MENU** para volver a la visualización normal.

### Nota

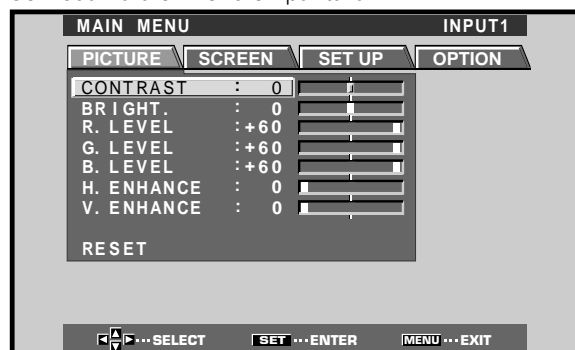
El ajuste de POWER CONTROL afecta todas las fuentes de entrada.

## Función automática (AUTO FUNCTION)

Esta pantalla está provista de un selector AUTO FUNCTION opcional. Cuando se habilita, el selector cambia automáticamente la fuente de entrada de la pantalla a INPUT1 cuando se detecta una señal de imagen en la toma INPUT 1.

- 1 Pulse **MENU**:

Se visualizará el menú en pantalla.



- 2 Pulse **◀/▶** para seleccionar **OPTION**.

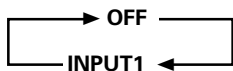


- 3 Pulse **▲/▼** para seleccionar **AUTO FUNCTION**.



**4 Pulse SET para seleccionar INPUT1.**

El ajuste predeterminado en fábrica es OFF.  
Cada vez que pulse **SET**, la función del selector cambiará en el orden siguiente:



- Cuando se selecciona OFF, AUTO FUNCTION no está habilitada.
- Cuando se selecciona INPUT1, si se detecta una señal en la toma INPUT1, la entrada de la pantalla cambiará automáticamente a INPUT1. A partir de entonces, la entrada no cambiará aunque se presione el botón INPUT del mando a distancia o de la pantalla.

Una vez la función ha cambiado a INPUT1 mediante la operación de AUTO FUNCTION, si se deja de detectar la señal de entrada en la toma INPUT1, la función volverá automáticamente a la fuente de entrada original que se estaba usando antes de habilitar la función AUTO FUNCTION.

**5 Después de haber terminado los ajustes, pulse otra vez MENU para volver a la visualización normal de la pantalla.**

**Nota**

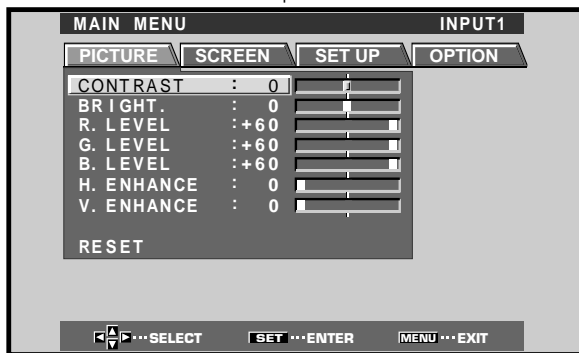
La función AUTO FUNCTION para INPUT1 es compatible sólo cuando se introduce una señal RGB analógica de SYNC separada o de SYNC compuesta. (Cuando se introduce una señal de vídeo G en SYNC o componente, se inhabilita la función AUTO FUNCTION.)

## Salida de audio (AUDIO OUT)

El nivel de señal producido en la toma AUDIO OUT puede ajustarse a FIXED o VARIABLE (enlazado con VOLUME), como prefiera.

**1 Pulse MENU:**

Se visualizará el menú en pantalla.



**2 Pulse </> para seleccionar OPTION.**



**3 Pulse ▲/▼ para seleccionar AUDIO OUT.**



**4 Pulse SET para seleccionar el ajuste del nivel de audio deseado.**

El ajuste predeterminado en fábrica es FIXED.  
Cada vez que pulse **SET**, la función cambiará en el orden siguiente:



- Cuando se selecciona FIXED, no cambia el volumen de salida de audio, aunque se cambie posteriormente el ajuste de la función VOLUME de la pantalla.
- Cuando se selecciona VARIABLE, el nivel de la señal de salida cambia de acuerdo con el ajuste de la función VOLUME.

**5 Después de haber terminado los ajustes, pulse otra vez MENU para volver a la visualización normal de la pantalla.**

**Nota**

El ajuste de AUDIO OUT afecta todas las fuentes de entrada.

## Limpeza

La limpieza frecuente prolongará la vida útil y mejorará el rendimiento de esta unidad. La forma recomendada de limpieza de la pantalla y de las partes relacionadas se describe a continuación.

Antes de hacer la limpieza, asegúrese de haber desenchufado el cable de la alimentación de la toma de corriente.

### Limpeza del cuerpo del panel de la pantalla y del mando a distancia

No deberá utilizar, bajo ninguna circunstancia, solventes tales como bencina o disolvente para hacer la limpieza. La utilización de tales líquidos puede deteriorar o pelar la pintura de la pantalla o del mando a distancia.

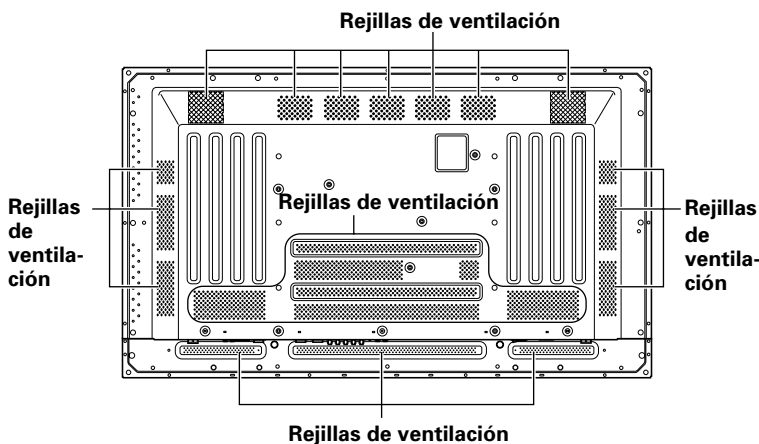
Frote la pantalla y el mando a distancia con suavidad empleando un paño blando. Si la suciedad se ha acumulado excesivamente, humedezca un paño blando en detergente de limpieza neutro y diluido en agua y, después de haber exprimido bien el paño, frote el componente y séquelo después con un paño suave y seco.

### Limpeza de la pantalla

Después de haber quitado el polvo, frótelas con cuidado utilizando un paño suave. No utilice papel de tisú ni paños toscos. Puesto que la superficie de la pantalla se raya con facilidad, no la frote ni golpee con un objeto duro.

### Limpeza de las rejillas de ventilación

Como regla general, emplee una aspiradora una vez al mes para limpiar el polvo acumulado en las rejillas de ventilación del panel posterior de la pantalla (cuando lo haga, ajuste la aspiradora a la potencia mínima). Si sigue utilizando la unidad sin sacar el polvo, aumentará la temperatura interna, lo cual puede dar pie a una vería o un incendio.



## Solución de problemas

Lo que a primera vista pueda parecer una avería, es posible que pueda solucionarse con una rápida comprobación. Compruebe si se visualiza algún aviso en la pantalla. Si aparece algún aviso, consulte la tabla de abajo y verifique el modo. Si no se visualiza ninguno, compruebe si el problema se menciona en la página 28. La causa del problema también puede residir en algo que no sea esta unidad, por lo que deberá comprobar los otros componentes utilizados, como por ejemplo la videgrabadora. Si el problema sigue sin poder resolverse, consulte al distribuidor a quien adquirió esta unidad.

### Acerca del modo de autodiagnóstico

En la parte inferior de la pantalla de esta unidad aparecen mensajes para indicar fallos de funcionamiento o de conexión. Compruebe la condición de la unidad después de haber confirmado el mensaje.

MENSAJE DE ERROR	REMEDIO
CAUTION OUT OF RANGE o CAUTION UNSUPPORTED SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La señal de entrada actual es incompatible con esta unidad. Consulte la tabla de compatibilidad de señales de entrada de PC en la página 31 y ajuste correctamente la señal de salida de la computadora.</li> </ul>
WARNING THERMAL ALERT	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desconecte la alimentación principal (página 7).</li> <li>● ¿La temperatura ambiental es de más de 40°C?</li> <li>● Aparte los objetos que obstruyan las rejillas de ventilación de la pantalla de plasma.</li> </ul>
WARNING FAN FAILURE	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ha funcionado mal el enfriamiento. Desconecte inmediatamente la alimentación, desenchufe la clavija de la toma de corriente y consulte a un centro de servicio Pioneer o a su distribuidor.</li> </ul>
ERROR INVALID KEY ENTRY	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se ha intentado una operación inválida. Compruebe las señales de entrada, las conexiones y demás ajustes.</li> </ul>
SHUT DOWN	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desconecte la alimentación principal, espere 1 ó 2 minutos, y vuelva a conectar la alimentación. Si el problema persiste, desenchufe la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente y consulte a un centro de servicio Pioneer o a su distribuidor.</li> </ul>

## Problemas generales

Problema	Posible solución
<ul style="list-style-type: none"> <li>No se conecta la alimentación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está desenchufado el cable de la alimentación? (página 12)</li> <li>¿Se ha conectado el interruptor MAIN POWER? (página 7)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad no funciona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las influencias externas, tales como tormentas, electricidad estática, etc., pueden causar un funcionamiento inadecuado. En tales casos, opere la unidad después de haber conectado y luego desconectado el interruptor MAIN POWER, o de haber desenchufado y vuelto a enchufar el cable de la alimentación después de 1 a 2 minutos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>El mando a distancia no funciona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Se han insertado las pilas con las polaridades (+, -) correctamente alineadas? (página 5)</li> <li>¿Están gastadas las pilas? (Reemplácelas por otras pilas nuevas).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La entrada INPUT no se cambia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Se está utilizando la función automática? (páginas 25 y 26)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se corta la imagen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Es correcta el área de pantalla seleccionada? Cambie a otra área de pantalla (página 18).</li> <li>¿Se han efectuado correctamente los ajustes del modo SCREEN tales como el del tamaño de la imagen? (páginas 22 y 23).</li> <li>¿Se está utilizando la función de ampliación parcial de la imagen? (página 20)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Colores extraños, colores claros u oscuros, mala alineación de los colores.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la tonalidad de la imagen (página 21).</li> <li>¿Tiene la habitación demasiada claridad? La imagen puede aparecer oscura cuando la habitación está muy iluminada.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La alimentación se desconecta súbitamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha aumentado la temperatura del interior de la unidad. (Las rejillas de ventilación están obstruidas.) Aparte los objetos que obstruyan las rejillas de ventilación o límpielas (página 27).</li> <li>¿Se ha activado (ON) la función POWER MANAGEMENT o AUTO POWER OFF? (página 20).</li> <li>Se ha formado condensación de humedad en las partes internas debido a un aumento súbito de la temperatura ambiente. Espere a que se seque la condensación antes de utilizar el aparato.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay imagen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Se han conectado correctamente los otros componentes?: (páginas 9 a 11).</li> <li>¿Se ha efectuado correctamente la configuración después de la conexión? (páginas 14 y 15).</li> <li>¿Se ha seleccionado la entrada correcta? (página 16)</li> <li>¿Se introduce una señal que es incompatible? (páginas 9 y 31).</li> <li>¿Se ha ajustado correctamente la imagen? (página 21).</li> </ul>

## Problemas que frecuentemente se confunden con averías

Problema	Posible solución
<ul style="list-style-type: none"> <li>La pantalla se visualiza en tamaño pequeño.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe la tabla de compatibilidad de señales de entrada (página 31).</li> <li>¿Se ha seleccionado el área de pantalla correcta? (páginas 18, 22, y 23).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se corta la letra en la pantalla.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice el ajuste utilizando el modo "SCREEN" en la pantalla de menú (página 23). Si todavía no se aprecia mejora, es posible que esta unidad esté limitando el margen de visualización. Compruebe la tabla de compatibilidad de señales de entrada de PC (página 31).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se oye a veces un sonido seco procedente de la caja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La expansión/contracción causada por los cambios en la temperatura pueden ser a causa de que salga ruido de la caja. No se trata de un mal funcionamiento.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay partes brillantes de la imagen que parecen perder intensidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando el nivel de la señal de entrada de vídeo es demasiado alto, puede parecer que las partes brillantes pierden intensidad. Incremente el nivel de ajuste del contraste y compruebe la imagen (página 21).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparecen motas o ruido en la pantalla.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede deberse a interferencias de ondas de radio procedentes de aparatos con motores, tales como secadoras, aspiradoras eléctricas, taladros eléctricos, sistemas de encendido de automóviles, motocicletas, etc. de dispositivos de conmutación tales como termostatos, etc., de letreros de neón o de descargas eléctricas de líneas de alimentación, etc.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparecen franjas en la pantalla.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pueden deberse a la mezcla de ondas de radio procedentes de emisoras de TV, emisoras de FM, radio de radioaficionados, radios públicas (radios simplificadas), etc., o a computadoras personales, televisores y componentes de audio/vídeo que se encuentren cerca.</li> <li>Un campo electromagnético intenso puede causar distorsiones o problemas similares en la imagen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad no funciona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las influencias externas, tales como tormentas, electricidad estática, etc., pueden causar un funcionamiento inadecuado. En tales casos, opere la unidad después de haber conectado y luego desconectado el interruptor MAIN POWER, o de haber desenchufado y vuelto a enchufar el cable de la alimentación después de 1 a 2 minutos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se oye sonido procedente del interior de la unidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sonido normal del ventilador de enfriamiento y de las partes deslizantes internas del panel de la pantalla de plasma. No se trata de un mal funcionamiento.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No se mueve el ventilador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El ventilador está ajustado para funcionar sólo cuando la temperatura ambiente supera los 35°C (cambia según las condiciones de instalación). No se trata de un mal funcionamiento.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambia la velocidad del ventilador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La velocidad del ventilador cambia automáticamente de acuerdo con las condiciones ambientales. No se trata de un mal funcionamiento.</li> </ul>

Esta unidad incorpora un diseño tecnológico de alta precisión, pero es posible que se produzcan interrupciones de píxeles muy pequeñas o ligeros fallos en la emisión de luz.

**Nota**

Para proteger el panel y los circuitos internos, esta pantalla está provista de un ventilador de enfriamiento diseñado para conectarse/desconectarse y cambiar de velocidad automáticamente de acuerdo con las condiciones de la temperatura ambiente (el sonido del ventilador cambia de acuerdo con su velocidad). La pantalla deberá utilizarse en condiciones de temperatura ambiente de menos de 40°C.

**Precauciones adicionales**

- Si la alimentación se desconecta automáticamente mientras la unidad está en funcionamiento, puede deberse a las razones siguientes.
  - ① ¿Está activada (ON) la función POWER MANAGEMENT o AUTO POWER OFF? (página 20).
  - ② La temperatura ambiental ha sobrepasado los 40°C. Utilice esta unidad en un lugar con una temperatura ambiental de menos de 40°C.
  - ③ La temperatura del interior ha aumentado anormalmente debido a que se han bloqueado las rejillas de enfriamiento, al sobrecalentamiento de los componentes electrónicos internos, o a otros factores.
  - ④ Si se desplaza súbitamente la pantalla de un lugar frío a una habitación calurosa, puede formarse condensación de humedad en las partes internas. Para proteger los circuitos internos, la pantalla está provista de un detector de condensación que desconecta automáticamente la alimentación cuando se ha formado condensación de humedad en el interior, en cuyo caso deberá esperar a que se seque el aparato antes de utilizarlo.
- Si la alimentación se desconecta automáticamente por alguna razón que no sea las que arriba hemos mencionado, puede tratarse de un mal funcionamiento. En tales casos, desenchufe el cable de la alimentación y solicite la reparación en la tienda del ramo que le quede más cercana.
- El panel de la pantalla de plasma de esta unidad es muy brillante y si se mira a muy poca distancia puede cansar la vista. Le recomendamos que mire la pantalla a una distancia adecuada (de 3 a 6 m).

**Indicador STANDBY/ON**

Mientras la función de gestión de la alimentación está funcionando, el indicador parpadea en verde a intervalos de unos 2 segundos (página 20). Si la luz verde muestra un patrón que no el mencionado, significa que está indicando un mensaje de error. Consulte los mensajes en la pantalla (página 27) y compruebe las condiciones ambientales (temperatura, condensación, etc.) y actúe de forma consecuente (páginas 28-29). Si el problema persiste, desenchufe la clavija del cable de alimentación y consulte a su distribuidor o a un centro de servicio.

Cuando se presiona STANDBY/ON para establecer el aparato en el modo de espera, el indicador parpadeará en rojo durante varios segundos (página 16). En otros casos, si la alimentación se desconecta automáticamente o no puede conectarse, o si el indicador rojo parpadea de otro modo, es posible que se indique un mal funcionamiento. Desenchufe inmediatamente la clavija del cable de alimentación y consulte a su distribuidor o a un centro de servicio.

**Acerca de la función de protección del panel de plasma**

El brillo de esta pantalla se deteriora ligeramente cuando se visualiza continuamente una imagen con poco movimiento, como pueda ser una fotografía o una imagen de computadora. Ello se debe a la función de protección de la pantalla de plasma que detecta las imágenes que tienen poco movimiento y ajusta automáticamente el brillo para proteger la pantalla, y no se trata de ningún problema de funcionamiento.

La función del protector de pantalla se activa cuando la pantalla no detecta movimiento o muy poco movimiento en la pantalla durante un período de unos tres minutos.

**PRECAUCIÓN**  
**Retención y persistencia de imagen secundaria en el panel**

- La visualización de la misma imagen, como por ejemplo de una imagen fija, durante mucho tiempo puede causar la persistencia de imagen secundaria. Esto puede ocurrir en los dos casos siguientes:
  1. Persistencia de imagen secundaria debida a carga eléctrica remanente
 

Cuando se visualizan patrones de imagen con una luminancia de pico muy alta durante más de 1 minuto seguido, puede producirse la persistencia de imagen secundaria debido a la carga eléctrica remanente. Las imágenes secundarias que queden en la pantalla desaparecerán cuando se visualicen imágenes en movimiento. El tiempo que tardan en desaparecer las imágenes secundarias depende de la luminosidad de las imágenes fijas y del tiempo que han estado visualizadas.
  2. Imagen secundaria (persistencia de imagen) debida a quemadura
 

Evite la visualización continua de la misma imagen durante períodos prolongados en la pantalla de plasma. Cuando se visualiza continuamente la misma imagen durante varias horas o cuando se visualiza durante períodos más cortos de tiempo durante varios días, es posible que quede una imagen secundaria permanentemente en la pantalla debido a que se han quemado los materiales fluorescentes. Estas imágenes pueden reducirse y notarse menos si se visualizan después imágenes en movimiento, pero no desaparecerán por completo.
- La función de control de la alimentación puede ajustarse para ayudar a evitar daños debidos a quemadura de la pantalla (página 25).

**Nota**

**Deberán observar precauciones especiales cuando se utilice la pantalla de plasma como monitor de vigilancia o en otras aplicaciones en las que se visualizan imágenes fijas durante períodos prolongados de tiempo. Antes de utilizar el monitor para tales aplicaciones, pida consejo a su distribuidor.**

Español

Información adicional

## Especificaciones

### Generalidades

Panel emisor de luz ..... Panel de pantalla  
de plasma de 50 pulgadas  
Número de píxeles ..... 1.280 x 768  
Alimentación ..... 100 - 240 V CA, 50/60 Hz  
Corriente nominal ..... 3,8 - 1,6 A  
Consumo en el modo de espera ..... 1 W  
Dimensiones exteriores  
..... 1.218 (An) x 714 (Al) x 98 (Prf) mm  
Peso ..... 38,9 kg  
Margen de temperaturas de funcionamiento ..... 0 a 40°C  
Margen de presión atmosférica de funcionamiento  
..... 800 a 1100 hPa

### Entrada/salida

#### Vídeo

##### INPUT1

**Entrada** Mini D-sub de 15 contactos  
(conector hembra)  
Señal RGB (compatible con G ON SYNC)  
RGB... 0,7 Vp-p/75 Ω/sin sincronización  
HD/CD, VD... Nivel TTL/  
polaridad positiva y negativa/  
2,2 kΩ  
G ON SYNC  
... 1 Vp-p/75 Ω/sincronización negativa  
\* Compatible con Plug & Play de  
Microsoft (VESA DDC1/2B)

**Salida** Mini D-sub de 15 contactos  
(conector hembra)  
75 Ω/con memoria intermedia "buffer"

##### INPUT2

**Entrada** 5 tomas BNC  
Señal RGB (compatible con G ON SYNC)  
RGB... 0,7 Vp-p/75 Ω/sin sincronización  
HD/CD, VD... Nivel TTL/  
polaridad positiva y negativa/  
75 Ω o 2,2 kΩ (selector de impedancia)  
G ON SYNC...  
1 Vp-p/75 Ω/sincronización negativa

### Audio

**Entrada** AUDIO INPUT (para INPUT 1/2)  
Minitoma estéreo  
Izq./der. (L/R)  
... 500 mV rms/más de 10 kΩ

**Salida** AUDIO OUTPUT  
Minitoma estéreo  
Izq./der. (L/R)  
... 500 mV rms (máx.)/menos de 5 kΩ  
SPEAKER  
Izq./der. (L/R)  
... 8 - 16 Ω/2 W + 2 W (a 8 Ω)

### Control

RS-232C... D-sub de 9 contactos (conector macho)  
COMBINATION IN/OUT  
... 2 Mini DIN de 6 contactos  
CONTROL IN/OUT  
... 2 minitomas monofónicas

### Accesorios

Mando a distancia ..... 1  
Pilas AA (R6) ..... 2  
Abrazaderas rápidas ..... 2  
Bandas de cuentas ..... 2  
MANUAL DE USUARIO ..... 1  
Cable de alimentación ..... 1  
Núcleo de ferrita ..... 1  
Abrazadera de cables ..... 1

- Por razones de mejoras del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Suplemento 1

Tabla de compatibilidad con señal de PC (INPUT1, INPUT2)

Resolución (puntos x líneas)	Frecuencia de actualización		Área de pantalla (puntos por líneas)				Observaciones
	Vertical	Horizontal	DOT BY DOT	4:3	FULL	PARTIAL	
640x400	56,4 Hz	24,8 kHz			○ 1280x768		NEC PC-9800
	70,1 Hz	31,5 kHz			↑		NEC PC-9800
640x480	60 Hz	31,5 kHz	◎ 640x480	○ 1024x768	○ 1280x768		(852x480) (864x480)
	66,7 Hz	35,0 kHz	↑	↑	↑		Apple Macintosh 13"
	72 Hz	37,9 kHz	↑	↑	↑		
	75 Hz	37,5 kHz	↑	↑	↑		
	85 Hz	43,3 kHz	↑	↑	↑		
800 x600	56 Hz	35,2 kHz	◎ 800x600	○ 1024x768	○ 1280x768		
	60 Hz	37,9 kHz	↑	↑	↑		(1072x600)
	72 Hz	48,1 kHz	↑	↑	↑		
	75 Hz	46,9 kHz	↑	↑	↑		
	85 Hz	53,7 kHz	↑	↑	↑		
832x624	74,6 Hz	49,7 kHz	◎ 832x624	○ 1024x768	○ 1280x768		Apple Macintosh 16"
852x480	60 Hz	31,7 kHz	◎ 852x480		○ 1280x768		
1024x768	60 Hz	48,4 kHz	◎ 1024x768		○ 1280x768		(1376x768)
	70 Hz	56,5 kHz	↑		↑		
	75 Hz (74,9 Hz)	60,0 kHz (60,2 kHz)	↑		↑		( ) indica Apple Macintosh de 19"
	85 Hz	68,7 kHz	↑		↑		
1152x864	60 Hz	53,7 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	72 Hz	64,9 kHz		↑	↑		
	75 Hz	67,7 kHz		↑	↑		
1152x870	75,1 Hz	68,7 kHz		△ 1016x768	△ 1280x768		Apple Macintosh 21"
1152x900	66,0 Hz	61,8 kHz		△ 984x768	△ 1280x768		Sun Microsystems LO
	76,0 Hz	71,7 kHz		↑	↑		Sun Microsystems HI
1280x768	56 Hz	45,1 kHz	◎ 1280x768				
	60 Hz	48,4 kHz	↑				
	70 Hz	55,5 kHz	↑				
1280x960	60 Hz	60,0 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
1280x1024	60 Hz	64,0 kHz		△ 960x768	△ 1280x768	◎ 1280x768	
	75 Hz	80,0 kHz		↑	↑		(1600x1024)
	85 Hz	91,1 kHz		↑	↑		
1600 x 1200	60 Hz	75,0 kHz		△ 1024x768	△ 1280x768		
	65 Hz	81,3 kHz		↑	↑		
	70 Hz	87,5 kHz		↑	↑		
	75 Hz	93,8 kHz		↑	↑		
	85 Hz	106,3 kHz		↑	↑		

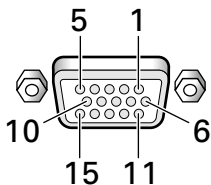
- ◎ : Imagen óptima. Puede resultar necesario el ajuste de la posición de la imagen, de la frecuencia de actualización, de la fase, etc.
- : La imagen se amplía, pero cuesta más apreciar el detalle preciso.
- △ : Reproducción sencilla. No se reproduce con buen detalle. El área de la pantalla se visualiza como "~(TYPE)".
- : No está disponible.

Español

Información adicional

## Suplemento 2

### Asignación de señales de INPUT1 (conector hembra Mini D-sub de 15 contactos)



N.º de contacto	Entrada	Salida
1	R o C <sub>R</sub> /P <sub>R</sub>	←
2	G o Y	←
3	B o C <sub>B</sub> /P <sub>B</sub>	←
4	NC (Sin conexión)	←
5	Masa	←
6	Masa	←
7	Masa	←
8	Masa	←
9	DDC +5 V	NC (Sin conexión)
10	Masa	←
11	NC (Sin conexión)	←
12	DDC SDA	NC (Sin conexión)
13	HD o H/V SYNC	←
14	VD	←
15	DDC SCL	NC (Sin conexión)

## Explicación de términos

### Relación de aspecto

La relación entre la anchura y la altura de la pantalla del televisor recibe el nombre de relación de aspecto. La relación de aspecto de los televisores estándar es de 4:3 y la de los televisores de pantalla ancha es de 16:9.

### G ON SYNC

Indica una señal de vídeo en forma de señal de sincronización añadida a la señal G (VERDE) de la señal RGB.

### VGA

VGA es la abreviatura inglesa de "Disposición gráfica de vídeo". Por lo general, indica una resolución de 640 puntos x 480 líneas.

### XGA

Es el término general de "Disposición gráfica eXtendida". Por lo general indica una resolución de 1024 puntos x 768 líneas.

Apple y Macintosh son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc.  
 Microsoft es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation.  
 NEC y PC-9800 son marcas comerciales registradas de NEC Corporation.  
 VESA y DDC son marcas comerciales registradas de Video Electronics Standards Association.  
 Power Management y Sun Microsystems son marcas comerciales registradas de Sun Microsystems Inc.  
 VGA y XGA son marcas comerciales registradas de International Business Machines Co., Inc.  
 ENERGY STAR es una marca registrada en EE.UU.









# HITACHI

**Business Systems Division**  
**Hitachi Home Electronics (Europe) Ltd.**  
**Dukes Meadow, Millboard Road**  
**Bourne End, Buckinghamshire, SL8 5XF, U.K.**  
**Tel:+44(0)1628-64-3000**  
**Fax:+44(0)1628-64-3400**

	Tel	Fax
UK office	+44(0)1628-64-3000	+44(0)1628-64-3400
Germany office	+49(0)211-529-150	+49(0)89-99180-353
France office	+33(0)4-72-14-29-70	+33(0)4-72-14-29-99
Benelux office	+32(0)236-39901	+32(0)236-39900
Switzerland office	+41(0)62-889-8011	+41(0)62-896-4771
Italy office	+39(0)2-487-861	+39(0)2-487-86322
Spain office	+34(0)93-409-2550	+34(0)934-901-863
Greece office	+30(0)1-6837221	+30(0)1-6835694
Norway office	+47(0)2205-9085	+47(0)2205-9061
Sweden office	+46(0)8-5627-1100	+46(0)8-5627-1113
Finland office	+358-9-2709-5311	+358-9-2709-5312
Denmark office	+45-43-43-60-50	+45-43-43-60-51
Czech office	+420-224-394-393	+420-224-394-371
Russia office	+7-095-787-40-20	+7-095-787-40-21

---

# HITACHI

**Hitachi Australia Ltd.**  
**13-15 Lyonpark Road, North Ryde N.S.W. 2113**  
**Tel:+61(02)9888-4100**  
**Fax:+61(02)9888-4144**